P 4B P.40

Book 1.st

English Translation of a Portugueze and Malabar manuscript Dictionary written at the College of Verapoli in the Travancore Country in the Year 1745

Ma I 792-1

UNIV. BIBL. TÜBINGEN
Ma I 791-1

Malabar Alphabet

-അ, ആ, ഇ, ഈ, ഉ, ഊ, ഋ, ൠ, ഌ, ൡ, എ, ഐ,

ഒ, ഔ, അം അഃ

ക, ഖ, ഗ, ഘ, ങ, ച, ഛ, ജ, ഝ, ഞ, ട, ഠ, ഡ, ഢ, ണ;

ത, ഥ, ദ, ധ, ന, പ, ഫ, ബ, ഭ, മ, യ, ര, ല, വ, ശ,

ഷ, സ, ഹ, ള, ക്ഷ, ഴ, റ

Pronunciation of the Alphabet

അ	Ah
ആ	Aāh
ഇ	E
ഈ	Ēē
ഉ	Oo
ഊ	Ōō
ഋ	Eru
ൠ	Eru-u
ഌ	Ellu
ൡ	Ellu-u
എ	A

ഐ	I
ഒ	O
ഔ	Ou.
അം	Am
അഃ	Ah
ക	Kah
ഖ	Ka — like the French Keu
ഗ	Gah
ഘ	Nga or Gh aspirated
ങ	Nga
ച	Chah
ഛ	Cha — — like ye French Cheu
ജ	Dzjah or Dzha
ഝ	Dza — — Ditto — — Dieu
ഞ	Nyah or Gna
ട	Tah
ഠ	Ta — Ditto — — Teu

ഡ	Dah
ഢ	Da like ye French Deu
ണ	Nah
ത	Tah
ഥ	Ta Ditto - - - Teu
ദ	Dah
ധ	Da Ditto - - Deu
ന	Nah
പ	Pah
ഫ	Pa Ditto - - Peu
ബ	Bah
ഭ	Ba - D^o. - - Beu
മ	Mah
യ	Ya
ര	Rah
ല	Ella
വ	Vah
ശ	Shah
ഷ	Sha
സ	Sah
ഹ	Hah
ള	Lah
ക്ഷ	Tchah

8

Different compositions of the Alphabet pronounc'd like French

ക, Kă, കാ Kā, കി Ki, കീ Kii, കു Ku, കൂ Kū, കൃ Kiru
കൄ Kirū, കൢ Kilu, കൣ Kilū, കെ, Ke, കൈ Kai,
കൊ Ko, കൌ Kau, കം Kam, കഃ Ka—

The following Letters ഖ, ഘ, ങ, ച, ഛ, ഞ, ട, ഠ, ഡ,
ഢ, ണ, ഥ, ദ, ധ, ന, പ, ഫ, ബ, മ, യ, ല, വ, ശ, ഷ,
ള, ഴ being thus compounded change their original sound as
Ku, Kū, Ghu, Ghū, Ngu, Ngū, Chu, Chū
ഖു, ഖൂ, ഘു, ഘൂ, ങു, ങൂ, ചു, ചൂ,
ഛു, ഛൂ, ഞു, ഞൂ, ടു, ടൂ, ഠു, ഠൂ, ഡു, ഡൂ, ഢു, ഢൂ, ണു, ണൂ, ഥു, ഥൂ, ദു, ദൂ,
ധു, ധൂ, നു, നൂ, പു, പൂ, ഫു, ഫൂ, ബു, ബൂ, മു, മൂ, യു, യൂ,
ലു, ലൂ, വു, വൂ, ഷു, ഷൂ, സു, സൂ, ളു, ളൂ, ക്ഷു, ക്ഷൂ—

The letters ഗ, ജ, ത, ഭ, ര, ശ, ഹ form ഗു, ഗൂ, ജു,
ജൂ, തു, തൂ, ഭു, ഭൂ, രു, രൂ, ശു, ശൂ, ഹു, ഹൂ or
ഗു, ഗൂ, ജു, ജൂ, തു, തൂ, ഭു, ഭൂ, രു, രൂ, ശു, ശൂ, ഹു, ഹൂ

The letter ന changes its sound when form'd like the letter ക as above

The double Letters are compos'd as follows.—
ക്ക, ക്ഷ, or ങ്ക, ഗ്ഗ, ഗ്ല, ങ്ങ, ച്ച, ച്ഛ, ജ്ജ, ജ്ഞ, ഞ്ഞ, ട്ട, ഠ,
ഡ്ഡ, ഢ്ഢ, ണ്ണ, ത്ത, ത്ഥ, ദ്ദ, ന്ന, പ്പ, മ്മ, മ്പ, ബ്ബ, യ്യ, ല്ല,
വ്വ, ശ്ശ, ഷ്ഷ, സ്സ, ള്ള—

The following Letters are pronounc'd like Kia
ക്യ, ഖ്യ, ഗ്യ, ഘ്യ, ങ്യ, ച്യ, ഛ്യ, ജ്യ, ഝ്യ, ഞ്യ, ട്യ, ഠ്യ,
ഡ്യ, ഢ്യ, ണ്യ, ത്യ, ഥ്യ, ദ്യ, ധ്യ, ന്യ, പ്യ, ഫ്യ, ബ്യ, ഭ്യ, മ്യ,
യ്യ, ല്യ, വ്യ, ശ്യ, ഷ്യ, സ്യ, ഹ്യ, ള്യ, ക്ഷ്യ:

The following Letters are pronounc'd like Kia

[illegible]

[illegible]

[illegible]

The following are pronounc'd as cra, cre, cri, cro, cru

[illegible]

[illegible]

[illegible]

Letters as the rca in French

[illegible]

The following Letters are pronounc'd as cla, cle &c.

[illegible]

[illegible]

[illegible]

When the different distinctive marks are added to them they are thus pronounc'd [illegible], cle, [illegible], clo, [illegible] clu &c.

Other formations of the simple Letters particularizing those to which they are join'd.

[illegible] form'd with	[illegible] and [illegible]	[illegible] form'd with	[illegible] & [illegible]
[illegible]	[illegible] & [illegible]	[illegible]	[illegible] & [illegible]
[illegible]	[illegible] & [illegible]	[illegible]	[illegible] & [illegible]
[illegible]	[illegible] & [illegible]	[illegible]	[illegible] & [illegible]
[illegible]	[illegible] & [illegible]	[illegible]	[illegible] & [illegible]
[illegible]	[illegible] & [illegible]	[illegible]	[illegible] & [illegible]
[illegible]	[illegible] & [illegible]	[illegible]	[illegible] & [illegible]
[illegible]	[illegible] & [illegible]	[illegible]	[illegible] & [illegible]
[illegible]	[illegible] & [illegible]	[illegible]	[illegible] & [illegible]
[illegible]	[illegible] & [illegible]	[illegible]	[illegible] & [illegible]
[illegible]	[illegible] & [illegible]	[illegible]	[illegible] & [illegible]
[illegible]	[illegible] & [illegible]	[illegible]	[illegible] & [illegible]
[illegible]	[illegible] & [illegible]	[illegible]	[illegible] & [illegible]
[illegible]	[illegible] & [illegible]	[illegible]	[illegible] & [illegible]
[illegible]	[illegible] & [illegible]	[illegible]	[illegible] & [illegible]
[illegible]	[illegible] & [illegible]	[illegible]	[illegible] & [illegible]
[illegible]	[illegible] & [illegible]	[illegible]	[illegible] & [illegible]

The Letters ക, ച, ട, പ in the middle of a word have a soft sound as ga, xa, da, ba but when plac'd at the beginning, they are always harsh & pronounc'd like ca, cha, ta, pa –

The following letters never end with a Vowel but

ന	terminates with	ൻ	as നാരായണൻ Narraynen or Vistnu
മ	idem – – –	ം	as സമം equal
ര	idem – – –	ർ	as രാജാക്കാർ Rajas
ല	idem – – – –	ൽ	– ലജ്ജൽ A shameless Man
ള	idem – – – –	ൾ	– this Letter is never put at ye commencement of a word, having usually ഇ before it as ഇളയവൾ Younger Daughter
ണ	idem – – – –	ൺ	

When the Letter ം precedes ബ Bah the latter is pronounc'd മ mâ, as for instance അംബ is pronounc'd amma & not amba

അ antes dos nomes grandonicos como പാപം. peccado, os faz negativo v.g. അപാപം. couza sem peccado. ശുഭം. ~~bad~~ couza boa അശുഭം. couza maa

When this Letter അ is placd before a Noun it gives it a ne=gative signification as പാപം. Sin അപാപം. sinless ശുഭം. Good അശുഭം. bad. ബോധം ബോധം. ~~Sense~~ Sense, understanding അബോധം. Nonsense, impertinence — ബലം. Strength അബലം. want of strength, weakness. —

അബ്ദം. Anno, meim —	A Year
അബ്ധി	The Sea
അബലശാലി —	Weak, strengthless, powerless.
അബലൻ —	A weak or powerless Man - a silly Person -
അബലതരത്തെ — —	disasthrous
അഭയം.	Assurance, fearless
അഭയൻ	A fearless, bold Man
അഭയഹസ്തം. Segurança tomase por hum Sinal q os Reys fazem co a mão untada em azeite e atafrão co dão por segurança de q o recebe —	Security (or Receipt of a Prince) diptd in Oil & Saffron ~~Saffron and~~ ~~[illegible]~~
അഭാഗ്യ. Mofina, infeliz.	Unfortunate, unlucky
അഭാഗ്യൻ അഭാഗ്യ St. ou M.er mofinos, desgraçados	an unlucky or unfortunate Man or Woman —
അഭാവം. destruição, negação	Destruction, thoughtlessness
അഭാഷണം. Silencio	Silence
അഭേദം. Indifferencia	Indifferent, without difference
അഭേദ്യം. Couza indivisivel inemendavel	Undividable, indivisible, perfect. —
അഭി Perto o muito frente diante dos nomes q vê do grandão —	near, very nigh
അഭിധാനം. Palavra nome	A word, a name,

[illegible] Familia, prosapia — Family, race, lineal descendants
[illegible] O mesmo. Item patria — Native land or Country
[illegible] Oprepressar, Assalto — Attack assault
[illegible] O assaltado — An assaulter
[illegible] Gosto — Taste, relish
[illegible] Benção — Blessing, benediction
[illegible] Benzimento — The person blessed
[illegible] Gosto, agrado, dezejo. — Taste, pleasure, desire
[illegible] Ponto de honra — Point of honor
[illegible] tomar por ponto de honra — to make a point of honor of any action
[illegible] Rota na guerra maldição — Rout or defeat of an Army; Malediction
[illegible] Louvamento lançar deramamento — Bathing, pouring water over of a person.
[illegible] Lavar deramar — to cause to bathe
[illegible] Benzer — to consecrate, to bless
[illegible] benta — The thing consecrated
[illegible] Gosto, intento, dezejo, soberba — Will, intent, pleasure, pride desire
[illegible] Imprudencia — Imprudence
[illegible] H. ou M.er imprudente — an imprudent person
[illegible] Unção, bicho — Unction
([illegible]) a arvore — To have a blight upon ye Nella
[illegible] Cahir o bicho no Nelle — The Nella is blighted & full of insects
[illegible] Dezejo e ficas — Enjoyment
[illegible] Intrepido — An intrepid Man
[illegible] Cousa muito agrado — Very agreable
[illegible] H. sem medo intrepido — An intrepid, bold Man
[illegible] apprender, acostumarse — to study, to learn
[illegible] apprender literatura — Learning; a lesson
[illegible] aprendimento exercicio — Learning; instruction

അഭ്യാസം, Estudo, exercicio, Costume	Study, Exercise
[illegible], Tristeza, ma vontade	Sadness, Melancholy,
അഭ്യസിക്കുന്നു, exercitarse	To learn, to exercise
[illegible], Enveja	Envy
[illegible], Esclarecimento;	Bright ~~[illegible]~~ Clear, Shining
അഭ്രം, Ar, Nuvem	Air, a cloud
അഭ്രകം, Talco, ou uma especie de Talco	Talco or a species of Talc
[illegible], Outro Mundo, Ceo	Heaven, the celestial Region
[illegible], Insensibilidade, Irracionabledad	Insensible, Irrational
[illegible], Falta de vontade	Unwillingness; disinclination
[illegible], Nome de Visnu	Atchuthen, one of Vishnu's Names
[illegible], Costancia	Constancy, Steadfastness
[illegible], Senhor, Thio Irmaõ da May	Sir or a Gentleman, the mother's Brother, an Uncle, the word applied to a
[illegible], Senhora	Madam or the word applied to a Lady or Woman of rank
[illegible], Forma como de se [illegible] alguma Couza Impreza hocest forma della	Form or impression of any thing
[illegible], etiam hum bicho como lombriga	A Worm or Grub
[illegible], Pay entre os gentios, entre os christaõs, Tio Irmaõ do Pay automomasia o Palhete	This word is applied to a Parent or Father by Gentlemen & Christians also to Uncles & other Relations at pleasure
[illegible], Medo, Perturbaçaõ	Fear, Perturbation
[illegible], Imprimir estampar	To print to Stamp
[illegible], O Imprimio, o estampar	The Stamp, impressing Machine
[illegible], Impresa, estampa	The impression, the Stamp
[illegible], Arrha, Penhor, Sinal q. se da p.a Copara	~~[illegible]~~ a token; a testimony; a legacy ×
[illegible], Nayra, Concubina	Nair Woman or Maigee
[illegible], Ruim Caminho	A Bad road
[illegible], Fegens verdes [illegible] casca	Green Figs
[illegible], mal dana dainsubstam	Bad, ~~[illegible]~~ worthless, insubstantial

അ

അച്ചാണി, Timaõ do Carro	The axletree outward part of the Carro
അച്ചുകോൽ, vareta da espingarda	A Rammer of a Gun
അദൎശനം, Cegueira, dezaparicaõ Incisibilidade	Blindness, either in a proper or metaphorical sense — disappearance
അദൎശനമായി, Dezaparição	Disappeared, unsighted, out of sight
അദിതി, Mãy dos Deozes	Âditty, mother of the Gods
അദൃഷ്ടം. Dita, felicidade	Happiness, felicity
അദൃഷ്ടൻ, H. Ditozo	A happy Man
അദൃഷ്ടത, Felicidade	Happiness, Good fortune
അദൃഷ്ടയോഗം. Dita felecidade	Happiness &c.
അദ്രി, Monte	A mountain, a hill
അനിശം, Incessivel	Incessant, continual
അന്ധ, Naõ vista	Blind woman
അന്ധദൃഷ്ടിദോഷം, Olhado	Bewitching influence of the Eye
അദ്വയം, Couza sem segunda	incomparable; not to be equalld
അദ്വയ, Mulher sem Iguale	An incomparable woman
അദ്വയൻ, homo sem Igual	An incomparable Man
അധമ. v. അധമ, Mulher baixa vil	A low base woman
അധമം, Inferioridade baxeza	Mean, low
അധമൻ, Home Baixo	a mean fellow
അധൎമ്മി. v. അധൎമ്മിക m: vicioza	Vicious, corrupt
അധൎമ്മികൻ. v. അധൎമ്മൻ H. viciaso	A vicious or corrupt man
ആധാരം, Arrimo, vid	Support, defence
അധൎമ്മം, Vicio, mao trato	Vice
അസഭ്യം, dezonestidade, Couza mal Soante	Dishonesty, absurdity
അസഭ്യവാക്ക്, Palavras mal Soantes, baixas	Immodest, obscene, low or improper language
അധി, Proposiçaõ q. se ajunta aos nomes e verbos quer dizer Sobre	Preposition placed before Nouns or Verbs; the first
അധിദൈവതം, Arcanjo vid.	An archangel
അധികം, Muito	Much

അധികാരം, materia, encosto, prejeiçaõ — matter or subject treated of, preface of a Book —

അധികാരം, idem ac അധികാരം, Officio do Governador, Regedor — A Ruler or Superintendants office or appointment

അധിപൻ, Principe — The first or chief Person

അധിപതി, Senhor, Principe — The Lord or Chief

അധിഷ്ഠാനം, assentar em cima, Cidade, Reyno, Senhoria, — a high Station, a city, Kingdom or Sovereignty, the first situation or chief appointment

അധിഷ്ഠിതൻ, o q. esta em cima — The Sovereign or Lord; Chief

അധിക്ഷേപം, desprezo das palavras — Contemptuous, Disdainful

അധികാരി, quod അധികാരം — Superintendant

അധിഷ്ഠിതം, o lugar de alguma couza ut ദേവം — A Place for any thing particular, as a place of worship

അധിഷ്ഠിതൻ, D., o q. he morada de D. — The incumbent in ditto

അധിഷ്ഠാനം, em lugar quod [illegible] vid(അധിഷ്ഠാനം) — The first rank or station

അധോഭുവനം, Mundo inferior, Inferno — Inferior region, Hell

അധോമുഖം, Inclinado por baixo — Low or mean countenance, downcast look

അധൃഷ്ടൻ, Imprudente — An imprudent man

അധ്യക്ഷൻ, aque ve — The leader of any number

അധ്വാവ്, Caminho, — A Way, a road

അടർ, hum pedaço de paõ, ou pedra, ou o q. que arebentou — A piece of any thing

അടക്കുക, Fechar, tapar — To inclose, to shut up

അടക്കം, Continencia, modestia, incluindo; അടക്കം കൊള്ളുക, Comprar tudo o q. se inclue na mercadoria — Continence, modesty, to purchase the whole of the goods

അടക്കുന്നു, Sujeitar, incluir, comprender, ajuntar, arrumar, — to subdue, to subject, to include, to leave, to put in order, to dispose of

അടക്കിക്കുന്നു, Fazer arrumar — The effective of the above

അടകല്ല്, bigorna, [illegible] avides — A Smiths anvil

അടകല്ലു, Pedra q. serve de bigorna	A Stone used by Smiths
അടയാളം, Sinal	A Mark, Sign
അടംപ്, Pé de Cabra, erva	A Goats foot also a Herb
അടങ്ങുന്നു - ങ്ങി, Incluirse Caber assentarse opó a Colera aplacar a febre	To enclose, enclosed
അടക്കുന്നു - ക്കി, Fazer Incluir	To make enclosed.
അടക്കം, Inclusimento	Inclosure
അടപ്പു, Tapadora de Tarra	The lid or top of a jar or pot
അടപ്പക്കാരൻ, o q. ministra betel e Areca	Man who supplies Betel nut
അടപ്പപ്പട്ടം, Dignidade de homem principal	Rank or station of a principal Person
അടവിക്കുന്നു - ക്കി, Omnes merces emere v.g. Simul: v.g. omnes merces unius navis ego emo; item v.g. Piper Taduecrum f ego solus volo vendere et hoc obtineo a Rege uno verbo dicam അടവിക്കി	To buy or purchase the whole
	~~I enclosed or took anything~~
അടവിക്കുന്നു - ക്കി, Certa Casta de pão vender	to sell certain kinds of bread
അടവു, Modo, Maneira, licção de tanger e de escrimar	Mode, Manner
അടവി, Matto	An enclosed place, full of Bushes
അടരുന്നു, Arrebentar, e separarse o tal pedaço	To burst, fly open, separate in pieces.
അടവൊക്കുന്നു, Cortar conforme a licção de esgrima metaph. obrar perfeita	to fight conformably to the art, mode, or rule of fencing - to be perfect in an art.
അടവൊത്തകാര്യം, Cousa perfeita	A complete or perfect thing
അടക്കേട, Cousa ruim	Any thing bad, or in a ruinous state unattended.
അട, Certa Casta de pão Com os doces ateas doces et fechadura	
അടാ അടീ, Interjecção que chama Com desprezo v.g.	An interjection used to impart contempt — or in a contemptuous manner, such as calling a man, a Slave

otu, tão bem replicada muitas vezes he de que se espanta.

അടുക്ക, q. não pertence item ruim — Not belonging to; impossible; I am accomplished.—

അടുക്കാവല്ലാത്ത വഴി, Caminho ruim — An impassable or ruinous Road ×

അടു, Tão bem significa a fechadura — A lock

അടെപ്പെട്ടുപോകുന്നു, Ficar entalado — To stop or be bent [illegible]

അടെയുന്നു, Fecharse, Serrarse a porta — To shut the Door, to close

അടെക്കുന്നു, Fechar, Serrar a porta, concluir a conta — To cause the Door to be shut or lock'd — to conclude an account.

അടയ്ക്ക അടയ്ക്കാമരം, Areca, Testiculo de homem, Arequeira — An Arack — Arack Tree (commonly call'd) Beetle Nut. Testicles.

അടപ്പ്, Tapadoura de Jarra ou panella: Fechamento — The top or lid of a Jar or Pot

ഉൾ... അടച്ചിരിക്കുന്ന, estar escuro fechado, Serrado — To be in or shut up in the dark. to be in the dark.

അടപ്പിക്കുന്നു, Fazer serrar &c — To make or cause to be lock'd

അടി, Pegada, passo de andar, pé de arvore de monte, peq.[o] fica no fundo da agoa. Item interjeicaõ de q.[e] chama molher. Item sola de pé — A Foot step, foot of a tree, also the sole of the foot, bottom of the water — also an expression [illegible]

അടിച്ചുവാര, Sujo & varadura de Caza — Dirt or sweepings of a House &c

അടിമ, Escravo — A Slave

അടിയാൾ, Escrava — A Woman Slave

അടിയൻ, Eu escravo, dizem no de si falando como Rey os Cristaons e semelhantes os seus filhos chamaõ — A Slave, I your servant

അടിക്കടവ — ~~An [illegible] Child~~ First born; eldest Child. Headland.

അടിമുതൽ, Principio, Cabo — The beginning —

അടിമുതൽ ചൊല്ലി, fallou tudo desde principio — He or She told all from the [illegible]

അടിവച്ചുനടന്ന, dizse do andar dos Caymais, [illegible] das terras — Term made use of to signify the walking of horses or Lands of the land. —

അടിവാരം. — The foot of a Hill or Tree, boundary.

അടി

അടിവൻ, hum Servo — A Servant

അടിസ്ഥാനം
ou — } Fundamento — A Foundation,
അടിത്തറം

അടിപ്പിക്കൊച്ചൊല്ലാം. hũa Mezinha — A Medicine

അടിയന്തിരം. അടിയന്തരമായിട്ട — Infallible; without fail

Infalivel. disse do tempo assinalado para algum negocio —

ou അടിയന്തരമായി
അടിയന്തരമായിട്ട കല്പിച്ചു — A determinately or infallibly ordered / finally ordered — decidedly

അടിയും മുടിയും ഇല്ലാത്തത്, Couza que não tem Cabo, nem rabo — [illegible] without the end or [illegible] beginning or end. —

അടിഭാരം, Lastro da nao — Ballast of a Ship

അടിമ, Escravidão — A Slave —

അടിമപ്പെട്ടുപോക, Ficar ser Cativo — To be left in captivity

അടിമപ്പെടുത്തുക Captivar — To captivate or make captive / to become captive

അടിമയാകുന്നു, Ser escravo — To be a Slave

അടിമയാക്കുന്നു, Por em escravidão — To put in slavery

അടിമവിടുവിക്കുന്നു Remir aos escravidão — To release from slavery

അടിയുന്നു, dar a costa, കപ്പൽ അടിഞ്ഞുപോയി, o barco deu a costa — To run aground — the Ship ran aground —

അടി, Espancamento, dejo da ferradura

അടിപ്പാട്, Certo Jogo. — [illegible] battle

അടിക്കുന്നു, Espancador. bofetadas molhar trigo, assentar, batter moeda, varrer a Caza — To beat, to [illegible] — also to coin

അടിക്കടി, a cada passo — Each or step by step

അടിക്കുന്നു, bentar, പണമടിക്കുന്നു. Fundir Fanões — To coin fanams or money

അടിസ്ഥാനം — — — — — — Principal Station

അടിവാരം, Pé do monte, arvore — Foot of the Hill or tree

അടുക്ക്, hũa parte de muitas q.^t estão arrumadas. — A portion of any thing or number — row

അടുക്കെ, Perto — Near

അടെക്കവരു, Venha naõ tarde — To come soon,

അടുക്കുന്നു, Chegar perto — To approach, to come near

അടുക്കള kitchen

അടുക്കുന്നു, Pertencer estar bem — To ~~obtain or receive~~ beseem

ഇതു കക്കുന്നതിനു നിനക്കു അടുക്കയില്ല, O Furto naõ esta bem a ti — as you did not receive what was stolen / to steal is not good for you

അടുത്തനാൾ; amanhã — tomorrow or following day

അടുത്തപിറ്റെന്നാൾ, o outro dia — The day after

അടുത്തപോലെ, Como Convem — as convenient,

അടുപ്പ്, Fogaõ de Cozinha — Stove, fire place

അടുപ്പുകല്ല്, Pedra do fogaõ — Fire Stone

അടുപ്പം, Propinquidade — near; approaching

അടുക്കെ അടുക്കെ, Junto, perto — To annex, join, near

അടുത്തമറ്റെന്നാൾ, alem de amanhaõ — Beyond or after tomorrow; next day

അടുക്കള, Cozinha, fogaõ, — Kitchen

അടുക്കുന്നു Chegarse, Com — to come at or overtake, to approach;

അടുപ്പിക്കുന്നു, gerlectivo, Fazer chegar — to make come; to cause to approach

ശരണം T. അടൈക്കലം, Couto, emparo — Shelter, protection, countenance

അടൈക്കലം കൊടുക്കുന്നു, Acolher de baixo do seo Amparo — To give protection

ഞാൻ നിന്റെ അടൈക്കലത്തിൽ ചേരുന്നു Eu me acolho de baixo do voso amparo — I am going to place myself under your protection

അടവ്, hua reverencia Com as maons dobrando os dedos e abrindo — Respect, reverence, to bow, to Salaam

അടവുപിടിക്കുന്നു, Fazer a tal reverencia — to pay respect, to humble one's self

അടം, Bailes de 4 paõs Com taboas p.a nelle por alguã couza. Item attravessamento embaraço

അടമുഖം, Rosto adverso — Face turned the contrary way

അട്ടഹസിക്കുന്നു, dar rizadas — to make laugh

dizem അട്ടസിക്കുന്നു

അട്ട, Sanguexugas — A leach.

അ

അട്ടപിടിക്കുന്നു, lancar Sanguexugas, to catch or take leaches

(margin: അതിമധുരം) അതിമധുരം, Alcaçus — Liquorice

അട്ടിപ്പേറ്, Supremo dominio no Chaõ, propriedade do Chaõ, Caza — Freehold name or title to land or House

അട്ടിപ്പേറോല, Escriptura da Compra do tal dominio — The freehold Deed or writing Title deed —

അട്ടിപ്പേറാകുന്നു, he o Dominio universal dos bens de Raiz — The freehold land

അകറ്റുന്നു, അകറ്റിക്കളയുന്നു, Affastar — To remove or drive away

അകമ്മ്, Vontade Coraçaõ — Courage, mind

അകമറിവില്ലാത്തവൻ, home besta — An ill bred man

അകപ്പടിക്കാരൻ, Soldado — A Soldier

അകപ്പടിജനം, (da guarda) os Naires de Calecut, p.^a antonomasia gente de guarda — A name applied to the military tribes of Nairs at Calicut —

അകിൽ, Pé de nelle, Javos ervas — Root of any herb, vegetable

അകത്തൂട്, a Inclusaõ v.g. na Conta a parte de dentro — The whole part —

അകതാര്, Vontade, Coraçaõ — The Will, Courage

അകച്ചാർച്ചക്കാർ, Aparentada Com os do dentro — The Kindred

അകത്തവൻ, Senhorio da Caza — The Master of the House

അകത്തോള്, അകത്തമ്മ, Molher de Nambury — The mistress (wife) of a Namboory

അകം, Caza cercada com Sebe ou muro, por antonomasia, Caza de algum dos 4 Regedores do Samorim — House surrounded within a Hedge or Wall (by Rhetorical liberty) a Palace of the 4 branches of the Samorin family —

അകത്തുപിറന്നവർ, Nayre grave q̃ naceraõ ou descendẽ dos nacidos no paço do Samorim — Nairs descended from the Samorin race

(margin: paço) അകത്തുപിറന്നവർ, dizem os Christaõs dos que nascem dos seus escravos — A term applied to Christians descendants of the slaves of that above — — —

അകത്തുപിറന്നവൻ, o tal filho do Escravo — A son born of such slave

അകാൎയ്യം, o que se naõ deve fazer Coisa nulla — any thing null, or void

അകല്, Agastamento Item Candeia de barro sem bico — Anger, passion, also an earthen lamp —

അകലം, Larguera, longe vel — Breadth or width

അകൾച്ച, Idem — Ditto —

അകവിച്ച, distancia; vide — Distance

അകലെ, longe adver: — Wide; long,

അകലുന്നു, ന്നു, Affastarse — to be long; wide; also remote

അകറ്റുന്നു, റ്റി, Afastar; act: — to make long &c

അകതാര്, Vontade — Will, Inclination —

അകം, dentro, Caza interior habitaçaõ — Within, the interior —

അകംപുക്കുന്നു, entrar dentro de Caza — To enter within

അകംപടി, Archeiro, Soldado de guarda — An archer, or soldier

അകംകൈ, Palma da mão. — The palm of the Hand

അകമിക്കുന്നു, ച്ചു, Ajuntar — To join or assemble

അകമിച്ച, o ajuntar — The joined, or assemblage

അകപ്പെടുന്നു, ട്ടു, Ser apanhado, ser preso, cahir dentro, ser ou ficar preso, ou incluso — — to be taken within, to become a prisoner, to fall in, to be included —

അകപ്പെടുന്നു കണിയിൽ, Cahir no Laço — To fall into a snare

അകപ്പെടുത്തുന്നു, ത്തി, Apanhar e fazer apanhar — — To make or cause to be taken

അകപ്പയ്, Colher, — ~~to gather the whole~~ spoon

അകത്തളം, dentro — — The inner apartment.

അകത്തോട്, dentro da tapada, — The entrance of a Park, innermost

അകത്തൂട്, Para dentro — Within or innermost

അകപ്പാട്, abanda de dentro. — The whole contents; the total

അകിട്, Ubre da Vacca, — The Udder of a cow

അകത്തമ്മ, Senhora da Caza — mistress of the House

അകത്തൊരുത്തൻ, Homens das molheres de Namburees por serem recolhidas. — An in door Servant or man who has the protection of Nambouri women

അകത്തൊരുത്തൻ അകമ്പടി, [illegible]

ന്നു

tres passos antes do meyo dia — One, two or three steps (measurement of time) before mid-day

അകാരം, a letra A, Item Brahamana —
അങ്കുരിക്കുന്നു, Brotar a arvore enxerto — To bud, ~~to graft~~
അകിടു, ubera do Animal — Udder of an Animal
അകിൽ, Aquila pao — A medicinal wood
അകിഴ, Valado — A Hedge, Fence
അകൃതം, dezordem, ruim Obra — Disorder,
അകൃത്യം, Idem, — Ditto —
അകൃഷ്ടം, Vehemencia Item alto ou mais levantado — Vehemence; also the highest or loftiest part
അകൃത്സ്നം, Imperfeita, mediocre — Imperfect, middling
അക്രമം, dezordem അക്രമം Idem — Disorder
അക്രാന്തം, dezordem — Ditto
അക്കം, algarismo, sinal que se poem na escritura — Arithmetic, a comma, stop or period —
അക്കരപ്പൂ, hũa flor de Agoa — Flower that grows on the water, Lotus
അക്കരെ, borda contraria do rio ou mar — Opposite side of a River or Sea
അക്കരനിന്നു da outra parte do rio — From the other side
അക്കം, Estatura perfeita — Perfect or complete, Stature
അക്കാരം, Certa doença Item aspereza da lingoa na doença — (when sickness is attended with roughness on the tongue
അക്ബർ, o Gram Turco — Akbar?
അക്കാരം, Agrum, doença — Sickness — Ordain
അക്കിത്തിരി, dignidades entre os Namburis — dignity of the Namboory Cast
അക്കിത്തിരിപ്പാട്, Idem — ditto
അക്കി, Fogagem doença — inflamed Pimples
അക്കുളം, Sovaco, Item Cocegas — Arm pit – tickling
അക്ഷയം, Incorrupção — incorruption, integrity
അക്ഷം, Olho, — The Eye
അക്ഷമൻ, Impaciente — An impatient man
അക്ഷമ, Impaciencia — An impatient woman
അക്ഷരം, Letra, Item quod non defluit — A Letter of the Alphabet

അക്ഷരം പെഴക്കുന്നു പിഴെക്കുന്നു പിഴച്ചു, Errar hua Letra	to omit a letter, to make a mistake
അക്ഷതം, huma mistura, que fazem de Arros, asafraõ, e Cal e a poem na testa por galantaria	A mixture made with rice, saffron & lime
അക്ഷരാഭ്യാസം, exercicio de ler, e escrever	The act of reading & writing; Study
അക്ഷണം	
അക്ഷാന്തി, Impaciencia	impatience
അക്ഷം, Pinta dos dados de Jogar, dados	The mark or spot on Dice
ആക്ഷേപം, Desprezo	Contempt, derision
ആക്ഷേപിക്കുന്നു, desprezar, zombar	To despise, to deride
അക്ഷി, Olhos	The Eye
അക്ഷി, Tronco	
അക്ഷോഭം, Falta de abalo, Constancia	Firmness; constancy
അക്ഷോഭ്യം, Immovel	Immovable
അക്ഷൌഹിണി, Exercito de 21850 Elephantes 21850 Carros, 65610 Cavallos, 109350 Infantes	An Army of 21850 Elephants 21850 Carriages 65610 Cavalry & 109350 Infantry
അക്ഷോഭ്യൻ, H. Immovel, firme, costante	An immovable, firm, constant man
അക്ഷോഭിക്കുന്നു, estar imovel, fortificar	To be immovable
അക്ഷുദ്രൻ, H. grave de Importancia	An important man
അഖണ്ഡം, Tudo, item o q. naõ tem partes	The whole, or one undivided piece
അഖിലം, Universo. tudo	The universe, all
അജ്ഞാനം, Ignorancia	Ignorance
അജ്ഞാനി H, ou M, Ignorantes aplicase aos Gentios	An ignorant Man or Woman
അഗതി, v. അഗ്ഗതി. Pobreza. miseria	Poverty, indigence, misery
അഗതിമാൻ, v. അഗ്ഗതിമാൻ, Pobre miseravel	A poor or miserable Man
അഗതിത്വം. v. അഗ്ഗതിത്വം. Pobreza miseria	Poverty, avarice, covetousness
അഗസ്തി, hua Arvore medicinal	A medicinal tree
അഗസ്ത്യൻ, hua estrella, hum muni	A Star; a Devotee
അഗാരം, Caza	A House
അഗ്നിഹോത്രം. Sacrificio do fogo	A burnt Offering
അഗോചരം, o q. naõ cahe nos	incapacity, unperceived

Sentidos incapaz de ser Objecto

[illegible], Irmão mais velho	an aged ~~uncle~~ brother
[illegible], Irmaa mais velha,	an aged aunt sister
[illegible], o dianteiro, a ponta de qualquer Couza	The fore part or point of any thing
[illegible], a que precede	The first or foremost man
[illegible], Idem feminienum	Ditto woman
[illegible], Pobreza, Item H. M. Pobre	Poverty also a poor man
[illegible], Pobreza	Poverty
[illegible], Empobrecer	to be impoverish'd or poor
[illegible], Fogo	Fire
[illegible], vento sueste	S. E. Wind
[illegible], Soberba ou confiança em Deos	Courage, confidence
[illegible], hua Mulher	a woman
[illegible], o Dia	The Day
[illegible], H. atrevido, soberbo, presumido	An inconsiderate, proud, or presumptuous Man
[illegible], Soberba, presumpçaõ	Pride, presumption
[illegible], Mostrarse por obra atrevido, soberbo	to evince pride or presumption
[illegible], Presumir	to presume
[illegible], de dia e de noite, o tempo q. se mette entre dia e noite	By day & by night; the time between Day & Night
[illegible], dia e noite	Day & Night
[illegible], Ligereza,	Lightness,
[illegible], o Largarse a Corda atadura	A ligature, bandage, to be loosening or letting go a rope
[illegible], v. [illegible], mandar pessoa	to send, to dispatch
[illegible], alargarse a Corda atadura de livre	to ~~+~~ become loose tend a Cord or rope, to loosen ~~to bind a knott~~, slacken
[illegible], Vezinhança	Neighbourhood
[illegible] Idem	ditto

അയലൊക്കം, Idem	adjoining place
അയൽ, Item borbulhas para causa de muita calma	Pimples caused by heat
അയൽരാജ്യം, Terra vizinha,	neighbouring land or Country
അയൽക്കാരൻ, H, Vezinho	A Neighbour ~~A road or way near at hand~~
അയൽവാഴി, Rey vizinho	neighbouring King
അയല, Cavalla, Peixe	A Mackarel fish
അയല, Cavalla Peixe	ditto
അയൽദേശം, Terra vizinha	neighbouring district
അയലൊക്കം, os visinhos	pe -- place or ~~state~~ people
അയൽപക്കം, a vesinhança	neighbourhood
അയലൊക്കം, Idem	ditto
അയൽപക്കക്കാരൻ, Vezinho	A neighbour
അയമോദകം, Anjoaõ	~~An angel~~ Caraway seed
അയനം, Caminho;	A way; a road
അയനി, Angelim pão ആഞ്ഞിലി	A species of wood or tree in Brazil
അയവക്ക, Oremoer dos boys	Chewing the cud as oxen
അയവിറക്കുക, remoer o comer os bois,	to chew the cud
അയക്കാന്തം, Pedra de cevar	A Loadstone
അയസ്കാന്തം, Idem,	ditto
അയക്കുന്നു, Desconcordar	to vary, to dissent, to disagree
അയപ്പ്, discordia, desavença	, discord, dissention
അയനം, Curso, Carreira,	Carrier, a course, a procedure
ഐ അയക്കമത്യം, União das vontades	Unanimity
അയക്കുന്നു, dezaviarse desconcertarse no negocio അയപ്പിക്കുന്നു podiar	to spoil or disconcert
അയപ്പ്, o tal dezavim.to a amizade	the unsettling of friendship
അയച്ചുവിടുന്നു, mandar recado,	to send an order or message = = to command -
അയക്കുന്നു, mandar pessoa	to send a Person, or message &c - to send
അയക്കുന്നു, desabrir mão de algũa	to desist
അഞ്ചുരു, Cinco vezes leite	5 times 7
ഐകമത്യം, união das vontades	Unanimity, of ye same inclination

അ

അയിമ്പതു,	Sinco vezes vinte	Five times twenty
അയിക്കൂറ്,	Sic (ചെറുകുടു) Formiga que faz ninho	An Ant
അയോഗ്യത,	Indignidade	Indignity
അയോഗ്യൻ,	H. Indigno	An ~~indignant~~ unworthy man
അലഘു,	Couza Ligeira	Any thing light, of no weight
അയുക്തം,	Couza Separada	Separate, distinct, parted
അയുതം,	dez mil. grandon,	ten thousand
അയ്മൂന്നു,	Sinco vezes tres	Five times three
അയ്യഞ്ചു,	Sinco vezes Sinco	Five times five
അയ്യായിരം,	Sinco mil	Five thousand
അയ്യാ,	Interjeição de Zombaria	(Ayah) an ejaculation expressing a jest or laughter
അയ്യമ്പതു,	Sinco vezes dez	Five times ten
അയ്യോ,	Exclamação dolorida	Exclamation expressive of grief
അയ്യോലം,	martelo grande do Ferreiro	A Blacksmiths Hammer
അയ്യോ,	Sinal de quem se queixa	An expression denoting pain
അജം,	Ovelha, അജഗജാന്തരം, differença entre ovelha e Elephante	A Female Sheep; an Ewe
അന്തി,	Morte	Death, end
അന്ത്യപര്യന്തം,	athe a Morte	Until death
അജീർണ്ണം,	Indigestaõ, Crueza	Indigestion
അശ്വപതി,	Senhor de Cavalos, titulo honorifico	A Cavalry officer
ആജ്ഞ,	Preceito	Precept, Mandate, Command.
അഞ്ജനക്കല്ല്,	Pedra p.ª achar Tezouros	A sort of touchstone
അഞ്ജനം,	Certa meazinha p.ª os olhos, Item tinta, item certa meaz.ª q lançaõ na palma da Maõ os Feiticeiros, para adevinhar	A medicine for the Eyes, a dye, also a medicinal preparation used as a charm - antimony
ആജ്ഞ,	Preceito	Precept
അജ്ഞത,	Ignorancia rusticidade - Indiscripsaõ	Ignorance, Rusticity,
അലഭ്യം,	que naõ se pode alcançar	Un~~attainable~~ obtainable, not to be understood

അലട്ടം, Idem — ditto

അലച്ചൽ, Perturbação — Perturbation, Riot,

അലക്, Folha da faca, espada, folha de Bambu — Blade of a knife or sword also leaf of the Bamboo

അലക്കുന്നു, ficar sobre saltado, abalar, bolir, bater no peito — to cause sudden surprise, to jog or shake

അലയുന്നു, abalarse, passar com trabalhos — to harass with trouble, to be weari[ed]

അലച്ചിൽ, Estar o corpo atrabalhado di cansasso — Wearied or care worn

അലം, Adverbio grandonico satis pulchre — enough

അലംഭാവം, Item aparescer q.^t basta — A ~~supernatural, wonder or wonderful~~ feeling satisfied ~~countenance~~

അലംകൃതൻ, Homem ornado — a decorated Man

അലംകൃത, Mulher ornada — a decorated Woman

അലമ്പൽ, et അലമ്പം, Fatiga perturbação — Fatigue, perturbation, disturbance

അലക്കുന്നു, lavando a roupa et puxando a na agoa de h.^a parte a outra, fazer abalo na agoa, — to shake, stir, disturb, to wash Clothes

അലമ്പ afatigarse, embrulhada perturbação — Confusion, discord, perturbation

അലമ്പ, Fatiga — Fatigue

അലമുറയിടുന്നു, fazer matinada — to make a noise; stir or bustle

അലർ, അലർവ, Flor aberta, reixa do Cadeado — An open or full blown flower; the sharp point that runs into a padlock

അലരുന്നു, Abrir fulla — to open

അലരുന്നു, atearse o fogo abrazarse com calma, abrirse a fulla a taboa, Gritar — to take fire, to inflame

അലറുന്നു, Falar frenezi na doença — to be frantic from or with sickness

അലറുന്നു, Chorar, gritar — to cry, to scold, to wail, lament

അലമ്പിക്കുന്നു, apartarnaise des avindos — to separate ~~for or with ~~ or in friendship ~~...~~ prove a traitor

2 അലമ്പിടം, lugar de Miseria — A Miserable place

[illegible]

[illegible], ou [illegible], Onda.	A wave, billow, surge
2 [illegible], Trabalho, dezabrido, Miseria	Trouble, misery, unpleasant
[illegible] estar cançado fraco debilitado, estar desavidor no Negocio	to be worn out with fatigue or debility, to be tired or dissatisfied with any thing
[illegible], Togla, ou Folha de espada ferro da Lança item gancho do Elephante -	Blade of a Sword, of a Spear also chain of an Elephant
[illegible], Fadiga Continua e trabalhoza	Care, trouble
[illegible], dicitur de re que undique agitatur, v.g. das Ondas q. estaõ no mar Combatidas	to disturb, to agitate as the waves of the Sea -
[illegible] Inquietatum	Disturbance
[illegible], Tristeza, afflicaõ Interior	Sadness, affliction of the mind
[illegible], Ornato, Factura	Ornament
[illegible], Ornar	to adorn, decorate
[illegible], Ornato em Veste	~~A Showy coat~~
[illegible], Idem	~~ditto~~ (decoration
[illegible], Embrulhada	confusion, discord
[illegible], Olavar de Roupa	wash
[illegible], lavar a Roupa	to wash linnen
[illegible], Aueffective	To make or cause to wash
[illegible], Idem	To make or cause to be washed
2 [illegible] Homem Secular, Leigo	A secular or lay Man
[illegible], H. Preguiçozo	A slothful, lazy Man
[illegible] Fadiga Continua vid: [illegible]	Incessant trouble
[illegible], ou [illegible], Onda	A wave
2 [illegible], tiçaõ de fogo	A fire-brand
[illegible], Bramir, gritar	to roar, to sound, to [illegible]

ഇളച്ചിൽ, Agitação, bolimento, Item o bater no peito — Agitation

ഇളക്കുന്നു, Empeçar, marrar com alguã, bater no peito, abballar, bolir, ficar sobre saltado — to stumble, to trip, also to [illegible]

ഇളക്കിക്കുന്നു, seu Effectivo — to make or cause to stumble &

ഇലവു, Livro Banco — A Blank Book

ഇലം. Not little

ഇളിയുന്നു, delirse — to dissolve, to liquify

ഇളി, Sura doce — Sweet, juicy

ഇളിവ, deretimento, delimento, — ~~direct, straight~~ melting

ഇളിംഗം, Carencia de sexo. — Want of sexual part.

ഇല്ലി, utiq: non est: nonne — Is it not? there is not

ഇല്ലയൊ, utiq: n. est — ditto

ഇല്ലരി, Raleza do Panno et similia — thin texture of any kind of cloth

ഇല്ലയൊ, por ventura não he — Is it not?

ഇല്ലൾ, Enfadamento, sobresalto do Coração — Uneasiness, sudden surprize

ഇല്ല, Não — No

ഇല്ലി, Idem — ditto

ഇല്ലയൊ, Idem — ditto

ഇല്ലയൊ, Idem — Is it not?

ഇല്ല, Idem — d.o

ഇളി, Ana fiou do tanque oranso

ഇളിയാൾ, Elefante femea, Item Certo ratto — Female Elephant

ഇളിക്കുന്നു, delir activo — to liquify, to dissolve

ഇളിയുന്നു, delirse, deretirse — to melt, to grow liquid, to dissolve

ഇളി, Sura doce — Sweet, juicy

ഇളി, huas folinhas na flor: a pelezinha o sumo do limão — A part of the Lime tree flower

ഇളച്ചാട്ടം, perturbação — perturbation; wearisome

ഇളക്കുന്നു, abalarse — to shake, jog, move or stir.

[illegible], perturbaçaõ	perturbation
[illegible], Abalo	Shake, jerk, pull
[illegible], abalarse	to shake se
[illegible] ... o corpo abalar o corpo	to weary, to tire
[illegible], cançacaõ abalo por Cauza de importunacaõ	weariness, tiresomeness
[illegible], descansar	to help, to relieve, to rest
[illegible], Couza Medida	any thing measured
[illegible], medida em geral	A general measure
[illegible], Couza immensa	Unmeasured
[illegible], Marinho de sal	Salt of the Sea ~~marsh~~
[illegible], atagantamento item Murmuraçaõ	murmuring, railing
[illegible], Medir	to measure
[illegible], fazer Medir	to make measure
[illegible], Medida com q. se mede a medida	measured
[illegible], Medidor	The measurer
[illegible], Comprender em Medida	to comprehend or understand measuring — define
[illegible] Couza immensa	Immense
[illegible], Illimitadamente	Immeasurable,
[illegible], C. Illimitada	Unlimit
[illegible], C. desmedida	Out of measure
[illegible], medir	to measure
[illegible], C. limitada, finita	limited finite
[illegible], Buracos nas arvores, parede, terra	A hole in the trees or Earth
[illegible], Covas de fazer os Ratos buraco de Passaros	A hole made by Birds, or Rats
[illegible], hum bicho como borbaleta	A Grub, a worm
[illegible], Cunhado	Brother in law
[illegible], boçetinha ovada ou redonda	An oval or round Box

[illegible], Temor	Awe, Fear
[illegible], Idem	ditto
[illegible], Temer	to Fear
[illegible], &c. vide in fine litere [illegible]	
[illegible], Formozura	Beauty
[illegible], Idem, [illegible], Idem	d.º
[illegible], fem. Formoza, [illegible] hillego	a Handsome Woman
[illegible], M. Formozo	A Handsome Man
[illegible], Sinal que as molheres poem na testa por galanteria	A private sign mark put made by Females on their head
[illegible], Fogagem q. nace no Corpo item ardor da Pimenta	Inflamed pimples which appear on the body, or heat of pepper
[illegible], afogearse o Corpo, escalabrarse, esfolarse, tirarse o [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] a Pimenta	to burn one self, to make a slight wound, to chafe,
[illegible], Estar afligido item queimar a Pimenta, [illegible]	to be afflicted, also to burn with ye heat of Chilly
[illegible], enviar = [illegible]	to send, to dispatch
[illegible], meterse, mergulharse, andar perdido	to ~~[illegible]~~ get into; to take possession; to dip or dive; to be desperate
[illegible], o tal enviamento vid: [illegible]	A Messenger
[illegible], Lugar de lôjas	Home, site of ruins
[illegible], atravessas de [illegible]	a place palisaded
[illegible], Boca do rio que sae no mar, boqueirão	the mouth of a river leading from the sea, a gulf, a whirlpool
[illegible], dezatarse, [illegible] desfazer [illegible], [illegible], apagarse, destruirse, gastar	to undo, to loosen, to untie, to discharge, to destroy, to waste, to consume
[illegible], Soltarse o nó [illegible]erse [illegible] desfazer o Corpo morto	to untie or loosen

[illegible]	gastouse, ganaõ	Spent on expended money
[illegible]	he necessario pedir perdaõ,	must beg forgiveness
[illegible]	desatar	to untie,
[illegible]	fazer desatar	to make or cause to untie
[illegible]	gasto, despeza,	Expence, charge, consumption
[illegible]	gastar, despender	to spend, to charge
[illegible]	[illegible]	to tell, or fix the expence
[illegible]	[illegible] astem aceitar [illegible],	to receive, accept or value his word form credit
[illegible]	[illegible] nocturna, ter polução	to be corrupt the Body polluted or corrupted nocturnal pollution
[illegible]	[illegible]	to compassionate
[illegible]	[illegible] poluçaõ nocturna [illegible]	Corrupted or polluted Body
[illegible]	[illegible]	to suffer pollution
[illegible]	[illegible] com q. se move [illegible]	to implore or beg forgiveness
[illegible]	[illegible]	repentance
[illegible]	Corrupçaõ	Corruption
[illegible]	[illegible]	to corrupt, or violate a Woman
[illegible]	pedir perdaõ	to ask pardon.
[illegible]	vontade enternecida	A compassionate or feeling mind
[illegible]	Corromperse, Chorar, Item apodrecer,	to corrupt, to putrify,
[illegible]	Podridaõ Corrupçaõ item Couza Podre Corrupta	Corruption, rottenness
[illegible]	Idem, item sujidade	Sluttishness, nastiness
[illegible]	apodrecer, Corromper	to putrify, to corrupt

എഴുത്താ. Fezeidão fortidão de pano, item palavra pregnã misteriosa	being full of dregs - strong texture mysterious talk or conversation
എഴുത്തുന്നു, Engastar item amolegar, apolegar a fruita =	to set as a stone in a ring, = [illegible]
എക്കരു, Enchaço que nace na boca do Estomago	A swelling
എട്ട, Oito, adject: C. Oitavada	Eight -
എട്ടുഭാഗം, de Oito quinhões hum	the eighth part or portion
എട്ടാമം. Oitavo	The eighth
എട്ടുദിക്കുപാലകന്മാർ, os oito deozes, que estes dizem guardão os 8 rumos a saber - ഇ[illegible]	the eight Gods, who are said to be the Guardian of 8 ~~[illegible]~~ corners
എട്ടമി, Quarterão de lua	the Quarter of the moon
എട്ടംഗം, Reverencia por terra	Reverence
എട്ടാം[illegible]പാദം, prostrarse venerando com tudo Corpo	to prostrate or bow down with veneration
എമൾ, perturbação do Juizo p. beber	Drunk
എമളിക്കുന്നു, estar perturbado por beber	to be drunk or intoxicated
എമളിപ്പിക്കുന്നു, fazer meter em trabalho	to make Drunk
എമന്ദ് Amainamento do vento fogo	Abatement of Wind or fire
എമന്ദ്, Immortal nome de deozes de abibi	Immortal name of the gods
എമന്തി Certos feijões ou arvore delles	the Bean Plant
എമന്തിരിക്ക os taes feijões	the Bean
എമനിഘണ്ടു, hum vocabulario pequeno do Grande	An abridged Malabar Vocabulary
എമഷ്ടൻ, Iracundo	angry, passionate (man
എമക്കളം, Campo de batalha	Ground of encampment
എമലം Limpeza -	Cleanly, neat, pure
എമലൻ H. Justo e santo aplicase a Deos -	A virtuous & holy man
എമലിക്കുന്നു, Ficar abundante	to ~~[illegible]~~ remain in plenty or abundance

[illegible]

[illegible]	Copia, abondanza, Item huma Deoza	Copious, abundance, also a Goddess
[illegible]	Desgraça, Trabalho	Disgrace, Trouble
[illegible]	Estar metido em trabalhos, molestia, e fadigas	to be troubled, molested or fatigued
[illegible]	Alparcas	A sort of Sandal
[illegible]	Apaziguamento	pacification, Peace
[illegible]	Guerra	War
[illegible]	Capitaõ de Guerra	A Military man
[illegible]	Apaziguarse, amainarse, abrandarse o fogo, a Ira, a tempestade, Item contar estado com alguem	to make peace, pacify, to appease, to allay, to mitigate anger or allay the tempest
[illegible]	H. Sezudo e pacto	A Serious, grave a tractable Man
[illegible]	Sogeicaõ	Subjection
[illegible]	Apaziguar Sogeitar, Supremir	to pacify, to subject, to suppress: — to subdue
[illegible]	Fazer Sogeitar	to make subject
[illegible]	Ira	Anger
[illegible]	Lugar de Guerra	Place of War
[illegible]	Ameaça	a threat
[illegible] ameaçar		to threaten
[illegible]	Privado do Rey, Conselheiro	A Counsellor, or favorite of the King
[illegible]	Falta de Caminho de ley	contrary to or against law, unlawful
[illegible]	Conselheiro e Tedor de Caza	
[illegible]	Junca, ou Junco	A Rush, a Junk (reed ~~Indian Vessel~~)
[illegible]	Conselho	counsel
[illegible]	Sujidade Merda	nasty, sluttish, dung
[illegible]	Idem, o terco de Passaro	D.o dung of ~~the guano~~ birds
[illegible]	estar Sugeito Incluzo	to be ~~dirty, nasty~~ subject, included
[illegible]	Sogeitar	to ~~be dirty, to~~ Defile subject
[illegible]	Couza Copioza	Copious
[illegible]	engastar	to set in a stone, as a ring

[illegible], Couza ingastada — any thing set
അമിത്രൻ, Inimigo — an enemy
അമിക്കയറ, Bracha dos bois — The ~~horns~~ rope of an Ox
[illegible], [illegible] — a threat
[illegible], Ameaça
[illegible], ameaçar — to threaten
അമൃത, Seu.
അമൃതം, Nectar, ambrozia, celeste, per excel. c. [illegible] doce — Nectar, Ambrosia the Celestial & imaginary delicious food of the Gods —
അമൃതേത്ത, Idem aplicase ao comer del Rey — Do. applicable to the food of the Gods, Kings
[illegible] a comida Sua Magestade — to be eaten or religious advising of royalty — the King is at meal
[illegible] He tempo de comer S. M. — It is their Majestys dinner time
അമൃതൻ, hum Deos de nectar — The God of nectar, wine
[illegible] hua droga — A medicine, a clyster
[illegible] Calcamento com as maos oficio a massa — Kneading or pressing down with the hands
[illegible] apalcarse com as maos — to press; to be pressed or squeezed
[illegible] Calcar com as maons — to press; to squeeze
amassar [illegible] ociosidade — leisure
[illegible], Calcamento, amassamto. — Pressure;
[illegible], Maldade, travessura, [illegible] — wickedness, naughtiness
[illegible] Home mao sem graça — A bad man
[illegible] Maldade — wicked
[illegible] Cometer maldade — to commit wickedness
അമ്പട്ടൻ, Barbeiro — A Barber
[illegible] H. mao — A bad man
[illegible] Sagacidade — Sagacity
[illegible] com dolo
[illegible] H. Sagas — A Sagacious man
[illegible] Interjeição de [illegible] — Interjection, expressing fright or astonishment —

[illegible]

അമ്മ. [illegible]	Mother
[illegible] അംബ, se diz amma	
അമ്മായിയപ്പൻ, legít amanapen, Sogro,	Father in law
അമ്മായി, Tia, Irmaõ do Pay	Aunt by the Fathers side
അമ്മായി, Tia Mulher do Tio.	Aunt or Uncles wife
അമ്മാമൻ, Tio Irmaõ da may	Uncle by the Mothers side or Mothers Brother
അമ്മായിയപ്പൻ, Sogro,	Father in law
അമ്മായിയമ്മ, Sogra	Mother in law
അമ്മാവൻ, Tio	Uncle
അമ്മാത്രം, aquelo so	So much
അമ്മി, pedra do Caril debaixo	Stone of ~~the Tamarind~~ to grind - the wor
അമ്മിക്കുട്ട, a pedra de Cima	the upper, higher or chief Stone
അമ്മിപ്പിള്ള, Idem	ditto
അംബു, agoa	Water
അംബ, se diz ama, May	Mother
അംബട്ടൻ Barbeiro dizem [illegible]	A Barber
അംബിക, Mulher de Xiven	A Wife of the God Sheva
അംഭ, Agoa	Water
അംഭോധി, Mar	Sea
അങ്കം, dezafio, duello	Defiance, a duel, a challenge
അങ്കണം, circus, [illegible]	A public Square place
[illegible], fazer a barba ao Rey de Cochin, ou aos [illegible]	to shave a Sovereign
അംഗജൻ, Cupido deoza da [illegible]	Cupid the God of love
അംഗദൻ, Filho de Bali, Rey dos Bugios.	Son of Bali, King of the Apes
അംഗന, Mulher formoza	Beautiful Woman
അംഗഭംഗം, dos quebramento do Corpo.	
അംഗം, Parte membro, Osso	a part, a member, a bone
Corpo സർവ്വാംഗം, Todo [illegible]	the whole body
[illegible], [illegible] das casas, paredes, sobrados: [illegible]	A Wall, upper Story and Wall which separates a—

que separtas huã camaras da Chamber

outra sig. ഇ ര ത്ത ര വി ല ങ്കി ന ക്കി How many diff.t divisions
ങ്ങ ശ ഗ ങ്ങ ക്ക ള്ള este passo paço or apartments are there in
quantas ordens departidas tem — this ~~Passage~~ or Palace —
ശ ം ഗ ര ഞ്ഞ ഷ, Cingimento da Espada — Sword Belt
ശ ം ഗ ര ഞ്ഞ ങ്കി ന്റ, Cingir a espada to gird on, to wear a Sword.

Aljava et similia

ശ ം ഗ ര ങ്കി ള, Armas brancas Armed ~~protection~~ armour
ശ ം ഗ ചെ ര ന ഷ്ട, Mencio nome
ശ ം ഗ ഹി ള ന ം, Trejeitos q. fazem com o corpo Legerdemain tricks —
ശ ം ഗ ള ന ം fogo braza — Burning coal, fire
ശ ം ഗ ള ന വ ട ക ള, fogareiro A chafing dish, a portable grate
ശ ം ഗി ന സ്സ, Certo Muni Certain religious man, Hermit N. pr.
ശ ം ഗി ച ം, Parte A part, share
ശ ം ഗി വ ള ല ാ, Saya de Malhas A coat of mail
ശ ം ഗി ന ൾ, dido polegar the thumb of y.e hand
ശ ം ഗി, Corporeo Corporeal
ശ ം ഗി ക ാ ന ം, Consentimento, anciemento Consent, assent
ശ ം ഗി ക ഗി ങ്ങ ന ള്ള, Consentir anuir to consent, to assent
ശ ം ഉ ലി, dido A finger
ശ ം ഉ ലി ഴ ക ം, anel A ring
ശ ം ഉ ലി യ, Idem ditto
ശ ം ഉ ല ം Medida de 4 didos middle finger
ശ ം ഉ ലി യ ം, Anel A ring
ശ ം ഉ ഷ്ട ം Dido Polegar the thumb
ശ ം ബ ല ം, lugar p.a descansar, ou estalagem, lugar publico em q. se fazem Juntas, ou a mesma Junta, Item a dignid.e de q.a preside aella — a place of rest, an inn or any public place of assembly also the house of a Namboory or Man of rank
ശ ം ബ ല ക്ക ാ ന ൾ, Estalagadeiro o q. preside nos lugares publicos dos Caminhos Item principal da povoação — A Host or Man in charge of any public Building for the reception of travellers, also a Namboorys or Man of rank's House
ശ ം ബ Tenda An Arcade —

ംശ

ംശധി, Aljava idem — A quiver — ഒഴിവ് leisure, opportunity
ംസം, hombro; ലോകം — lugar — A Shoulder — അവസരം
ംശം, Parte usaõ delle por tempo — a Part or division of any thing
Casta grave Item por dignidade
mulheres Mapulas
ംശത്വം, Dignidade — Dignity
ംശവാൻ, Homem digno de boa prosapia — A man of a good family or descent — of good prospects
ംശമുള്ളവൻ, Idem — ditto
ംശക്ഷയം, H. q. descaio do seo estado — one sunk from high Estate
ംശു, Fogo — Fire, anger, brightness
അംഗഹീനം, Falta do membro do Corpo — Lameness, deficient of a limb
അംഗജൻ, Deos do Amor — Cupid
2 അംഗീകരിക്ക, Consentir, amar — to consent
അംഗീകരിക്ക, Ser tomado por herança — to inherit
അജം, a Cabra do Vixnu — A serpent ~~Goat~~ sacred to Vishnu
അനന്തം, Infinidade sem fim — Infinity — endless
അനിശ്ചയം, Couza equivoca — any thing equivocal or doubtful
2 അനിർണ്ണയം, Couza desemelhante — ditto
അനന്യം, Amizade unida — An united or firm friendship
അനർത്ഥം, a q. da trabalho, q. naõ tem significação — trouble, mischief; disturbance; meaningless
അനവദ്യം, c. Perfeita q. naõ tem falta — Perfection, faultless
അനവധി, Ordenada sem excepção — Moderate
അനവധാനം, Inconsideração — Inconsiderate
2. അനാസ്ഥ, — ditto
അനങ്ങ, Abalarse, abanarse — to stir, to shake, to move
അനക്കുക, Abanar, mover alguma Couza — to fan, to move any thing
അനുമോദം, exaltação Solenização — exaltation, Solemnization
അനുമോദിക്ക, Exaltar — to exalt

അനക്കം, Aballo movimento — motion; shake
അനലം, Fogo q̃ esta no ar brazas — The fire, burning coal
[illegible], Incorporeidade — immateriality
[illegible] Incorpóreo — An immaterial Being
[illegible], difrondo — Discend
[illegible] Humildade — Humility
[illegible] Transpirado, [illegible] — Disgrace, ruin, destruction
[illegible], de proposito — Nonsense
[illegible] aquentar alguã cousa com fogo ou no fogo — to make warm or heat
[illegible], Fazer aquentar — to make warm
അനശനം, o não Comer negação de comer — Fasting
അനന്തരം, herança Consequencia — result, consequence, inherit
അനന്തരവകാശം, herança — Inheritance
അനന്തരമെടുക്കുന്നു, herdar — to inherit, to gain an inheritance
അനന്തരവൻ, Herdadero, ou herdeiro — An inheritor
[illegible] Edom — Ditto
അനന്തം, Infinidade sem fim — Infinity – endless
2 [illegible], Sono leve, ou de quem não esta ainda bem acordado — Number 2
[illegible], Tristeza apost gaudio — Sadness
[illegible] Tranquilidade — Tranquillity
അനാദരം, desprezo não fazer Caso — contempt, slight regard
അനായാസം, Facilidade sem trabalho — Facility
അനാമയം, Saude — Sound, wholesome, healthy
[illegible], São — a healthy or wholesome man
അനാരതം, Sempre — Always
[illegible], Virgem — a Virgin
അനാഥ, Idem, desemparada Coitada q̃ não tem Senhor — a forlorn, miserable Woman
[illegible], Indistrucoens — ~~a Destroyer~~ indestructible
[illegible], Eternidade — Eternity
[illegible], Eterno sem principio — An eternal Being

ആ -

ആനാദി. നിത്യം, desde eternidade — From Eternity

ആനാചാരം, Mao Costume descortezia — Discourteous, unkind,

ആനാലസ്യം, diligencia presteza — Diligence, quickness

ആനാലസ്യൻ, H. Diligente prestes, — a diligent, active man

ആനാഥൻ, H. Coitado dezemparado, tem a que nao tem Senhor — a Forlorn, wretched man

ആനാമയം g.º ആരോഗ്യം.

ആനാദ്യൻ, Deus — God

ആനേകംപ്രാവശ്യം, Muitas vezes — Often, frequently, many times

ആനേകം, Muito muitas — Many, much

ആനേകകാലം, Muito tempo — a Length of time

ആനേകതനം, Idem — ditto

ആനിലൻ, Vento — Wind, Eolus

ആനിരുദ്ധൻ, Estrela da alva — The Morning Star

ആനിഴം, Estrella, escorpiones — Scorpio (a Star in Planet)

ആനിശം, Cousa eterna infinita — Eternal, infinite

ആണിയം, Proa da embarcação — the Prow or head of a Ship

ആണികയറ, — to embark

ആനിശ്ചയം, Indublidade, Coruptibil — a Corruptibility

ആനിഷ്ടം, desagradavelidade — Disagreeable, unpleasant.

ആന്യം, Couza alhea — Another, an other Person

ആന്യൻ, H. estranho — a Stranger, a Foreigner

ആന്യ, Estranha Diversa — Contrary, different

ആന്യത്ര, Aleitas

ആന്യദാ, Idem

ആന്യകയ്യൊ ... dinheiro alheio ou couza — the wealth or property of another, Foreign Coin

ആന്യവൻ, H, estranho, estrangeiro — a Stranger, a Foreigner

ആന്യോന്യം ശത്രുത, Inimizade — Enmity

ആന്യോന്യം ചേരുക, Compor as partes fazer as amizades — to reconcile parties or form friendship

ആന്യോന്യം, Amizade — Friendship

[illegible]	ta make a complain
[illegible], queixarse	ta complain
[illegible], queixa com rezaõ	An unreasonable complaint, injustice also a complaint
[illegible] Injustiça, queixarse	ta be unjust, ta complain of injustice
[illegible] pedir Justiça, mandar fazer queixar	ta order ta complain
[illegible], reciprocacaõ usaõ as vezes por amizade mas deviaõ dizer [illegible]	Reciprocal; unanimous ditto
[illegible], Reciprocamte.	Reciprocally, unanimity
[illegible], he Proporcaõ que se ajuntas	
[illegible], Magestade pensamento q. segue ao outro, o considerar o intento de Outrem	thought, consideration
[illegible], Servidor	a Servant
[illegible], Servir	ta Serve
[illegible], Misericordia	mercy, compassion, pity
[illegible], fazer fav.r	ta do a favor
[illegible], Favor, Serviço,	Favor, Service
[illegible], Conforme ao desejo	Accommodation
[illegible], dizem	tranquillity, Peace
[illegible], tranquilidade, ventura o accomodarse	ditto
[illegible],	
[illegible],	
[illegible], Quietaçaõ descanso,	Quietness, ease, rest
[illegible], a vontade a pedir por boca,	ta become at ease, easily
[illegible], Estar a sua vontade amercipado, descançado	ta be at your own Disposal or will
[illegible], Effecçaõ	ta make or cause ta be at do.
[illegible], Desejo Conformidade	after, since
[illegible], Ligaçaõ Conexaõ	connexion, union, affinity
[illegible], ligarse,	ta unite, ta bind, ta connect

നു

അനുപത്തി,	Concluzaõ, consequencia	Conclusion, consequence
അനുപത്തി,	Idem	
അനുഭവം,	Gozo de alguã couza, logro experiencia.	enjoyment, possession an experience of any thing
അനുഭവിക്കുന്നു,	Gozar dos [illegible] fruitos &c. Item experimentar	to possess, experience &c.
അനുഭവിപ്പ്,	Acçaõ de gozar, experimentaçaõ	the thing possessed, experienced
അനുഭോഗം,	Comer delitaçaõ acto luxurioso com complacencia	Delightful, luxurious repast
അനുഭോഗിക്കുന്നു,	Comer, deleitarse, recrearse,	to eat ditto;
അനുഭാവം,	Datio et Aceptio	give & take
അനുതാപം,	Arrependimento	Repentance
അനുതാപപ്പെടുന്നു,	arrependerse	to Repent
അനുനയിക്കുന്നു,	consolarse, apacificarse..	to be consoled, to pacify
അനുനയിപ്പ്,	favor consolaçaõ	Favor, consolation
അനുനയം,		
അനുഗൻ,	aquelle que vay seguindo	a Follower
അനുഗമനം,	Seguimento obediencia	Attendance, Retinue
അനുഗ്രഹം,	Misericordia, ajuda	Mercy, favor,
അനുഗ്രഹിക്കുന്നു,	fazer misericordia	to be merciful, complaisance
അനുകൂലം,	Favor	Favor.
അനുയോഗിക്കുന്നു,	perguntar	to enquire, to ask, to interrogate
അനുയോഗം,	pergunta	a Question, a Demand
അനുമരണം,	morte da mulher junto com o marido	Death of a Woman, joined or added to her Husband..
അനുമതി,	consentimento	Consent
ഹനുമാൻ,	Bugio, item couza assinalada, famosa [illegible]	An Ape
അനുമാനം,	sinal	A Sign; a signal

[illegible], Rinchar do Cavallo — To neigh, as a Horse

[illegible], Conforme a rezaõ — Conformable to reason; conformity

[illegible] Aquecer — to grow hot or warm

[illegible], aquillo em q. se toma a Meazinha v.g. vinho — ~~[illegible]~~ any thing taken for Medicine ~~[illegible]~~

[illegible], Ficcio — Fiction

[illegible], aq. bebe sobre a Meza — any table Wine &c

[illegible], aq. Carece de semel.te

2 [illegible], Cosa Univoca (see 28) — An unequivocal, Decided thing

[illegible], Obediencia — Obedience

[illegible], dizem — to obey, to comply, to accord

[illegible], Condescender, accomodarse — to condescend, to accommodate

[illegible], Obediencia seguim.to — Obedience, compliance

[illegible], Obrar conforma.te — to behave, to conform, to perform

[illegible], Semelhança — Resemblance, likeness

[illegible], Consentir dar Licença — to consent, to permit

[illegible], Obedecer — to obey, to make obedient

[illegible], Licença Consentim.to — Licence, permission

[illegible], Conservaçaõ — preservation

[illegible], Conservar — to preserve

[illegible], Inconveniencia — Inconvenience

[illegible], Irmaõ mais moço — Younger Brother

[illegible], hua estrela Conscon-hionis — = [illegible]

[illegible], Reza Observantia, Sacrificio, Comprimento da obra — Reason, observation, capacity, sacrifice,

[illegible], seguir Condescender com alguem — to comply, to condescend

[illegible], seguimento condes. com nossa Conta [illegible] — Condescension, compliance

[illegible], Idem — ditto

ന

ന ര ശം സ ം, Mizericordia — Mercy, pity, compassion
ന ര ശം ശി ക്ക ന്നു, uzar Mizericordia — to be merciful
ന ധ ന്, Home Çego — a blind Man
ന ധ്യം, Çegueira, trevas — blindness, darkness
ന്ധ ത ന്, Id, Çego — a blind Man
ന ധ കി, Mulher Çega — a blind Woman
ന ധ കാ ര ം, Trevas Oscurid.e — Obscurity
ന ബ ന്ധ ം, Construiçaõ, Familia — Construction, family
ന മ്പ ത, Sincoenta — Fifty
ന്മ ന്, O affeiçoado, Amorozo — An affectionate man, a lover
ന്മ, Amor — Love
ന്മ ത ന്നു ന്മ ്മ, Quaresma — Lent or 40 days fast
ന്മ ത ന്നു യി രം, Sincoenta mil — Fifty thousand
ന ന്വേ ഷ ണം, Busca, inquiriçaõ — Search, enquiry
ന ന്വേ ഷി ക്ക ന്നു, Buscar, inquirir — to search for, to enquire
ന ന്വേ ഷി തം, o buscar, inquirir — the thing sought or enquired for
ന ന്ധി തം, que ésta Junta — any thing joined, junction
ന്ന ഷി ക്കി, Filosophia — Philosophy
ന ന്വേ ഷ ണ്ണ, busca Inquisiçaõ — Search
ന ഷി ല്, Pedra de faril — ~~[illegible]~~ grinding Stone
ന ഷി ല ഉള്ള, Maõ da pedra Com que se moem as tempores — a Kind of grind Stone
ന ത ന്ത്ര ം, Traça Ardil — a trick, stratagem
ന ത ം, Fim, perfeiçaõ — The end, perfection
ന ത മി ല്ല ത്ത ത, que naõ tem fines — an endless thing or subject
ന ത്ത ം, Falha, Falto, Falecimento — a flaw, deficient, delay, death
ന ത മി ക്ക ന്നു, Falecer, falhar, faltar — to die, to mistake, to want
ന ത ള്ള ം, Soberba vfanice — Pride,
ന ത ള ി ക്ക ന്നു, Insoberbecerse — to make proud
ന ത്ത ഷ ം, o Paõ que atraversa no fundo da Jangada de paos — a Plank in a Jungâ or double Kind of Boat
ന ന്ന തി, [illegible] — a Bird [illegible]
, [illegible] — [illegible]

[illegible], Item	~~[illegible]~~ A production
[illegible], Item	ditto or thing of that time
[illegible], Couza deentre Couza aquelle tempo	In the interim, meanwhile at that time
[illegible], Entaõ	Then, at that time
[illegible], Cada dia, Cada hora,	Day after day, hour after hour
[illegible], Arros, Item Brime, que serve de Cavalo a Bruma	Rice, Brahma's pork
[illegible], Canja de Arros	Congee or extract of Rice
[illegible], Abalo, abolirse	to shake or jerk
[illegible], dente queixal	a double tooth or grinder
[illegible], Aguçar a faca, fazer chegar hua Couza a outra, arquejar, tocar o Gato sua Alfaia	to point or whet a Knife or Sword, to ~~breathe short~~, to cause the approach of one thing to another —
[illegible], Chegarse	to accost one
[illegible], Cortalobra	A Snake, Cobra Capella
[illegible], Queixada	the Cheek or Jaw bone, mandible
[illegible], abalarse, bolirse	to shake
[illegible], Aguçador da faca	the grinder or double tooth
[illegible], Chegada	Arrival
[illegible], Item	ditto near
[illegible],	do
[illegible], Corte palanca grande, Item chegado Senhor grande de forte —	applied to any great personages arrival from Court —
[illegible],	a particular Kind of Cloth
[illegible], Ramo de figueira	Bough or branch of a Fig tree
[illegible], Chegarse	to accost any one
[illegible], Cortalobra	A particular Kind of Snake
[illegible], queixada	Jaw Bone
[illegible], dente queixal	a double tooth
[illegible], Arquejar Item aguçar faca	to breathe short, to whet or point a Knife
[illegible], Arquejamento	short breath'd or winded

[illegible] Tirar o Cheiro do gato — get the civet of the civet cat

[illegible], Chegada — Arrival

[illegible], Idem — ditto

[illegible], queimado — Same bone

[illegible], Pregarse, vestirse fazer pregos no vestido — to fasten with a Pin or nail, to dress or put on ones clothes

[illegible] vestir — to nail or fasten; to clothe

[illegible], Pregos, Item pregos de carraxa — A large pin or nail

[illegible], Nó do dedo, Item nó do [illegible] — The fore finger

[illegible], dente queixal — a double tooth

[illegible], Riscar figuras [illegible] em os [illegible] — to mark; to delineate

[illegible], pequenhez, porquidade — being atom like

[illegible], pouco, nelle pequeno Item arguero, atomo — as small as a grain, a straw or atom —

[illegible], [illegible] nelle pequeno como hum atomo, — as little as a grain of Rice or an atom —

[illegible], Partes secretas, quanto aos grãos

[illegible], Inchaço das partes secretas — Swell'd testicles

[illegible], [illegible] Item testiculo

[illegible], Testiculos — testicles

[illegible], Excremento do Elephante — The excrement of an Elephant

[illegible], Lodo, Sujidade — Clay, loam, mud

[illegible], Caroço, Item Cesso, que são [illegible] fora aos Meninos Soque

[illegible] Barte de orto de Figura de ~~[illegible]~~ Sogues

[illegible] [illegible] — a particular cast of people

[illegible] — the least of an account (very low fraction)

[illegible], a [illegible] das Contas — A ~~Worm~~ squirrel of the Palm tree

[illegible] Bicho di palmeira, bicho de deus —

[illegible], Ceo de boca, distinguem — the palate of the mouth

[illegible] Ceo do boca [illegible] — the upper or lower part of the mouth

campainha da lingoa, abaixo da lingoa

[illegible], Bicho de Palmeira — A Worm of ye Palmiras

[illegible], ou — Do.

[illegible], Figos de Bugios — Wild Fig or ape tree

[illegible], olhar p.a Sima com a cabeça levantada — to look upwards

[illegible], Figueira do Bugios — Wild Figs

[illegible], Figo do bugio

[illegible], Lá Item vss.a Senhoria — There is to your Ladyship

[illegible] p.a vss.a Magestade p.a vss.a Senhoria — For your Highness or Ladyship

[illegible], assi mesmo — Exactly — it is so, the same

[illegible], tal — Such a Person or Such a one

[illegible], tal [illegible] — Such an affair or business

[illegible], H. de bazar — A Bazar or Shop man

[illegible], Bazar, [illegible] — Bazar

[illegible] a vontade de vm e Senhoria — The Will or command of a man of Rank —

[illegible], Para ally — For him or that

[illegible], Para aquella parte, Item parte de sua Magestade — For that side

[illegible], aquella Couza, primeiro adjett. e substa. — That thing

[illegible], Aquelle lugar — That place

[illegible], athi aquelle lugar — ditto

[illegible], [illegible] — That or the same thing, any thing similar —

[illegible], de la disse, quando queremos dizer q. el Rey falou — From that place

[illegible] — That was what or the Prince said

[illegible] — do. —

[illegible], de ca, daquy — From thence

[illegible]ൻ, della, e dalli — From hence

[illegible], disse a Vss.a Magestade Senhoria — Spoke to your Highness or acquainted yr. Highness

[illegible], Para lá — Thither, there, that way

അ

[illegible]	Sogeito a sua Magestade	Subject to his Majesty or Highness —
[illegible]	Sinco medidas	Five measures
അഞ്ഞൂറ്	Quinhentos	Five hundred
[illegible]	mais de 500 —	Upwards of 500
[illegible]	abaixo de 500.	Below 500 —
[illegible]	Antimonio	Antimony
[illegible]	Idem	Id —
[illegible]	Tombaya fechando e abrindo os dedos,	A ~~foot, a trick~~ folding hands
[illegible]	— Sinco —	Five relay
[illegible]	recayo — ?	a ~~Receipt~~; a Postman — far
[illegible]	Quinta: adjetivo	Fifth —
[illegible]	Sinco vezes 5. 25.	Five times five
[illegible]	Reverencia, obsequio, medo;	Respect; obsequiousness; fear
[illegible]	vel	The fifth man or thing
[illegible]	vel	
[illegible]	quintus, a, um	The fifth
[illegible]	Sarampão	The measles
[illegible]	Catarro	A Catarrh
[illegible]	Venerado, estimado	Veneration, estimation
[illegible]	Fazer tremer Obsequiar	to make tremble
[illegible]	recear, duvidar	to fear; to doubt
[illegible]	Sinco vezes	~~Almost~~ five changes
[illegible]	Pedra p.ª achar tezouros	= [illegible]
[illegible]	tremer, desmaiar, recear	to tremble, to dismay, to distrust —
[illegible]	5	
[illegible]	Sinco vezes	Five times
[illegible]	Quinhentos	Five hundred
[illegible]	mais de 500,	Above 500
[illegible]	abaixo de 500	Less than 500

അ പ, Preposicaõ, antes dos nomes do grandaõ Causa significacaõ contraria, outras vezes vale frustra, outras vezes como a latina ab, outras vezes falta—

അപചയം, destruiçaõ roubo — Destruction, robbery

അപചാരം, descortezia — Incivility, discourteous

അപജയം, rota na guerra perda no jogo — A defeat (as in War) loss of play —

അപടു, homem fraco doente — A weak or sickly man

അപദാനം, Generosidade — Generosity

അപകടം, Engano que se urde no animo — A lure for animals

അപകരിക്കുന്നു fazer dano — to ~~make a grant or gift~~ injure mischief

അപകൎഷം, Desprezo — Slight, Contempt

അപകൎഷിക്കുന്നു, desprezar — To Despise, to scorn, to Disdain

അപകാരം, dano que se faz — A ~~gift~~ harm

അപകീൎത്തി, Infamia desfavor — Infamy

അപകൃതം, dano, nocumento — ~~an abuse, a gift~~ injury

അപകരിക്കുന്നു, nonager in facere negotium secundum veritatem

അപമാനം, perdicaõ, desprezo, — Perdition, scorn, contempt

അപമാനിക്കുന്നു, perderse — to ~~scorn, to Despise~~ be lost

അപകാരൻ, Obstinado no que trata — An obstinate Man

അപദേശം, Engano — Deceit, fraud

അപദേശിക്കുന്നു, Enganar — to Deceive, to defraud,

അപധാരണം, Boa memoria Item atencaõ, — Retentive memory, attention

അപധാരി, H. de boa memoria — A Man of good memory

അപധരിക്കുന്നു, lembrarse — to recollect, to recollect

അപഹരിക്കുന്നു, furari — to steal; to rob

അപഹൃതം, Furto — Theft

അപഹരിക്കൽ, Accaõ de furto — The act of theft

അപഹാരം, Furto — Theft —

[illegible]

[illegible], accaõ de furto — The action of theft

[illegible], fealdade ou in... — Deformity — Ruin

...sinal, o tem mais aquiso

[illegible], Afoutesas — (a person) or of a man or woman

[illegible], descortezia de Palavra — Incivility — Uncourteousness

[illegible], Couza impraticavel — an impossibility

[illegible], ter uma opinião — to hold or entertain erroneous opinions

[illegible], abacto

[illegible], abijecto

[illegible], depois — After since

[illegible], dezestimação — Disesteem

[illegible], dezestimar — To disesteem

[illegible], Injuria, afronta — An insult, an affront

[illegible], Injuriar afrontar — To insult, to affront, to degrade

[illegible], Minguante da Lua — The wane of the moon

[illegible], estupro, uzo por adultero — Adultery, ravishment

[illegible], errar adulterar — To ravish, to commit adultery

[illegible], adulterar escandalizar — To cause to ravish

[illegible], Indeterminavel inexplicavel — Undeterminable, inexplicable

[illegible], Erro no Caminho — A mistake — to miss the road

[illegible], Quebra no regimento — want of diet

[illegible], Solecismo — A solecism

[illegible] — Desesdanu

[illegible], despropósito — nonsense

[illegible], errar o Caminho — to mistake the way

[illegible], desprezo por Palavras — Contempt

[illegible], desprezador — Despiser

[illegible], encobrimento — Conceal'd

[illegible], roubo — Robbery

[illegible], ... ruina — Not to be remedied — Ruin

[illegible], ...

[illegible], Traque — Breaking wind

[illegible], cousa de nada significancia — an unimportant or insignificant matter

[illegible], Indigno, incapaz — Unworthy, incapable

[illegible], Engano mal feito — Deceit – mistake

2 [illegible], H. surdo — A deaf man

[illegible], ou

[illegible], Solecismo desproposito — Besides – ~~[illegible]~~ absurdity

[illegible], Dezejo e escolha — Desire, request

[illegible], dezejar e escolher — to Desire

[illegible], dezejo — Desire

[illegible], dezejo — Ditto

[illegible], Juizo temerario — Rash act or judgment

[illegible], Julgar temerariamente — to judge rashly

[illegible], Falta q se impoem sem fundamento

[illegible], Secredo — Secret

[illegible], Idem — d.o

[illegible], Idem — d.o

[illegible], Inutilidade — Useless, inutility

[illegible], Idem — d.o

[illegible], Falta de conexão — Unconnected

2 [illegible], Couza pouca — A trifle

[illegible] Entendimento rude — A weak understanding

[illegible], deslustre [illegible] — A blemish

[illegible], Inferioridade — Inferiority

[illegible], Escuridade — Darkness, obscurity

[illegible], Obra q. não he recta. Item mentira — A wrong act – a lie

[illegible], Idem — d.o

[illegible], H. que não tem palavra — A liar

[illegible], Impossibilidade Inconseguibilidade — Impossibility

[illegible] Algara — A [illegible]

[Malayalam]	disciplina	discipline
[Malayalam]	desgosto inimizade	disgust, displeasure, inimical
[Malayalam]	Couza nova, q. se não vive	any thing novel
[Malayalam]	rara e esquesida	rare, exquisite
[Malayalam]	rara substantivo nimpha de agoa ----	~~an unusual or~~ rare thing waternymphs
[Malayalam]	agoa Elemento	The Element of water
[Malayalam]	os 4. Elementos	The 4 Elements
[Malayalam]	o May	Mother
[Malayalam]	Certos bolos, [illegible]	Particular kind of wheat or rice cakes, or bread —
[Malayalam]	ser incomprehensivel, inenarravel	to be incomprehensible
[Malayalam]	Pay entre Christ. entre Nambury Irmaõ de pay	Father (with Xtians) but (with Namburys) Fathers Brother
[Malayalam]	Incomprehencaõ	Incomprehension
[Malayalam]	Incomprehensibil	An incomprehensible man —
[Malayalam]	Avo, may do Pay	Grandmother
[Malayalam]	Interjeicaõ de q. se espanta	Interjection significant of fright
[Malayalam]	Indignidade, Incey.	~~[illegible]~~ Unworthiness
[Malayalam]	Immundicia, Immunda	Uncleanliness
[Malayalam]	ceugidade, [illegible]	Do. Childrens talk
[Malayalam]	Interjeicaõ de Espanto	The interjection signify.g surprise
[Malayalam]	[illegible]	Just then — at that exact time
[Malayalam]	[illegible]	Here & there
[Malayalam]	[illegible]	Even then — at that time
[Malayalam]	[illegible]	Then
[Malayalam]	[illegible]	ditto
[Malayalam]	Entam enquanto	In that time
[Malayalam]	a cada passo a cada hora	Here & there — every now —
[Malayalam]	[illegible]	At that instant or period
[Malayalam]	[illegible] aquellas horas	Do.
[Malayalam]	[illegible]	On the other side — beyond —

[illegible]

[illegible] Alem do Rio — On the other or opposite side — On the other side the River

[illegible] — A Garment (Sackin? kind)
[illegible], Cabaia — Short Garment
[illegible], Cabaia Curta

[illegible] Espulado [illegible] (a proverb)

[illegible] Moer Trigo Arros — to grind Wheat or Rice

[illegible], Camalha doença — ~~Complaint~~ bubo or Sickness of Planters

[illegible] Moerse, Trigo, Arros, Sandalo [illegible] — to grind

[illegible], Lima de Ferero — A Blacksmiths File
[illegible] — d°
[illegible], [illegible] — File dust
[illegible] Ser Perverso — to be perverse
[illegible], Maldade, perversidade — Malice, Perverseness
[illegible], Perverso — A Perverse man
[illegible], Matto — A Shrubbery
[illegible], Teatro donde brincaõ [illegible] — A Theatre or play House

[illegible] — A Plank of the Door, socket
[illegible], [illegible] da Porta
[illegible], Cinto [illegible] — A Girdle
[illegible], Cinto prata, ou ouro, [illegible] — A gold or silver Girdle
[illegible], [illegible] — A ~~worm~~ Lizard
[illegible], Ornato, Aparato, Fortaleza, inexpugnabilidade, Fortificaçaõ — An Ornament, Pomp, State,

[illegible]

[illegible], — To Ornament
[illegible] — An adorned Person
[illegible], Pilarse brandamente — to be bruised or gently pounded to be broken
[illegible], Pilarbrandamente — to bruise or pound
de cinto q̃ puno grossamente
[illegible] Qualquer erva que faz desfazer pegada da folhea — a particular Herb applied to the Head
[illegible], Lacre, Cera — Wax, Lac
[illegible] — red Nymphaa
[illegible] — Crimson
[illegible], Tempestade — ~~Tempest~~ Serpent
[illegible], Inchação, doença — a Swelling, a disease
[illegible], Idem or
[illegible], Cinta — a Girdle
[illegible], Cinto que abrocha — a Girdle & Clasp
[illegible], [illegible]
[illegible], Pegar [illegible] franopara [illegible]
[illegible], Bolos a papas — Particular kind of ap (Rice Bread)
[illegible], Idem or — do
[illegible], Coveiro da porta, [illegible] — socket of door
[illegible], Cintura [illegible], ou [illegible] — The waist – half
[illegible], Cinto, ou Correa, que a porta [illegible] — a Leather Girdle or Strap
[illegible], Moer, Triga, [illegible] — to grind, to bruise —
[illegible], Reynodogo de Xadre — The King at the game of Chess.
[illegible], Senhor, [illegible] (Sir) as commonly used
de [illegible]
[illegible], Idem
[illegible], [illegible] a [illegible] — to make any thing right

(870 15)

[illegible], está dono [illegible] a [illegible] terra

[illegible], Molher de Cabeça de Maria — Chief of the Mucquas or Fish Women

[illegible], [illegible], [illegible], Pescador, Macua, Mulher de Pescador — A Fisherman – a Fish woman

[illegible], Moer trigo, arros, — To bruise or grind Rice

[illegible], Biscoit com q.e se [illegible]

[illegible] Assento, assentar com alguem [illegible] — To ~~assent~~ settle give a head

[illegible], he necessario, que a terra tenha assento, e boa [illegible] — The Country must be ~~made~~ under a head ~~be assent or [illegible]~~

[illegible] Passar o limite do q.e se tem ajustado — Beyond the limited time of a event or agreement

[illegible], Casta Raija — a Cast of Kings

[illegible], Fecho de pao das portas — A part of a Door

[illegible] pao com q.e se fecha — Wooden bolt

[illegible], Arros com casca, [illegible] miudas, [illegible] — Rice – enemy

[illegible], [illegible] Ou

[illegible], Tirar as pedras do arros — To separate the Stones from the Rice

[illegible], Andar a cobra, piolhos, e mais insectos — to creep as a Snake & many other insects

[illegible], Conjuncção, ajuntar — Conjoined

[illegible] vizinhos Perto, Junto — near, close at hand

[illegible], Coar, Escolher — To strain

[illegible], Coadura, escolhedura — Strain'd liquor

[illegible], Verruga — A Wart

[illegible], Idem — do.

[illegible], Ou — Sand – Rice dust

[illegible], Area grossa [illegible] — Coarser Kind of Sand or Rice Dust

[illegible], Carne nova q. ganhe — new flesh or part of a swelling

[illegible]

[illegible]	& indicating an intention to heat – &
[illegible], Corrupção de chaga [illegible]	Corrupted wound – proud flesh occasioned by a wound –
[illegible], [illegible]	bud, small shot
[illegible], [illegible]	
[illegible], Agua que [illegible] [illegible] ribeiro ou rego	Stream of water from wells or brooks –
[illegible], [illegible] demonio, [illegible]	A Demon or infernal angel an invisible or evil Spirit
[illegible] Chocarrices	Scurrilous sayings
[illegible], [illegible]	to mow or cut the grass
[illegible] [illegible] com [illegible]	to saw. – – – –
[illegible], [illegible]	arsenic flavum
[illegible], Difficuldade	difficulty
[illegible], Areia fina	Sand
[illegible], [illegible]	a Deer
[illegible], Agastamento, [illegible], Ira –	Passion Anger
[illegible], Agastarse	to be angry
[illegible], Fazer agastar,	to make angry
[illegible] – [illegible]	to appease, to abate anger
[illegible], [illegible]	Corporal or bodily pain or trouble
[illegible], Trabalho [illegible]	
[illegible], Trabalhar, fatigar	to trouble, to fatigue
[illegible], Fazer trabalhar	to cause or make trouble
[illegible]	– A Scythe – a Sickle for cutting Rice
[illegible], Alfabeto	alphabet
[illegible]	A Bird call'd a Turtle
[illegible]	Healthous – a Fever with sickness
	A Sound or healthy man
[illegible]	
[illegible], [illegible]	near, hard by border
[illegible], [illegible]	
[illegible]	Arunzen or ~~Coachman~~ Chariotier ~~[illegible]~~
[illegible], [illegible]	of the Sun –

47

[illegible], Couza Invezivel — Invisible

[illegible], Junto borda, tem parte — Very near — The edge, side or brink — also a part

[illegible], de ambas partes — From both sides

[illegible], acabarse, ... diminuirse — to be finish'd, to be ended, to be over, to be diminish'd —

[illegible], Graca, da divina misericordia — Divine grace or favor, mercy

[illegible], Fallar de ... — language used when speaking of Sovereigns i.e. the Prince said so & so

Ditto The Sovereign speaks, says or commands — literally, to speak Royal language

[illegible], Palavra Real

[illegible], ... de fazer alguma couza, ... — to condescend, to vouchsafe,

[illegible], Receber, ... — to receive; to direct

[illegible], difficuldade — difficulty

[illegible], Ameaco — a threat, a menace

? [illegible], Ameacar, meter medo, molestar — to threaten, to molest, to put in fear —

[illegible], Agoa que vem correndo da Rocha, Ribeiro ou rego — Water running from the Rocks, a stream or rivulet

[illegible], Verruga — a wart

[illegible] Invisivel, Anjo, os Gentios applicao ao diabo — A Demon, evil spirit

[illegible], Incorporidade — Immateriality

[illegible], Incorporeo — Incorporeal

[illegible], — it is awful — must not

[illegible] ... [illegible]

[illegible], Pregar, espancar, encravar — to nail; to prick or hurt by shoeing &c

[illegible], aborrecer ... — abhor

[illegible] — to have, make, or cause to be nail'd or prick'd

[illegible], ... — A bold, daring, confident man or make, heathen

2 [illegible] — to adopt certain ~~particular~~ customs or ceremonies

certa Ceremonia gentilica

[illegible], Caza terrea, repartimento Cubiculo | A ground floor, a low house, a compartment, a Cell

[illegible], Picar, esprancar encravar | to prick; to nail

[illegible], Fazer encravar | to cause d^o

[illegible], Asco, fastio, Nojo, muito torvoso do Animo | Loathing, a qualm,

[illegible], Audacia, atrevimento | Audacity, boldness, impudence

[illegible], Aborrecer ter nojo | to loath

[illegible], Causar asco, nojo | to make loath, to cause hatred

[illegible], H. audaz | An audacious man

[illegible], Ignorancia falta de Conhecimento | Ignorance, want of knowledge

[illegible], Ignorancia | Ignorance

[illegible], Ignorante | An ignorant man

[illegible], Ignorancia | Ignorance

[illegible], H. Conhecido Famozo | A man of understanding, famous, an intelligent man

[illegible], Saber | To know — known

[illegible], Saber, entender, Conhecer | To know, to understand, to comprehend

[illegible], Saber, entender, Conhecimento noticia | Notice, knowledge

[illegible], Fazer entender dar saber revelar Cauterizar | To make known, to reveal

[illegible], Revelamento Cauterizacaõ | The thing revealed or made known

[illegible], Conhecimento entendimento | Understanding, knowledge

[illegible], Fazer dar a saber | To make known, to cause to be known

[illegible], H. Letrado, sabio prudente | An experienced prudent man

[illegible], M. Letrada | D^o woman

[illegible], Ignorancia | Ignorance

[illegible], Idem | D^o

[illegible], Morte violenta, aqui del Rey | A violent death, as sometimes happens to a King

ഷ ഷ്ട വ ത്സ ര ങ്ങ, Sesenta Annos | Sixty years
ഷ ഷ്ട വ ത്സ ര ര ങ്ങ ന, Idem | Ide
ഷ ഷ്ട വ ന, Sesenta | Sixty
ഷ ഷ്ട വ തി ൧, A sada hum, ou | The sixtieth, by 60's
por cada hum a sesenta
ഷ ഷ്ട വ തി ഭ ദ ര ന ങ്ങ | do
ഷ ഷ്ട വ തി സ ഹ സ്ര ന, Sesenta mil | Sixty thousand
ഷ ഷ്ട വ തി ഗു ണം, 60 vezes cinco | Sixty times five
ഷ ഷ്ട ത ട, Cortamento | a niche in a wall, a ditch in an entrenchment
ഷ ഷ്ട തി, Firmo | Firm, steady
ഷ ഷ്ട തി ഉ ക്ക ന്നു Firmar, estabelecer | to establish, to place firm
ഷ ഷ്ട തി ര പ ള്ളി ന്നു, Por ultimo termo &c. q. pp. pagar a divida | (Sometimes termed) to pay a debt
ഷ ഷ്ട ര - ള്ള ല, Grossa Erva | , Grass, Weed
ഷ ഷ്ട ള ല, Matança Palavra q. usaõ os q. pedem Justiça &c. | (Slaughter, Massacre
ഷ ഷ്ട ക്ഷ ഭ ര ല ക്ഷ ത ല, aq. del Rey accudy q. me mataõ
ഷ ഷ്ട ര ല), Tempo de fome | Time of hunger
Pessoa ubandeira, Caimbega
ഷ ഷ്ട ഡ ച ട, A. Cainbo vivento | an outrageous, also covetous man
ഷ ഷ്ട ന്ന ദ ദ, Ser Cortado: que-brarse a q. ata, ser elle q. ata-se, deslindarse ser q. ajuntarse a palavra Competente | to be cut, to break a cord
ഷ. ര. ഷ, Cortadura Serradura | a Cut, or impression with a Saw
ഷ ഷ്ട ക്ക ന്നു ള്ളു, Serrar Madeira, Cortar | to saw or cut Timber
ഷ ഷ്ട ക്കി, Serramento | The thing saw'd
ഷ ഷ്ട ക്ക ര ര ട, Serrador | a Sawyer
ഷ ഷ്ട ക്ക വ ാ ൾ, Serra de Serrar | a Saw
ഷ ഷ്ട ര ര ക ര ങ്ങ, negocio acabado | Commerce, traffick, trade which is settled
ഷ ഷ്ട ര ര വ ര ഞ്ഞി, Como se estivesse acabado
ക ര്യ ര ര വ ര ര ഷ്ടി ഷ ര ഷി, o negocio esta tambem como | The business is well done or accomplished

[illegible]

Como acabado –

[illegible]	Fim	The end
[illegible]	Não he de acabar	Unfinish'd
[illegible]	Milagre novidade	A miracle, a wonder
[illegible]	Pequeno na Idade menino	Little, a dwarf or Court Page
[illegible]	Cancro, Chaga	a wound
[illegible]	Culto, veneração	Worship, veneration
[illegible]	Reverenciado	Reverence
[illegible]	digno de Culto	Worthy or a respectable or clever Pupil
[illegible]	Sacrificio de Flores	Sacrifice or offering of Flowers
[illegible]	Venerar, Sacrificar Flores, Sacrar –	to pay respect, to sacrifice to make an offering –
[illegible]	Fazer Venerar	To cause to be respected or offered
[illegible]	Ser Sacrificado	to be sacrificed –
[illegible]	Santidade	Sanctity, holiness –
[illegible]	Santidade	ditto, ditto –
[illegible]	o ajuntar, acumular	Junction, accumulation
[illegible]	Cordeiro branco	A white lamb
[illegible]	ajuntar	to collect, to join, to unite
[illegible]	brancura, prata grand,	whiteness
[illegible]	homo celebre ca cantiga	A Man celebrated in Songs viz Arjunan
[illegible]	repartir em dous a meatade	to divide, to halve
[illegible]	a meatade	a half
[illegible]	Hermafodrita	An Hermaphrodite
[illegible]	Meya noite	Midnight
[illegible]	doenca dos olhos	Sore Eyes
[illegible]	agoa	Water ocean
[illegible]	mar	The Sea
[illegible]	o alcancar o provecto dos grandes	Great profit of the – com thing
[illegible]	Sol	The Sun
[illegible]	Significação, fruito	Signification, meaning of any thing, such as the fruit

	riqueza, fazenda, proveito, peticaõ em grande materia, gloria do Ceo, negocio, excellencia, nome	the benefit, the wealth derived from any source —
[illegible]	, tempo de prosperidade	Pun for, absurdity, nonsense without meaning
[illegible]	, Peticaõ	a Petition —
[illegible]	, pedir	to intercede, to explain, to ask
[illegible]	, Significacaõ, sentido da palavra	Signification or meaning of a speech —
[illegible]	, H. rico abundante	a Rich Man
[illegible]	, H. Pobre	a poor Man
[illegible]	,	Nonsense, absurdity
[illegible]	, Pedir	to pray, to ask, to intercede
[illegible]	, Almorremas	The Piles or hemorrhoids
[illegible]	,	
[illegible]	, Falta de Soberba	Devoid of pride
[illegible]	, Couza ou palavra que se naõ pode dizer diante de gente	what cannot be spoken before people of respectability
[illegible]	, Impaciencia	Inhabitable
[illegible]	, Couza insoffrivel	Insufferable
[illegible]	, Impaciencia	Impatience
[illegible]	, [illegible]	to be insufferable
[illegible]	, Mentira	A falsehood, a lie
[illegible]	, [illegible]	Countless, numberless
[illegible]	, [illegible] escarneo	Jest, ridicule, derision
[illegible]	zombar	to ridicule, deride, jest, mock
2 [illegible]	, Pacacidade	Tranquillity, peace of mind
[illegible]	, H. quieto	A tranquil or peaceable Man
[illegible]	, Inimigo	an Enemy
[illegible]	, Inimizade	Inimical, Enmity —
[illegible]	, Mentira	Falsehood —
[illegible]	vid. [illegible]	
[illegible]	, dissensaõ	Dissention
[illegible]	, Mulher ruim	A bad Woman
[illegible]	, Homem maõ	A bad or wicked Man

[illegible], Inconsideraçaõ	Inconsideration
[illegible], Impossivel doença [illegible]	Desperate illness, incurable
[illegible], Impossivel doença, necessaria	D[o] serious illness
[illegible], Impossibilidade Impraticabilidade	Impossibility
[illegible], Pequidade, sem sustancia, [illegible]	Very little
[illegible], H. de poucas posses	A man of small property
[illegible], Idem	Ditto –
[illegible],	Vide below
[illegible], vida no plural	Life
[illegible],	
[illegible], H. de Casta de 3[illegible] inimega dos deoses homens mais crueis	A man of the Cast of Detty? an enemy of the Gods, and & very cruel
[illegible], desprezo	Disdain, Scorn, contempt
[illegible], Inveja	Envy
[illegible], Occaso, Pordo sol, Lua	Sunset
[illegible], boca da noite	Night fall, Dusk
[illegible], o cahir de sol, lua, estrella	The setting of the Sun, moon or Stars –
[illegible], Cahir Sol	To become Sunset
[illegible], naõ tem hua estrella,	A Star (A hand [illegible])
[illegible], o q. escrave sojeito a outrem [illegible]	A Clerk, a Secretary
[illegible], esistencia	Existence
[illegible], Arma, Frecha	An Arrow – A Rocket. An Arrow, a Rocket, a Bomb
[illegible], Setta, bomba, Jogete	
[illegible], home q. naõ dorme vigilante, assim chamaõ os deoses	A Devotee who allowing himself but little sleep, ~~[illegible]~~ (the Gods) –
[illegible], Alicerse	The foundation of a building
[illegible], a que naõ tem fundo, item oq. naõ tem substancia	One who has neither money nor property
[illegible], osso, [illegible] Tutanos	A Bone –
[illegible] Tutanos	marrow

അ സ്ഥി ഉ ഷ്ണ ക്കു ക, esquentamento Gonorrhea

അ സ്ഥി സ്രാ വം, Idem Ditto

അ സ്ഥി ഉ ഷ്ണ ക്കു ന്നു, ter a tal doença to have the above complaint

അ സ്ഥി ഉ ഷ്ണ ര ന്നു, Fluxus Seminis A venereal running or Gonorrhea

അ സ്ഥി പ്പാ ട, Doença de Fluxo The flux or heat from Gonorrhea

അ സ്ഥി ര ക്ഷ സ്ഥി ൻ, ditto

അ സ്ഥി സ്രാ വം. Etica Hectic

അ ത ത, Cada qual cousa cada uma E each, every one thing

അ ത ഭി ന്നം. Cousa naõ divid- Undividable, not to be

ida naõ advertida, divided

അ ത, Aquillo That

അ ത ത ഇ ട വ ക യി ൽ, em cada freguezia In each Parish; each place

അ ത ക്കി ന്നു കി, Lançar o comer a hua parte da boca p.ª fallar Engolir sem mastigar como velho, meter medo To swallow whole without chewing or masticating, to gulp.

അ ത ര ം, Caspa, farfures Dandriff.

അ ത ന വ ദം, Hua das 4. Leys dos Brammanes One of 4 Braminical laws

അ ത ള്ളി, Matinada A Noise

അ ത ാ വ ത, Isto he, Ho mesmo q.t scilicet Forsooth; that is it

അ ര ത ന്നം, Iracionabilidade, insensibilidade Irrationality, insensibility

അ തി ക്ര മം, excesso, desordem Excess, disorder, turbulent

അ തി ക്ര മി ക്കു ക, exceder to exceed in turbulence

അ തി പ്പു റം, Sobre isso, v. അതിപ്പുറം. Moreover; besides this

അ തി മ ദം, luxuria presumção Luxury, presumption

അ തി ഭ യ ങ്ക രം, muito horrivel Very or exceeding horrible

അ തി രേ കം, muito com excesso Too much by far

അ തി ര്, termo limite A limit or boundary

അ തി ന ര കം, Muito Much

അ തി വ ഹി ക്കു ന്നു, passar levar passado to pass

അ

അതി	Muito, item excesso	Much, in a additional amount or quantity
അതിസാരം	Falta de calor natural	Deficiency of natural warmth, looseness, flux —
	Cursos Cameras	
അതിസാരശമനം	Curar	to ease the Stomach
അധിപതി	Senhor, dominador	a Master, Lord or Governor
അതിവിശപ്പ്	Fome, vontade de comer	Hunger, appetite
അധിദൂതൻ	Arcanjos	Archangel
അതികാലം	de Madrugada	Early in the morn, break of day
അധികാരം	Senhorio capacidade de capitulo	Lordship, Chief office, appointment or situation —
അധികാരസ്ഥാനം	Idem	id. —
അധികാരി	H, Capaz, apto, item governador das aldeias, & mandadores [illegible]	An able man also applied to Magistrates & Collectors of Revenue, & Superintendent Official Person
പ്രവൃത്ത്യധികാരി	[illegible] geral da fazenda	The supervisor or Chief of a Province or Department
അതിമാത്രം	[illegible]	Just sufficient
അതിക്രോധം	Colera grande [illegible]	Anger, Passion
അതിനാൽ	[illegible]	Therefore
അതിനിടയിൽ	[illegible]	In the mean while
അതിന്മേൽ	Sobre isso	For this
അതിക്രൂരം	Crueldade	Cruelty
അതിക്രമം	[illegible], tormento, dezordem	Punishment, Chastisement, torment. —
അതിക്രമിക്കുന്നു	Atormentar, vencer, levar vantagem	to torment, to commit any enormity —
അതിഭയം	Temor [illegible]	Awe, fear
അതിഭീ	Tremor	Tremour
അതിരളക്കുന്നു	demarcar terras	To mark out or survey the land.
അതിരവെടി	Camara bombas de fogo	A Bomb – a Rocket
അതിക്കല്ല്	Pedra de levar	A Stone
അതി[illegible]	[illegible]	To fear

[illegible], Fazer tremer, item por baliza	To cause to fear, to tremble, to shake also to set up a land mark
അതിക്രൂരം, Crueldade	Cruelty
അതിക്രൂരൻ, H. Cruel	A Cruel Man
[illegible], Coitado, digno de compaixaõ	Miserable, pitiful, worthy of compassion
അതിസാരം, Cursos, Camaras	A looseness, a flux &c
[illegible], [illegible]	to remove a flux
[illegible] tal doença	
അതിശയം, Espanto ventagem, viçaõ medonha	Fright, also surprize, admiration, advantage, addition
[illegible], [illegible] excelente conhecimento	A man of excellent understanding
[illegible], Levar ventage	to surpass, to surmount, to exceed
[illegible], espantarse admirarse	to be frighted, surprized, also to be admired
[illegible], pressa grande	great haste or speed
അധിഷ്ഠാനം, Sede	The first or chief station, place
[illegible], [illegible]	The chief place of Worship
[illegible], a que passa aos sentidos	Principles, foundation of a sentence
അതീതം, Opassado	The past
അത്യല്പം, muito pouco	Very little
[illegible], muito	much
[illegible], muito	do.
[illegible], muito	do.
[illegible], despenseiro	a distributor of any thing
അത്ര tanto	So much
[illegible], H. Intrepido	an intrepid Man
[illegible], athe cola	So far
[illegible], so isto he	That's all, so much, no more only that
[illegible], Outro tanto	As much more
[illegible], somente,	Only — so much —

അ

അത്രത്തോളം, Autro tanto — as much more —
അത്തി, Certa estrela — a particular Star
അമുക്കൽ, അമുങ്ങൽ amulgar — Squashed, bruis'd, also humbled, subdued
അമുലം, Couza disigual — unequal
അമുക്കൽ, Amolgamento — humble, subject
അമുങ്ങുന്നു, amolgarse — to be humble, to be crushed
അമുക്കുന്നു, amolgar activo — to make humble, to shake or make less steady or confident —
അമുക്കം, Sobriso
അത്തൽ, tristeza — Sadness
അത്തിത്തി, Vario fatto
അത്തൽപ്പെടുന്നു, esta com tristeza — to appear sad or sorrowful
അത്തം, Certa estrella — a Star
അത്തൽപ്പെടുന്നു, entristecerse — to be sad or sorrowful
അത്തൽപെടുന്നു, — d.°
അത്താഴം, Cea — Supper
അത്താഴം കഴിക്കുന്നു, ഉണ്ണുന്നു Cear — to sup
അത്താഴം, [illegible] — Supper
അത്തി, Certa Arvore — a particular tree
അത്തി, — ditto
അബദ്ധം, despropozito — nonsense
അവധാനം, Consideração pensamento — Consideration, thought, pensiveness
അവധാനിക്കുന്നു, ✝ Considerar — to consider, revolve, think
അവധി, Termo, Fim — The end
അവധി അടുക്കുന്നു, estarem aperto — to approach or be near the time fixed upon
അവധി കഴിഞ്ഞു, Passou o termo assinado p.ª algum negocio — the agreed upon, time past —
അവകാശി, Senhor. അവകാശക്കാരൻ — The owner to any property
അവകാശം, Occaziaõ, lugar, motivo — The Right, also a place
അവകാശക്കാരൻ, a que tem Posse alguã Couza — The rightful owner or proprietor
അവയവം, Membro — a member, limb
അവൽ, Arroz torrado — Bak'd or roasted Rice
അവജ്ഞ, desprezo — Contempt

അവധാനം, attençaõ — Attention
അവലംബനം, Opego — A whirlpool, pit, also of Sea
അവമൻ, H. Baixo — A low, mean Man
അവമത്തപ്പെട്ടവൻ, idem — D[itt]o
അവനി, terra — The Earth, land, the Goddess of the Earth
അവന്ധ്യം, Fecundidade — Fecundity, fruitfulness
അവന്ധ്യത, idem — D[itt]o
അവൾ, Ella, fallando de gente baixa — Her, She (a term used by the lower cast people)
അവമതി, Dezestimaçaõ — Disesteem
അവമതിക്കുന്നു, dezestimar — to Disesteem
അവമതിയവൻ, H. desprezivel — A despicable Man
അവമാനം, deshonra, affronta — Disgrace, Affront
അവൻ, elle, aquelle — Him, He
അവനവൻ, Cada hu[m], Cada qual — d[itt]o —
അവന്ധ്യം, Fecundidade — Fecundity
അവർ, Elles, aquelles — Them, They
അവഗ്രയം, Vid. [illegible] — Ravishment
അവജ്ഞ, desprezo de palavra — Contemptuous
അവഗ്രയം, erro, tomar p. adulterio — Adultery
അവഗ്രയിക്കുന്നു, errar, adulterar — to ravish, to commit adultery
അവരോധം, Gynecæum, Serralho das mulheres — Seraglio for women
അവരോഹം, o descer — Descent
അവരോഹിക്കുന്നു, descer — to descend
അവശ്യം, Couza inclinador — Anything ~~inclined or bent~~ permitted
അവശം, idem q[ue] [illegible] trabalho, desgraça — trouble, disgrace, confusion
അവസാനം, Fim — An end —
അവസ്ഥാനം, estado das couzas de gente — A place of business, public Station
അവസ്ഥ, Negocio, couza, estado, [illegible] estaõ as couzas, fim, termo, artigo de morte, occaziaõ — Business of any kind
അവസരം, lugar, tempo, ocaziaõ — leisure, opportunity —

അവസരക്കാരൻ, H. desocupado, moço de recados, An unoccupied man
അവജ്ഞൻ, H. desprezivel — A contemptible, mean or sordid man
ഔഷധം, vid. ഏകൗഷധം, Meazinha — Medicine
ഏകൗഷധം, unica meazinha — One particular or only Medicine
അവതരിക്കുന്നു, Encarnar agazalhar-se no [illegible] — to become incarnate, to assume the human form —
അവതാരം, Encarnaçoens — Incarnation
+ ubres na Costa. ou caõ por ദശാവതാരം.
അവറ്റുടെ, daquellas Couzas — Of that thing
അവിത്ത്, consecutio fruitus, ou proveito — The consequent fruit, profit —
അവദക്കണ്ണ്, Olhos de dado de jogar dados. — The spots on the Dice
അവശരം, despovoação — Depopulation
അവറ്റ, aquellas Cosas — That thing
അവറ്റക്കി, Mudo — Dumb, speechless, mute
അവിള്ളിം, despropósito, non [illegible] — nonsense
ഒവ, Invenies port [illegible].
അവിച്ചൽ, Cozimento no fogo ou no Estomago — Boiling heat in the fire, or stomach
അവിഞ്ഞം, tibio de [illegible]
അവിനയം, Idem
അവിനയം, Incontinencia — Incontinence
അവിശേഷം, Indiferença — Indifference
അവിവേകം, Imprudencia — Imprudence
അവിവേകി, Imprudente — Imprudent
അവ്യയം, Lugar indeclinavel — Indeclinable
അവീൻ, Afiam, Anfiam — Laudanum - opium
അവിയൽ, Cozimento ao fogo, ou no estomago; — Heat of the fire, or in ye Stomack
അവിയുന്നു, Cozerse ao fogo com agua [illegible] — to boil water on the fire
അവിക്കുന്നു, Cozer ao fogo — to make ditto
അവിയിക്കുന്നു, Fazer cozimento no estomago — to thirst with heat
അവിനയം, Incontenencia — Incontinence

അവിടെ	Ally, naquelle lugar	There, that place
അവിടെ അവിടെ	em cada lugar em cada passo	in every place or passage
അവിടെക്കു	Para ally, p.a aquelle lugar	to that part or place
അവിടെന്നു	daly, daquelle lugar	From that part or place
അവിടെനിന്നു	Idem	Ditto
അവിടുത്തെ, അവിടത്തെ dicitur	Couza dally, daquelle lugar	From that, from that which
അവിശ്വാസം	Incredibilidade, desconfiança de alguem	Incredibility, incredulous, mistrustful
അവിശ്വാസി	H. Incredulo	An incredulous, or distrustful man
അവിചാരിതം		
അവാക്കം	ou	
അവ്യക്തം	Cosa inexplicavel	Inexplicable
അവ്യാജം	falta de engano	Artless, simplicity, without deceit
അവനാശപ്പെടുന്നു	Ser destruido	to be destroyed
അവശം	destruicaõ, trabalho	destruction, trouble
അവൽച്ചിൽ	Pilamento do arroz	the grinding or beating rice
അവിൽക്കുന്നു	Pillar Arroz.	to beat rice
അവ്യയം	destrago, dezastre	Devastation, havock, waste, disaster, desolation
അവ്വണ്ണം, അപ്പണ്ണം തന്നെ	daquelle modo, e maneira, daquelle mesmo modo	In that exact mode or manner
അശ്ശൂഷം അശുദ്ധം	de...	
അശക്യം	Couza impossivel	Impossible, impracticable
അശക്തൻ	o que naõ pode	An unable man, an impotent man, incapable
അശനക്ഷുത്ത്	H. faminto	A famished man
അശനകാംക്ഷ	desejo de comer	Hunger, appetite
അശരീരം	Incorporea	Incorporeal
അശരീരി	Incorporeo	A Spirit — incorporeal
അശതി	Esquecimento	Oblivion, forgetfulness
അശതിനിദ്ര	Sono profundo	profound, or deep sleep
അശനം	Comer	Dinner or any thing to eat, sustenance

അശപ്പെടുന്നു, Esquecerse — To forget be enrag'd
അശമം, dezabrimento — Rudeness, harshness, bitterness
അശണ്ഡൻ, H. froxo, impotente sem vigor — a weak or impotent man
അശക്യം, Zombaria, escarneo — mockery, derision, ridicule
അശക്തൻ, H. Impotente — an impotent man; powerless
അശക്ത, Impotentia — an impotent woman
അശരീരി, Incorporeo — Incorporeal
അശേരുതം. Maravilha cousa [illegible] — Marvellous, wonderful
അശരുത, Como estupor ~~[illegible]~~ ficando fora de si — a kind of apoplexy
അശേക്കിഷം, espanto, admiraçaõ — Surprize, admiration
അശേക്കിഷപ്പെടുന്നു, Espantarse — to be surprizd; to be admird
അശേക്കിഷപ്പെടുത്തുന്നു, fazer espantar admirar — to cause to be ditto
അശേഷം, destruicaõ total de nagaõ — Destruction
അശേഷിക്കുന്നു, Ser totalmente destruido, arruinado — to be entirely destroyd or ruin'd
അശിക്കുന്നു, Comer — to dine, to eat
അശുദ്ധി, Couza suja Immundicia — an impure thing
അശുദ്ധം, Idem — Impurity, uncleanness
അശുദ്ധം, Mal — Evil, bad, unholy
അശുദ്ധമാകുന്നു, estar sujo — to be unclean, or impure
അശുദ്ധന, Fazer immunda — unclean, unholy
അശ്വതി, Certa estrela, Item hum dos 27 dias dos gentios
അശ്വിനിദേവകൾ, Os medicos celestes — The celestial Physicians
ആശ്ലേഷം, Abraço — An embrace
ആശ്ലേഷിക്കുന്നു, ആശ്ലേഷം ചെയ്യുന്നു, abraçar — to embrace
ആശ്രാന്തം,

അല്പം, Pequidade — Very little of any thing
അല്പൻ, H. apoucado — A little man

അൽപ്പമൂത്രം, Necessidade breve — Unnecessary Urine
അൽപ്പജ്ഞൻ, H. de pouca sciencia simples — A Simpleton
അൽപ്പബുദ്ധി, Pouco entendido — A Man of small understanding
അൽപ്പബുദ്ധിക്കാരൻ,
അൽഭുതം, Couza maravilhoza, Maravilha, V. Supra — Any thing marvellous
2 ഐഹികം, Secular, leigo — Secular, temporal
ഐശ്വര്യം, Certo modo de grandezas as quaes são
അണിമ, Subtileza pequenhes — Subtilty; Craft
മഹിമ, Grandeza, — Greatness, grandeur, power, dignity
ലഘിമ, Velocidade — Velocity
ഈശിത്വം, Senhorio — Lordship, power, dominion —
വശിത്വം, habilidade — Ability, Capacity
പ്രാപ്തി, Alcançar — Understanding, capable, capacity
പ്രാകാശ്യം, Resplandor — Brightness, splendour

Suplementum litre ഞ

അമരപ്പാമരം, Mastro de pouca
അണിയപ്പാമരം, Mastro de Proa — The Mast of a Prow (native vessel)
അമരപ്പാമരം, Idem — idem
അസ്ഥിപ്പുഷ്പം, Reliquias — Reliques, remains of the Bodies or Relicks of Saints
അരയാൽ, Arvore de pagodes que tem as folhas brancas e pequenas — A Pagoda tree, distinguished by small white leaves
അവിൽപൊടി, Farello que se tira do Arros quando pillão — Husk of the Rice when boiled

ഞ, Proporçadantes dos nomes e verbos grand: significa o mesmo que വളരെ, muito assaz q.e duvida, ou couza não inteira, — Letter is placed before Nouns & Verbs

ആ, Interjecção de tristeza — Ah! Interjection signify.g Sadness
ആരം, Aya, folha de ouro, Id, അവരം — Togs or Necklace of Gold —
ആചമനം, Agoaq.e os Bramanes bebem nas maons por Ceramonia — Water drank by the Bramins in particular ceremonious from their hands in a ceremonious manner

ആ

ആചക്കല്ല്, ou [illegible] mo de moinho — A Mill Stone

ആചമനം, Ceremonia que os gentios fazem, lançando com a mão agoa na boca — Ceremony observed by men of Cast in Earth in throwing water from ye hand to the mouth

ആചമിക്കുന്നു, [illegible] — To perform ye said Ceremony

ആചാ, ou ചക്ക്, mo de moinho — A mill Stone

ആചാരണ്യം, idem,

ആചാരം, reverencia — Reverence, respect

ആചാര്യൻ, Mestre de doutrina de ley — Master or Doctor of Law

ആചാര്യൻ, vel — D°

ആചാരിയൻ, Mestre de escolas que ensina — A Schoolmaster

ആചാരം, Costume politico; politica, e Cortezia, com que se trata, bem posto [illegible] cumprido — Custom, habit - policy

ആചാരക്കേട്, Descortezia — Incivility, Uncourteous

ആചാരവാൻ, Politico, Cortezão — A Politician, a Courtier

ആചാരക്കേടവ അനാചാരം Falta moral — Immoral

ആചാരവാതിൽ Porta principal do Passo, — Principal Door of a Passage

ആശാരി, Carpenteiro — A Carpenter joiner

ശിലാചാരി, Carpenteiro de Marcenaria joiner's work — A Carpenter of a religious order of ~~[illegible]~~

ആശാരിപ്പണി, — A Carpenters profession

ആചാൻ, Mestre geral — A Carpenter

ആചരിക്കുന്നു, guardar Cortezia, guardar costumes politicos — to preserve good manners or good policy

ആച്ഛാദനം, Encobrimentos — Concealment

ആച്ഛാദിക്കുന്നു, Encobrir — to conceal

ആഢ്യം, Excellencia — Excellency

ആഞ്ഞ്, Arremesso — A throw, heave or cast

ആഞ്ഞു പൊക്കുന്നു, Levantar — lift

ആദരം, Veneração, Reverencia	Veneration, Respect
ആദരവ്, Reverencia, Amparo, encosto emq.to alguem se estriba, Assistencia, fervor, Consolação	Protection, support, defence, consolation
ആദരിക്കുന്നു, honrar tratar com Cortezia	To honor or pay respect, to treat with Courtesy
ആദർശം, Espelho	A mirrour, telescope, looking glass
ആദായം, Receber	The thing received
ആദായമാക്കുന്നു, Receber	to receive
ആദേശം, Mandado	a Command, an Order
ആദേശിക്കുന്നു, Mandar	to command
ആദികാരണം, Causa primeira	The Chief Person or thing
ആദി, Principio	The begining or first
ആദിത്യം, Sol	The same as above
ആദിത്യൻ, o Sol,	The Sun
ആദികാവ്യം, hum livro das historias de Romano Roman	A Book of ~~the Roman History~~ ancient History, romance
ആദ്യം, o Primeiro	The first
ആധം,	
ആധാരം, Refugio	Refuge, protection
ആധാരമായി പതിക്ക, o Imprimir meter dentro arrimo encosta	to imprint
ആധാരപ്പെടുന്നു, Refugiarse	to take refuge
ആധാരം, Arrimo Sustento	Sustenance, maintenance
ആധാരപ്പെടുന്നു, Sostentarse, firmarse em alguma Couza	to get employment, or protection
ആധേയം, Arribe	
ആധിക്യം, Excesso	Excess
ആധി, Tristeza	Sadness, grief
ആദ്യ, estado de principio	The first, principal, foremost
ആട, Cabra ou ovelha	A goat or a sheep
ആട്ടം, Baile ou Inquietação	Uneasiness, inquietude
ആടയാഭരണം, vestido	Ornaments for dress

[illegible]

[illegible], balhar, dancar, adejar abalansarse	to dance
[illegible], Gado grade	Cattle
[illegible], Baile e Gesto de ante dos Reys	Dance or play before Royalty
[illegible], Idem, Item, moedura da azeite	the Olive press in which Oil is pressed — or Olive pressing mill
[illegible], Sanguexugas	A Leech
[illegible], moer azeite, bolir mover, votar passaros	to grind or press the Oil.
[illegible], Seu Effectivo	to cause or make the Oil pressd
[illegible], Esterco de Cabras	Goats dung
[illegible],	oilman
[illegible], baile e Canto	Dance & Song
[illegible], Gritar diante dos Reys	to implore Royalty
[illegible], Mina das piedras preciosas, metaes, Item Galena	A mine of precious Stones
[illegible], Apuxar	The Draught or thing drawn in
[illegible], Idem	ditto — — —
[illegible]	to Draw, to pull, to Drag, to impel thro' influence of passion — —
[illegible] vinda & torna	Sale of any thing —
[illegible], universidade, Comunidade	An University, Religious Society
[illegible],	
[illegible], Zombaria, escarneo	mocking, derision, ridicule
[illegible], forma, semelhança [illegible]	Form, figure, likeness
[illegible], figura visivel	The visible figure
[illegible], Seu	
[illegible], Cuzarum, Couza q̃ não presta	any bad or destructable thing &c
[illegible], Idem	&c —
[illegible], Ceo, Ar, Elemento	Sky, air, Element
[illegible], universalmente	Universal, all, the whole
[illegible], Idem	All the days, The whole time
[illegible], Travessura, Zombaria	mocking, ridicule

[illegible], Angustia Afliçaõ — Anguish, Affliction —
[illegible], Ser, fazerse, Ser feito existir — to be, been, to become
[illegible], Forma, Figura — Form, Figure —
[illegible], Sujeicaõ, domar, Sujeitar — Subjection, subdued —
[illegible], Domar, Sujeitar, assaltar — to subject, tame, overcome, subdue,
[illegible], Soberba — Pride —
[illegible], Ensoberbecerse — to pride one's Self —
[illegible], Conjectura — Conjecture —
[illegible], Recimento — Augmentation, all
[illegible], Persistencia — ~~Presience~~, persistance, continuance
[illegible], Força, violencia — Violence,
[illegible], Tomar por força — to take by force or violence
[illegible], Fazer, Ser — to make, made
[illegible], Fazer por in algum lugar — to cause to make
[illegible], Permanecer in lugar — to make, to settle in a place —
[illegible], Zombaria, escarneo, — mockery, ridicule, jest
[illegible], Zombar — to mock, to ridicule, to jest
[illegible], Impugnaçaõ desprezo — Opposition, Contempt
[illegible], [illegible] — to oppose, to Despise —
[illegible], Persistencia no mal, [illegible] — ~~Foresight of evil~~ Persisting in evil conduct —
[illegible] Deixame ficar visto p.ª sempre — Let this remain as it is, whether good or bad for me
[illegible], [illegible] — Talk, any thing fabulous.
[illegible], Uio — come
[illegible] vinda, advento — the advent or time coming
[illegible], Dezejo — Desire
[illegible] dezejar — to Desire
[illegible], Caza de fogo — The fire place
[illegible], O sentido de olfato — The sense of smelling —

[illegible]. Horrivel, [illegible] terrivel — Horrible, terrible, frightful

[illegible] horrivelmente — Horribly

[illegible], Festa de estrondo — Feast

[illegible], Festejar com q. — to Feast

[illegible]. Hiprocrezia, vangloria — Hypocrisy, vainglory —

[illegible], Soberba, malicia atrevimento, — Pride, malice, assurance, impudence —

[illegible], Molher soberba, atrevida — A proud or impudent woman

[illegible], H, soberbo atrevido — A proud or impudent man

[illegible], ensoberbecerse — to pride one's self —

[illegible], Comer arros — to dine or eat rice

[illegible], batida — Beaten

[illegible], ~~Bater~~ O bater — A beating; a hammering

[illegible], O comer — Dinner, meal

[illegible], Chama — A ~~flame, bright fire~~ call

[illegible], Crecimento — Augmentation

[illegible], H, baixo, Pastor — A low man — a Shepherd —

[illegible], ligeireza — lightness

[illegible], [illegible] o intento de cada hum interior q. outro lhe descobre, o q. dizemos, dailhe no vivo

[illegible], Angelim, Arvore — A particular tree in Brazil named angany

[illegible], Trabalho dificuldade — Trouble, difficulty —

[illegible], Regimento de mil — One of a thousand

[illegible] [illegible] — A thousand

[illegible], Candieiro de [illegible] — A thousand Branches, a Lamp of di[illegible]

[illegible], vid. [illegible]

[illegible], H. de Armas — An armed man or Warrior

[illegible], Inclinarse começar a fazer algũa cousa — to be inclined to any thing bend for a purpose

[illegible], Vida, tempo de [illegible] — Life —

[illegible], acrescentamento da vida — the increase of life or years
[illegible], [illegible] — to fly, to skip away
[illegible], Arma, — Arms, such as Sword, Musquet or mans Knife
[illegible], [illegible] de Armas — Armour, or all the appointments or accoutrements of an armed man —
[illegible], Almazem — — a Storehouse
[illegible], [illegible] — to increase greatly in years
[illegible], [illegible] — to terminate life
[illegible], leite de carneiro — Sheeps Milk
[illegible], [illegible] — A Lamb —
[illegible], [illegible] — Ditto —
[illegible], [illegible] — Existence, Employment as long as life lasts
[illegible], [illegible]
[illegible], [illegible] — Butter
[illegible] Providencia, mandado, castigo — The command, or Chastisement of Providence —
[illegible], recebimento — A taking, gathering or receiving —
[illegible], [illegible]
[illegible], [illegible] — Hail
[illegible], Preguiçoso — Slothful, lazy
[illegible], [illegible] — writing
[illegible], Caza [illegible] templo — A House — — [illegible]. a temple
[illegible], [illegible] — Breadth, Width, also Proud
[illegible], [illegible] — Violent death
[illegible],
[illegible], [illegible] Corrupcao — Sickness, great uneasiness, corruption —
[illegible], [illegible], preguiçozo — A Slothful, idle man
[illegible], [illegible] de [illegible] pequeno de pennas de Pavao — An Umbrella or Skreen from the Sun — fan in shape of
[illegible], Officina de Ferreiro — A Blacksmiths Shop
[illegible], Amarra de nao — Cable of a Ship
[illegible], [illegible] — to bawl, to halloo, to cry out —

ആ

ആപാദിക്കുന്നു, Sue effectus — to cause to bawl

ആപാദം,

ആപെലക്കരെരൻ, hir p[illegible] Officina — to go to a Shop, or office

ആലിപ്പഴം, Neve Granismo Saraiva — Snow, hail

ആലിക്കുന്നു, Gritar Com muitos Como algazarra e festa — to shout or proclaim to a feast,

ആലോകനം, Ver Contemplar Considerar — Contemplation, consideration

ആലോചനം, Idem — ditto

ആലോകം, [illegible] vista — Sight, interview

ആ[illegible], Aumentar [illegible] achamse augmenta — to heap up, to augment

ആ[illegible], Toada que se da na musica — A tone in music — melodious

ആ[illegible], [illegible] roda — A [illegible] wall around a figtree ~~particular~~ Wheel

ആ[illegible] Arvore de Pagodes de 3 Castas — A Pagoda tree of 3 Casts of Hindoos

ആ[illegible], [illegible], [illegible],

ആ[illegible], Poial que fazem a roda desta Arvore — Threshold

ആത്മം, Alma — The Soul

ആത്മ

ആത്മ

ആത്മാവ്, Idem — d.°

ആത്മ[illegible], Potencia de alma — the power of the Soul

ആത്മജ്ഞാനം, Sciencia Intelligencia — Knowledge, Intelligence

ആ[illegible], Comprar escravos — to purchase a Slave

ആ[illegible] Pessoa [illegible], Fazer alguem [illegible] que seja homem — A man, a Person

ആ[illegible], Proporcaõ de pessoa bem posta — Proportion of a man, good appearance

ആ[illegible], [illegible] — A Venetian (gold coin value 5 rupees)

ആഴം, Fundo altura da agoa — The foundation, depth of Water

ആഴ[illegible], [illegible], H. profundo — A man of profound knowledge

ആ[illegible] [illegible] — a 8.th part

kum quarto

ആ[illegible], meia medida — A measure

[illegible]	tresquarto … [illegible]	three parts or Quarters
[illegible]	mareterra	Sea & Land
[illegible]	ou	Day of the Week for instance Monday [illegible]
[illegible]	Semana, ou dia de Semana	
[illegible]	ou	
[illegible]	Semana	Weekly
[illegible]	dia da Semana	day of the Week
[illegible]	Afundirse, irse ao fundo	to ~~[illegible]~~ be drown'd; go to the bottom
[illegible]	Julho	The month of July
[illegible]	Idem	Ditto
[illegible]	Chamamento	A Summons, warning
[illegible]	Chamar	to call, to summons, to warn
? [illegible]	Figueira de Inferno	A ~~figure or representation~~ castor oil plant of Hell
? [illegible]	Verde, fresca & tem grilhas	green, cool, also fetters
[illegible]	[illegible] = [illegible]	
[illegible]	Figueira do Inferno	A ~~figure of Hell~~
[illegible]	Casca de tartaruga	Tortoise Shell
[illegible]	Cagado tartaruga	A Tortoise
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]	ducado mourisco	A Dollar (Coin)
[illegible]	Carne	Flesh
[illegible]	o que come carne	~~[illegible]~~ A flesh eater
[illegible]	Contentamento	Contentment

[illegible] Principio — from head to foot — The commencement - the principle

[illegible], Manga, Manqueira — A Spout, A leather Pipe

[illegible], Lipum Licit — It shall or can or will be Done — ability; capacity

[illegible] Interjeccaõ de tristeza, — Am.ⁿ interjection signify.ᵍ sorrow.

[illegible], addictio — bringing

[illegible], adocirse — to sweeten bring

[illegible], Inclinarse, abaixarse — to incline one self, to submit — to humble one-self

[illegible], Alegria — Joy

[illegible], alegrarse, gozarse — to enjoy, to receive pleasure.

[illegible], o fazer alegre bom recebimento — Welcome or good reception of another

[illegible], Traseiro [illegible] Elephante — The breech

[illegible], Marfim — Elephants tusk, Ivory

[illegible], Estrebariado Elephante — Elephants Penn

[illegible], Alegria, Gozo — Joy, pleasure

[illegible], Cornaca — Elephant Keeper

[illegible], Seu

[illegible], Estrebaria do Elephante } Elephants Penn

[illegible], Baixeza, Inclinacaõ — Low ~~mea~~ ~~inclination~~ lowring inclining

[illegible], Rosto quod [illegible], — The face or countenance

[illegible], Bezerinho — a young Cow

[illegible], Vitela, Vitulus, Vitella — A Calf

[illegible], Cule, trabalho de cada dia, — Constant or the same trouble daily — Coolyhire

[illegible], Tristeza afflicaõ — Sorrow, Affliction

[illegible], entristecerse estar afflicto — to suffer or to be afflicted

[illegible], Sol

[illegible] — ruptures

[illegible]

[illegible], Doenças [illegible] — ~~the Piles~~

[illegible], atacarse o fogo — kin to rise

ഞരമ്പ്, Tripas, almorreimas — The Bowels

ഞരമ്പുവേദന, donde Almorreimas — Pain from Piles, or complaint of D^{o}.

ഞരമ്പുകെട്ട്, Virilia, Modeste — The groin

ഞരമ്പു, Caldo — Broth

ഞരമ്പുനിര്ക്കുക, Jurrar — ബരുത — to swear, to take an Oath

ദൈവത്തിന്റെ ആണ പള്ളിയാണ ഞാൻ സത്യം ചെയ്തു, Jurey pella Igreja, por meo Pay — to swear by the Church by a or Father

കള്ളസത്യം, Juramento falso — A false Oath

ഞരമ്പ്, Juramento — An Oath

ഞരമ്പടിക്കുക, Batter no prego — to strike a Nail

ഞരമ്പടിക്കുക, Pregar — to nail

ഞരമ്പ്, Prego — A Nail

ഞരമ്പുവേര, Rais Principal que vay direita abaixo, donde nace maise mais — The original ~~founders~~ tap root of a family, from whom the name ഞരമ്പുവേര is deriv'd lineal descendant

ഞരമ്പുകള, Escolhido de qualquer Couza — The select or chosen of any thing

ഞരമ്പുതോട്, Canos para regar nelle — A conduit, or tunnel or channel to water the Nella (Rice in ye Husk)

ഞരമ്പുകെട്ട്, Virilia Modeste — The groin &c Virilia modeste

ഞരമ്പ്, Anno, Item adj. tem adject — The year — ഞരമ്പുള്ളവൻ he that has

കരുത്തുള്ള, adj. tem poder — The ~~time for year~~ past, powerful

ഭാഗ്യമുള്ള, adj. he born — Happy ~~new year, new~~ [illegible]

ഞരമ്പുള്ളവൻ, adj. possue adj. tem he pouco usado — An ~~aged~~ Man

ഞരമ്പുതോറും, Cada anno de anno em anno — Every year, yearly

ഞരമ്പ്, hua Casta de Jogues — A Cast of Jogees (Religious mendicants)

ഞരമ്പുകളി, Certo baile — A particular kind of Ball or dance

ഞര

ഞ

ആക്കാക്കുന്നു, Tomar por força — to use force or violence

ആക്കം, Força, Violencia — Violence

ആൺ, Macho, emqto. oposto a femea — Male

ആൺപാട്, Sumitur pro virilibus

ആങ്ങള, Irmão da Irmãa — Brother

ആവരവ്, Vinda, Assalto — Arrival, assault

ആവരിക്കുന്നു, Vir, Assaltar, — to come, to arrive, to assault

[illegible]

ആപത്ത്, desgraça, Miseria, Perigo, aperto, e Necessidade — disgrace, misfortune, loss,

ആപ്യം, Couza aquatica — aquatic

ആപ്തവാക്യം, Palavra de q. se pode fiar — Authentic language

ആശ്വസിക്ക, Suspirar, Item, alcançar — Confide, entrust — obtaining

ആർജ്ജവം, Verdadeira por Natureza — true, honest, natural

ആർജ്ജവൻ, q. falla verdade por Natureza — A man naturally addicted to truth or honesty, or an ingenuous or candid man —

ആർഷവാക്യം, Palavra q. não pode falhar, como a de Deos. — Certain - undoubted, indubitable language not to be spoken being dedicated to the Gods -

ആപ്പ്, buxa das Camaras — wad

ആപ്പ്, Cunha, buxa da espingarda — the wad of a Gun

ആപ്പ, Colher — ~~[illegible]~~ A Spoon; a Ladle

ആരംഭം, Começar, Item Obra — the commencement - also, action, deed

ആരംഭി, o que costuma fazer obras — work or act performed.

ആരംഭകൻ, Principio, Espertezas, no fallar Patrões, Mestres — Chief, principal, first - Alacrity, a Noise

ആഡംബരം, Acompanhamento Apparato — Retinue, attendance, accompaniment, pomp, state -

ആരംഭിക്കുന്നു, Principiar — to begin

ആരംഭിപ്പ്, Principiamento — Beginning

ആരവം, Voz — Voice, sound, report -

ആര, Lasca aguda de pao bambu, o arequeira [illegible] lasca del bambu. [illegible] — A lance, or sharp pointed Bamboo stick, sharp splinter

(73)

ആര Vide P.^e 357 for a continuation of the Letters ആര down to ആരോ ---

ആര ആ

ആരോഹം, o Subir, item degrão — ascent –

ആരോഹിക്കുന്നു, Subir — to ascend, to raise, to prefer

ആരോഹണം, Ascenção — Ascension –

ആരോഗ്യം, Saude — Strength – health –

ആരോഹം Contralto na voz — The raising of the Voice

ആരുമില്ലാത്തവൻ, o que não tem ascendentes, nem Parentes — a man without Relatives or Parents –

ആരും, Ninguem — nobody –

ആറ, Seis, Item Rio — Six also a River –

ആറായിരം, Seis mil — Six thousand –

ആറാറ, de seis em seis — Every sixth –

ആറാമൻ, o Sexto — the sixth person

ആറാം, Sexta Couza, Caza — the sixth number –

ആറാമത, D.^o — d.^o

ആറാമവൻ, o Sexto homem — d.^o – sixth man

ആറാധാരം ~~Ceremonia gentilica~~ p.^a Saber ~~Couzas~~ Couzas Occultas, — Particular ceremonies The six Days ~~for~~ for practicing ~~learning~~ the occult sciences – by Hindoos

ആറാംവാരിയെല്ല, Costa Costilla — the sixth Rib –

അറുപത Sesenta — Sixty

ആറുക, Esfriarse; Item Serrar chaga — to be cold, also to ~~seal~~ heal (a wound

ആറാൽ, Ave que traz as Outras a rede, Item Outras aves piquenas — a Decoy Bird also small kind of Birds

ആറ്റുന്നു, Fazer esfriar — to make cold; to make cool; to cause to allay

ആറുന്നു, Esfriar, activo — to be cold; to cool; to allay –

ആർപ്പുവിളി, Gritos que se dão diante do Caimal — a custom amongst the Hindoos when ~~...~~ a man is employed to precede a great person ~~...~~ his title and vociferate his importance

ആർപ്പ, Grito vociferação — Bawling, vociferation

42

[illegible]	Para ninguem	For no one
[illegible]	gritar [illegible]	(to sound) to hallow, to wail, to scold
[illegible]	quod [illegible] Presidente principal, Item hua Casta	A Chief, also, a Cast or Sect
[illegible]		
[illegible]	os desta Casta	a man of the above Coria cast
[illegible]	Sol	The Sun
[illegible]	o Ajuntar, a cumular	Junction, accumulation, to join, to assemble, to add
[illegible]	Ajuntar	
[illegible]	Justiça	Justice
[illegible]	Grito	(Sound) Shriek, Shout, wailing
[illegible]	Vociferaõ	Vociferation, bawling
[illegible]	Grito, tristeza, trabalhos afflicçaõ	Sorrow, trouble, affliction
[illegible]	H, Affligido	a Man of Affliction
[illegible]	Menstruo	the Menses
[illegible]	Quem, quid,	Which, who
[illegible]	Assento, Existencia	sitting Resolution, Statute, Decree, existence
[illegible]	Assento idest lugar &c	Seat, Station, throne – posteriors
[illegible]	assentar de la cem [illegible], tranes Corrupte tomad por traseiro, mas [illegible] –	
[illegible]		
[illegible]	Existencia, Desejo –	Existence, ~~[illegible]~~
[illegible]	Cousa Alcansada	a thing Obtained, or possess'd
[illegible]	que se pode, deve alcançar –	In ones power –
[illegible]	H, Assentado	A man seated
[illegible]	Rosto	the Face, countenance, frontispiece
[illegible]	Real	
[illegible]	{firmeza [illegible] destoutado [illegible]	Firmness, certainty, capacity
[illegible]	[illegible] indubitavel	Undoubted, indubitable

ആക്രമം,	Assalto, Batalha	assault, battle, fight
ആചാരം,	Panno de linho	Linen, cloth
ആചരിക്കുക,	Estender panno	to extend or spread do.
ആടം,	Aparelho	Apparel - sails, rigging, the rope of a crane
ആടിക്കുക	Aparelhar	to apparel, to prepare, to saddle
ആയത്ത,	Aparelho disposição para alguma Couza	disposition of any thing; preparation
ആടിക്കാ,	vel	
ആടിയിരിക്ക	estar aparelhado	to be ready, to be prepared
ആഢ്യ,	dizeis diligencia arrimo riquezas aver	riches, diligence, support, defence
ആഢ്യക്കാരൻ	Homem rico	A rich or man of property
ആസ്ഥാനം,	lugar onde se ajunta gente grave, Conselho	A Court House, a Council Room
ആസ്ഥാനി,	Idem	do.
ആതപ്പം,	Sombrio	Shady
ആതങ്കം,	Tristeza, Medo,	Sadness, melancholy, fear
2. ആതരം,	Comer abstendose de peixe	to abstain from fish
2. ആധാരം,	Subjectum q. abalda sustentatur	
ആരവം	Estrondo, Matinada	noise, buzz
ആദായം,	Ganho & tem recita ideal [illegible] q. se recebe p. despender	Gain or money received for expenditure
ആത്തം,		
2. ആത്തം മുഖത്തെറിയുക,	lançar em rosto	to throw or cast in the face
ആത്തം,	Cosa pegada, tomada posta no seu poder	taken, fixed
ആതുരം,	Necessidade de aperto q. obriga alguem empenharse ne negocio	
ആത്ത,	Ha arvore, seu atteira	A fruit tree called Atta

ആത്തക്കാ, Sua fruita,	The fruit of the Atta tree
ആസ്ഥാനം, lugar, Sitio, Situs,	Place or Station
[illegible] Atta fruito	The Atta fruit
ആത്തി, Seu	
ആത്തിമരം, Certo arvore	A particular tree call'd Attee
ആവൽ, Peixe pampano	The Pomfret Fish
ആവനാഴിക, Aliava	quiver [illegible]
[illegible]	to pray
ആവരണം, encobrir desaparecer	Concealment, disappearance
[illegible], Observancia, ofazer caso	Observance or care of a House
[illegible], fazer caso guardar; exercitar	to guard ~~or protect~~ exercise, ~~observe~~ regularly a House; to guard against accidents. repeat
ആവത്, Posse, poder [illegible] que posseo, que remedio tenho, que posso fazer	Able-power – what can I do in this matter – what remedy have I.
ആവണക്ക, Figueira de Inferno	~~Figure of Hell~~ castor oil plant
ആവതില്ല, Nao posso; nao vos posso remediar	Not possible – not to be remedied
[illegible]	to pray
ആവലാതി, q. [illegible] Escandalo, Rumor, Com q. a couza he publica	Scandal, Rumour, public report
[illegible], Pedra junto do poço pa. receber agoa	A Stone plac'd near a Well for receiving Water
ആവശ്യം, Necessidade	Necessity Want
[illegible]	A Necessary place
[illegible] y livrar da necessidade; to be necessitated to go	deliver from pressure
ആഭരണം [illegible], Ornato de Joias, Colares,	Joys, Ornaments
	[illegible]
[illegible]	~~Attainder~~ quiver
[illegible] Aliara ariarse o mantimento	to dress provisions or victuals
[illegible], arrar [illegible]	to make Dress &c
ആവോലി, Peixe Pampla	the Pomfret Fish
[illegible], Entrada, Vinda,	Entered, arrived
[illegible], Entrar, vir,	to enter, to come, to arrive
ആവേശം, Apoderacaõ &c. do demonio em algum corpo q. [illegible]	A Body or Person supposed to be possessed by the Devil

[illegible], Apoderarse	to seize, to take, to possess
[illegible], quanto puder	So far as that place
[illegible], Apublicar	Publication
[illegible], declarar publicar	to proclaim, to publish
[illegible], vapor, bafo, dezejo	Vapour, breath, yawning
2. [illegible], dezejar	to Desire
[illegible], quanto puder	So far as possible
[illegible], Sofrir quanto poder	It must be suffered or pardoned as far as can be
[illegible], receptaculo, Sustento, arrimo	Receptacle, support, Defence
[illegible], Suspeita	Suspicion
[illegible], Suspeitar	to Suspect
[illegible], Dezejo	Desire
[illegible], Dezejar	to Desire
[illegible], dezejo item regiaõ	desire also a Region
[illegible], Vea de (Poeta)	Poets way, a taste for Poetry
[illegible], Mó de Moinho	Mill Stone
[illegible], dezejo	to Desire
[illegible], Couza insensivel, q. nao he vivente Como pao	Any thing of an inanimate or insensible nature as bread wood.
[illegible], dezejo Item regeaõ	desire as above
[illegible], dezejar	to desire
[illegible], o dezejar	desire
[illegible], abendiçoamento	Benediction
[illegible], abendiçoar	to bless
[illegible], Benção	Blessing
[illegible], Benedictio	Benediction
[illegible], indeclinabel: Apprecatio boni,	
[illegible], Muito Dezejo pouca vontade	
[illegible], Azilo, abrigo	An asylum
[illegible], dar refugio	to grant protection or refuge
[illegible], Consentimento	Consent
[illegible], Assentir	to assent
[illegible], respirar, desabafar	to respire, to breathe, to take fresh air

ആശ്രയം, Vel

ആശ്രയായതാ, Sogeicaõ } Subjection; Protection; Refuge

ആശ്രയിക്കുന്നു, Sogeitarse — to become subject; to take refuge or protection

ആശ്രമം, Instituto, Item Caza de Religiosos, Sanniazes, em q. elles moraõ — Institution also a Religious place of ~~...~~ Sanniazes

ആശ്രു,

ആശ്രുതവാൻ, Hé de grande Sciencia — A Man of great science

ആശ്ചര്യം, Maravilha — marvellous, wonderful

ആശ്വസിക്കുന്നു, Respirar — to breathe

ആശ്വാസം, Respiracaõ ... Idest — Respiration, breath

ആശ്വാസം വരുന്നു, estou mais aliviado da doença — Breath is returning, or the illness is alleviating

ആശ്ചര്യം, Espanto, admiracaõ por Ironia, esta bem feito — Admiration, fright (ironically used for "that's well done — wonderful! surprizing!

ആശ്ചര്യവാൻ, Idem } Horrid, strange, marvellous

ആശ്ചര്യപ്പെട്ടവൻ, Espantozo, admiravel } a surprizing or wonderful man

ആശ്ചര്യപ്പെടുന്നു, Fazerse ou ser digno de admiracaõ — to make oneself, or to become worthy of admiration

ആശ്ചര്യം, q. esta bem feita, neste sentido significa admiracaõ — Admiration, surprize —

ആശ്ലേഷം, Abraço — Embracement

ആശ്ലേഷിക്കുന്നു, Abraçar — to embrace

ആശ്വിനം, Setembro — September

ആശ്വാസം, Respiracaõ consolaçaõ — Respiration, Consolation

ആശ്വിനം, Caminho do Cavallo em hum dia

Supplementum litere ആ

ആറിനക്കര, da banda d'alem do rio — On the opposite side

ആ ഇടക്ക, naquelle tempo... — Within that period or time

ആനപ്പന്തൽ, Cerca abrigo de elefante — An Elephant Shed

ആൺപട്ടി, Caõ, — a Dog

ഐ

ഐശ്വര്യം, Magnificencia, grandeza, Excellencia, Item riqueza — Magnificent, grand, excellent, also rich

ഐക്കിതം

ഐശ്വൎയ്യം, Riquezas — Riches, Wealth

ഔചിത്യം, Decencia — Decency
ഔഗ്ര്യം, Terribilidade — Terribleness
ഔജ്ജ്വല്യം, Resplandor — Brightness, Splendour
ഔത്സുക്യം, desejo — Desire
ഔന്നത്യം, altura — Height
ഔപാധികം, Justiça, bom costume — Justice, equity
ഔഷധം, Meazinha — Medicine
ഔലൊദനം, hua Casta de farinha de arroz — Rice flour
ഔലൊദനപ്പൊടി, undas da tal farinha

ബധിരൻ, Surdo — A deaf man
ബദ്ധപ്പെടുന്നു, Apressar — to press (bring haste), to invite, to trouble
ബദ്ധപ്പാട, Applicaçaõ occupaçaõ — application, occupation
ബദ്ധ്യം, [illegible] Raiva, agastamento Ira, odio, vide — Rage, fury, passion, anger
ബഹിൎഗ്ഗമനം, sahir para fora — going out
ബഹു, muito ബഹുബുദ്ധി vagueaçaõ entendimento vago — Much, many, great talent or understanding
ബഹുമാനപ്പെട്ടവൻ, home honoravel — An honourable man
ബഹുമാന്യം, Dignidade honra — Dignity, honour
ബഹുമാന്യൻ, honoravel — Honorable
ബഹുമാനം, honra — Honour
ബഹുമാനിക്കുന്നു, honrar — to honour, to respect
ബഹുമാനക്കേട, deshonra — Dishonour
ബുദ്ധി desatino, doudice, bravura — madness, folly, heedless
ബുദ്ധിമാന്ദ്യൻ, desatinado — a rash, foolish or heedless man
ബുദ്ധിമുട്ടു, apaixonar, — to be rash, or passionate
ബുദ്ധിഭ്രമം, desatino fereza — Anger, madness

ബഹുത്വം,	Grandeza	Greatness, grandeur, state
ബഹുക്കാരൻ,	Espia	a Spy
ബഹുത്വം,	Idem	
ബഹുത്വം,	Multidaõ, grandeza	A Multitude
ബഹുവായി,	Muito adverbio	a great Deal
ബഹുശായി,	Certo baile, Contrajoredicula	A particular Dance
ബലഭദ്രൻ,	Irmaõ de Christna	Brother of the God Cristna
ബലം, ബലവത്വം,	Força	Force, power, strength
ബലത്തബലത്തിൽ,	Idem	Ditto
ബലവാൻ	Forçozo, poderozo	a strong, powerful man
ബലഹീനത, ബലക്ഷയം,	Fraqueza	weakness, frailty
ബലാൽകാരം,	Força	Force, Strength
ബലം ചെയ്യുന്നു	Obrigar por força, violentar	to use force, or violence
ബലം കാട്ടുന്നു,	meter medo, fazer força	to put in fear, to threaten with a show of force
ബലാൽ, വെറുതെ,	de Balde	In vain
ബലി,	Sacrificio, ou dar de comer aos ... chamaõ ... Item o arroz q. dão as gralhas e alimentar ബലി	Sacrifice or to give Charity
ബലിയിടുന്നു,	dar ...	to offer Rice in Charity
ബന്ധിക്കുന്നു,	Chegar a alguma parte	to land, arrive or come to any part
ബന്ധം,	Conjuncaõ, Connexaõ, Corda, parentesco	Connexion, bound, affinity, consanguinity
ബന്ധനം,	Ammarar vinculo	An entail, a Band, a tie
ബന്ധിക്കുന്നു,	atar, tambem dizem ... meterse no negocio	to tie, to fasten, to join, to bind ... to take an interest or a part in any business
ബന്ധൻ,	Fiança de outro p.a fazer ou ter maõ de alguma Couza	Security or bail
ബന്ധുരാജ്യം,	Reys Coligados	Confederate King or Kingdom
ബന്ധുത,	Parentela por afinidade	Kindred by affinity
ബന്ധു,	Afinidade, parentesco, Amigo	Affinity, Kindred, friend, Connexion
ബന്ധുത്വം,	Idem	
ബന്ധു,	Affinidade, Amizade	Affinity, friendship
ബാധ,	Afflicçaõ	Affliction
ബാധം,	Tristeza, tormento	Sadness, torment

ബാധിക്കുന്നു, Entristecerse, afligir, estar triste, atormentar — to become sad, sorrowful, afflicted or tormented —

ബാഹു, Braço — ~~Mouth~~ NM

ബാലസ്വഭാവം, Condicaõ de Menino — Infancy or infant state or infantine —

ബാലിശൻ, Homem rude — A rude, ignorant man

ബാല്യം, Meninice — Infancy, childhood, puerility —

ബാലക്കാരൻ, [illegible] — A young man, a servant. —

ബാലി, Bugio q. está no Matto — An ape, a monkey Npr

ബാലൻ, Idem
ബാലകൻ, Mancebo pastor } A young Priest

ബാലവം, Idem
ബാലിശം, Mocidade } Youth

ബാലവയസ്സ്, Idem
ബാലിവയസ്സ്, Idade de Mancebo } The days or age of youth

ബാലിവക്കാരൻ, Mancebo — A youth

ബാലിസ്വഭാവം, Condicaõ de M[illegible] — youthful

ബാണം, Frecha, foguete, Bomba de fogo — A rocket,

ബാണൻ, Filho de Beli — Son of Bali or Belus (call'd Bahnen)

ബാരബാരകൻ, vid. 3

ബാന്ധവൻ, aliado — An ally —

ബൌദ്ധൻ, Certo penitente — (Buddhist) A Penitent

വെരണം, Cortadura, ferida, desmancha — A wound

ബ്രാഷ്ടന്,

ബി

ബ്ഹൂഷം, [illegible] — Tagiucsation

ബെല്ലം, — water, force, strength —

ബിന്ദു, or [illegible], Gota e [illegible] de cor, — A drop, a stain, a spot

ബിംബം, Semelhança, imagem, estatua — Likeness, resemblance, an image — a statue —

ബിംബനം, [illegible] dos Meninos, soluçaõ dos Meninos q. choraõ — to sob or cry as infants

ബീജം, Semelhança, imagem — ~~Resemblance, likeness~~ seed, semen. —

ബോധകരം, Instrucaõ — Instruction

ബോധമറ്റ, [illegible] — Insensible

ബോധം, Persuasaõ Intelligencia — understanding, intelligence comprehension
ബോധകം, Instrucaõ Espiritual — Spiritual instruction
ബോധകൻ, Instructor, Mestre — instructor, teacher
ബോധിക്കുന്നു, Entender persuadir-se — to comprehend, to understand
Cahir na Rezaõ, Instruir persuadir — to shew the reason —

ബോധിപ്പിക്കുന്നു, Instruir, persuadir — to persuade, to instruct
ബോധംവരുത്തുന്നു, Idem, Fazer Cahir na Rezaõ — to make understand or comprehend - to bring to reason
ബോധംകെടുന്നു, Tomar-se-ndy — to lose one's senses
ബോധംകെടുത്തുന്നു, Ensandecer — to madden
ബ്രഹ്മം, Sciencia da Lei, austeridade penitencia; Item o verdadeiro entre superior, തത്വം o q. chamaõ പരബ്രഹ്മം — Science of the Laws, austere penitence - also significant of truth undeviating between superior people call'd തത്വം (tatwum) or പരബ്രഹ്മം (parra-brammum)

ബ്രഹ്മചര്യം, castid.e ou pel. instituto dos Bramines, Scilicet ബ്രഹ്മചാരി ദ്വിജൻ. dos que naõ saõ Cazados. — Custom or Braminical institutions - signifying Chasteness at the first institution of the Bramin Cast

ബ്രഹ്മവാദി, Theologo — Theology
ബ്രഹ്മാവ്, primeiro Deos da Trind.e destes — First God of the Hindu trinity
ബ്രഹ്മചാരി, Homem Casto — A ~~man of high Cast~~ young Brahminical student
ബ്രഹ്മചാരിത്വം, Castidade — Chastity
ബ്രഹ്മണൻ, Bramine — a Bramin
ബ്രാഹ്മണൻ, Item — Ditto
ബൃഹത്ത്, grande grossa — Grand, great
ബുഭുക്ഷ, fome apetite de comer — Hunger, Keen appetite
ബുധൻ, Estrella, Item H. formozo sabio — A Star, also a handsome man a learned man
ബുദ്ധി ബുദ്ധിമതി, Entendimento conselho — Understanding, Sense advice —
ബുദ്ധിപറയുന്നു, Dar conselho — to advise, to counsel
ബുദ്ധിയുണ്ടാകുന്നു, ter uso de Rezaõ — to have or to possess reason or sense to understand
ബുദ്ധിയില്ലായ്ക, ouvir careza de Rezaõ — not to have sense, to be ignorant
ബുദ്ധിഭേദം, cahir destentar, e varios — Variable or unsteady
ബുദ്ധിസംബന്ധം, assento na Rezaõ — Reasonable, according to reason

ബുദ്ധിപറഞ്ഞുതിരിക്കുന്നു, — to soften excitement, or bring to reason

ബുദ്ധിപ്പെടുക്കുന്നു, Persuadirse fazer vir a rezão, dandolhe para isso rezoens, Item Satisfazer cabalmente ao que não tinha entendido. [illegible] — to persuade; to bring to reason — to satisfy

ബുദ്ധിമാൻ, Homem de grande entendimento [illegible] homem [illegible] Item bom concelho — A Man of superior understanding. good understanding, good advice

ബുദ്ധികൊടുക്കുന്നു, dar concelho — to give advice

ബുധം, Couza Sabida — any thing evident, satisfaction

ബുധമതം, em que todos consentão — A general concurrence or assent

ബുധൻ, Mercurio Signo Celeste — Mercury (call'd Booden) a Planet.

ബുധനാഴ്ച, Quarta feira — Thursday

ബുദ്ധൻ, Certo Muni penitente os Gentios dizem que os Christaons são discipulos deste, e por isso, os chamão ബൌദ്ധർ. — Religious Sect call'd Booden in the Sing & Boodenmar in the Plural — as Christians are nam'd by the Hindoos —

ബുദ്ധിസമ്മതം, Assento — assent, concord

ബുദ്ധിസമ്മതംകൊടുക്കുന്നു, Idem ac: — to give assent

ബുദ്ധിസമ്മതിക്കുന്നു,

അൽപബുദ്ധി, Pouco entendido, he palavra de desprezo — Shallow understanding

ബുദ്ധിവിശേഷക്കാരൻ, Homem de exacto entendimento — A Man of a strong mind or of excellent understanding

ബലികഴിക്കുന്നു, Ceremonia que fazem nas doenças e Sacrificio do Gallo — Ceremony of sacrificing a Cock on account of ye Sick

ബില്വപശ, Gomma — Gum

ഭദ്രകാളി, Huma Deoza — A Goddess named Badrakally

ഭദ്രം, Couza boa, bondade — Anything good, goodness —

ഭദ്രാസനം, Trono, real — A Throne, Royalty

ഭദ്രം, Tento, resguardo, firmeza [illegible] — Care, caution, circumspection, firmness, resolution, stability, strength —

ഭടൻ, Soldado — A Soldier

ഭക്തി ഭക്തി, Devoção — Devotion

ഭക്തൻ ഭക്തിമാൻ, Homem devoto — A Devout man

ഭക്ഷണം, Comer q̃ não he Arros — A meal of ~~rice or~~ any eatable excluding Rice

ഭക്ഷി, Passaro, ave — A Sparrow

ഭക്ഷിക്കുന്നു, Comer — to eat

ഭക്ഷ്യം, Couza Comestivel — Any eatable substance

ഭർത്താ, Marido — A Husband

ഭഗം, Celebridade, magnanimidade, diligencia, resplandor, riqueza, libido. Item partes mulheres — Celebrity, Magnanimity, diligence, Splendour, riches happiness—

ഭഗവാൻ Santo por Antonomasia ബ്രഹ്മാവിന് Item ശിവൻ Item വിഷ്ണു por Sua Significação he Santo — A happy or sacred man, figuratively applied to Shevan and Vishnu.

ഭഗവതി, Santa por antonomasia he പാർവ്വതി Molher de Siven — A happy or sacred woman figuratively applied to describe Parravuthy, the mother of Sheva —

ഭഗിനി, Irmaa — Sister ~~of ...~~

ഭയങ്കരം, Couza horrivel — Horrible, dreadful

ഭയനം, Medo — Fear

ഭയാനകം, Horrivel — Horrible

ഭയം, Medo — Fear

ഭയപ്പെടുന്നു, Temer — To fear, to be afraid

ഭയംകരം, medo que mete horror — to be in dread, horror

ഭയങ്കരമായി, Medonha e horrivelmente — Horribly, dreadfully

ഭയംകരൻ, H. temido, que mete medo. Item homem que tem medo — A timid or fearful man — terrible man

ഭീരു, H. temeroso, medroso — A fearful, a timorous man

ഭജിക്കുന്നു, Servir, Obsequiar — to serve, to follow

ഭണ്ഡം, Escarneo, faceçia, que dizemos leide mata — mockery, raillery, jest, banter, merry conceit —

ഭണ്ഡിക്കുന്നു, Atiçar escarnecer — to mock, to rail, &c &c

ഭംഗം, Ruptura, frustração, rota na guerra, molestia, avexação — Rupture, frustration, molestation, a rout of an army —

ഭംഗപ്പെടുന്നു, ser molestado, avexado atormentado — to be molested, vex'd or tormented —

ഭംഗപ്പെടുത്തുന്നു, Molestar, avexar, atormentar — to molest, vex or torment

[illegible],	Tormento Molestia	Torment, molestation
[illegible],	Formozura	Beauty
[illegible],	Fealdade	Deformity
[illegible]	Cofre Real da Igreja, fazenda	Royal Coffer of a Church
[illegible],	Servidores do Rey de Cochim de Menores gora	Servants of the King of Cochin
[illegible]	Rota na guerra desgraça perda	Rout of an Army, disgrace, loss
[illegible],	Ficar Roto perdido quebrado	to rout, to lose
[illegible],	Conservação protecção	Preservation, protection
[illegible]	hua Estrella Item hum dos 21 dias destes Malabares	The Star (Barranny) also one of the 21 Days peculiar to ye Malabars
[illegible],	Fiança	Security or bail for another
[illegible],	Quatro [illegible] Irmãos de Ramen	Rāmens four Royal Brothers (Kings)
[illegible],	Trabalho [illegible]	Labour, trouble
[illegible],	Ornato, [illegible] Ornato de diamantes	Ornaments Diamonds
[illegible],	Cuidado da Caza ou governo de outra Couza	Government or control of a House or any other thing
[illegible],	ter Cuidado de Algua Couza Mandar governar	to have the care or control of any thing
[illegible],	dos Affectos, [illegible] Governar a não, [illegible] ter Cuidado das Cabras	To cause to control, govern or attend to or command any thing; to command a Ship, to attend to or have the care of Sheep or Goats
[illegible],	Governo	Government
[illegible],	o q. tem Cuidado ou tenta	Care, ~~caution~~ rulers
[illegible]	morreo por nao ter, quem tivesse Cuidado delle	He died for want of care or due attention
[illegible],	que se deve ter Cuidado della governar proteger	A Person who ~~[illegible]~~ The property or thing is in charge, a Governor, protector
[illegible],	o que governa favorece	~~to govern~~ ruler

48

ഭർത്താവ്, Marido, Item que governa protege, sustenta — A Husband - also a governour or protector —
ഭസ്മം, Cinza — ashes
ഭവതം, adj. Costuma fazer couza de novo — The adoption of new customs
2 ഭവനൻ, inclinado a fazer couzas novos — A man given to adopt new customs
ഭവാൻ, Vossa Mercê, Sua Mercê — You ~~his pleasure or permission~~
ഭവം, Existencia, o aver de alguã — Existence
ഭവനം, [illegible] — Coming, a heat
ഭവനം, Morada, habitação, vazo, vazilha — House, dwelling, habitation
ഭാരം, Gravidade, e pezar no andar — gravity
ഭവിഷ്യത്ത്, Couza futura — relating to the future
ഭവിക്കുന്നു, Existir, haver — to exist, to have, to suppose, conclu[de]
ഭവിഷ്യം. ഭവിഷ്യൽകാലം, Tempo futuro — the future time
ഭൗതികം, Elemento — Element
ഭാഗ്യവാൻ, Venturoso — A lucky man
ഭാഗ്യവതി, Venturoza — A lucky woman
ഭാജനം, Voto digno, subjectum, Item obsequiar — ~~a vow, a vote~~ very fit vessel worthy
2 ഭാവിതം, Conceito, Sentença — An opinion, sentence, decree, judgment
ഭാവം, Intento, fingimento, realidade prout distinguitur a nihilo — Intent, design,
ഭാവന, determinação da vontade — determination
ഭാവിപ്പ്, Item — do.
ഭാവിക്കുന്നു, determinar fazer alguma couza, intentar, acometer, fingir, Item representar, imaginar — to determine, to intend, to imagine —
ഭാജനം, Taça ou Copo p.a beber — a Cup or goblet
ഭാഷണം, Palavras sem proposito, abie, palavra — Frivolous talk or conversation
ഭാഷ, lingoa que se fala, lingoagem — Language,
2 ഭാഷണ്ഡർ, hua Casta de Atheos — A Cast of Atheists
ഭാഷി, Homem que falla — a talkative man
ഭാഷിതം, Fallamento — Speech
ഭാഷിക്കുന്നു, Fallar — to speak
ഭാഷമാറ്റുന്നു, verter hua lingoa a outra — to translate one language into another

ഭൈരവം, Horrivel — Horrible

ഭൈരം, Ira
ഭൈരവം, Ira ... vide — Anger, passion
ഭൈരവരസം, Passio irae — D.

ഭേദം, Cousa de terra donde vem — The Earth
ഭേദസുഖം, Felicidade ... Imperador — Felicity
ഭേദ്യം, Terrestre — Terrestrial
ഭേരികം, Elemento ... certa trombeta comprida — An element, sense, also a kind of trumpet

ഭേദ്യം, Couza que se pode ou deve distinguir duvidar, emendar — Any thing of a doubtful nature

ഭേദം, differença divisaõ — difference, variation
ഭേദനം, Comer — any thing edible
ഭേഷജം, Meazinha — Medicine
ഭേദകം, differença — different, difference
ഭേദിക്കുന്നു, distinguir, differenciarse, diversificarse, mudarse ... de ... — to distinguish, to make a difference, to change, to alter

ഭേഷം, Meazinha item curso ... — Physic, medicine, also ...
ഭേഷിക്കുന്നു, ... — to physic, to give ... physic
ഭിന്നം, parte, pedaço — a part, a piece, a fragment
ഭിക്ഷ, Esmolla, pedir esmola — to beg, to beg Charity, alms
ഭിക്ഷാടനം, Idem — Ditto
ഭിക്ഷാന, Idem — Ditto
ഭിക്ഷിക്കുന്നു, Pedir esmola — to beg charity

ഭിക്ഷക്കാരൻ, Vel
ഭിക്ഷാചാരൻ, ... — A Beggar

ഭിക്ഷാടനം, o Andar pedindo esmolla — Charity, Alms
ഭിക്ഷ, Certa sciencia destes — A certain science of begging
ഭിക്ഷു, ... — Saniasy (a religious mendicant)
ഭീമം, Horrivel — Horrible
ഭീമൻ, Homem terrivel — a terrible or horrible man
ഭീമസേനൻ, Idem, filho de Vayu. id est terrivel guerreiro — Bhimasenen, son of Vayu, the cruel warrior

ഭീതി, Medo — Fear

ഭീഷണം, Terrivel	Terrible
ഭീഷ്മം, Idem	D.o
ഭീഷ്മൻ, H. celebre nas historias destes	A man celebrated in History (Bishma
ഭീരു, Medroso, medo	Fearful, timorous
ഭിക്ഷ,	Charity
ഭോഗം, deleite, gosto, luxurioso vicio da terra, Item gosto das riquezas	delightful, luxurious,
ഭോഗ്യം, Idem	d.o
ഭോഗിക്കുന്നു, deleitarse inreverencia ou ter qualquer acto nesta Materia	to be delighted.
ഭോഗം, Parte de Caza, q.e pertence ao Senhor da terra, Item Contentamento de [illegible] de [illegible] [illegible] da [illegible] Mulheres	Part of a House belonging to the Lord of the Land - also [illegible] the portion on dowry given to a Woman -
ഭോഗിനി, Concubina	A Concubine
ഭോഗി, Cobra	A Snake
ഭോജനം, Bonifrate ബൊമ്മ	A Puppet
ഭോഷൻ, Tolo	A foolish, or simple man
ഭോഷ്കം, Tolice, tontice	Folly, simplicity, [illegible]
ഭോജനം, Comer arros, iguaria,	A meal of Rice, or other victuals
ഭുക്തം, Couza Comida	any thing eaten
ഭുജിക്കുന്നു, Comer, Comer arros	to eat
ഭക്ഷ്യം, Manjar	Food
ഭുവനത്രയം, Tres mundos, ceo terra e Inferno	Three worlds viz, The Sky, Earth and Hell
ഭൂ, ou ഭൂവ a terra	The Earth
ഭൂപൻ, Rey de terra	Bowan or King of the Earth
ഭൂപാലകൻ, Idem	Ditto
ഭൂതം, que houve, item alento	~~Been~~ being element
ഭൂതർ, [illegible] രുദ്രൻ, certos diabos, Servidores de Rutren	Certain Devils, Servants of Rutren
ഭൂതബലി, Sacrificio aos demonios	Sacrifice to the Gods infernal

ഭൂതി, Excellencia — Excellence
ഭൂതം, Corrança q. se pinta — [illegible] paint with
ഭൂതദയം, ഭൂതദയ
ഭൂതകാലം Tempo Passado — The time past
ഭൂതകാൽ, Pé inchado — A swelled foot
ഭൂതി, cinzas — Ashes
ഭൂപതി, Senhor do Mundo — Lord of the World
ഭൂപാലൻ Governador do Mundo — Governor of the World
ഭൂലോകം, Este mundo, terra — The Earth or World
ഭൂമി, terra — the Land
ഭുവനം, Mundo — The World
ഭൂവാസം, habitação na terra — A Dwelling on the earth
ഭൂവാസി ഭൂവനവാസി, Moradores na terra — A resident or inhabitant of the earth
ഭൂഷണം, Ornato de Joyas e peças de ouro et similia — Gold or Silver or other Ornaments
ഭൂതലം, Terra Elemento — The earthly element
ഭ്രമം, Brio, juramento — Fear,
ഭ്രമം, olhar as voltas a roda ao redomoinho [illegible] redemoinho de Agoa — Round, Circular; A whirlpool
ഭ്രമണം Idem — Do
ഭ്രംശം, escorregamento cahido — A fall, a slip
ഭ്രമിക്കുന്നു, hir as Voltas, a roda ao redemoinho, [illegible] — to go round, as a Whirlpool
ഭ്രഷ്ടൻ, aq. descahio escorregou Cahio do seo Lugar — A fallen man, a man fallen from his place
ഭ്രമിക്കുന്നു, Temer, ficar pasmado [illegible], alvoroçarse com medo — to frighten, to astonish, to be confounded with fear —
ബ്രഹ്മവാദി, Theologo — Theology
ഭ്രഷ്ടൻ, o mesmo q. — A Divine or Theologian
ഭ്രഷ്ടൻ [illegible] aq. perdeu a casta — An Outcast or man who has lost Cast
ഭ്രംശിക്കുന്നു, escorregar descahir — to slip, to fall
ഭ്രംശം, descahimento, perda de alguã cousa — A misfortune, loss of any thing

ഭ്രാതാവ, Irmaõ absolutamente — The real or natural Brother

ഭ്രാന്ത, Doudice — Foolish, silly

ഭ്രാന്തൻ, doudo — A Fool

ഭ്രാന്തപിടിക്കുന്നു, Ficar doudo — to become foolish

ഭ്രാന്ത, dezatino — Folly, madness

ഭ്രംശം, descahimento do Lugar — Any part sunk or fallen

ഭ്രൂവ, Sombrancelha — eyebrow

Supplementum litterae ഭ

ഭദ്രാസനങ്ങൾ, Tronos Coros angelicos — An Angel - angelic Choir

ഭദ്രൻ, bom — Good

ഭ[illegible], Sem medo — Fearless, without fear

ഭ[illegible], eff.e ഭ[illegible] — to cause fear

ഭ[illegible], hũa deoza vid. ഭഗവതി. — (Bagavathy goddess of fortune or happiness

ഭൂകമ്പിക്ക, treme a terra, estremecer a terra — trembling of the Earth

ഭൂകമ്പം, Tremos da terra — An Earth quake

ഭണ്ഡാരവസ്തു, dinheiro e efeito del Rey — Money & effects of a King

ഭണ്ഡാരം, tambem he Corpo morto das Bexigas — The small Pox

ഭണ്ഡാരി, Thezoureiro, Item cumulo dispenseiro da embarcação — A treasury, also a [illegible] [illegible]. Overseer of an embarkation

ഭണ്ഡാരപെട്ടി, Cofre del Rey e da Igreja — Royal treasure of a Church

ഭണ്ഡാരപട്ടാളം, Soldados del Rey — Kings Soldiers

ഭക്ഷണം [illegible], Couzas de comer Item bucho de estomago — Any thing eatable also the craw of ~~the stomach~~ bird

ഉരമ്പുകക, [illegible]	a Kind of Vessel
ഉടം, Corpo, vivo e morto	A Body with or without life
ഉടലം, Corpo prout distinguitur a vida	a Corpse
ഉടമ്പം, Corpo vivo e morto	a live or dead Body
ഉടം, Item	do
ഉടക്കുക, Emagrecer	to make lean - to grow thin, to emaciate -
ഉടപ്പ്, Magreza	Leanness
ഉടക്കം, [illegible]	the shaking of a House - rattling - cracker
ഉടക്ക	acrimony
ഉട, Dobrar do prego ou [illegible], Item Cabello de Jogues, Item Complicatio Criminum	a doubled or bent nail - also hair knotted ~~also criminal implication~~ ~~nothing~~
ഉടു, Vide 353	
ഉക്കാലൻ, home de pernas tortas	a lame Man
ഉടവ, dezavença, teima	Discord, dissention, positiveness
ഉടവലം, Item	do
ഉടപ്, Magreza	Leanness
ഉരുപ്പ്, Item	do
ഉരുക്കുക, Emagrecer	to emaciate
ഉപ്പ, depressa, descuido, അശ്രദ്ധ Item	~~Depression~~ sudden, negligence
ഉപ്പം, falar amorozo, meiguice	mildness, kindness, precariously
ഉപ്പം, Exemplar, por onde os mininos fazem a materia Item a mesma materia, Molde p.a os Officiaes Moldura do Retablo, os 4 Paos de Catre, modo de viver, modo [illegible] അവനൊരു ഉപ്പം ഉണ്ട് ella tem modo de viver [illegible] [illegible] ഉപ്പം [illegible] naõ veja modo de acabar isso Item Molde dos pedreiros, para lavrar pedras Item testiculos [illegible] o graõ do gato de algalia donde se tira a algalia Item Contas que se daõ daõ rendas das terras	Exemplar. - Mode, manner, custom, habit.-

ചട്ട, Vestido como roupete, cabaya, ou semilhante, o mais uzado he tomar pello baju റവുക്ക (?) Baju da Molher — A Garment for men also a Chemise —

ചട്ടക്കൈ, Manga da veste — Sleeve of a waistcoat

ചട്ടത്തല (?), Calvo — Baldness

ചട്ടുകം ചട്ടുവം (?), Colher grande de ferro e cobre, — A great spoon made of iron & copper —

ചട്ടി, Tizalla

ചട്ടില (?),

ചട്ടിക്കനച്ച (?),

ചട്ടുകനാലയൻ (?),

ചളി, lodo, lama — Clay, loam, mud, mire

ചകലാസ, pano de Laa — Woollen cloth

ചകുനം, Agouro, Cauza vid o — divination, cause

ചകുനംപാർക്കുന്നു (?), tomar agouro. — to augur, to divine

ചക്കുപുര (?), Caza com o lugar — A particular oilpress kind of House

ചക്കാല (?) Idem — ditto

ചക്കുകണ്ട (?), apaó com que moem — A mill ~~Stone~~ roller

ചക്ക, Jaca, Fruita — The fruit named the Jack

ചക്കക്കുരു (?), Bagos de Jacas — The seed or stone of ye Jack fruit

ചക്കയുടെ ചവിണി (?), as fios a roda da Bago de Jaca — the threads or filaments around the Jack fruit

ചക്കമടൽ, Casca de Jaca — the rind of the Jack

ചക്കയുടെ [illegible], Sua grude — the liquid from ye Jack

ചക്കയുടെ [illegible], do meyo da Jaca em que estaó pegados os bagos — The ~~side~~ centre of the Jack containing the stone —

ചക്കൻ, nome proprio destes gentios — a proper name of men called Chāken

ചക്കര, Agra da Palmeira — Sugar or Jaggery extracted from the cocoanut tree —

ചക്ക, ചക്കാല (?), Moinho, ou lugar de azeite — An Oil Mill —

ചക്കുമരക്കണ്ട (?), Mão de Pilaó de azeite — A hand Oil mill

ചക്കി (?), Nome proprio de Gentio desprezado ao Christaons — A proper name of contempt as applied to people by Christians

ചക്കി (?), Porca dim Pau [illegible] — A [illegible]

[illegible], Roda — A wheel, orb, period.
[illegible], Redondeza — Rotundity —
[illegible], Roda de fogo — An orb of fire - a rocket
[illegible], Roda di ferro dos Jogues — An iron wheel

[illegible], hum Passaro — A Passanne. ruddy goose
[illegible], Monte ao redor do qual — A mountain leading to the Sun
vay o Sol e a Lua [illegible] Item — & Moon —
os 32 regioens em q. estao repartem — Mâhâmaru - 32 Regions
o mundo. — including the Earth —

[illegible], Olhos — The Eye
ഉലം, Materia da Chaga Item — The matter from a wound
teima
ഉലക്കുന്നു, o abalar o andar moverse — to shake; to walk; to move; properly only of the walk
[illegible], Teima — Positive-ness
[illegible], Home teimozo — A positive man dropsy?
[illegible], ay q. se abala ou pode abalar — anything moved or shook
[illegible], — to move or shake
[illegible], Morrerse, abalarse — ditto to die.
[illegible], Sinal, que se da aos que vaõ na embarcacaõ, — Signal given to such as are about to embark
[illegible], estar com Mosso estar toccado do Mosso, Corrupcaõ estar [illegible] — to become mouldy, or corrupted

[illegible], Estalcido, todo — Dirt, mud be bulged
[illegible], ficar amolgado — to squash, bruise or beat
[illegible], Amolgamento, Amolgadura — Squashing
[illegible], Anel batido — A beaten ring —
[illegible], H. Colerico — A passionate or choleric man
[illegible], Colera muito — great anger
[illegible], Baixeza — lowness, meanness.
[illegible], Bambos ou outro qual quer outro Paõ que esta ainda tenro — Slack or tender or young Bamboo &
[illegible]

[illegible], Affroxar — to slacken
[illegible], Concertar, fazer — to concert, dispose or put in order, to compound.

ചമയം. Idem q. ചമയം. — The appointments or ornaments of a Horse or other Animal
ചമയിക്കുന്നു, Idem q. ചമയം — To put on the above; to harness
ചമയുന്നു, armarse, estar ornado. Item fazerse — to adorn ~~to~~ ornament. become
ചമൎത്ഥൻ, prudente, avizado — Prudent, wise
ചമൎത്ഥ, Astuteza, Sciendisse, Industria, prudencia, avizo) — Fine, adorned, Cunning, industrious, prudent, wise -
ചമയം, Ornato vestido de festa — The apparatus or paraphernalia at a Feast -
പടച്ചമയം പടക്കോപ്പു armas de guerra. — Warlike accoutrements or appointments
ചമയുന്നു, Armarse, estar ornado Item fazerse — to adorn yourself - to be adorned
ചമയിക്കുന്നു Armar o militar — to adorn
ചമയിപ്പിക്കുന്നു, Fazer armar കാ ചമയിക്കുന്നു, Girabolaril — to cause to adorn
ചമ്മട്ടി, Azorrague de couro, scutica — A Whip, or Scourge made of Skin
ചമ്മട്ടം, Marrao de ferreiro para fazer pastas — A Blacksmith's ~~anvil~~ hammer
ചമ്പളം, Soldo que se paga — Soldiers Pay
ചനയ്ക്കുന്നു, Conceberem os Animaes e estarem prenhas — to conceive or be with young
ചന Concebimento prenhos de animaes — the conception, or laboring pain of an animal -
ചനയ്ക്കുന്നു, Conceber os Animaes, e estarem prenhas — to conceive or to labour with young
ചെന്നിനായകം, Azebre — The aloe
ചനി, Saturno, Planeta — Saturn, a Planet
ചനിയാഴ്ച, Sabado vid. ശനി sed melhor ശനിയാഴ്ച - — Saturday
ചന്ദനം, Sandalo, രക്തചന്ദനം Sandalo vermelho — Sandal wood; Red Sandal wood -
ചന്തി. Traseiro proprie as nadegas — Breech or Buttock
ചന്തം. സുന്ദരം. Formoza vid. ... — Beautiful
ചന്തം. ചന്തമേൽക്കുന്നു, o dia dos q. no dia antes do Cazamento fazem a barba — to be shaved the day preceding a Wedding
ചണ്ഡൻ. Dimittere etiam pro viribus, q. post infirmitatem reassumere vires, formoso. — to submit to the loss of virility under the hope of a happy resurrection, or Eunuch. —

ചരമ്മണക്കുക, Fazer a barba ao Rey de Cochim, ou a hum novo Mapola dos quaes se diz isso por privilegio –	to shave Royalty (as ye King of Cochin) or a new convert to the Mopla to whom this word is applied as a privilege
ചന്ദനം, Sandalo pao	Sandal
ചന്ദ്രകാന്തി, Flor do Cahir	The flower of Carnation –
ചന്ദ്രൻ, Lua	The Moon
ചന്ദ്രകാന്തി, Cor encarnada	Carnation colour
ചന്ദ്രകാന്തപ്പൂ, Flor donde tirão a tal tinta	The flower from which the above is produced
ചന്ദ്രൻ	The moon –
ചന്ദ്രിക, Luar,	moonlight
ചന്ദ്രോദയം, Nascimento da Lua	The rising of the Moon
ചമ്പകം, i.e. ചെമ്പകം arvore champa	A particular tree
ചമ്പളം, Soldo (he tamul)	Pay or subsistence money
ചമ്പാക്ക, hua embarcação	Embarkation a boat
ചന്നി, Idem quod വന്നി ; ചന്നി, Ar doença	Air, sickness, palsy
ചന്നിവാതം, Idem	do
ചണം, Certo linho grosso, com q fazem	A coarse kind of linnen
ചണാ ou ചണം.	

വിശേഷങ്ങൾ.

ചണ്ടാ,	
ചണ്ടകൂട്ടുക, Fazer bulha	to wrangle, to make a noise
ചണ്ടി, Grave falido	Great failure; Bankruptcy
ചണ്ടാ, briga, bulha	Strife, quarrel, brawling, scolding
ചണ്ടപിണക്കം, houve hua desavença, briga, descontento	Dissention, quarrel,
ചണ്ടാളത്വം, വിലത്വം baixeza, vileza, Maldade,	low, vile, wickedness –
ചണ്ടാളൻ, H. vil e baixo, mTo homem mao q faz vilezas	A vile & low Man
ചണ്ടാ, bulha se acha no principio	A quarrel
ചെണ്ടാ, Tambor dos gentios, por isso quando algua desgraça dizem ചെണ്ടകൊട്ടി rompeo o tambor	A Drum (an Indian Tom tom) any public disgrace is by ചെണ്ടകൊട്ടി beat of ye drum

ചേറുമണ്ണ്, Idem	as before
ചേറാലത്താ, Idem q.ᵉ ചണ്ടാളം	ditto
ചേറ്, Sujo da agoa das vargens, tãques Item Homem ou Mulher ruim q.ᵉ naõ presta	Dirt of water in the fields also a bad or good for nothing man or woman
ചേറ്വാക്കുപറയുന്നു, Palavras mas e baixas	to use low & bad language
ചെറ്റം, Excesso Grandeza	Excess, greatness
ചെറ്റൻ, Homem muito raivozo	A very outrageous man
ചെറ്റാലൻ, Idem q.ᵉ ചണ്ടാളൻ	A vile low man
ചെറ്റാത്തരം, Idem q.ᵉ }	ditto
ചെറ്റാലരം, Idem q.ᵉ }	
ചെറ്റത്തം, baixeza, vileza, maldade	Wickedness, lowness, vileness
ചെറ്റാലസ്യം, Grande debilitaçaõ	great debility
ചെറ്റാലൻ, Parea Casta baixa	Pariah or low Cast
ചെണ്ടിക, Parvati molher de Xiven	Chandyttha or Parvathy, the Wife ~~mistress~~ of Shewa
ചെറ്റ, ഉപ്പൂറ്റി, Coxa da perna ou quadril	The thigh or the hip
ചെറ്റവലിച്ചുപിടിക്കുന്നു, o nervo da perna se vay encolhendo	the shrinking or contracting of a nerve or sinew — or properly the nerve is contracted
ചങ്ങല, Cadea	a chain
ചങ്ങാടം, Jangada	A float or junction of two Boats call'd a Jungar
ചങ്ങാതി, Amigo	A friend
ചങ്ങാത്തം, Pessoa que se toma por protector nos caminhos ou caza Item familiar, parceria, amizade	a friend or partner, particularly applied to a man when employ'd as a protector of a house or on a journey
ചങ്ങാതി Parceiro Amigo	a friend, a partner
ചഞ്ചലബുദ്ധി, Entendimento fluctuante	Unsteady, vacillating
ചഞ്ചലിക്കുന്നു, Vacilar, afligirse	to vacillate, to afflict
ചഞ്ചലത്വം, Vacilaçaõ, duvida	Vacillation, dubious
ചഞ്ചലം, Vacilaçaõ Item afflicçaõ	Vacillation also affliction

ചപലം, Inconstante, Item azougue — Inconstant

ചപ്പടാച്ചി, Inventar mentiras de sua cabeça — Fabricator of lies

ചപ്പടാച്ചി, Mentiras, fiicas he palavra ... — Falsehoods, also ridiculous speeches

ചപ്പങ്ങം, Sapaõ pâo com que se tinge de vermelho — Sapan wood, used for painting the Bodies &c of Hindoos red —

ചവിട്ട്, o marchar Comendo — March

ചവിട്ടിക്കുന്നു, Fazer marchar comendo — to make march

ചവിട്ടുന്നു, Marchar comendo ou fazer comendo — to march

ചൂ.

ചരതം, poupamento e ... que ... dinheiro ... — Economy, care of money

ചുരുക്കുന്നു, Encrespar, fazer enrugar — to curl, to plait, or make plaits

ചുളുക്കുന്നു, Idem — ditto

ചാരൻ, Espia — A Spy

ചരാചരം, Movel, e Immovel — movable & imm.

ചരതം, Poupamento guardamento de dinheiro — Care or preservation of property

ചരതിക്കുന്നു, Poupar e guardar dinheiro — to save or preserve property

ചരസം, Zombaria, graça ... — a jest, mock, derision

ചരസി, Homem faceto, que diz graças — A Facetious Man

ചരസൻ, ... Idem — do

ചരം, Setta, Item fiada de flores, Item Costas, ... — A Dart, an arrow

ചരപ്പാട്, ..., Tiro de huma setta — An Arrow shot. A Dart's length

ചരക്ക്, Mercadoria, Fazenda, de comprar e vender — merchandize

ചരക്കുകയറ്റിറക്ക്, ..., embarcar a fazenda — the embarkation & disembarkation of merchandize

ചരക്കിറക്കുന്നു, dezembarcar a fazenda — to disembark merchandize

ചരണം, Amparo encosto esperança. Tb. se escreve ശരണം.	Protection, countenance, support, hope – also written ശരണം.
ചരണം ഗതിക്കുന്നു, desesperar	to Despair
ചരണം, Pé, item Observancia Grand.	The foot also great observation
ചരണൻ, Home de pé	A foot passenger
ചരണകരങ്ങൾ, [illegible]	Feet & Hands etc
ചരൽ, Pedragulho, Cascalho	gravel
ചരൽവഴി, Caminho de pedrinhas	a Gravel way
ചരട്ട, Casca de Coco, Chaveta	The rind of the cocoanut
ചരട്, Fio	Thread
ചരു, Encrespadura da roupa	twisting or turning of Cloth
ചരുൻ, Home faceto	A facetious Man
ചരക്കിക്കുന്നു, Encrespar fazer enrugar enrugarse o corpo [illegible]	to turn or twist the Body
ചരക്കുന്നു, encrespar fazer entrugar	ditto
ചര,	
ചരിതം, Obra, gesta, acçois,	a Work, action
ചരിക്കുന്നു, encostarse inclinarse	to lean, to rest, to bend
ആന ചരിഞ്ഞു, Morrer o Eliffante	The Elephant is dying
ചരിക്കുന്നു, Encostar, inclinar [illegible]	to lean to incline to one part –
ചരിപ്പിക്കുന്നു, Fazer encostar	to make lean, bend or incline.
ചരിത്രം, Obra, gesta, vida q. se escreve	Work, action
ചർമ്മം, Couro pelle, Espada	A Hide, a Skin
ചർമ്മപാദം, Sapato ou qualquer Calcado de Couro	A Shoe or any thing made of Skin –
ചതകുപ്പ, [illegible]	The Herb Dill
ചതക്ക, esmagar, Machocar	A bruise, or contusion, a quash
ചതക്കുന്നു, esmagadura, pizadura	to bruise, to crush, to pound –
ചതച്ചചതവ, fazer pizar a alguem, usão só na pratica –	Bruised, pounded or crushed
ചതവവതക്കുന്നു, Idem	to become pounded &c
	to be bruised or crushed
ചതഞ്ഞുപോകുന്നു, ficar [illegible]	One of the Stars of the Zodiack
ചതയം, Certa estrella in medio aquarij	named (Chathayam) in Aquarius

ചതയം പറഞ്ഞു, [illegible] humiliarse		to humble, or become humble
ചിതൽ,	Carea, white ants	
ചതഞ്ഞുപോയി,	Esmagarse, machucarse, pizarse, pisarse	to be bruised, pounded, ~~bruised~~ or thresh'd. —
ചതക്കുന്നു,	Esmagar, machucar	to bruise, thresh or pound
ചതിപ്രായം.	[illegible], trapaça	Cheat, Fraud
ചതിപ്രായം.	Idem	
ചതി,	treiçaõ enganos	Deceit, trick, treachery
ചതിയൻ, ചതിച്ചി,	Home mulher atreiç.	A deceitful Man or Woman
ചതിപ്പാട്,	Traicaõ	Treachery
ചതിമരണം,	Morte subita	Sudden death
ചതിമാനം,	Treicaõ.	Treachery
ചതിക്ക,	Treicoamento, traimento	Treachery, treason, to betray, to deceive, to cheat;
ചതിക്കുന്നു,	Fazer treicaõ enganar	
അവൻ എന്നെ ചതിച്ചു	elle me enganou	He deceiv'd or cheated me —
ചതുർത്ഥി,	quarto dia da lua	4th day of the Moon — last Quarter
ചതുരൻ,	Home deligente	A diligent or industrious Man
ചതുരംഗം,	Jogo de Xadre	The game of Chess
ചതുരക്കളി,	[illegible] de 3.4. [illegible]	millepunt ? A particular game
ചതുരം,	quadrado, quadrangulo	Square or quadrangular
ചതുരൻ,	Home deligente, habil, bom	A Diligent, capable or good Man
ചതുരംഗം,	q. consta de 4. partes	Square
ചതുരംഗപ്പട,	Exercito q. consta de Carros, Cavallos, Elephantes, Infantes, Item Xadres	An Army composed of Carriages, Horse, Infantry & Elephants, it is also applied to Chess.
ചതുരംഗം വെച്ചു കളിക്കുന്നു,	Jogar Xadrez	to play at Chess.
ചതുർത്ഥി,	Quarto da Lua	The 4th quarter of the Moon
ചതുഷ്പാദം,	quadrupedes	A Quadrupede
ചതുശ്ശാല,	quadro de 4. Cubiculos	The square of 4 Cells or Departments
ചതുർ[illegible],	verdade, riqueza, formosura e gloria do Ceo —	The truth, riches, lust, and glory ~~of the Sky~~
ചതുരം,	quatro grand —	Square

ചതുരമാടം, Nicho, ou Almario Cavado no parede — A Square upper room House, also a Square cupboard or Square hole in a Wall

ചതുരക്കല്ല്, Pedaço de paõ ou pedra quadrado — A Square piece of timber or stone

ചതുരംഗം, Xadres — Chess

ചതുരംഗപ്പോര്, Jogo de Xadres — The game of Chess

ചതുരംഗംപൊരുതുന്നു: കളിക്കുന്നു, Jogar o Xadres — to play at Chess

ചതുർത്ഥി, o quarto dia da lua — 4th day of the moon or 4th quarter

ചതുർദ്ദശി, o 14 dia da lua — 14th d° or half moon

ചതുൎക്കാലം, as Quatro temporas — the 4 ember Weeks

ചതുഷ്പാദങ്ങൾ, Quadrupedes — Quadrupede

ചതുരോപായം, Traça — Deceit, treachery

ചതുരോപായക്കാരൻ, Traçista — A treacherous Man

ചതയുന്നു, Amolgarse, ചതഞ്ഞുപോകുന്നു Idem — to crush, to humble, to subdue, to squash, to bruise, to be or to have crushed &c &c

ചതെക്കുന്നു, Amolgar — to crush &c &c

ചതു. vid. [illegible] inercia o não prestao p.ª nada — Sloth; inactivity

ചതക്കൾ, Agoas Mortas — Steep tides

ചമളിഞ്ഞുപോകുന്നു, desfigurarse de modo que ja não seja conhecido estar Lugio, [illegible] este esta desfigurado por magreza — to be disfigured, to become more homely, to lose one's shape or complexion — not recognizable

ചവിട്ട്, Pizadura com os pez — A contusion, bruise, or kick with a foot

ചവക്കുന്നു, Mastigar para tomar o gosto, Mastigar a Betele — to masticate, to chew

ചവച്ചൽ, o q. mastiga — Mastication

ചവടി, Colar de Ouro com lavores — A gold Collar with embroidery

ചവർക്കുന്നു, travar ter gosto desabrido — to taste unpleasant or disagreeable as unripe fruits &c

ചവർക്കുന്നു, Idem se diz tambem da fruita que não esta bem madura — Ditto

ചവർപ്പ്, Travamento gosto, saibo dezabrido da fruita q. não esta bem madura — Unpleasant taste

ചവട്, Pizadura com os pes	A Kick with the foot
ചവറക്കുന്നു, lavar as partes depois de fazer necessidade não se diz em publico —	to bathe or wash particular parts after the evacuations of nature
ചവറ, Pico depois de cortado Cabelos postiços de que uzão as Molheres ചകിരി of fios de Casca de Coco de que se faz o cairo —	The Husk of the Cocoanut which after being steep'd in Water forms False hair us'd by Women —
ചവറുവാ, boca destestada	a Disagreable mouth
ചവറ, Cisco da Caza antes de se varrer Sujo da terra ou lama	Dust or sweepings of a House, mud or dirt —
ചവക്കുന്നു, se diz da fruita que não esta madura,	to taste unpleasant
ചവട്ടുന്നു Enfadar a outro — &c.	to disgust, or give offence
ച [illegible] idem	
ചവടിക്കട്ടക്കാൻ, hum modo de quargantilha de ouro —	A Kind of gold Necklace
ചവയ്ക്കൽ, Mastigamento p.a tomar o gosto absolute Mastigar	mastication
ചവക്കുന്നു, Mastigar p.a tomar o gosto absolute mastigar	to masticate
ചവിട്ട്, Couce, pisadura do pé	A Kick with the foot
ചവിട്ടിക്കളയുന്നു, lançar fora a couces	to Kick out
ചവിട്ടുന്നു, dar Couces, pizar com os pes v.g. [illegible] não puz pe naquella Casa,	to Kick I did not Kick that House
ചവിള o, lança comprida	A Pike, Spear or lance
ചവിളക്കാരൻ, lanceiro, Item huns coutros q. não uzão de outra arma	A Spear Man; a lancer
ചവണ. Tanaz	Pincers
ചവിളക്കുന്നു, Brandar-se, dobrar-se	to wound with a lance or Spear be flexible
ചവിട്ടുന്നു, Brandear dobrar a lança —	to Kick make

ചവിട്ട, Couce, ചവിട്ടുകൊണ്ടു aos Couce	a Kick
ചവിട്ടുന്നു, Despear, pizar com os pes, dar Couces	to Kick
ചവിട്ടിക്കുന്നു, Ses Effectivo	to make Kick
ചവിട്ടപ്പെടുന്നു, Ser escouceado	to be Kick'd
ചവിട്ടിക്കളയുന്നു, botar aos Couces	to Kick out or away
ചാട, palavras amorozas	Soft or amorous Language
ചാടുന്നു, Saltar വേലിചാടിയോടിപ്പോയി Saltou a Sebe e fugio ചോരചാടിക്കുന്നു Salta o Sangue esguicha Item arremeçar, atirar com lança ou fisga	to leap — he leaped over the Fence & ran away — to bleed or the spirting out of blood —
ചാത, Mortandade	Havock, Plague, destruction
ചാക്യാർ, Commediante, Namburees que perdeo a Casta	a Player or Nambooree who has lost Cast
ചായ്വ്, Inclinação	Inclination
ചായം, Tinta,	a Dye
ചായൽ, Forma, ചായലുള്ളവൻ Formozura	Beauty — Beautiful
ചായക്കാരൻ, Tintureiro dos pannos	a Dyer of Cloth
ചായിക്കുന്നു, ചരിക്കു Inclinar Alter	to incline
ചായ്പ്പ്, Cubiculo onde o tecto esta mais baixo	
ചാപ്പാ, Fecho de Espingarda	the buttend of a Musquet
ചാപ്പി Idem q. ചരിവ്	
ചാലകം, Janella he ചെറുവാതിൽ.	a Window
ചാലവെ, Airosamente (rega)	With grace, furrow
ചാലിയൻ, Idem q. ചാലിയൻ	a Weaver
ചാഴിയം, Idem q. ചരിവ്	
ചാമ, huma Semente ou Milho	a Kind of Seed, Millet
ചാമരം, Abano do Rey feito de pennas	a Royal Fan made of feathers
ചാമ്പുന്നു, Fazer o Arroz Branco, pizando	to whiten Rice by pounding

[illegible], Fazer Pilar — to pound in a mortar
[illegible], Serviço no Pagode pello Sacreficio — Sacrifice, Religious ceremony
[illegible], Palmo, Nome desta Casta q. tira Sura das Palmeiras bravas — Palm or Date tree
[illegible], Duvida, abalho — Doubt
[illegible], Idem — ditto
[illegible], Idem q. [illegible]
[illegible], Arco de atirar — A Bow to shoot from
[illegible], huma Meazinha — A medicine
[illegible], q. [illegible] Papagayo femea — A female Parrot also a female Pappaya tree
[illegible], Fazer [illegible] — to support
[illegible], grande Couza formoza — Very beautiful
[illegible], Caldo [illegible] — Hot moist essence of Rice
2. [illegible] dar [illegible] — to give sustenance
[illegible], Espremer, apertar, por a alguem em grande trabalho — Squeeze, bind
[illegible], remendo — A Botch, a patch
[illegible], encaixar hum pao em outro, ementar, item [illegible] Couza Sandalo item apontar, [illegible] Semelhantes [illegible] ou [illegible] fazer a Barba o Rey de Cochim — to join one piece of wood to another, also to paint with Sandal ashes, also to note or reckon, also to shave, Royalty as the King of Cochin

[illegible], Choriscamento — drizzling
[illegible], Sahir por terceiro na briga — to become mediator in a quarrel
[illegible], Ceremonia aos 11 dias da Morte [illegible] q. fazem a te aos 41. dias ou os grand, [illegible] os Christaons dizem [illegible] o que fazem no primeiro Anno Cada mez [illegible] q. fazem Cada Anno: no primeiro anno — Eleven days Ceremony for ye Dead also 41 days for People of distinction

ikamad 3 ...

ചാത്തം ഊട്ടുന്നു, Fazer a Ceremonia	to observe ye foregoing Ceremonies
ചാത്തം ഉണ്ണുന്നു, Assistir nella	to assist at ditto
ചാത്തൻ, Gallo macho dos aves item Certo diabo Spirito privado	a Cock, male of Birds, also certain infernal Spirits —
ചാവദോഷം, Pecado mortal	mortal Sin
ചാവൊലചാരക്ക്, Testamento	A Testament or last Will
ചാതനാ, Teima negado	Obstinacy, positiveness
ചാതിപത്രി, Maça de noz ou folhas da flor da noz Noscada	The mace of the nutmeg
ചാതിക്കാ, Noz Noscada, ou noz de Malaca	The Nutmeg
ചാദ്ധിക്കാരം, apartamento na briga	mediation
ചാദ്ധിക്കാരൻ, Terceiro na briga	mediator in a quarrel
ചാദ്ധിക്കാരം നില്ക്കുന്നു, Ser terceiro na briga para apartar	to become mediator of ditto
ചാവല്ലം,	
ചാവ്പലാവൽ, Morte,	Death
ചാവസ്യത്തീൻ, Testamento	a Testator
ചാകാത, Couza imortal	Immortal
ചാകാതവണ്ണം, lege ചാകാതവണ്ണം Immortalmente	Immortally
ചാകാതവരം, Immortalidade	Immortality
ചാകുന്നു, Morrer Aplicavase as Couzas irracionais, ainda q. na pratica muitas vezes se Confunde fallando de Gente ordinaria, porq. fallando de gente nobre se ha de usar de ... e outros	to die — this Malabar term is applied to irrational Animals confounded with ordinary people but to those of a higher the latter term or ... is used
ചായുന്നു, Inclinarse encostarse recamarse ... esta acamado, ... ao vosso falar inclinayme deo por vencido	to bend, to lean / the ... falls or bends down, when you were talking I was leaning down — —

ചായ്ക്കുന്നു, Inclinar, abater, abaixar പാമ്പുതലചായ്ക്കുന്നു abater a cobra a cabeça, [illegible] urrumar a tenha	to incline, to lower, to decrease ~~to lotter~~ the head of a Snake -
ചായ്വ്, Inclinação da couza pendente abanda decida da Serra ou couza que esta ingreme	Inclination of any thing pendant descent of ~~water~~ or of any Land or any thing steep -
ചായ്വുള്ള സ്ഥലം, lugar ingreme	A steep place
ചായ്പ്, Idem, q.d. ചായ്വ് Item encosto	ditto
ചാ[illegible], [illegible]	A Coat of Mail
ചാ[illegible], Canal de agoa que faz o rio, caminho [illegible] [illegible] nas [illegible] que tem agoa	A Canal of water
ചാൽ, Pano fino, e largo	Fine & broad Cloth
ചാലകം, Fresta, Cano de agoa	window A water conduit -
ചാലിയൻ, q.d. tecelão [illegible] tecelões	A weaver of linnen
ചായില്യം, Tinta vermelha de escrever e com q. tingem as rodelas	A Red or vermillion Colour which is us'd to paint wheels
ചായില്യപ്പലക, Rodella tinta de cor vermelho	dyed shield
ചാലപ്പട്ടു ചായില്യപ്പുടവ, Hum pano vermelho, que os Senhores embaraçaõ como capa, pellos hombros -	A Vermillion colour'd Cloth
ചാൽപുറം ചാൽവഴി, Canal que faz agoa -	A Canal
ചാലിക്കുന്നു, Caldear hua couza com outra	to make hot boil together
ചാലെ, Pello caminho direito adverbio	By or through the straight road
ചാലെ ചാലെ, Idem Item brandamente paulatiam	Ditto, also, softly, gently, by degrees. -
ചാള ചാളമീൻ, Sardinha, Cavalla	A Pilchard, ~~a Fisherman~~
ചാളവീട്, Caza de Poleas -	A Polian's (Puleyan Cast) House

ചാഴി, lagarta, que Come o Nelle feijoens	A small Worm which Destroys the Nella
ചാഴിക്കൊത്തി, Ave que mata bichinos no Nelle	to be worm eater
ചാറ്, ചാറൽ, lir	
ചാണ, Pedra de amolar, navalhas, tesourinhas	A Mill
ചാണക്കല്ല്, Idem	A Mill Stone
ചാണകൊൽ, Espada preta	A Sword
ചാണക്കാരൻ, Amolador, Lapidario	A Cutter, a polisher of Stones
ചാണകം, Bosta de Boy ou Boi	Dung of the Ox or Cow
ചാണാൻ, quod ചാണാവ്.	
ചാൺ, Palma da mão ൨ചാണ Palmo pequeno Com o dedo pollegar e Indice	Palm of the hand
ചാണി, Bosta, Item mestre que ensina os Cavallos a Andar	~~a Cane~~ Dung also the instructor or drill Master of Cavalry —
ചാത്, Semen humano ...	~~Base, vile, ...~~ human ~~seed~~ semen
ചാൾ, Nome de hua Casta	~~an Eunuch~~ A man of ye Mopla Cast an Eunuch
ചാത്തനാക്ക, ഷണ്ഡനാക്ക	to castrate, to make an Eunuch
ചാന്ദ്രാ,	
ചാരം, Massa de Argamaça ... Inxa,	
ചാന്ദ്രായണം, Curso da lua ... } ചാന്ദ്രായണം	the Course of circuit of the Moon
ചാപ, മുദ്ര, Sinete, Muttra,	Sign, Seal
ചാപ്പകുത്തു, Muttrar	to seal
ചാവ്വം, Doença incuravel	incurable disease or illness
ചാക്കാലം, മരണകാലം tempo da morte	moment or time of Death
ചാരൽ, Encosto, uniaõ, mistura, Chegamento —	Support, prop, union, mixture
ചാരം, cinza	Ashes
ചാരവർണം, Cor de cinza	Colour of Ashes

ചാരിതം. Voz ou Toada	A musical or singing voice
ചാരിക്കുന്നു. q.º ചാരിക്കുന്നു	to sing ~~[illegible]~~
ചാരുന്നു, Encostarse, estar juntamente; ചാരിച്ചിരിക്കുന്നു; Porta Cerrada	to prop, to unite together, to be shut within, the Door is shut or lock the Door
ചാരിക്കുന്നു, Cerrar a Porta	to lock the Door, to shut ye Door
ചാലപ്പെടുന്നു, Sahir Sumo	to ~~[illegible]~~ run out as juice
ചാലപ്പെടുന്നു, Idem	ditto
ചോരവ, Ladroeira	theft
ചാറ്, ചാറം, Caldo	Broth, ~~[illegible]~~
ചാടുന്നു, Escorrer, escaparse, fugir &c.	to run off, to escape
ചാടിക്കുന്നു, Fazer escorrer, escapar	to make run or escape
ചാറുന്നു, Choviscar	to mizzle, to rain very small
ചാറിക്കുന്നു, Fazer choviscar	ditto
ചാറൽമഴ, Chovisqueiro	Small Rain
ചാർച്ച, Parentesco de sangue &c.	Relationship by blood
ചാത്ര, huma Erva, ചാത്ര	A ~~[illegible]~~ plant
ചാർച്ചക്കാർ, ചാർച്ചക്കാർ Parentes de sangue &c.	Relations
ചാഞ്ചപ്പെടുന്നു, Se toma pellos q. estaõ em grande aperto	to be very urgent
ചാക്കിക്കുന്നു, ചാലിച്ചെടുക്കുന്നു, tirar o sumo, espremer, apertar com alguem	to extract moisture or juice, to strain or squeeze, to be bound with any one
ചാർത്തുന്നു, Vestirse, ornarse; a outrem, unir, encaixar hum paó com outro, untar com sandalo no corpo	to clothe, to adorn, to unite or join one piece to another, to put or paint the Body with ashes of Sandal
ചാർത്തിക്കുന്നു, Fazer encaixar, ajuntar, unir, Por flores na Imagem; ഉടയോൻ ചാർത്തുന്നു vestirse Elrey, ഓലയിൽ ചാർത്തുന്നു Escrever na Ola	to make or cause to unite; to ~~carve any figure~~ put flowers &c on an Image; to dress Royalty — to write upon an Ola
ചാട, Carro, വണ്ടി, Carta leiteira	A ~~[illegible]~~ Cart

ചാട്ടുരുളകൾ, Rodas do Carro — The Wheels of a Cart

ചാട്ടുന്നു, Saltar Arremeçar Com dardo atirar com dardo, ou fisga — to leap, to throw a lance or dart

ചാട്ടം ചാടുന്നു, Tomar a Saltos — to take a leap — to throw or

വെള്ളം ചാട്ടുന്നു, ചാട്ട, ചാട്ടുന്നു esguichar a agoa sahir de alguem lugar, esguichando … esguichar sangue, വെള്ളം ഒഴുകി ചാടുന്നു Correr a agoa fresca de algum lugar — spirt water — to leap or escape from any place — the blood flows — a fresh or cool current of water from any place —

ചാട്ടിക്കുന്നു, Fazer Saltar, e arremeçar Com impeto a alguem — to make leap, to hurl with force —

ചാട്ടുകല്ല്, (കുറ്റിക്കല്ല്) കല്ല്, Pedra aonde poem os pés para Saltar. — a particular Stone

ചാട്ട, Arremeço — Hurl

കുന്തച്ചാട്ട Arremeço de lança — to throw a Spear

ചാട്ടം, Salto — leap —

ചാട്ടുന്നു, Arremeçar lança dardo fisga — to hurl a lance or Dart

ചാട്ടുളി, Fisga — a Harpoon

ചാട്ടുകോൽ, Zarguncho കുന്തം വെട്ടുവ dardo, Chuso — A short or small dart —

ചാവൊല, Testamento — A Testament, Will

ചാവൊലയെഴുതുന്നു Testamento fazer — to make a Will verbally

ചാവട, Amouquice Mouquice — ~~Deafness~~ running a murk

ചായ്പ്, Alpendre, ou Caza q. de huma banda he aberta, — A House open on the side; a Porch —

ചെവിടക്കാരൻ, Amouco — Mouco — a deaf Man

ചെറ്റ Ladravaça ചെകുത്താൻ diabo — a great thief — a Devil

ചെന്തമിഴ് ശാസ്ത്രം, Sciencia especulativa — Speculative Science or Philosophy —

ചെണ്ണെ, Manteiga — Butter

ചെളിക്കുന്നു, ~~estragar~~ estar sujo fazer sujo — to make dirty

ചെളിചെളിപ്പ്, [illegible]	Dirt
ചെറുമൻ Escravo	A Slave
ചെമ്മണ്ണ്. terra que nem tem barro nem pedra, barro vermelho,	A Red sort of Earth without clay or stones —
ചെറുമൻ. ചെറുമി. ചെറുമക്കൾ Escrava, cativa	A Captive, a Slave
ചെട്ട്. Mercadoria	Merchandize
ചെട്ടി Mercador de profissão casta de Gente, Canarinos —	A Cast call'd Chetty a respectable body of Merchants —
ചേട്ടം, ചേട്ടാ, [illegible], [illegible]; Força.	Force
ചേട്ട. Sujidade, indignidade, [illegible]	nastiness, sluttishness, indignity
ചേട്ടൻ vid. ജ്യേഷ്ഠൻ, Irmão primeiro Cunhado Irmão maior do Marido. abre Superior	An elder Brother
ചേട്ടത്തി, ജ്യേഷ്ഠത്തി Irmã Major p.a Maior, respeito das Mulheres	The eldest Sister
ചേട്ടത്തിയമ്മ, Cunhada Mer. do Irmão [illegible]	Sister in law
2 ചാല - ചാല [illegible] Esparrameiro	A Sink; a Sewer
ചേകവത്തി, Idem q. [illegible] Mulher dos Chegos —	
ചെകിള, Queixos de peixe	A Sickness peculiar to fish — (gills)
ചെകിള. Idem	ditto roost
2 ചേക്കാറ [illegible] poleiro	to [illegible] the [illegible]
ചെക്കൽ, Madrugada	overripe Day break, dawn
ചെക്കല, Idem	ditto; ~~the~~ day break
ചെലവാങ്ങുന്നു, Viver Soldo	To enlist; to accept Pay
ചെലവ്, Soldo	Pay; allowance
ചെലവ് വാങ്ങുന്നു, Receber o Soldo	to receive Pay

ചെകവൻ, Soldado, [illegible] — A Soldier
[illegible] Cavalo [illegible]

ചെകമ്പാരം — A Soldier of Infantry

ചെകിക്കവൻ, [illegible] — A Trooper
[illegible], Soldado a cavallo

ചെറകാരൻ, [illegible]

ചെറകാരി, [illegible]

ചെകിക്കനാക്കു [illegible] — to serve as soldier

ചെകിട, Surdeza — Deafness

ചെകിടൻ, Home Surdo [illegible] — A deaf man

ചെകിടി, Mulher Surda — a Deaf woman

ചെകിട, [illegible] — deaf

ചെകിള, Escama — Scale of a fish

ചെക്കിര, de diz a armacaõ [illegible] sobre os cantos da força — Furniture for a part of a House

ചെക്ക, Lagar [illegible] azeite [illegible] poleiro das [illegible] — Wine or Oil Press also a Hen Roost

ചെക്കാട്ടുന്നു, [illegible] lagar — to extract the Oil

ചെക്കാൽ ചെക്കാലെ, [illegible] — By dawn of day

ചെക്കാൻ, Lagareiro — The extraction of Oil

ചെക്ക, [illegible] dos Mouros — Sheich Kazee or Chief Priest of the Musselman

ചെക്കനാക്ക [illegible] — to place or raise the Fowls on the Roost

ചെക്കനാ [illegible] — ditto

ചെയ്തി, [illegible] — any thing done – or action

ചെയ്യുന്നു [illegible] — to do

ചെയ്തുകൊള്ളുന്നു [illegible] — to have done

ചെയ്ക [illegible] — doing or making

ചെലവൻ, Home Regalado, Mimoso, Dainty, delicate — A Regaler, a sensualist

ചെലവി, Mulher Regalada [illegible] — ditto woman

ചെലവ, [illegible] gasto — Expence, cost, consumption

ചെലക്കുന്നു [illegible] falar, gaguejar [illegible] — to stammer, to stutter

ചെലപ്പിക്കുന്നു [illegible] — to make stammer &c

estes ramos se aplicaõ tambem ao [illegible] o galhinho do matto, aos raminhos das folhas, que fazem muitos juntos — it is also applied to the crowing of a Hen —

ചെല്ലത്തുന്നു,
ചില്ലിക്കുന്നു,
ചില്ലൊലിക്കം, Janella — a window
ചില്ലവാതിൽ, Idem — Ditto —
ചെലക്കുന്നു, [illegible]
ചെലത്തുന്നു,
ചെത്തുക്കുന്നു, Chupar a sanguesuga — to suck as a Leech
ചേലപ്പാവ, Pano, Capa, Tapete — Cloth, a Cloak, a Carpet
ചെത്തുടവ, Idem — ditto —
ചെത്തുടം, — D.º
ചേല ചെലപ്പുടവ, hum pano branco e largo assim chamado Item por [illegible], Cacha de Elefante — a large & broad white Cloth / the Cloth covering of an Elephant

ചെല്ലം, Balaõ de cobre, ou boceta grande de cobre, em que os Malavares enterraõ o dinheiro — A large brass Pan or Box in which the Malabars bury their treasure —
ചെലവിടുന്നു, Gastar — to spend
ചെലവിൽ [illegible] ചിലമ്പ്
ചിലമ്പ, Argolas dos pés cascaveis — A Ring placed on a Hawk's Leg (Spider)
ചിലമ്പുന്നു, Tanger aquebrando — to sound a musical instrument
Soar aquebrando, മണി ചിലമ്പുന്നു. o Sino tange aquebrando — to sound or ring a Bell
ചെ[illegible]ലക്കുന്നു, Tartamudear, gaguejar, parlar — to stammer, to Stutter
ചെൽ, Chegada — arrival
ചെല്ലുന്നു - Chegar ao termo, andar aliquanto, Convir, bastar." ഇപ്പണിക്കു എത്ര ചെലവു ചെന്നു. quanto se gastou. ഏറിയ ചെലവു ചെന്നു Fere muito gasto — to be within a certain limit, to walk, to become, to suffice. for instance, what has been the expence of this work? Great has been the expence —
[illegible] ചെല്ലുന്നു, Tardar - — it is becoming late.

ചെ[illegible]. Cumprir o prometido Chegar activo fazer Correr a moeda pello preço ordinario, Satisfazer, mete dentro — | to perform a promise. to come speedily, to hasten

ചെ[illegible], Fazer Cumprir "[illegible]", Mete lhe isto na Cabeça | to cause the performance of a promise, "remind him of this —

ചെ[illegible], Mimo regalo deleite | Expense, pleasure, Delight —

ചെള്ള്, Bicho que Come o olho de Palmeira, traça, pulga gorgulho Sanguesuga — | a worm which eats into the heart of the Palm tree, a moth, a flea a[illegible] a leech —

ചെളി, Lama, "lodo [illegible] | mud, mire, "Clay, loam

ചെളി[illegible], aolarse, cravarse no lodo — | to stick in the mud —

ചെളിപ്പ്, Immundicia, lama | mud, uncleanliness

ചെ[illegible], bucalidade [illegible].

ചെ[illegible]. [illegible]

ചെ[illegible] [illegible]. Home parvo [illegible] | A Simpleton, a stupid fellow

ചെളി[illegible], Verter de humor da Chaga Fertilidade | Opening a wound, Fertility

ചെളി[illegible], se diz da Chaga quanto lançando humor estar fertil — | this term is applied to a wound which when lanced discharges copiously

ചെ[illegible], Roedura da traça roedura da pulga | the gnawing of a moth; the bite of a flea.

ചെ[illegible], Chupar a Sanguesuga | to suck as a leech —

ചെ[illegible], Capa, Tapete | A Cloak, a Carpet. —

ചെ[illegible], pua [illegible]

ചെ[illegible], lançar ou pegar Sanguesugas a outrem | to fix a leech upon another Person

ചെ[illegible], Terra Vermelha | Red Earth —

ചെ[illegible] [illegible] Vermelho	A Red Stag
ചെമ്മീൻ, Camarão	A Shrimp
ചെമ്മണ്ണാക്കുന്നു, barrar olhar com os [illegible]	to smear with Clay, to eye attentively or with fix'd Eyes
ചെമ്മെ[illegible], barrar olhar fitamente	ditto
ചെമ്മരിയാട, Ovelha	An Ewe - a Female Sheep
ചെമ്മെ ചെമ്മെ[illegible], vid [illegible]	
ചെമ്മ - ചെമ്മെ[illegible],	
ചെമ്പ, Certa Casta de Inhames	A particular ~~Cast [illegible] fair~~ root Arum
ചെങ്കണ്ണ, Olhos [illegible]	Pain in the Eye - Sore Eye
ചെങ്കോമ്പ, Boy que tem Cornado natta outro Boy pertence ao Rey	A horned Ox -
ചെങ്കോൽ, Escoupare - Escopro	A Chisel (sceptre)
ചെങ്കൊട്ട, bibo, de que fazem tinta pretta, fruto dos Mainatos	A Substance of which black paint is made - also a Fruit
ചെങ്കൊട്ടപ്പൂ, hua flor	Flower of the above
ചെമ്പകം, Arvore Champa	The Jamba tree
ചെമ്പകപ്പൂ, [illegible] flor	Flower of ditto
ചെമ്പരത്ത, Fiilla Capato [illegible]	Saflower
ചെമ്പകൊട്ടി, [illegible]	A Brazier
ചെമ്പിച്ചവൻ, Vid. [illegible]	A noisy Man
ചെമ്പോത്ത, [illegible]	A Bird
ചെമ്പ, Cobre & tem Certo inhame	Brass - ചേമ്പ a root
ചെമ്പകം	
ചെമ്പരുത്തി, hua flor a [illegible]	A yellow flower
ചെമ്പരത്തി, [illegible] de flores vermelhas	A Shrub with red flowers called Chembanatty -
ചെമ്പരത്തിപ്പൂ, as flores della	Flowers of ditto
ചെമ്പാതി, a ametade	a half, a moiety
ചെമ്പാതി	copporail
ചെമ്പൂ, [illegible] flor	A Flower
ചെമ്പിക്കുന്നു, [illegible]	to braze, or brighten
ചെമ്പിച്ചവൻ, Homem [illegible]	A ~~ruddy~~ reddish Man

ചെമ്പോത്ത്	huã passaro espanhol	A Bird, a Sparrow —
ചെമ്പൻകേശം	Cabelo vermelho	Red Hair
ചെമ്പുകൊട്ടി	Caldereiro	A Brazier
ചെമ്പൂസി	Agulha de cobre	A Brass needle
ചെക്കാലിപ്പൂവ്	Flor da ..... vermelha	Red flower of the Chenda tree
ചെത്തിക്കാ	Capas das ollas que escreve	Outside or cover of leaves for writing
ചെന്തെങ്ങ്	Palmeira vermelha	Red Cocoanut tree
ചെന്തെങ്ങാ	Coco de Palmeira brava	The wild Cocoanut tree or fruit of ditto —
ചെമ്മണ്ണ്	Barro vermelho	Red Kella or ring or ruin bush
ചെന്നായ്	lobo	A Wolf —
ചെന്നകാലം	Tempo passado	The time past
ചെന്നി	Fonte de testa	The temple
ചെന്നിവാതം	Ar doença que faz tracer a boca	wnd
ചെറിവൻ	Homem agastado, raivoso	An Angry or passionate Man
ചെൺ	Sesso que sahe pera fora	The fundament
ചെണ്ട	Tambor	A Drum —
ചെണ്ടകൊട്ടുന്നു	tocar tambor	to beat the Drum
ചെണ്ടൻ	Madraço	~~Step mother~~ An idle fellow, a Witness
ചെണ്ടകൊട്ടി	Sucedeo desastre	
ചെകിടിക്കണ്ടു		
ചെങ്ങാലിക്കുന്നു	Lusco, fusco	twilight —
ചെങ്ങല	hua Roda de Bronzo em que batem tocando matelas	A Round instrument of Bronze a Gong or Indian Bell
ചെങ്ങുന്നു	estar podre ter materia combustilla	to be putrid or rotten
ചെങ്ങാലി	Rolla	A Bird call'd a turtle
ചെങ്ങാലിക്കുറുകുന്നു	vid us	The turtle Bird crows
ചെങ്ങഴി	Brio. Item hua erva ou flor	Bravery also an Herb or Flower
ചെവ്വേ	na presença (não se usa muito)	~~in the presence~~, or in presence of (not much used)
ചെക്കുന്നു	Estar vermelho	to be red
ചെക്കിക്കുന്നു	estar com a cor vermelha, ser vermelho, Ruiva	to become or to make red

ചെമ്പുകുടം, ho Vaso Cobão de Cobre	A Copper Pan
ചെമ്പുകുടം.	
ചെപ്പടിവിദ്യ, Ligeireza de maons que fingem	Legerdemain, slight of hand
ചെപ്പ്, Boceta Caixa de tabaco	A money or tobacco Box
ചെപ്പട്ട, ~~Lecevientos~~ Cruiamento dos Olhos ~~Vejoto~~ vegeitos	
ചെപ്പടിവിളയാട്ടു, Jogo de [illegible]	A Play at
ചെപ്പടിവിളയാട്ടുകാട്ടുന്നു, Jogar o tal Jogo	to play at ditto
ചെപ്പുകുടം. Vid. ചെമ്പുകുടം	
ചെറിക്കാ, a fruita Bibo	A fruit called Chainga
ചെരക്കുന്നു, Rapar [illegible]	to scrape, to shave.
ചെരട്ട, Bicho, bazaruco	A Worm, a small indian Coin
ചെരട്ട, Casca dura de coco	Shell of the Cocoanut
ചെരട്ടവാല, Cobra Capella	A Snake of the hooded Species, a Cobra Capella
ചെറിച്ചൽ, Rapaduras	Shavings or Scrapings
ചെരയൻ, Homem rapado	A Shaved Man
ചെരവ, Ralo de Ratos	to shave
ചെരനാക്ക, Ralo p.a Ralar Coco	A grater to scrape the cocoanut
ചെരെര, defronte em direitura	Over against, straight on, direct
[illegible]	
ചെരിക്കാ [illegible]	A place of Refuge, a Shelter
ചെരിപ്പുകാരൻ [illegible]	A Shoemaker
ചെരിപ്പടിക്കാരൻ, Sola de Sapato	The sole of a Shoe
ചെരുന്നു, [illegible]	to unite, to combine, to join
ajuntarse, ചെരുന്നു, fiar, fiador por [illegible]	to become Security for money
ചെര, Arvore da fruita [illegible] [illegible]	A fruit tree
ചെറക്കത്തി [illegible]	A Clasp Knife
ചെരട്ട, Bicho Bazaruco	A Worm, a small Coin
ചെരവ ചെരിവാല [illegible]	A Cobra Capella
ചെരവാ [illegible]	A grate to scrape Cocoanuts
ചെരങ്ങ [illegible]	The itch
ചെരാത്തതം, [illegible]	Antipathy, discord.

ചെത്തുന്നു, [illegible] — ta carry climb a Horse; ta scrape a Cocoanut –

[illegible]

ചെത്ത്, [illegible] — Carry climbing Horses, carrying Horses –

Chose

ചെത്ത, [illegible] — ta dig or cut the land closely –

ചെത്തിപ്പറിക്കുന്നു Cortar terra [illegible] — ta shave, ta scrape

ചെത്തുന്നു, [illegible]

[illegible]

Rapar a Cabeça, [illegible] Coco

ചെത്തുപ്പ, Rapadura, & — Shaving or scraping instrument

ചെത്തുവൻ, Homem rapado — A shaved Man –

ചെറിക്കാരൻ, Couto, ut [illegible] — A place of security or Shelter

ചെരിപ്പ [illegible] — A Shoe

ചെരിപ്പുകുത്തി, [illegible] — A Shoemaker

ചെരിപ്പിന്റെ അടി, Sola de Sapatos — The sole of a Shoe

ചെലുത്തു, [illegible] — to fit in a Frame or Box; to write &c

[illegible]

ചെളി, [illegible] — Dirt, mud &c

ചെളിപുരളുന്നു Sujarse de [illegible] — to become dirty

ചെളിപ്പെടുത്തുന്നു [illegible] — to make any one dirty –

ചെറ, [illegible] açude — A Fence or Hedge dam

ചെറകെട്ടുന്നു, Tapar o tal valado — to form or make a Hedge.

ചെറാൽ, [illegible] — An annulated Fish

[illegible] natoca — A Thorny mouthed Fish

ചെറിയ. ചെറുത. ചെറിയത. Couza pequena — Very small, very little

ചെറുമൻ,

ചെറുമൻ, Homem de Casta polea baixa — A Cherumen, or Polian – a low Cast Indian & Slave

ചെറമി, Mulher da mesma Casta — A Paramel (Woman) Wife of ye forme[r]

ചെറക, Assa de Passaros vid. — The Wing of a Bird

ചെറുത, Pequena — Small, little

ചെറുതാക്കുന്നു, Apoucar, diminuir — to diminish, to lesser

ചെറുതരം, Pequena Couza — Any small substance

ചെറുതേൻ, Mel de mosquitos — Honey

ചെറുതാലി, Linha que as Molheres noivas levaõ ao Pescoço — A ~~Cloth or small~~ String to draw the neck of a Bride

ചെറുക്കുട്ട,

ചെറുനാരങ്ങ, limaões Gallego
ചെറുനാരങ്ങ, Limaõ Gallego — A Lime or Lemon

ചെറുനാവ, [illegible], Campainha do tio da boca — the palate of the mouth / uvula

ചെറുനീര, [illegible], Ourina em [illegible], optimo e ultimo nome aplicase aos racionaes e [illegible] aplicase aos irracionaes, assim dizemos [illegible] ourina de vaca — Urine, as applied to rational Beings it is called മൂത്രം and to a Cow ഗോമൂത്രം —

ചെറുനീരൊഴിക്കുന്നു, [illegible], Ourinar — to make water

ചെറുനീരവീഴ്ത്താക്കുന്നു, [illegible], hir fazer necessidade breve pa. palavra mais grave — to do. —

ചെറുമ്മ, Pequenhos — Very little or small

ചെറുപ്പം, Item [illegible] idade de Menino, Mocidade — little people, dwarfs also a little Boy

ചെറുപ്പക്കാരൻ, Moço, mancebo, Rapaz — A young man; a Boy.

ചെറുപ്പംകാട്ടുന്നു, [illegible] Rapaziadas travessuras — to prove young or inexperienced to be naughty — to act Childishly —

ചെറുക്കൻ, Moço, Servidor, Item noivo — A Boy, a Servant. —

ചെറക്കണ്ണ, Olhar com olhos meyos fechados [illegible] — to eye askance. —

[illegible] Idem — to eye askance —
[illegible] Olhar com hum so olho [illegible] Acenar dando Olho — to look with one Eye, to wink at. — to ogle —

[illegible] Diminuir, piscar, fazer pequeno — to diminish the Eye sight, to spy
[illegible], Certo Inhame — A small Kind of yam
[illegible], Certo grao, Mungo — A small Kind of Bean, Pulse
[illegible], [illegible], Vinagre — Vinegar
[illegible] [illegible] my, Supar, peneirar ou primeiro. — winnow, sift
[illegible]

[illegible] Dedo [illegible] — the little Finger
[illegible] [illegible] fazer pequeno — [illegible]
[illegible], Olhar [illegible] Acenar Acenna. — to ogle, to nod, to beckon
[illegible] Mostarda pequena — Mustard —
[illegible], Idem q.e [illegible]
[illegible] Mungo, [illegible] — Small Kind of Beans, Pulse —
[illegible] Cabana, [illegible] — A thatched House —
[illegible] [illegible] — = [illegible] A Weed, N. [illegible] or boggy —
[illegible] [illegible] — a Puddle, a slough
[illegible] Ceriro, Estrume
[illegible] — outhouse
[illegible] batente da porta. — the side Post of a Door threshold
[illegible] [illegible]
[illegible] [illegible] ajuntar — ഒന്നു
[illegible] [illegible], [illegible] — to unite, to join, to bind.
[illegible] [illegible] — Kindred, Connections
[illegible] Vino Olho — A Vine

ചെൎച്ച, bem conveniente, adequado	Fit, well adapted, quite proper -
ചെൎച്ചക്കാർ, parentes ... casamento	The Relations at a Wedding
ചെൎച്ചവരുന്നു, ficar conveniente	to become properly disposed, or adapted
ചെൎച്ചവരുത്തുന്നു, ...	to be made proper
ചെൎച്ചകേടുവരുന്നു, desconcertado	d°
ചെൎച്ചകേട, idem	to be ill-dispos'd, arrang'd, or adapted
ചെപ്പ, Encadernamento, encaixamento, união	Bound up, mortaised or one piece of wood fastened or fix'd to another
ചെപ്പുകേടാവുന്നു, ...	to be discomcerted, to be in disorder
ചെപ്പുന്നു, Encadernar, unir encaixa	to bind up, to match, to unite, to fix -
ചെപ്പിക്കുന്നു, ...	to cause to be bound, or fix'd together, so as to match
ചെറുക്കാ, vinagre	Vinegar - -
ചെമ്പുകൂറുകാരൻ,	
ചെന്നവരം, ചാന്നവരം, ... parentesco	Kindred, affinity -
ചെതൽ, Cariabicho	A White Ant -
ചേതന, Entendimento	Understanding
ചിതറ, Espalhamento	Scatter
ചിതറുന്നു, ...	to scatter, to spread, to diffuse.
ചിതറിക്കുന്നു, Espalhar	to cause to scatter &c
ചെതമ്മൽ, Manteiga ... above	Batter
ചെതമ്പൽ, Escama de peixe	Scales of a fish
ചെത്ത, ...	
ചെത്തം, ...	Will, inclination
ചെത്തൽ,	
ചെത്ത, ...	Dirt, dung -
ചെത്തുന്നു, ...	to plane, to smooth, to pare fruit
ചെത്തിക്കുന്നു, ...	ditto
ചെത്തിക്കുന്നു, ...	to cause to plane &c
ചെത്ത, ...	with thirty five

ചെകിള, guelras de peixe — the gills of a fish

ചെകിട, [illegible] — the Ear; the inner part of the Ear;

ചെകിട്ടിൽ [illegible] —

ചെവി ഉറക്കുന്നു, [illegible], Zunir os ouvidos — to buzz or tingle in the Ears; to give ear to, to listen, to hearken

ചെകിട്ടത്തടിക്കുന്നു, dar bofetões — to slap with the hand

ചെകിട്ടഴുക്ക, Sujo de Orelhas — Wax from the Ears -

ചെവി, Orelha, a parte de fora — The outer part of the Ear.

ചെകിട, A parte de dentro do ouvido, [illegible] parte que ouve — This word ചെകിട is applied to the inner part of the Ear - and ചെവി to the Exterior of the Ear -

ചെകിടൻ, Surdo — A Deaf Man

ചെവിനീളൻ, [illegible] de orelhas — A Man with long or fallen Ears

ചെവിമടക്കൻ, Homem de orelhas caidas, [illegible] — A Man with Deformed or twisted Ears

ചെവിയടക്കുന്നു, Tapar as Orelhas — to shut or close one's Ears -

ചെവികൊടുക്കുന്നു, [illegible], Zunir as orelhas — to listen, to give ear to. -

ചെവി [illegible] കൊയ്യുന്നു, } — to cut off the Ears

[illegible] Cortar as Orelhas -

ചെവി, Ouvido — The Ear

ചെകിടൻ, Surdo — A Deaf Man

ചെവിക്കഴുക്ക, Sujo de Orelha — Wax or dirt from the Ears -

ചെകിലാസം, [illegible]. [illegible] do Rey. [illegible] — applied to the Ear-ache of Persons of Royal blood -

ചെകിലാസവേദന, [illegible] — ditto when attended with extreme pain

ചെ[illegible], [illegible] Compra e vende ouro — the account of Buyers and Sellers of gold. -

ചൊവ്വ, Marte Planeta — (Chovva) the Planet Mars

ചൊവ്വാഴ്ച, Terça feira — Tuesday

ചെപ്പാരം, Partilhas de [illegible] [illegible] — Partition, division into two parts.

ചി, ഒട്ടുള്ളി adverb: pouco	Little
ചിചാരിക്കണം, he necessario esperar hum pouco	It's necessary to wait a little —
ചികിത്സാ, Cura da doenta	Medicine
ചികിത്സക്കാരൻ, Medico	A Medical Man
ചികിത്സ്യം, a que se deve curar	Physic administered for relief —
ചിക്കൽ, Espalhamento de gr.	Dissemination scratching of grains one by one
ചിക്കുന്നു estender o nelle grão	to spread or disseminate the Nella or Rice Seed — as the fowls eat
കോഴി ചിക്കി തിന്നുന്നു a galinha come espalhando	the sown Rice Seed —
ചികിത്സ, Cura, aplicação de mezinhas	application of Medicine —
[illegible] Compoem de ...	
ചികിത്സിക്കുന്നു, Curar	to physic, or administer Medicine
ചികിത്സക്കാരൻ, Medico	A Medical Man —
ചികിത്സ ചെയ്യുന്നു, Idem	to physic
ചിക്കം, Cabeleira	Hair —
ചിക്കുന്നു, fazer estender o nelle ... para se enxugar ... ; ... estender o nelle ao sol	to spread the Nella Seed for the purpose of drying it — to spread the Nella in the Sun or spread the Nella in the Paddy or Rice Grounds —
ചിഹ്നം, sinal ...	Signal; Sign, mark
ചില, alguns, alguem,	Same
ചിലർ, alguns ...	Several
ചിലത്, alguma cousa	Something
ചിലര, Idem	D.º
ചിലകാലം, Algum tempo, ...	Same time.
ചിലമ്പ, Argola dos pes no vazio ... para fazer estrondo	An iron Ring or Bangle for the Feet, with small pebbles made of a particular metal for the purpose of making a noise —
ചിലമ്പം, esgrima	Fencing, the art of Fencing
ചിലമ്പി, Esgrimador	A Fencer
ചിലന്തി, Aranha	A Spider
ചിലവ, gastos, despeza	Expence, charge, consumption,

ചിലവഴിപ്പിക്കുന്നു gastar [illegible] numero [illegible] to spend

ചിലവഴിപ്പിക്കുന്നു, gastar [illegible] dinheiro [illegible], dispender	to make or cause to spend money &c
ചിലവിടുന്നു, Gastar	to spend
ചിലവിട്ടുപോകു [illegible]	d.o —
ചിലവഴിയുന്നു, Gastarse	to be spent or spended
ചിലാക [illegible]	A sword wire
ചില്ലറ, resto	the remainder, the remnant. —
ചില്ലറ, [illegible] mais [illegible] demazia, que se fica incerto de numero certo, ou sobre a conta certa	more than, all beyond a certain number —
[illegible], mais de cem annos	more than or above 100 years —
ചില, Algum/neutro, adjec:	
ചിലമനുഷ്യർ, Alguns homens	Some men
ചിലപ്പോൾ, algumas vezes algumas vezes —	Some time or times
ചിലക്കാൽ, Algua vez	ditto
ചിലമ്പ	
ചിലമ്പം, Esgrima Item exercicio de Luta	Fencing; also the practice of the Hart —
ചിലമ്പി, Esgrimidor	A Fencer; a Musician or performer on y.e Harp —
ചിലന്തി, traversa de pao que abrange de huã para a outra [illegible] para sustentar o Sobrado —	A beam of timber extending the whole length of a room for the purpose of sustaining a floor or ceiling —
ചില്ല, [illegible]	The slender boughs of a Tree
ചില്ലി [illegible]	A hole or place in Earthen Pots
ചില്ല, [illegible] [illegible]	Small Shot; also Draughts — Drafts
ചിത്രം [illegible]	Beauty, nicety, delicate
ചീവീട, [illegible]	A Cricket (chirping insect)
ചിലാകാ ?	
ചില്ലറ [illegible]	
ചില [illegible]	

[illegible] o ātal abrir da casca [illegible] — Opening the bark or rind
[illegible] — o figo tem a casca rasgada

[illegible], abrirse a casca da fruita por madura — to open or break off the rind or shell of any fruit —

[illegible], A victoria grand, Item sabio — Wisdom; Knowledge.

[illegible]. Perfeição, acião bom e a formozura da couza. — Perfection, neatness, in good order any thing handsome —

[illegible], Figura de Rethorica — A Figure in Rhetoric; Rhetoric, eloquence —

[illegible], Homē ornado bemposto — A neat or well looking man —

[illegible] ——— perfeito, aceado ——— — to be well disposed; to be perfect; to be neat; to be handsome

[illegible] Acceiar a perfeição a couza — — to adorn any thing to perfection

[illegible] Arte de Macenaria — The trade or Art of a Joiner or Engraver or Sculptor

[illegible] the mind Universal — a Joiner a Sculptor

[illegible] pestana Idem [illegible] Capella do olho — An edging or welt also the eye lash

[illegible] recear — to fear; to dread

[illegible] pestanijamt.º — Twinkling

[illegible] pestenejar, dar de olha — to twinkle, to wink the Eye

[illegible] Receyo. — Fear

[illegible] Idem. — to fear

[illegible] Fechar os olhos; pestenejar. — to twinkle or wink

[illegible] Cercado de bambu ou arequeiras com estacas de palmeira. — A Bamboo fence

[illegible] Sabão — Soap

[illegible] Frauta, gaita, charamela — A Fife or flute

[illegible]

[illegible] brotar o nelle mt.os filhos — to sprout, the sprouting of nella or green Rice

[illegible] Formozura. — Beauty.

ചിങ്കാരി	M. formosa bem orde= =nada –	A handsome Woman; a Well conducted woman –
ചിങ്കാരിക്കുന്നു	Fermosear	to beautify
ചി[illegible]	certo brinco	A Certain jest
ചിമ്മുന്നു	Fechar os olhos, pestanejar	to close or shut ye Eyes; to wink at any thing
ചിമ്മിക്കുന്നു	effectivo	to cause the above &c
ചിമ്മക്കണ്ണൻ	q. sempre pestaneja	A man always winking
ചിമ്മക്കണ്ണ്	olhos q. sempre pestanejão	Constant winking or twinkling Eyes.
ചിന്തിതം	pensado	~~[illegible]~~ Advisedly
ചിന്തനാ	Pensamento com cuidado	~~[illegible]~~ A thought carefully digested
ചിന്ത	Idem. cuidado, dezejo " [illegible] ഉണ്ട് Tenho hum grande dezejo – –	Careful – Desire, ~~aim~~, design "I have a great Desire
ചിന്ത	Cuidado – – – –	Care, diligence, Desire
ചിന്തിക്കുന്നു	Cuidar, ter cuidado estar pensativo, imaginar, item fazer Derramar	to be cautious, to be pensive, to imagine, to scatter
ചിന്തിപ്പിക്കുന്നു	Fazer cuidar –	to make careful &c &c
ചിതറുന്നു	Derramar, entornar anos	to scatter or let fall, to drop
ചിന്നുന്നു	espalhar sem proveito	to scatter unprofitably
ചിന്നൽ	Entornamento do nelle esraimento.	the scattering or spilling of any thing
ചിന്നുന്നു	Entornar o nelle, anos esraiuse	to scatter, or spill
ചി[illegible]	Curumi dos bramanes	[illegible]
ചിങ്ങവാഴ	Figueira de S. Tome –	A fig tree
ചിങ്ങവാഴക്കാ	Seus figos verdes	A fig unripe
ചിങ്ങവാഴപ്പഴം	Seus figos maduros	A ripe fig
ചിങ്ങമാസം [illegible]		The month of Chingum
ചിങ്ങരാശി [illegible]		
ചിങ്ങ[illegible] Vidim N. S. [illegible]		
ചിപ്പി	Chipo de Aljofra Casca de ostra	A Pearl Oyster
ചിപ്പി[illegible]	Cascas de ameyjoas de q. se faz Cunnaia –	The Pearl Oyster Shell

ചിരം. Mto muito tempo — Considerable
ചിരഞ്ജീവി agave Mto. — Whishes a long life
ചിരന്ത്യൻ Atrazarosa — — A slave or in active man a vagrant.
ചിരന്തനം. Cousa antiga — — Ancient
ചിരാതീതം. O passado de Mto tempo — A long time ago
ചിരിപ്പിക്കുന്നു Fazer rir — to make come
ചിരി o. rir — animal laugh
ചിറി vizada item beiços — The lip
ചിരെക്കുന്നു Rapar a cabeça — to shave the head; to shave
Nelan coco vid [illegible]
ചിരച്ചതലയൻ H: da cabeça rapada — A Man with a shaved Head —

ചിരിക്കുന്നു Rir, dar rizada — to laugh
ചിരട്ട Chareta a metade de coco uazio
ചിറകടി Cato da aza — root of wing
ചിറ A bank to stop water vallado para reter agoa — A bank to stop water
ചിറി. Meyo entre os beiços ambos os beiços — the middle or part between the lips — also the lips
ചിറ Vaso, tambem quando hum esta mais alegre do costumado por ter bebido, se diz esta con- -sente, sem força — dam
ചിറക Aza de passaro abreeza vid: [illegible] — The Wing of a Bird
ചിടയി Pelejar — to fight, to dispute —
ചിത്തവൃത്തി Obsequio, serviço — Obsequiousness; servility
ചിത്രാവണക്ക ha figueira do inferno — A ~~figure of Hell~~ castoroil plant
ചിത്രം. ചിത്രം. Perfeição aceio da couza com concerto, belleza — — Perfection, cleanliness, neatness good arrangement. —
ചിതക്കേട Dezar, desconcerto — Faulty, disorder, disarrangement
ചിതക്കേട്ടു Tratar mal ou ao mal para alguem — to ill treat or abuse anyone
ചിതം. Vontade de pessoas graves item, hua pouquidade q fica das contas [illegible] — Will or Sentiment of Man of consequence also reducing an account to its smallest Degree —

ചി· അക്കാരൻ Att: qualidade desta pengui-
-dade ~~[illegible]~~ pede

ചിത്രം · lavor ornada, entre talho (cantas) — An Ornament, a painting

ചിത്രപണി — Obra de mercenaria — Work of an artist

ചിത്രം · [illegible] Embrulhada — Perturbation, disorder, confusion

ചിത്രവൻ Embrulhador — A Disturber, a perturbator (Radical)

ചിത്രകൂലം · Hua erva. — A particular kind of grass

ചിത്ര · hua estrella nos pes de Virgo — A Star at the foot of Virgin

ചിത്രക്കാച്ച Fazer obra desentre- to work as an Artist also
-talho- mercenaria- metter to spoil a work also
fazer embrulhada [illegible] to concert together to
[illegible] Amadão injure or spoil any work-
entressi metendo embrulhadas

ചിത്രപണിക്കാരൻ Mercenaria Pintor An Artist- a Painter

ചിത്രം · Maravilha differença de core - Surprising- wonderful

ചിത്രക്കാരൻ entretalhador A Sculptor, a Painter

ചിത്രപണി obra miuda lavor Sculpture or any artists work-

ചിത്ര[illegible] Fazer to paint or work as an Artist
obra de mercenaria

ചിത്രായ്[illegible] escultor A Sculptor

ചി Interjectio de aborrecimento Che! an interjection (signif.) Disgust

ചീട്ട Chita A Chit, a note (Indian term)

ചികണ്ണ Olhos chorosos Weeping Eyes, melancholy Eyes

ചികണ്ണൻ O q tem taes Olhos A man with the above

ചി[illegible] cheiro de coisa podre A bad smell

ചികീർഷ Desejo de fazer Desire of doing

ചിക്ക Ortelão malabar Malabar Ortolan mint called Cheka

ചീ[illegible] Apodrecimto. Putrefaction

ചീ[illegible] o. Fazer apodrecer- o the state of becoming putrified
fazer diz fazer apodrecimto.

ചീ[illegible] lagarta de casta pequena A small cast of Vine ~~Worm~~ caterpillar

ചീ[illegible] leite [illegible] depois do parto The beastings or first milk from ye cow after calving

ചീ[illegible] doença da Rey de Cochin A term applied to ye illness of a Sovereign

ചീ[illegible] Sabão Soap

ചീ[illegible] pedrume, pedrahume Alum -

[illegible]	Charamella, Fraula, gasta [illegible] tangar	A Fife or Indian Pipe to play on
[illegible]	estacas agudas de arequeira em cima para deffender a fortaleça	Pointed or sharp Stakes placed for the Defence of a Fortification —
[illegible]	lançar ancora	to let down the Anchor
[illegible]	D.o	Ditto the Anchor
[illegible]	plaina	A Carpenters Plane
[illegible]	rasgar-se, alimpar	to tear,
[illegible]	assoar a nariz	to wipe the nose
[illegible]	pentiarse	to comb ones head
[illegible]	Cominhos brancos —	White cummin Seed
[illegible]	Cominhos preto	Black Do Do
[illegible]	funcho	Fennel —
[illegible]	bredo	Badjee, an Indian Vegetable
[illegible]	pelejar, roncar, assopiar cobra, bufar pello nariz	to puff, to distend
[illegible]	assopiar pello nariz como cobra	to swell out as a Snake
[illegible]	Cousa q não val não merece estimação	any bad or unserviceable thing
[illegible]	apodrecer	to be rotten or putrid
[illegible]	Seu effectivo	becoming rotten or putrid
[illegible]	apodrecimento de carne peixe	Rottenness
[illegible]	Arros frio papas	Rice boiled to a jelly
[illegible]	Pano	Cloth
[illegible]		Fine Cloth — Pano fino
[illegible]	Pano grosso	Coarse Cloth

[illegible]	estacas agudas de Anequeira	Pointed or sharp Stakes
[illegible]	Fateixa de ferro, ancora de navios	A Grapnel, An Anchor
[illegible]	Ancorar	to Anchor
[illegible]	levantar Ancora	to weigh Anchor
[illegible]	Pedra hume	Alum
[illegible]	rasgar, fazer em tiras [illegible]	to tear to pieces the Cloth is torn
[illegible]	fazer rasgar	to cause to tear
[illegible]	Pente	A Comb
[illegible]	Pentearse	comb
[illegible]	Estender o nelle ao Sol. item esgaravatar o galinha	to place or spread the Nelle in the Sun — Scratching for food as a fowl. —
[illegible]	Fazer estender nelle	to cause to spread or scatter
[illegible]	estendimento do nelle	Scattering
[illegible]	Bredo	Badjee
[illegible] ?		garden bed
[illegible]	vid [illegible]	
[illegible]	digestão	diggestion
[illegible]	tomar humores na Corpo incha	to swell or inflame as the bodily humours
[illegible]	o instigar o perguntar	interrogation; enquiring — question
[illegible]	perguntar	to enquire; to ask
[illegible]	pergunta a resposta	A Reply to a question

ചൊപ്പ	Red, Vermilion	Cor vermelha
ചൊക്കുമരുന്ന്	ditto powder	Pos, q encantaõ e fazem ficar forados sentidos
ചൊക്കമരുന്ന്	d.o —	d.o
ചൊക്കവിളക്ക	A sort of lamp	hu candiero
ചൊക്കുവിളക്ക	— — —	d.o —
ചൊക്ക	Any thing of no value	Cq nada val
ചൊക്കി	A Bitch	Cadella
ചൊല്വഴി	Pronunciation, as അവന്റെ ചൊല്വഴി നല്ലൂ his pronunciation is good. as എന്റെ ചൊല്വഴിക്കൊത്ത ചൊല്ലെണ്ടതാകുന്നു you must conform to my Directions or advice.	Modo de fallar o seu fallar a sua pronuncia he boa. Deve fazer como eu dizer
ചൊല്വിളി	A Command, Order, Obedience —	mandamento, ordem, obediencia
ചൊല്പ്രമാണം	Conformably to orders or Direction — ചൊല്ല് കടന്നു fez mais de q se lhe disse — made according to Direction —	a forma na qual se fala
ചൊല്ലുന്നു	to tell, to speak, to say — as യാത്ര ചൊല്ലുന്നു to take leave	Dizer Despedirse falar
ചൊല്ലുകേട്		incapado da
ചൊല്ലിവിടുന്നു	to send word, as ചൊല്ലിവിടുന്നു to send a message	mandar dizer mandar recados a outrem
ചൊല്ലുന്നു	to promise	prometter
ചൊള	Stone, Seed or Kernel as ചക്കച്ചൊള the stone of the Jack fruit —	bago bago de jaca
ചൊട്ടൻ	A Cripple	Manca
ചൊറൻ	A thief	ladrao
ചൊരയൊലിക്കുന്നു	to bleed	tomar cor de sangue

ചൊരവരുത്തുന്നു	to make bleed	sangrar
ചൊരവിഴിക്കുന്നത്	effectivo de ചൊര -വിഴിക്കുക	
ചൊരുക്ക	enjoamt.º	Sea sickness, inclination to vomit
ചൊരിച്ചൽ	goteiamento ചൊരിവ	flux
ചൊട്ടുക	fluxo de sangue das molheres	menses of women
ചൊരിച്ചൽ	gotejamento	Dropping
ചൊവ്വരമഠം	hª povoação de Nambury	The Habitation or dwelling of a Namboory (Malabar Bramin)
ചൊവ്വ	Direito, Directura, item Marte planeta	Straight, direct also the Planet Mars
ചൊവ്വു	Direito നേര	Straight, Direct
ചൊവ്വാകുന്നു	Estar direito	to be straight
ചൊവ്വാക്കുന്നു	endireitar	to make straight
ചൊവ്വാവിടുന്നു	tomar linha p.º endireitar	to take a straight Direction
ചൊവ്വിടങ്ങാടി	Bazar rua Direita	The direct or straight Bazar road
ചൊവ്വ	Muito bem, se diz do baile ou acto quando fica bem നല്ല ചൊവ്വ നല്ല ഭംഗി നല്ല നേരം hoc est, ficou muito bem	Exceeding well or good, applicable to a Ball or any act well conducted. These Malabar terms are each applicable to any thing well done or conducted
ചൊവ്വ	gosto ruim dos comeres agoa	bad taste of water drinkers
ചൊവ്വ	Cunta do ouro, id est, o pezo de hu Fanão de ouro, de tomates q he o summo	A Weight to ascertain the exact quantity of gold in any Coin
ചൊവ്വാഴ്ച	terça feira	Tuesday
ചൊവ്വാഴ്ച	Doença do Rey de Cochin	this term is applied to the illness of any Sovereign

2. ചൊ

ചൊറിക്കുന്നു	Roçar com a unha em alguma parte p.ª fazer advertir e avizar de alguma couza	to beckon to any person for the purpose of acquainting or advising him of any thing

ചൊകപ്പിക്കുന്നു veu affectivo — to make becken

ചൊകന്ദി o punçam.to com a unha — beckoning anyone

ചൊകക്കുന്നു Fazer vermelha vid. — to make red
ചുവക്കുന്നു

ചൊകട നില്ക്കുന്ന്

ചൊദിക്കുന്നു vid. inf. verbo ചൊദ്യം

ചൊല Bosque – Sombrio — A Wood; a shady place

ചൊലവാട Idem — D.o — D.o

ചൊലപറമ്പ Chão ou palmar sombrio fresco — A Shady Retreat under the cool Coconut trees – usually call'd a Paramba grand or Garden

ചൊലവെള്ളം Agoa q. esta em lugar sombrio fresco. — Water in a cool shady place

ചൊൽ (detença ou obra o q. demanda — effective of the Verb "to speak – ~~narrating work~~

ചൊല്ല് dito, recado, mandado de iguaes — A speech, a message,

ചൊൽവിളി chamão mandado — A Summons.

ചൊൽവിളി കേക്കുന്നു obedecer — to obey or pay obedience to a call or summons

ചൊൽവഴി Recado ou mandado de palavra – — A message or verbal order

ചൊൽപ്രധാനം — A superior speech

ചൊൽപ്രമാണം — A verbal order
പഴം ചൊല്ലു Proverbio — A Provert

ചൊൽകുഴപ്പം Embaraço — Embarassment

ചൊല്ലാലെ Per dito — ~~For the same~~ by word
ചൊല്ലു Propter ഇതുകൊണ്ടു — on account of
ചൊല്ലി Por esta cauza — For this or that cause

ചൊല്ലിക്കുന്നു Fazer dizer. — to oblige or make speak

ചൊല്ലിക്കൊടുക്കുന്നു declarar dizer, ensinar a 3.a pessoa – — to Declare; tell or instruct

ചൊല്ലിതരുന്നു (Declarar dizer, ensinar a 1.a ou 2.a pessoa – — to inform or instruct one or more persons –

ചൊല്ലു que couza uos prometeu — a promise

ചൊല്ലിയതൊക്കെ ചൊല്ലുംപടി തരുന്നുണ്ട് Dar uos hei tudo, que me he c dires — You shall have all that I promised. —

ചൊൽക്കേൾക്കുന്നു ചൊല്ലിയതൊക്കെയും ചെയ്യാം Farei obedeca a tudo o que me mandares — To pay attention to or listen to the whole Direction

ചൊള baga de jaca — ~~the rind~~ inside of the Jack Fruit
ഒരു ചക്കച്ചൊള hum bago de jaca — the ~~rind~~ of one Jack
വെളുത്തുള്ളിച്ചൊള dente de alho — a ~~Root~~ layer of Garlick

ചോളം Milho grande, vestido — Indian Corn; a Garment
ചോളക്കാറ്റ് vento sul — The South Wind
ചോളക്കാരൻ seus compostos, vid. [illegible]
ചൊമ Catarro, tosse — A Catarrh, a Cough
ചൊമക്കുന്നു Tossir, ser catarro e tosse — to cough
ചൊമര് Parede vid. [illegible] — A Wall
ചൊമാക്കുന്നു Ser abendiçoado — to bless or be blest
ചൊമാക്ക Exige d.s vos saude — may God preserve y.r health
ചൊമാത്തി Benção q os Pays lanção aos filhos — Blessing bestow'd by Parents on their Children
ചൊമാത്തി ചൊല്ലുന്നു Benzer, rogar saude lançar benção — to bless or bestow a blessing
ചൊമാത്തി കൊടുക്കുന്നു se diz de Deos, que da Saude e fas bem — the blessing of health bestow'd by the Gods
ചൊമാത്തിക്കുന്നു Rogar saude — to entreat for health
ചൊമാത്തുന്നു lançar a benção abendiçoar — to bestow a blessing
ചോനകൻ Mouro [illegible] — A Mopla (Malabar Mahometan & Arab Descendant)
ചോനകനാരകം Limoeiro, gallego — A Lime or small Lemon Tree
ചോനകനാരങ്ങ seus limoens — Fruit of the foregoing
ചൊവ Vermelho — Red Colour
ചൊവക്കുന്നു — to make red
ചൊവപ്പിക്കുന്നു fazer vermelho — to cause to make red
ചൊവപ്പ് — Redness
ചൊവയൻ — A Red or ruddy Man
ചൊണങ്ങ് Manchas do corpo branchas e pretas — White & black spots on the body

ചൊക്ക

ചൊക്കൻ, ചെപ്പൻ, കുരങ്ങൻ – bugio – a Monkey

ചൊക്കാണം. Leme de embaraçaõ – The Helm of a Ship

ചൊക്കുന്നു – to make red

ചൊക്കിക്കുന്നു – to cause to make red

ചൊക്കപൊടി. Pos vermelho – Red powder

ചൊര sangue ഉതിരം. രക്തം. – Blood

ചൊരകൊത്ത Sangria – Letting of blood, bleeding

ചൊരകൊത്തുന്നു Sangrar – to be bled, to let blood

ചൊരകൊത്തുന്നവൻ Sangrador – One who bleeds

ചൊരകൊത്തുന്നകത്തിവ Lanceta – a Lancet –

ചൊരകൊത്തിക്കുന്നു Seu effeito – to cause to bleed

ചൊരമുറ. Parentesco de sangue – Consanguinity

ചൊരപിരളുന്നു Ensanguentarse – to be bloody ~~to bleed one self~~ –

ചൊരപിരട്ടുന്നു Ensanguentar a outhem – to ^make^ bloody ~~another~~

ചൊരവെട്ടി Rela dura – a Scraper

ചൊരിയുന്നു Deitar, Agarnel vide ഇ

ചൊരുക്കൽ Arrauram^to. da cabeça – the raising of the head

ചൊരുക്കുന്നു Enjoar, ficar virar a cabeça arrodo da cabeça – – to vomit or cause to vomit, to change countenance, to become dizzy with sickness

ചൊരുന്നു Goteijar, chover gotei:ras em caza, ou pela janella por estar quebrada – to drop or drip, to mizzle, to rain drops into a House,

ചൊരിക്കുന്നു Fazer goteijar, Item fazer deitar agarnel – to cause to drop

ചൊരിച്ചിൽ Gurgamento ഉതിരം. – Dropping of Rain –

ചൊരിച്ചിൽ Fluxo de sangue – bloody flux –

ചൊരുകുന്നു Guardar alguma couza pregandoa espetandoa ou ~~metendoa~~ entre outra ou metendoa – to guard or watch over any thing to nail or fix any two things together – hove

ചോറ — Arros cozido — Rice, food, cookey, boild rice

ചോറ്റുവറ്റ — Granos de arros, cozido — A quantity of boild rice

ചോറ്റുകാരൻ — Cozinheiro de arros cozido — A Cooker of rice

ചോറുനന്നായിരിക്കുന്നു — Come mto bem o arros — The rice tastes well

ചോരട — Fruita, bichuza disse da canna de assucar, bredos — A ~~Fruit~~ Worm, eaten, also ~~found in~~ of the Sugar Cane

ചൊറി ചിരങ്ങ — ~~cosseira~~ coceira do corpo impingem — The itch

ചൊറിയുന്നു — ~~cossarse~~ coçarse, ter coceira — to itch, to scratch

ചൊറിച്ചൽ — ~~cossamento~~ coçamento do corpo — Itching, scratching

ചൊറിച്ചിരങ്ങ, തലച്ചൊറി — tinha da cabeça — Sore or scald head

ചൊറിയണം — ortiga — A nettle

ortiga brava q lança ramos compridos — A wild nettle

ചൊറിക്കുന്നു — ~~cossarse~~ coçarse com a mão ou ~~cossarse~~ coçarse a outrem — to scratch oneself or another

ചൊ.ക്കുന്നു — see effect — to cause or make scratch &c.

ചൊറിപ്പിക്കുന്നു — to cause to be scratched

ചോന — ചൊടിപ്പ

ചോട് — coque — A slap, buffet or blow

ചോട്ടുന്നു — dar coques — to give ditto

ചോട്ടിക്കുന്നു — fazer dar coques — to cause to slap

ചോട്ടൽ — o dar coques — Slap or slaps

ചോദ്യം — pergunta — A Question, an enquiry

ചോദ്യോത്തരം — pergunta e reposta — A Reply; an Answer

ചോദ്യോത്തരം കേൾക്കണം — The Reply must be heard or attended to

ചോദിക്കുന്നു — perguntar — to question; to enquire

ചോദ്യവിചാരദിവസം — Dia do juizo — Day of judgment

ചോദിക്കുന്നു	Pergunta	to enquire
ചോദിപ്പിക്കുന്നു	see effective	to make enquiry
ചോദന	Vid [illegible]	
ചൊട്ടന	hua medida	A Measure
ഉലചൊട്ടന	Camara; obra da natureza	~~A Chamber~~; going trees nature
ചൊവ്വ്, ചൊവ്വു	Direito	Straight, direct
ചുടല	lugar onde queimão os mortos Item fumo de quando queimão os mortos	The preparation or place wherein a Deceased body is burnt — also the smoke from the same —
ചൂട്, വെക്ക	Quentura	Heat
ചൂടുവാങ്ങുന്നു	levantar o Sol levantarse a quentura do Sol	to encrease with heat
ചുടുന്നു	queimar, assar	to burn
ചുടിക്കുന്നു	see effective	to make burn
ചുടുകാട	Cemeterio	A Cemetery or place for burning the Dead. —
ചുട്ടുന്നു	queimar, assar, abrazar	to burn, to roast, to set fire to,
ചുട്ടുകോൽ	Espeto	A Spit
ചൂട്ട	Amarrado de olas secas com q alumião de noite	A bundle of dried leaves to form a torch
ചുട്ടുചാമ്പലാകുന്നു	Queimarse desfazerse em cinza	to burn to ashes
ചുട്ടുചാമ്പലാക്കുന്നു	see effect.o	to make burn to ashes
ചുട്ടുവെന്തുവേകുന്നു	queimarse asolarse	to burn oneself —
ചുവട	pegada vid [illegible]	a footstep
ചുവപ്പ	vid [illegible] cor vermelha	Red
ചുവക്കുന്നു	ficar ~~vermelho~~	to make red
ചുവപ്പിക്കുന്നു	see effect	to cause to make red
ചുക്ക	gingibre secco	Ginger, dried ginger
ചുക്കാ	borra da urraca, ou do vinho	Dregs of Arrack or Wine
ചുക്കിക്കുന്നു	ficar secco magro	to make dry
ചുക്കാൻ	Leme da embarcação	A Rudder

ചുക്കാൻപിടിക്കുന്നു Tomar e governar o leme — to guide the Helm

ചുക്കെച്ചുക്കാരൻ canheza, Item cainha — a Stingy or covetous Man

ചൂല് Vassoura — a Broom

വെള്ളതൂക്കുന്ന ചൂല് Pincel de caiar — A coarse brush to white wash

ചൂലകൊണ്ടുതൂക്കുന്നു Varrer — to sweep

ചുളുക്കം o scorregar o pe, o nervo — wrenching or twisting a foot or nerve

ചുളുക്കുന്നു Fazer baquear Item torcerse, escorregarse o pe o nervo — to twist, wrench, or put out of joint

ചുളുചുളുക്കുന്നു Doerem solas dos pes, latejar a postema chaga — to be afflicted with acute pain

ചൂളവിളി assoviar — a Whistle

ചൂളമിടുന്നു assoviar — to whistle

ചൂളപാടുന്നു assoviar — ditto

ചുളുങ്ങുന്നു Enrugarse ... — to entreat; to request; to ask; to tell

ചുളുക്കുന്നു Fazer enrugar — to cause to entreat &c Wrinkle

ചുളിവ Rugas

ചൂളക്കൽ ... Cinha pequena — a small fire place

ചൂള maravelhas pera o fogo — A fire place

ചുള്ളിക്കൊൽ vara delgada com q se aquentão os meninos — A small stick or twig

ചൂഴ്ന്നു, ... Furar a jaca ou pateca para a provar — to pierce, to sew or stitch

ചൂഴിക്കുന്നു Fazer furar a jaca — to cause to pierce

Rest of the Verb =

ചുങ്ങി Encolherse o corpo, enrugarse = encolherse — to shrink up

ചുളുക്കുന്നു Fazer baquear Item troceuse, estorgearse o pé nervo — to cause to wreathe or stretch

ചുളുക്കം o tal estorgeamento — Writhing

ചുരുക്കം Impaciencia — Impatience

ചുരുക്കൻ H: arremessado, impaci=ente — An Hasty or impatient Man

[Malayalam] doer as solas dos pes — to cause pain in the sole of the foot — to puncture

[Malayalam] Picar e (over a Postema ou chaga — to p~~uncture~~ (ain) or impostume or wound —

[Malayalam] mal caduco — Epilepsy

[Malayalam] tufão — a Hurricane, a typhoon

[Malayalam] o andar a roda — round, circuitous

[Malayalam] Idem — ditto

[Malayalam] tarafa rede — a Casting net; — fishing net

[Malayalam] rodear — to come round; to enclose

[Malayalam] volta q. se da a roda — a turning — Whirlwind-pool

[Malayalam] redomoinho uagado — a ~~whirl, a mill~~; giddiness in ye head

[Malayalam] ~~Redemoinho~~ de uento — a ~~Windmill~~ Whirlwind

~~[Malayalam]~~ [Malayalam] redomoinho de agoa — a ~~water mill~~ Whirlpool

[Malayalam] redomoinho — ~~a whirl, a mill~~ Whirling

[Malayalam] uirarse a roda andar a roda — to turn round

[Malayalam] Agoa q. lancão a roda de fogo os ourivesz — Water thrown upon or around a goldsmith's fire or work —

[Malayalam]

[Malayalam] rodear andar a roda — to turn or walk round

[Malayalam] uirar a roda, andar a roda — to take a circuit

[Malayalam] Fazer andar a roda — to cause to turn

[Malayalam] uiramento a roda volta — turning about, changing;

[Malayalam] uirar com a colher mexer — to turn with a spoon; to stir

[Malayalam] Redomoinho rodizio Item q. se poem de baixo da cunceira da porta, em q. ande a porta — A ~~mill, a mill~~ Whirl; millrine; a piece of plank forming the threshold of a house pivot

ചുഴിക്കുന്നു andar a roda, com rede ou meinha — to make turn

ചു[illegible] os 4 paos q se poem sobre a parede em xadres em q estriba a mais armação da caza — — the 4 principal pieces ~~of~~ or Posts of a square ~~[illegible]~~ chief [illegible] of [illegible] House

ചുമക്കുന്നു tossir — to cough

ചുമ — ചുമയ്ക്കു. digo ചുമ[illegible] tosse tossir vid [illegible] — A Cough

ചുമര് parede — A Wall

ചുമട carga ചുമട്ടു[illegible] St. de carga — A load — A Carrier

ചുമല് Carga, frete — A load on the head or Shoulder

ചുമക്കുന്നു carregar a cabeça ou hombro — to place a load on the Head or Shoulder

ചുമടെടുത്തുകൊണ്ടുപോകുന്നു levar a carga — to take or carry off a load

ചുമ

ചുമ[illegible] mandar a carretar — to order off a load

[illegible] ചുമട carga q se leva a cabeça — a load on the Head

ചുമടിറക്കുന്നു Descer a carga, Des-carregar, pouzar a Carga — to lodge or discharge a load or cargo

ചുമടെടുത്തു[illegible] Ajudar a outrem, alevantar a carga, pôr-lha a costas — to assist to load, to raise a load

ചുമടു ചുമ്മാട്. Rodilha para a carga de cabeça — A linnen fold on which the load is placed on ye head

ചുമ as above — A Cough

ചുമ[illegible] as above

ചുമ[illegible] ditto

ചുങ്കം Junção direito q se paga — ~~Junction~~ Custom, Revenue

ചുങ്കക്കാരൻ juntanceiro — a Collector of Excise duty or Customs

ചുംബനം beijo — A Kiss

ചുംബിക്കുന്നു beijar — to Kiss

[illegible] Cachimbo pipa de tabaco	A Pipe, a tobacco pipe
[illegible]	
[illegible] Doença q se diz pano	a Disease, particular complaint
[illegible] Item bicho da fruta verde bicos da batatas abobora, da urtiga Item a comichão q causão Item arrefam^a	An insect found upon unripe fruit upon flowers & herbs
[illegible] arrufarse, desconfiar	to be angry, to suspect
[illegible] hi: desconfiado	a Suspicious, a distrustful man
[illegible] certa doença Item manchas brancas e pretas do corpo	a certain disease; or black & white spots on the Body
[illegible] Penugem de fruita verde urtigas	The fine down outside green fruit
[illegible] bico. [illegible] Beiço [illegible] Lip — bicos de passaro	Beak - the beak of a bird
[illegible] ditta	
[illegible] bringella do mato	causing madness A Shrub suppos'd to produce apple &c.
[illegible] Item —	do. —
[illegible] Dedo indice	the Fore-finger
[illegible] rata pequena	A small rat
[illegible] Item	ditto
[illegible] Focinho de animais	the snout of an Animal
[illegible] Esporão	the beak head of a Ship &c
[illegible] Esporão de manchua	the fore part of an Munshoa (Indian Barge)
[illegible] Bringeleira do mato	as above
[illegible] Bringela do mato	do.
[illegible] Index	as above
[illegible] Arco de pelouro	A cross Bow
[illegible] Beiçudo Beiçuda	A blubber lipp'd man or Woman
[illegible] apontar, cavoucar com o dedo, pescar ao anzol, atirar com arco de pelouro	to point at or show with the finger; to catch a fish with a hook; to shoot with a cross Bow

[illegible] Seu effectivo — to make or cause to point at &c

[illegible] mostrar com o dedo — to others with the finger

[illegible] arrancar os olhos — to scratch or tear out the Eyes —

[illegible] Hallar pen entre os Dentes — to lisp or talk between the teeth

[illegible] Chunamba De bette Item copula viri cum femina — Chunam (taken with the Betel leaf by Indians) also copulation of male & female

[illegible]

[illegible] Membra viril turpiter — The masculine member

[illegible] Dedo indice — the fore finger

[illegible] Fazer descer o leite — to draw Down the milk

[illegible] abobra branca cabaça — a white Gourd; a Pumpkin —

[illegible] Canastra — a great Basket

[illegible] Idem — Ditto

[illegible] abobreira branca [illegible] abobreira Ao mato — a white gourd

[illegible] abreviar, compendiar, encolher. — to abbreviate

[illegible] enroscamento: rolo — Twisting, rolling, wriggling like a snake.

[illegible] enroscarse, envolverse encolherse. — to fold, roll or wriggle about

[illegible] Rolo enroscamento, rolho De rolle Item certa (doce) Dos Xpaõs. De S. Thome — roll, fold, wriggle, the ~~master~~ sheaf of nella (rice in the Husk) also some particular ~~spiritual~~ sweet sweetness of S. Thomas

[illegible] Certa costa De cobras — a particular kind of snake

[illegible] Enrolar embrulhar Envolvido — to roll about, to involve to wrap up.

[illegible] Enrolar esteira — to roll up a mat or Carpet

[illegible] Fazer enrolar — to cause ditto

[illegible] Raspar roçar com a [illegible] relar coco — to scrape, to rub

[illegible]

[illegible] Seu effectivo — to make ditto

[illegible] Raspaduras, [illegible] — Scraping, rubbing

[illegible] enroscarse, enrodilharse — to wind or roll about
[illegible] [illegible] na guerra — A mine (applied to ye military)
[illegible] [illegible] — [illegible] milk, to extract the milk
[illegible] [illegible] — a white ground
[illegible] [illegible] branca — a [illegible]
[illegible] [illegible] caça — a small ground
[illegible] [illegible] branca
[illegible]

Rattan
[illegible] [illegible] — A Bamboo Cane
[illegible] Idem — A Bamboo Cane, [illegible]
[illegible] Bastão de [illegible] — A Cane Stick
[illegible] [illegible] na ola para enfiar ou entra [illegible] — A hole pierced thro an Ola for thread & things to it — Beat leaf

[illegible] Engoar Enrugarse — to make vomit
[illegible] Engoam. Ito pregado [illegible] — A qualm; Sickness, also a Garment
[illegible] Franziese, en[illegible]se, [illegible] — to gather into plaits; to shrink; to twist about

[illegible] del effectivo — to make shrink, to diminish
വെള്ളം ചുരുങ്ങുന്നു Deminuir se Agoa — to lessen the quantity of water

[illegible] Fallar em segredo ~~[illegible]~~. Viver em [illegible] Passar estreitam.te a vida — to live strictly, carefully or in a limited manner
[illegible] Fallar em segredo [illegible] — to speak little or [illegible]

[illegible] Em breve tempo — In a short space of time
[illegible] Idem [illegible] — Shortly
[illegible] Pouco, pequenidade, brevidade recopilação cousa pouca ou rara — little, small, with brevity
[illegible] [illegible] encurtar [illegible] — to shorten; to shrink; to abreviate;

ചുരുക്കുന്നു vea Affectivo — to make shorter
ചുരുക്കി പറയുന്നു Abreviar a pratica — to abbreviate
ചുള്ളുന്നു Entulhar [illegible] — to fill with rubbish — the
[illegible] o caminho esta tapado o mato — Road is block'd up or impeded with bushes or jungle

ചുറ്റം amizade, amizade ruim — Friendship
ചുറ്റുവട്ടം parede a roda — any thing round
ചുറ്റ Argola (de ferro q̃ se poem na pilão, ou cabo da lança [illegible] Argola do pilão — An incompassing Iron round a mortar or bar. the end or handle of a Spear.

ചുറ്റക്കാരൻ Amigo — A Friend.
ചുറ്റംപിടിക്കുന്നു — to form Friendship
ചുറ്റിക Martello — A Hammer
ചുറ്റോല
ചുറ്റോലമ Cerca de espinhos ou olla, ou qualquere cousa que poem em cima dos paredes para se defender da chuva. — A covering of Olas (Cadjan leaves) for a defence against rain
ചുറ്റും Aroda — Round about; around
ചുറ്റ Rodeo — A place encompassed,
ചുറ്റുമതിൽ Cerca de parede de pedra — A enclosed place or the Wall or enclosure or fence
ചുറ്റുമുണ്ട് Panno, q̃ amarrão pella cintura — A long Cloth worn round the Waist of Indians (called moundos) —
ചുറ്റുചുവര Cerca de parede de barro — A round mud Wall

ചുറ്റിനടക്കുന്നു Andar rodeando — to take a Circuit; to go round;
ചുറ്റുന്നു Rodear, encerrar Item envolver dentro de alguma cousa — to encompass, to enclose; to envelop

ചുറ്റിക്കുന്നു see effect — to cause to encompass
തലെക്കു ചുറ്റുന്നു Andar a Cabeça a roda — to encompass the head
ചുവട Pegada, sola do pé — the bottom or sole of ye foot
ചുവട Pegada o mais baixo, o fundo — the lowest part of the footstep, or undermost. —
ചുവട്ടിൽ De baixo — Under underneath
ചുവ ചെടചെടപ്പത്തെ saber, ruim saber — Taste; bad or destructive taste.

ചുവക്കുക ter sabor, ordinario; não ter bom gosto — to taste; to relish;

ചുവക്കുക Ficar vermelho }
ചുകക്കുന്നു tambem Ficar vermelho } — to make red; to be red

ചുവന്നത ചുകന്നത O vermelho — any red substance
ചുവപ്പിക്കുക Fazer vermelho — to make red
ചുവര Parede — A wall
ചുവൎപ്പ gosto desabrido travante — An unpleasant or sharp taste
ചുവൎക്കുന്നു gostar desabrido — to taste sharp or —
ചുവക്കുന്നു travar e gosto — to taste rough, sharp or unpleasant
ചുവടുന്നു bocar, buscar — to track, or search after —
ചുവട as before
ചുവക്കേട ma sabor ma gosto — bad taste or flavour
വെള്ളത്തിന്നു ചുവക്കേടുണ്ട a agoa he salobra mal — the water has a bad taste or flavour —
ചവൎക്കുക ser (dis da fruita q̃ trava por não estar bem madura vid ചവൎക്കുന്നു — to taste acid or sharp (as said of fruit when unripe)
ചുവപ്പ Cor vermelha, [illegible] — red colour;
ചുവക്കുന്നു Ser ou estar vermelho — to be red
ചുവപ്പിക്കുന്നു Fazer vermelho — to make red
ചുവന്നവൻ Ho: vermelho — A ruddy man
ചുവരിറ്റൽ Gotejam.to da beira vid ചൊരിച്ചിൽ — the droppings of water

ചുവരുന്നു Gotejar cair beira na casa, rama [illegible] — to drip or leak into a house
ചുവട Rasto pegada de homens animaes & tem fundo — the track or footstep of a man or animal
ചുവടൊറ്റുന്നു Ir rasteijando olhando o rasto e pegadas — to trace or go in search of
കീഴ്ഭാഗം (de baixo de alguma couza — the undermost part of any thing
ചുവടുന്നു buscar — to track, trace or search for

ചു

147

ചുവടുക്കുന്നു buscar esquadrinhar escarafunchar. — to cause to search

ചുഴം ponta da testa — The forehead

ചൂടുന്നു coroarse com flores, or por flores na cabeça Item cobrirse co sombreiro, rodela — to crown or adorn with flowers on the head.

ചൂടിക്കുന്നു see effective — to cause to be crowned

ചൂടൽ o cobrirse, v.g. co sombreiro — A Covering such as a Hat &c

ചൂട്ട amarrado de olas para ascender de noite Item crista de gallo — A torch made of Olas para

ചൂടാമണി pedra preciosa p.a por na coroa. — Precious Stone

ചൂൽ vassora — A Broom

ചൂല Idem Item quebradura do Elephante — A Square Elephants Pen colick

ചുലം chama femea

ചുലലങ്ങ corrença doença — Diarrhea

ചൂഴുന്നു emprenhar — to impregnate

ചൊരി ചുരുക്കം Corrença — Diarrhea

ചൂര pombo verde — A green Pigeon or Dove

ചൂരൽ raiz da orelha do Elephante — The root of an Elephants Ear

ചൂഴുന്നു furar a jaca p.a ver se esta madura. Item കണ്ണ് ചൂഴുന്നു tirar os olhos — to prick or pierce Fruit — to extract the Eyes

ചൂഴിക്കുന്നു see effect — to cause the extraction of d.o

ചൂണ്ട anzol — A Hook

ചൂണ്ടചരട linha do anzol — Hook line

ചൂണ്ടുവിരൽ Dedo indice — The fore finger

ചൂണ്ടാണി Idem — ditto

ചൂണ്ടുന്നു mostrar cum o dedo pescar cum anzol atiçar a candea — to point with the finger, to snuff the Candle; to fish with a Hook

ചൂണ്ടിക്കുന്നു see effect — to cause d.o

ചൂണ്ടിക്കാട്ടുന്നു mostrar cum os dedos — to point with the finger

ചൂര Peixe Cheiro — Bad smell

ചൂൎണ്ണം	pó	Dust, powder
ചൂൎണ്ണം, ആക്കുന്നു	o fazer em pó	to reduce any thing to dust —
ചൂൎണ്ണമാക്കുന്നു	fazer em pó	to make dusty
ചൂൎണ്ണിക്കരിക്കുന്നു	Item	ditto
ചൂത	jogo de tabolas, brinco, chiadice	(Chuttha) or game of tables; a trick
ചൂതക്കാരൻ	amigo deste jogo traspas-	a juggler,
	— seiis —	
ചൂതുപലക		a play Board or plank
ചൂതാടി		
ചൂതുപൊരുതുന്നു	o jugar tal jogo	to practice legerdemain or tricks
ചൂതുവെക്കുന്നു		
ചൂല	Vassoura	a Broom
ചൂലം	Tridente vid ശൂലം	a Trident
ചൂന	prenhe ഗൎഭം Prenhes de porcas, gatas e cadelas	An impregnated Woman — ഗൎഭം impregnated Animal
ചൂള	Forno de oleiro	An Oven; a furnace
	അപ്പം ചുടുന്ന ചൂള Forno de pão	An Oven to bake bread
ചൂളം	Item apito assovio	a whistle or Pipe to make whistle
ചൂളമടിക്കുന്നു	tanger o apito	to blow the whistle
ചൂളവായിക്കുന്നു	assoviar	to play a tune on ye Pipe
ചൂഴിക്ക	a raiz da orelha	the root of the Ear
ചൂൎമ്മാ	barriga inchada per hidropizia	a Stomach inflated with Dropsy
ചൂട	Quentura vid ചൂട	Heat
ചൂഡാ	Coroa ശിഖ Coroa crista de gallo	a Crown; the Comb of a Cock
ചൂഡാമണി	quod ചൂഡാമണി	a precious stone
ചൂടുന്നു	coroarse atar flores na cabeça	to crown or form a garland of flowers on the head —
ചൂടിക്കുന്നു	see effectivo	to cause the crown &c
ചൂട്ടുന്നു	ajuntar [illegible] Coroar	to join; also to crown ye head
ചൂടിക്കുന്നു	Coroar	to crown
ചൂട്ടിക്കുന്നു	faze ajuntar	to make join; to annex
ചൂണ്ടൽ	Anzol	a Hook
ചൂണ്ടൽചരട	linha do anzol	a Hook line
ചൂണ്ടൽക്കോൽ	Cana do anzol.	a Fishing rod

ചൂണ്ടൽക്കൊളുത്ത Gancho da anzol — The handle of a Hook

ചൂണ്ടൽചരട

ചൂണ്ട

ചെത്തം cortadura — a Cut; a jog:

Supplementar litre ഛ

ചെറുത്തുകളയുന്നു Evitar fora aos acultes — to cast off or turn out to ward off a lash or blow

ചെറുമണിക്കുട Mosquito alelha d'Jazmal — a small Bell

ചെട്ടികൾ Jancens nonos q̃ se curam entre os mercadores — New Janams (an Indian Com.)

ചെറുപയറ Mungo — A sort of Bean or Pulse

ചക്കപ്പഴം Jaca papa — Jack (an Indian fruit)

ചെറുവാള Serrote parra serrar Sandalo — A Hand Saw

ഇരുമ്പുകുഴൽ — a tube

ചേരമാൻപെരുമാള Imperador q̃ avia do Malabar — Cherrumal Perramal or Charaum-parumall — the first Sovereign and Founder of Malabar

ചോഴപ്പെരുമാള Imperador q̃ avia do Coromandel — Chorapparumall, the first Sovereign & Founder of Coromandel

ചൊല്ല Stana. ex

ചൊല്ലം o pronunciar bem as palavras ou letras, bem pronunciatio — A good pronunciation of words or letters —

ഛദം Folha — a Leaf

ഛദി assento, lugar banco p.ª assentar — a Seat; a Bench;

ഛന്നം lugar segreto, secreto — a Retired place or retreat

ഛർദ്ദനം o vomitar — Vomiting

ഛർദ്ദി vomito — Vomit

ഛർദ്ദിക്കുന്നു vomitar — to vomit, ~~to make~~

ഛർദ്ദിപ്പിക്കുന്നു fazer vomitar — to make vomit

ഛത്രം Sobeiro.

ഛാദനം o encubrir — concealment
ഛാദിക്കുന്നു encubrir occultar — to conceal; to hide
ഛാദിതം C. occulta — concealed or thing hidden
ഛായ Sombra — Shade
ഛാത്രൻ Discipulo — Disciple
ഛാത്രനമ്പൂരി Namburi de casta baixa — low cast Namboory —
ഛേദം perda, dano — loss
ഛേദനം o cortar — a cut
ഛിദ്രം grandissima caverna, ordinariamente Desavença — a great cavern; a common disaster or misfortune
ഛിദ്രിക്കുന്നു ateimar pelejar desconcordar — to be positive, obstinate; to differ, to vary, to dissent.
ഛിദ്രിപ്പിക്കുന്നു fazer discordias meter cizanias — to cause discord;
ഛാടം Teima, Experiencia, exercicio agravo força — Positiveness, Experience, false or feign'd assumption of gravity —
ഛാടം പറയുന്നു Ameaçar, roncar — to threaten; to bully
ഛാടിക്കുന്നു Teimar, fazer força, fingir aprender a esgrimir, tanger, dançar — to be positive, to use force or violence, to learn to fence, to be musical; to dance —
ഛാടിപ്പിക്കുന്നു ser effectivo — to cause to be positive &c &c
ഛാടം കൊണ്ട് ഫലിക്കയില്ല കാര്യം de levar isto por roncas não se effectuará nego — The business will not be effected by the use of threats
ഛാടം കാട്ടുന്നു levar por roncas — to threaten, to proceed to threaten

ഛേദം വരുന്നു vir a ter perda — to lose; to be about to lose.
ഛേദം വരുത്തുന്നു causar perda — to cause or occasion loss
ഛേദം ഛേദപ്പാട്. Perda — Loss
ഛേദനം Cortadura — a Cut; a gag
ഛേദിക്കുന്നു Desfalcar, cortar ou cortar a erva com peça de ferro — to Defalcate, to cut the grass with a sharp instrument
ഛേദിപ്പ Desfalcamento — Defalcation
ഛിന്നഭിന്നം ഛിതറിക്കുന്നു espalhar fazer espalhar — to spread or scatter — / to cause to spread or scatter

ദട.	C. pequena	Any thing small, little, trifling
ദധി	Thiro Jarro — — —	A Pot മൽപ്പ
ദക്ഷൻ	Destro, diligente	A Dexterous or diligent man
ദക്ഷിണം.	C. do sul tambem direita	South _ right
ദക്ഷിണാ	to dizer as mestre e ensino	a gift
ദക്ഷം.	Cortadura ferida ...	A wound; a cut;
ദഗ്ധം	C. queimada	any thing burnt
ദഹനം.	O queimar, consumir di-gestão, cozimento	inflagration; consumption; digestion; boiling;
ദഹിക്കുന്നു	digerir, consumir, abrazar, queimar	to digest; to consume; to inflame; to burn;
ദഹിപ്പ്	digestão, consumimento abrazamento	digestion; consumption; inflamation;
ദയാലു.	Misericordia	Pity; compassion; mercy;
ദയിതൻ	Amador	A lover
ൈദയാവ	Mizericordia, clemencia	Pity; mercy; clemency
ദയാവരം	Idem	do.
ദയാവരൻ	H. Pio clemente	A Pious compassionate man
ദയാവതി	M. misericordioza, pia	A compassionate pious woman
ദഷ്ടി	Mordedura	A bite
ദഷ്ടം.	Mordedura, couza mordida	Bitten
ദമം.	Modestia	modesty
ദമനം.	O sujeitar, refrear	Subjection; restraint subjection;
ദമ്യൻ	O q se deve sujeitar, refrear	A Person under restraint or subjection
ദംഭം.	Engano	deceit;
ദംശനം.	armas brancas --	Coat of mail; armed at all points
ദംശിതം.	morder	Bitten; corroded;
ദന്തകാഷ്ഠം.	pao de dentes	A bad ~~tooth or tooth ache~~ ditto stick to clean teeth
ദന്തശഠം	Idem -	ditto
ദന്തം.	Dente, marfim	A Tooth; Ivory;
ദന്തശൂല	Dor de dentes	Tooth Ache
ദന്തകാഷ്ഠം കൂർപ്പിക്കുന്നു	Aguçar o pao de dentes	to ~~mitigate the tooth ache~~ sharpen the tooth pick
ദന്തഘർഷം.	O ranger de dentes	gnashing the teeth
ദന്തി	Elephante macho	the ~~grinder or wisdom teeth~~ elephant

ദണ്ഡ് — bordão — a Stick; a Cudgel

ദണ്ഡം — ~~bor~~dão trabalho grand.^e Castigo — trouble, pain, annoyance

ദണ്ഡിക്കുന്നു — trabalhar — to trouble

ദണ്ഡിപ്പിക്കുന്നു — seu effectivo — to cause trouble,

ദണ്ഡിച്ച — o esprimir — troublesome, painful

ദളം — o fender — Cleaved; cut; split

ദരിദ്രൻ — It: pobre — A poor man; a Beggar

ദരം — Cousa fendida — A chink; any thing cleft or cut

ദരിദ്രം — Pobreza — Poverty

ദരിദ്രത — Pobreza — Poverty

ദൎപ്പണം — espelho, oculos — A looking glass, a mirror, a telescope

ദൃപ്തൻ — presumido — a presumptuous Man

ദൎശകൻ — o guarda, vigia — a Guard or watchman

ദൃക് — perspicaz guarda — Charge; custody.

ദൎശനം — Vista, vera cutrem, item visão item sonho — Sight; view; also a vision

ദൎശിക്കുന്നു — Ver a alguem item contemplar — to see any thing; to contemplate

ദൎപ്പണം — Espelho — A mirror, a telescope

ദൎശിപ്പിക്കുന്നു — contemplar. estar rosto a rosto — to contemplate; to stand or see face to face

ദൎപ്പം — soberba, presumpção — pride presumption

ദത്തം — Dadiva — A gift

ദത്തം — cousa dada — ditto.

ദത്തുപുത്രൻ — filho adoptivo — An adopted Son

ദത്ത് — adopção — Adoption

ദത്തെടുക്കുന്നു — adoptar — to adopt

ദത്തായ്‌വരുന്നു — ser adoptado — to be adopted

ദത്തുമുടക്കുന്നു — frustrar-se o adopção — to prevent adoption or to be frustrated in adopting any one

ദശ — dez — ten

ദശമി — o decimo da lua — the tenth day of the Moon

ദംശനം — mordedura — a bite.

ദൈവാലെ a caso — By accident
ദൈവം Successo — Success
ദാർഢ്യം C: muito forte, fortaleza grossura — any thing very strong; weighty; strength; grossness
ദാഹം sede (dezejo): combustão — great thirst;
ദാഹം തീർക്ക matar a sede — to quench one's thirst
ദാന്തൻ homo modesto continente — a modest man; a continent person
ദാന്തി modestia — modesty
ദാനവൻ Assurem, inimigo dos deos, — Assuriem; Enemy of the Gods Cat, spirit—
ദാരം o contar fender —
ദരിദ്രൻ &c. At: pobre — a poor man; a Beggar
ദാര mulher cazada — a married woman; a Wife
ദാരുകൻ Cocheiro (de Christnen — The Driver of ye God Christna's Chariot Christnas Charioteer —
ദാരുണം C: terrivel — Terrible
ദാർഢ്യം C: muito forte — Strength
ദാസൻ escravo: servo — a slave
ദാസി escrava — a female slave
ദാസ്യം escravidão — Slavery
[illegible] Macoua — a Mucqua (Malabar fisherman)
[illegible] Pulso WIR — The pulse.
[illegible] ter sede (dezejar — to thirst
[illegible] tirar a sede e o dezejo. — to allay the thirst
ദാസ്യം Escraindão — Slavery
ദാസൻ Escravo — a male slave
ദാസി Escrava — a female slave
ദാനം dadiva — a gift
ദാനധർമ്മം Esmola — alms; charity.
ദാരം mulher cazada — a wife.
ദേശ nação, condição, e dictames de cada hum, pouco usado. — nation; ~~estate~~
[illegible] Cume, no fio da ferramenta chuveiro em fio — fine or drizzling rain
ദാരിദ്ര്യം, 35 (3). Pobreza — Poverty
ദരിദ്രൻ 35 (3) At: pobre — a poor man —

ദാരിദ്ര്യപ്പെടുന്നു Empobrecer, ser pobre — to be poor

ദാറ Pão aguilhada: Licor líquido — A pointed stick: Grain distill'd into liquor

ദാരുകൻ Cocheiro — A Charioteer

ദൈന്യം miseria — misery

ദൈവം Fortuna, divindade, c. de Deozes — Fortune; divinity; appertaining to the Gods.

ദൈവനിഷ്ഠ Devoção bom modo de proceder — Devotion: Devout acts

ദൈവികം Divindade — divinity

ദൈവം Idem — idem

ദൈവത്വം Idem — idem

ദൈവീകമായിപ്പോകുന്നു Morrer; corre esta palavra entre gentios por terem para si q̃ a alma se converte em Deos — to Die: this expression is used by y higher class signifying y soul to have ascended to Heaven, or to be ~~changed~~ assuming a Divine form

ദൈവനിയമമാചരിക്കുന്നവൻ Hõe devoto q̃ guarda a lei dos Deos — A Devotee & preserver of the Divine ordinances.

ദൈവജ്ഞത Divinitas — divination

ദ്വേഷം raiva. — Rage, fury

ദ്വേഷപ്പെടുന്നു ficar com raiva — to be enraged

ദേവൻ Deos — God; the Deity

ദേവകൾ Os Deosses — the Gods

ദേവനാ o affligirse por causa acontecida — to be afflicted at any event

ദേവകൂട h.ª mezinha — Medicine

ദേവദാരം Cedro arvore — A Cedar Tree

ദേവപ്രീതികരം C. agrada a Deos — Any act pleasing to the Divinity

ദേഹം Corpo ശരീരം. ശവത്തിനുടെ പേര് — A Body; a Corpse

ദേഹദുഃഖം trabalho corporal — Corporal or bodily pain

ദേഹദണ്ഡിക്കുന്നു trabalhar corporalmente — to give bodily pain

ദഹനം Digestão de comer no estomago Vid: ദഹനം — digestion of sustenance

ദെന്ത Dente vid ദന്ത — a tooth

ദെണ്ഡം. Trabalho, pena — trouble; pain

ദെണ്ഡനമസ്കാരം. Oração e reverencia q se faz prostrado por terra — a Prayer offer'd to the Divine Being with the body prostrate on the Earth.

ദെണ്ഡിക്കുന്നു Trabalhar — To trouble, to give pain

ദെണ്ഡമായിരിക്കുന്നു Estar mto mal com perigo de morte por causa de doença — to be ill; to be dangerously ill;

ദെഴ്ക്കുന്നു ദെഴ്ക്കം. vid: ദെഴ്

ദെ[illegible]. Ibidem

ദെ[illegible] (തെന്നി) Viração fresca do ar — a Breeze; fresh air

ദെവം. Divinidade — Divinity

ദെവയജ്ഞാ o sacrificio q se faz a Deos — Sacrifice made to the Gods

ദെവത Divinidade — divinity

ദെവതാസ്വം. ക്ഷെത്രം.

ദെവതമാർ Deos deozes applicase aos Pagodes. — Gods superintending the Pagodas, Hindu places of Worship

ദെവകൃപ. Graça divina — Divine grace

ദെവ[illegible] C. Dita, por Deos — Divine blessing; prediction or foreboding of good

ദെവദാസി Escrava balhadeira dos Pagodes abstemio publica — Woman belonging to a Pagoda to ~~perform certain ceremonies & public days of abstinence~~

ദെവടിയാൾ idem — idem

ദെവത്വം. Divinidade in abstracto

ദെവവിശം. Transformação em Deos — Assuming a divine form; transformation into a divinity

ദെവവിശമായിരിക്കുന്നു estar transformado em Deos — to be chang'd into the divine form.

ദെവായിനമൊഴി a caço

ദെവാലയം. Caza de Deos; Temple — a Pagoda; a Hindu Temple

ദെവസ്വീകാരം. consagração, applicação offerecimento a Deos — Consecration; sacrifice; offering to the Deity;

ദെവസ്വീകൃതൻ pt. consagrado a Deos — a man devoted to the gods

ദെവി Deoza — a Goddess

ദെവീലഭം. Senhor Grandão

ദെശം. Territorio e sitio districto applicado ao Pagode: circuito — [illegible]

ദെശകാലം. Tempo lugar — Appointed place

ദെശംതോറും ... Every place

ഒരോ ദെശം ... cada terra com seu uzo

ദെശാൽ Dezasthe cazo — disaster; by accident

ദെശാവശാൽ Dezasthadamente, cazu=almente — unhappily; accidentally;

ദെശാലവശാൽ ഉണ്ടാകുന്നു succeder a cazo — to occur accidentally

ദെക്ഷിണം. Sul hoc est 3 ... — South.

ദെക്ഷിണമൂർത്തി homem de hum pagode — A man belonging to a Pagoda

ദെവാരം. deza q os gentios fazem aos pagodes — A Hindoo religious Ceremony or prayer

ദെക്ഷിണായനം. Curso do sol para o sul — The course of the Sun to ye South

ദെവാരത്തിനിരിക്കുന്നു estar em oração os gentios — to pray or to be praying

൨. ദ്വന്ദ്വം.

ദെശനർ Travessa — A lane; an Alley

ദിക്ക p.te da terra, Região, Reino — any part of land, Region or Kingdom

ദിനാന്തം. Vesper 3 ... discipulo disciple — The Evening Star

ദിവസംതോറും. cada dia — Every day - daily

ദിവസമുഴി Idem. — Idem

ദിനംപ്രതി idem na dia iter dia — Idem

ദിവ്യം. C. divina Celeste ... 3 — Divine, Celestial

ദിക്കാ. C. de alguma terra — A place or a portion of land

ദിനംപ്രതി sempre, sempre cada dia — daily

ദിനം. ദിനം. Idem — Idem

ദിക്ക parte, lugar, sitio — A part, place, situation

നാലുദിക്ക as 4 partes do mundo — 4 parts of the world

ദിക്കമുട്ടുന്നു Ficar atordoado, fora de si, perder o rumo, sitio — to stop up a place, to impede a place. to lose the way, to be stunn'd.

ദിക്കമുട്ടിക്കുന്നു Fazer ficar ourado — to hinder or impede or give trouble to a place

ദിക്കമുട്ടിയവൻ ഒക്കെയവൻ H. q perdeo o sizo — A man who has lost his senses.

ഇതുദിക്കിലില്ല. S: nao esta nas 8 partes do mundo — there are not 8 parts here

[illegible]	Rumo Rumbo	Course, way, place
[illegible]	Não saber em q̃ rumo esta	Ignorant of the way or place
[illegible]	Dia aniversario dos defuntos	Day; anniversary of the Deceased
[illegible]	Cada dia	Daily
[illegible]	Necessidade	Necessity
[illegible]	H: necessitado	A necessitous Man
[illegible]	Misero	A Miser; a sick Person
[illegible]	Miseria	avarice; illness
[illegible]	Miseria pobreza	Wretchedness, poverty.
[illegible]	aflição Destroça nas armas	affliction; destruction clever in the use of arms
[illegible]	Destroça nas armas	Destruction or havock
[illegible] Paixão de Xp.to		~~Spiritual~~ passion of Xt (Sur)
[illegible]	Cantar em trabalhos	to cry out from pain
[illegible]	Mostrar-se (destro) nas armas	to prove or show dexterity in warfare
[illegible]	Ficar afligido	to be afflicted; to be ill
[illegible]		Fever
[illegible]	Candieiro	a lamp
[illegible]	o q̃ alumia ea candea	A lamp lighter
[illegible]	luzir	to give light;
[illegible]	Luzimento	light
[illegible]	Item o q̃ ve longe. sabio	Wisdom, sense
[illegible]	prophetissa	a Prophetess
[illegible]	rancor, odio	Rancor; hatred.
[illegible]	morte	Death
[illegible]	Suspiro	Breath
[illegible]	C. celestre	Celestial
[illegible]	Anjo	An Angel
[illegible]	do, aflição abstinencia relig.a	Abstinence from principles of religion
[illegible]	Abstersé de varios comeres por Deos ou por religião.	to abstain from a variety of food or to be abstinent either from illness or religion.

ദീക്ഷിതൻ	o bramane q̃ preside ao sacrificio de സോമയാഗം	The presiding Bramin at the sacrifice named Somayagum Potion of Bitter Herbs
ദീനം	vel	as follows
ദീനത	vel	d°
ദീനപാട	vel	d°
ദീനതപാട	Trabalho cançasão	weariness; Debility; pain; trouble
ദീർഘം	Comprimento longitudo	length; long; also ye sound or by putting the accent over ye letter, as simple ... becomes ... with ye accent, as ...
ദീർഘദർശി	Profeta	a Prophet
ദീർഘദർശിനി	Profeta	a Prophet
ദീർഘൻ	H: comprido	a tall Man
ദീർഘസൂത്രൻ	H: vaga rozo	a negligent, idle Man
ദീർഘായുസ്സ	Vida comprida	long life
ദീർഘശ്വാസം	Suspiro	long breath
ദിവ്യം	Divinidade	Divinity
ദിവ്യൻ	H: Divino	a Divine Man
ദീപ. ദീവട്ടി	Tocha	a Torch
ദിവ്യരത്നം	Pedra preciosa	a precious stone
ദീപിക്കുന്നു	Luzir	to give light; to shine
ദീനത	baixeza, vileza	lowness, meanness, vileness
ദീവ	Ilha vid ദ്വീപ	an Isle or Island
ദീക്ഷ	do luto Item aplicação	mourning also application
ദീക്ഷിതൻ	o bramane q̃ preside ao sacrificio യജ്ഞം	The presiding Bramin at the sacrifice named Jadyagum.
ദീക്ഷിക്കുന്നു	Estar (de)do aplicarse offerecendo dito sacrificio	to present an offering at the named sacrifice
ദുഷ്ടം	mao	Evil, wicked; arm
ദുഷ്ടൻ	H: sabio, mao	a wicked Man
ദുഷ്പ്രവാദം	falso q̃ se levanta	a false report or rumour
ദുഷ്പ്രവാദം ചെയ്യുന്നു	levantar falso	to raise a false report
ദോന്ദം (ബന്ധം)	Connexão Simpatia	Connection, sympathy
ദോനി	Voz: som: vid ...	Voice; sound
ദോഷം	Peccado, falha ou falta	Sin; wickedness
പ്രാണദോഷം	peccado mortal	mortal Sin
ചെറിയ ദോഷം	peccado venial	Excusable or venial Sin

ഉൽപ്പന്നദോഷം	peccado original	original Sin
ഉൽഭവദോഷം	idem	idem
(ക്രിയ) കൃത്യദോഷം	peccado actual prout distinguitur a peccato originali.	actual Sin, as distinguished from original Sin
ദോഷംപൊറുക്കുന്നു	absolver dos peccados	to absolve from Sin — to give absolution —
ദോഷത്തിൽ പെടുന്നു	Peccar	to be Sinful
ദോഷംചെയ്യുന്നു	Peccar	to Sin or commit Sin
ദോഷംപൊറുതി	Remissão dos peccados. Indulgencia	Pardon; remission of Sins: Indulgence.
ദോഷക്കാരൻ	peccador	A Sinner
ദോഷക്കാരത്തി	In: peccadora	A female Sinner
ഉള്ളദോഷം	malicia, ma vontade	malice; ill will
അവനൊരു ഉള്ളദോഷം എന്റെ ...ന്നു	tem medio e ma ventade	he means me some harm: he has some malicious intention against me —
ദോഷംചെയ്യുന്നു	fazer peccado	to Sin
ദോഷനാശം	Destruicão, anihila:ção do peccado	Destruction or annihilation of Sin —
ദോഷിപ്പ	Malignação	Malignity
ദോഷിക്കുന്നു	malignar se	to be malignant, or make Sin —
ദോഷം.	Doença ദോഷം.	Sickness
ദൌഡിക്കുന്നു	correr	to run
ദൃശ്യം.	(q) se deve ver	Any thing seen, perceptible
ദ്രഷ്ടാവ	o que, inspector	An inspector; beholder. —
ദ്രവ്യം.	Riqueza (Dinheiro	Riches; money; also any property by which riches may be procured.
ദ്രവ്യക്കാരൻ ഐശ്വര്യക്കാരൻ	H: rico abastado	A Rich Man
ദ്രവ്യം സമ്പാദിക്കുന്നു	aquirir gagnar dinheiro	to amass riches; to gain riches.

ദ്രവ്യം. ചെലവിടുന്നു Despender dinheiro — to spend money
ദ്രവ്യാർജ്ജനം. Ajuntament.^o do dinheiro — accumulation of wealth
ദ്രവ്യാർജ്ജനമോഹം tentaçao de cobiça — Covetousness
ദ്രോഹപ്പെടുന്നു adoecer - - - - - to fall sick
ദ്രോണർ nu mestre de esgrima — N^pr a Fencing master
ദ്രോഹം. dano affligir, malignidade, doença, perlhisso — detriment; injury; affliction, malignity, sickness &c
ദ്രോഹക്കാരൻ doente — An afflicted, injured, or malicious man —
ദ്രോഹവിചാരം. o intento de fazer mal algu[em] — Evil intention
ദ്രോഹക്കാരൻ H. achacado, doente — A mischievous, sickly, wicked man
ദൃഢം. C. forte, grossa — Strong
ദൃഢത fortaleza — Strength
ദൃക്ക് olho — The Eye
ദൃഷ്ടം. C. vista — sight; view, ye object seen
ദൃഷ്ടാന്തം. Scientia, intento, demonstração — Science, intent, demonstration
ദൃഷ്ടം. കണ്ടം. ദൃഷ്ടം. Evidencia demostração — Evidence demonstration
ദൃഷ്ടാന്തം. Comparação — Comparison
ദൃഷ്ടാന്തരം. Idem demostração — idem
ദൃഷ്ടി vista olhos, perspicacia — Eye sight, perspicacity
ഇരുദൃഷ്ടിസാക്ഷി "Por estes dois olhos juramento" — "there are two eye witnesses to this —
ദൃഷ്ടിവാതിൽ Janella — A Window
ദൃഷ്ടി ഉള്ളവൻ H. de vista hoc est q̃ preve e penetra as difficuldades — A Man of penetration
ദൃഷ്ടിക്കുന്നു ver — to perceive
ദൃഷ്ടിപ്പ Açao de ver — Sight
ദൃഷ്ടിദോഷം. olhado — Bewitching
ദൃഷ്ടി vista — The sight
ദൃക്ക് olho — The Eye
ദുഃഖം. Tristeza; dor — Sadness; pain; grief.
മനോദുഃഖം. Tristeza — Sorrow
ശരീരദുഃഖം. dor do corpo — Bodily pain
ദുഃഖിതൻ Triste — Grief; pain
ദുഗ്ധം. leite — Milk

ദുരാത്മാവ് H: mao — A bad or wicked man
ദുരന്തം. Mao fim: q termina fim — A bad untimely end
ദുരിതം. peccado — Sin
ദുരാശാ Mao dezejo — Evil Desire
ദുരിതനിവാരണം. Destruição do peccado — Annihilation of Sin
ദൌർബല്യം. Fraqueza — Weakness; frailty
ദുഷ്കൃതം. peccado — Sin
ദുർഗ്ഗം. Difficultoso p.a caminhar — A Difficult, rough, or bad road.
ദുർഗ്ഗതി Inferno, miseria — Hell; misery
ദുർഗ്ഗാ Molher de Xiva, h.a deosa — (Dourga) mother of Shiwa
ദുർല്ലഭം. C: difficil p.a alcançar — Difficulty
ദുർമ്മാർഗ്ഗം. Caminho ruim — a bad road
ദുർമ്മതം. teima determinação ma — bad or evil intention
ദുർന്നയം. Injustiça — Injustice
ദുശ്ശാഠ്യം Obstinação — Obstinacy
ദുസ്സഹം. C. q se nao pode tolerar — not to be tolerated
ദുസ്സഹ്യം. C. intoleravel — intolerable
ദുർവ്വാസന Mao dezejo — Evil inclination
ദ്രോഹം. tormento, desordem & cem — torment, cruelty
ദ്രോഹിക്കുന്നു atormentar — to torment
ദ്രോഹനം. o atormentar — torment
ദുഷ്കൃതം. peccado — Sin
ദുഷ്കൃതി peccador — The sinner
ദുഷ്കീർത്തി infamia — Infamy
ദുഷ്പ്രാപം. Dificil de alcançar — difficulty
ദുശ്ചരിതം. Ma vida ma obra — Bad Sight; bad work
ദുശ്ശീലം. Ma condiçao — Bad condition or appearance
ദുശ്ശീലൻ H: de ma condiçao — A man of bad or ill look
ദുശ്ശകുനം. Agouro Ruim — a bad Omen; bad destiny
ദുഃഖമുഖം. Rosto triste — Sorrowful countenance
ദുഃഖം Tristeza, entristecerse — Sadness
ദുഃഖിക്കുന്നു Entristecerse — to be sad or sorrowful
ദുഷി [illegible] Cagado Semea — made dirty; foul
ദുഃഖസാഗരം. Mar de tristeza
ദൊര Senhor ou fidalgo em qualquer dignidade, superior — A Superior, a man of high rank & consequence

ദുരിതം. Mal desastre ദുഃഖം. — Bad, evil, wicked, disastrous

ദുരിതപ്പെടുന്നു ter mal tratado — to suffer or be ill treated

ദുരിതനാശനം. l: ദുഃഖനാശം. Destruição do peccado ദുഃഖം. — Annihilation of sin

ദുർനിമിത്തം. Perigo, mao augure — Danger; hazard; bad appearance.

ദുർഗ്ഗം. Fortaleza Castella ദുർഗ്ഗം. — A fortification; a Castle

ദുർഗ്ഗ

ദുഷ്കൃതം. Maldade item homem mao — A bad act; evil; ~~disposed man~~

ദുഷ്ടൻ Hi: mao — A bad man

ദുഷ്ടത. maldade — Wickedness

ദുർവാക്ക്. descompozição — Abusive language.

[illegible] ma vontade — Bad or evil disposition.

[illegible]. vid [illegible]. — Injustice

ദുശ്ശീലം ma condição teima & — Positiveness; bad condition;

[illegible] padecer tormentos — to be cruelly treated or tormented

[illegible] Dezordem, ma obra vid [illegible] — Disorder; confusion; evil acts

ദുഃഖം. Dore — ~~Pain; grief~~ Milk

ദുഷ്ടം. Traversura crueldade perversidade — Cruel; wicked; perverse;

ദുഷ്ടമൃഗം. Fera animal bravo — A savage animal

ദുഷ്ടത Maldade travessura — Wickedness;

ദുഷ്ടൻ Hi: mao — A wicked man.

ദുഷ്ടത്വം Maldade travessura — Wickedness

ദുഷ്ടനിഗ്രഹം. Castigo ou refreamento dos maos — Chastisement; punishment of the wicked.

[illegible] quod [illegible] — A bad or wicked man

ദുഷ്ട M: ma, perversa, velhaca — A bad woman

[illegible] Couza ruim — ~~Slander, malice,~~ ill falsehoods

ദുർബ്ബലം. Fraqueza — Weakness; weak minded;

ദുർബ്ബലൻ Hi: Fraco — A man wanting fortitude; a weak man

ദുരാചാരം. mao costume descortezia — Uncourteous; or incivility

ദുരാത്മാവ് Hi: ruim — A wicked man or lost soul

ദുർഗ്ഗാലയം. Castello Fortaleza — A ~~fortress~~ temple of Durga

ദുർഗ്ഗന്ധം. Ruim cheiro fedor enxofre — A fetid, stinking smell

ദുർമ്മം.	má condição	Unsuccessful; bad fortune;
ദുർമാർഗ്ഗം.	Engano, refolho, malicia	Dissimulation; malicious
ദുർമാർഗ്ഗൻ	M. refolhado mao	A bad or malicious man.
ദുരിതം.ദുഃഖം.	trabalho, difficuldade	trouble; difficulty
ധ്രുവൻ	polo	The Pole
വടക്കെ ധ്രുവൻ	Polo do Norte Artico	The North or Arctic Pole
തെക്കെ ധ്രുവൻ	polo do Sul Antartic	The South or Antarctic Pole
ദുശ്ശീലം.ദുസ്സ്വഭാവം.	obstinação teima	Obstinacy; Perverseness
ദൂത	recado	a message
ദൂത്യം.	idem	idem
ദൂരദർശി.	o que longe, sabio, propheta,	A long sighted & discerning man
ദൂരദർശനം.	o ver longe, sabedoria	Wisdom; long sight; discernm[ent]
ദൂരസ്ഥം.	o q esta longe	Any thing distant;
ദ്വിഷൻ	inimigo	An Enemy
ദ്വിഷം.	idem	idem
ദുഷിതം.	desprezado afeado	Despised
ദുഷ്യം.	C. aborrecivel desprezivel	Detestable, horrible
ദൂതൻ	embaixador moço de recados	An embassador, a messenger.
ദൂതർ	Coro dos anjos	Choir of Angels
ദൂതി	Alcoviteira molh: de recados	A female messenger
ദൂത്	recado q se manda item alcovitaria	A Bawd;
ദൂരെ	longe idem longe adverbio	Long; Far.- (adverb)
ദൂരം.	longe substantivo	A long distance; Far; (Substantive)
ദൂരമായിരിക്കുന്നു	Estar longe estar malhar sem mestlho	To be afar or at a distance
ദൂഷണം.	Contumelia despedicamto	Contumely; abuse
ദൂഷണിക്കുന്നു	Injuria por palavras	to scandalize; to abuse;
ദൂഷ്യം	Abominação desprezo de palavra escarneo	Abomination, contemptible language.—
ദൂഷിക്കുന്നു	Abominar, contumelia escarnecer desprezar	to disdain; to scorn; to abuse; to mock or rail at.

ദുർവാദം	Palavra injuria; blas=femea, escarnea –	Blasphemy; scorn, mockery;
ദുർവചനം	Blasfemia	Blasphemy
[illegible]	Palavra injuriosa De blasfemeo –	Contemptible
ദ്വയം	hum par	Two; a pair; a couple
[illegible]	Orbita da lua – –	the Moons orbit
ദ്വാരം	Porta	A Door.
ദ്വാപരയുഗം	o 3º seculo destes	The 3rd Age of the World according to the Hindoo system
ദ്വിപം	ellefante	an elephant
ദ്വിപാദങ്ങൾ	bipedes	bipeds
ദ്വേഷ്യൻ	h: aborrecivel	a horrible Man
ദ്വേഷിത്വം	inimizade	Enmity
ദ്വേഷിതാൻ	inimigo	An Enemy
ഷണ്ഡൻ	Eunuco	An Eunuch
ദ്വിട്	Inimigo	An Enemy
ദ്വിഷ്ടം	C. aborrecido	abhorred; detested
ധ്വനി	Som	Sound
ധ്വനിക്കുന്നു	Soar	to sound
ദ്വേഷ്യം	Agastam.to raiva	Anger; passion
ദ്വേഷ്യപ്പെടുന്നു	Agastarse	to be angry
ദ്വേഷിപ്പ്	Aborrecimento	hatred
ദ്വേഷിപ്പിക്കുന്നു	Aborrecer fazer odio	to cause to hate
ധനം	Riqueza – –	Riches, wealth
ധനാദ്ധ്യക്ഷൻ	Thesoureiro – – –	A Treasurer
ധനി	h: rico	A rich Man
ധനുസ്സ്	Arco –	A Bow.
ധനുമാസം	Dezembro	December month
ധനുർവേദം	Sciencia pr.a atirar	A Science of archery
ധനുഷ്കൻ	Frecheiro	An Archer
ധനുഷ്മാൻ	Idem	Idem
ധന്യൻ	h: afortunado – –	A fortunate Man
ധർമ്മം	O receber o bem a sobre tu	

ധരണി terra — Earth, land, ground.

ധരിക്കുന്നു percebar tomar sobre si, entender lembrar — to perceive; to comprehend; to understand

ധരിത്രി terra — Earth, land

ധർമ്മം Observancia das regras ou bom modo conveniente a seu estado o proceder justo virtude — Charity; Observance of rules or of just & virtuous acts

ധർമ്മദേവൻ deus da morte

ധർമ്മശാസ്ത്രം Theologia moral — moral theology

ധീരത Prudencia — Prudence

ധവൻ marido — a Husband

ധവളം brancura — Whiteness

ധനു arco de atirar item Sagittario signo — a Bow also the Planet Sagittarius

ധനുർവേദം Arte de atirar bem com arco abs. arte de milicia — The art of drawing the Bow (in other words) the art of War

ധരിപ്പിക്കുന്നു ficar na memoria trazimento — bringing to memory

ധരിപ്പിക്കുന്നു Ficar na memoria perceber Trazer joyas v: g: e vestidos com sigo. Parar na viagem aliq. pati prent e permittere agere. — to make comprehend; to remind; to make remember;

ധരിപ്പിച്ചുകൊള്ളുന്നു Deixar de memoria — instill or imprint in the mind

ധാരണ ധാരണ്ടിടം memoria Item lugar aonde se para na viagem — memory

ധർമ്മം Virtude, obra virtuoza, meritoria esmola — Virtue, a virtuous act, charity, alms.

ധർമ്മകാര്യം Obra pia, esmola — a charitable pious act; alms

ധർമ്മാത്മാവ് H: virtuoso — a benevolent virtuous Man or Soul.

ധർമ്മിഷ്ഠൻ H: virtuoso Item esmoler — a Charitable Man

ധർമ്മി M: virtuosa — a Charitable Woman

ധർമ്മജാതി Gente virtuosa — Charitable Cast

ധർമ്മിഷ്ഠൻ H: virtuoso — a Charitable virtuous man

ധാമം Caza, resplendor — a House

ധാമനി Arteria, pulso — an Artery, pulse

ധാന്യം nele — Nella; Rice in the husk

ധാരണം Operis, Susceptas — a work; a ~~subject~~ conception

ധാരണാ	Memoria	Memory
ധാര	gde chuva, gume na fio da ferramenta, agoa q se lança sem interrupção	Heavy rain; a sharp iron instrument; an incessant fall of water —
ധർമ്മിഷ്ഠൻ	M: virtuoso	a good & virtuous Man —
ധാരണ	prudencia, providencia	prudent; careful
ധാതു	verbo item os humores do corpo	a Word; also the humours of the Body —
ധാരകോരുക	Lavar a outrem, lançando agoa ou azeite de sorte q corra ou seja sobre o corpo Item lançar o tal licor na ferida pa sarar —	to wash or bathe another; to throw or spout water or oil upon the Body —
ധാത്രി	Mundo	the World; the Universe;
ധനം	Riquezas felicidades	Riches; Wealth;
ധൈര്യം	Constantia	Constancy; fortitude
ധൈര്യവാൻ	M: constantia	a firm, determined Man
ധൈര്യം	generosid.e constantia	generosity; greatness of Soul
ധിക്കാരം	Travessura; desprezo	contempt, scorn; naughtiness
ധിക്കരിക്കുന്നു	não fazer cazo de outrem ser atrevido	to make bold, scornful or to cause another to be despised —
ധിക്കാരം	Expulsão soberba mao ensino com desprezo de outrem	Pride; contempt, bad education; or contempt.
ധിക്കരിക്കുന്നു	Fallar soberba=mente com desprezo de outrem — — — — —	to speak proudly or dis=dainfully of others —
ധിക്കാരവാക്ക്	Idem	Idem
ധീമാൻ	M: de entendimento —	a Man of understanding, ability.
ധീമതി	F: de entendimento	Ditto Woman —
ധീരൻ	generoso, atrevido	generous; noble
ധീരത	Valor; generosidade	Valor; generosity
ധീരം	Idem	Idem
ധീരതാ	Idem	Idem
ധീരത്വം	Idem	Idem

[illegible]	Valor; generosidade	valour; generosity
[illegible]	H. Firme costante valente.	A valiant bold courageous man
[illegible]	H. Firme	A daring bold man
[illegible]	Meditação contemplação encantamento	Meditation; contemplation enchantment.
[illegible] desencantar		to disenchant; to discover
[illegible]	Meditar; contemplar; encantar.	to meditate; to contemplate; to enchant.
[illegible] Encantar		to enchant
[illegible]	Fazer oração lembrarse de Deus	to worship or pray to the almighty
[illegible]	Intendimento; fortaleza	Understanding; fortitude (a cardinal virtue)
[illegible]	Prudente	a prudent Person
[illegible]	Descrecão Prudencia Dize [illegible]	discretion; prudence
[illegible]	Juizo, siso uzo de rezão	Sense; judgment
[illegible]	idem	idem
[illegible]	vir o siso e uzão da rezão	to possess sense and judgment.
[illegible]	Prudenza [illegible]	Prudence; Wisdom
[illegible]	Firmeza	firmness
[illegible]	Os principes no Pandi	This word is applied to ye chief of the Pandy Cast & respectable people
[illegible]	[illegible] po	to sweep; to remove dust.
[illegible]	Occupação	Occupation
[illegible]	Cometa	A Comet
[illegible]	Fumo	Smoke; vapour;
[illegible]	abalo; movimento.	Motion; shaking
[illegible]	Fumo Cheiroso	Odorous fumes or scents
[illegible]	thuribulo	A Censer or incense Pan;
[illegible]	Enganador	A Deceiver
[illegible]	Po Fino	Fine dust.
[illegible]	Assoprar o vento	to blow;
	Desperdiçar alimpar o nelle ao vento [illegible] o nelle ficou limpo	to expose the Nella to ye Wind; the Nella is blown down: Rice in ye Husk

ശ്രു ധ്വ ൩൧ 168 ദ്ര ട

ശ്രൂ (Malayalam) Levantar o ventre ao vento p.ª se limpar Fazer assoprar o vento Fazer desperdicar — | to expose the Rhella to the wind

ശ്രൂ (Malayalam) Assopramento do vento desperdiçamento | Windy

(Malayalam) Intento pro (Malayalam) | Intent; design

(Malayalam) Thuribulo | A Censer

(Malayalam) Incensar, perfumar. | to perfume; to use incense

ധ്വജം Bandeira — | An Ensign; a Flag

ധ്വജിനി Exercito | An Army;

ധ്വനി Voz; Som. | Voice; Sound.

ധ്വനിക്കുന്നു Soar; | to sound

Supplementum literæ 3. w | The supplemental letters 3 dah. w. dē

(Malayalam) Pau da aguilhada | agallochium a medicinal wood

(Malayalam) Cedro arvore | a Cedar tree

(Malayalam) afugentar Desterrar | to chase; to banish; to drive away

(Malayalam) seu effectivo | to cause to banish &c

(Malayalam) Obstinação teima | Obstinacy; positive

ട (Malayalam) ട (Malayalam)

(Malayalam) Certo tambor q̃ tocão diante dos Geraes ou Principes | A sort of drum which is used in honor of Generals or Princes. —

(Malayalam) escopro p.ª pedras | A steel instrument to work stones —

(Malayalam) huã medida dizem — | A measure

(Malayalam) Jungaia medida | A Jungally, or measure containing Jum Pounds of any thing

ഒട്ടാതിരി. Nambury q̃ faz o sacrificio — A Nambury (Malabar Bramin whose duty is to attend to sacrifices

ഒ[illegible] acometerse hua aos outros — to be attack'd

ഒ[illegible] Connexão — Connection

ഒ[illegible] q̃ falla despropositos — A silly nonsensical Man

ഒ[illegible] entaçar a tar — to entangle; to tie; to bind

ഒ[illegible] Soldo acrescentando — Soldiers Pay

ഒ[illegible] Fiança — Security or Bail

ഒ[illegible] aca=barse a fiça tirarse a fiança — To settle or terminate or release the Bail

ഒ[illegible] Sujo de passaros, lagartixas — The Dirt of Birds or lizard

ഒ[illegible] Trazeira — The Breech

ഒ[illegible] Soldo acrescentado — The Pay or Soldiers subsistence

ഒ[illegible] Sobejos de comer q̃ fica a boca, e de beber sujo q̃ em se tocando empalha cisco esterco — any particle sticking to the mouth after eating or drinking dirt — —

ഒ[illegible] Fazerse sujo — — to be dirty

ഒ[illegible] Fazer sujo — — to make Dirty

ഒ[illegible] nexus, nexio, connexus connexio — — Union, connection

ഒടാ. O tu H. — — — O thou Man!

ഒടി. O tu Mulher — O thou Woman!

ഒടാകാ. Zizania

ഒടാപ്പ്. Idem

ഒ[illegible] Otomar, levantar, levar — taken up; raised

ഒ[illegible] Cozer hua c: com outra v: g. hua rede co' outra por remedio — to ~~boil~~ patch sew or dress diff.. materials together

ഒ[illegible] Folha de livro de olha Item o mesmo livro — A leaf of a Malabar Book

ഒടാ. Lugar — A Place

ഒടവാ. o ultimo ajuste do preço ou negocio — Final adjustment of a price or business

ഒ[illegible] [illegible]. Crimal=dade — Wickedness.

ഇടാക്കടക്കാരൻ. H: q̃ falla maldades: Causador de discordias pello fallar — A talker of lies or wickedness — A promoter of Discord and of evil Reports —

ഇടനനം. Meia Sorte vid ഇ — Middle, half, medium —

ഇടാക്കടം. Desordem — Disorder; confusion —

ഇടവാട Juramento

ഇളക്കുന്നു Tomar levantar al=guma cousa do chão — To remove; to take away —

ഇത ഇളക്കി കൊണ്ടുവാ Toma isto e trazeo — Take & bring this away

കടൽ ഇളക്കുന്നു Empo=larse e embraveserse o mar — to swell, rise or rage as y^e Sea —

മോഹം ഇളക്കുന്നു virlux=uria — to excite Desire

ദീനം ഇളക്കുന്നു Endoudecer — to madden

ദേഹം ഇളക്കുന്നു Adoecer — to fall sick; to sicken

വേല ഇളക്കുന്നു trabalhar — to work; to labour.

കടൽ ഇളക്കം Braveza e levantamento do mar. — the rising of the Sea

ഇടുമ്പ Soberba Arrogantia — Pride Arrogance

ഇടുക്കാരൻ H: Soberbo — A proud Man

ഇളപ്പിക്കുന്നു Fazer levantar do chão e acarretar — To cause to be removed, carried or taken away.

ഇടോ. O tu fallando com gente baixa o por disprezo — Oh thou; this expression is applied to people of low cast — pronounced Oddee —

ഇതോ O um.^ce o vos ou vos fallandos com honrados — This expression (Ododo) is applied to people of Dis=tinction —

ഇളക്കികൊണ്ടുപോകുന്നു levantar e levar outras m.^tas palavras q̃ ordinariamente se pronunciaõ com e no principio se escrevem com ഇ — e por ista la se devem buscar — To take and carry away —

ഇട്ട Oito — Eight

[illegible] Oita vezes oita, item de oita em oita — Eight times eight or every eight

[illegible] de oito em oita — Every eighth as applied to
fallando de cousas rationaes — rational things

[illegible] Oitavo — adject — Eighth

[illegible] Oitava subst — An eighth

[illegible] Peixe sagre — A species of long fish

[illegible] União de sentimentos (das vontades — Union of sentiment

[illegible] huma so vontade — of the same or one will

[illegible] União de vontades — Of one will

[illegible] hua so natureza — Of one or the same nature or origin —

[illegible] Hi: unico — A single individual — —

[illegible] Unitas absolute — Unity; Oneness.

[illegible] Unico hum só, substantive — Only (subst)

[illegible] Cousa unica. adjet — Only thing or material (adjt)

[illegible] em parte pantam — Almost

[illegible] Pouco mais ou menos — More or less

[illegible] Pó — Dust &

[illegible] aos 11 da lua — the 11. day of the ~~moon~~ lunar fortnight

[illegible] ou dia da lua cheia e minguante — The full or wane of the moon

[illegible] Solido — A Solid

[illegible] Solitario. — Solitary

[illegible] Mt.º gr: prosperidade — Very great; prosperity

[illegible] prosperidade e abundancia — Abundance

[illegible] idem — Idem

[illegible] — to be prosperous

[illegible] — to make prosperous

[illegible] buscar a chagues p.a não fazer alguma (vid: [illegible])

[illegible] Certo jejum das Malabares — A Malabar Fast Day —

[illegible] Certo confeição de mate=rias q̃ vem de fora — A particular Preserve or confectionary

[illegible] misturas os taes materiaes — to mix of materials of the foregoing preserve

[illegible] Coiza a clive

[illegible] Setim seda — Satin, Silk

[illegible] Certo perfume de cheiros com q̃ perfumão os pagodes [illegible] — A particular perfume made use of at Pagodas

[illegible] perfumar os pagodes — to perfume

[illegible] Pelejar de palavra como as molheres lançar em rosto dizer remoques pegarse — to Scold like Women; to scoff or use sharp words

[illegible] See effectivo

[illegible] Opprobrio remoque que lançam em rosto — Opprobrium

[illegible] Asma, boa conjunção, arremete=dura do gallo quando peleja e Foge, tornar a pelejar. modo flavar q̃ tira os sentidos

[illegible] Area, ou desse, q̃ o mar ou rio lança na praia — Sand, Sea sand;

[illegible] Fl. inerte, ou Feio — An idle Man

[illegible] desorden — Disorder

[illegible] Que tempo — What time

[illegible] Hoje para arremeter

[illegible] boa conjunção — proper; fit;

[illegible] He o ultimo refolgo da doença, quando morre — soluço — A Sob; a hiccup; convulsive sigh;

[illegible] soluçar — to sigh; to sob —

[illegible] Cosseguas — A tickling

[illegible]		
[illegible]	Soluço	A sigh; a hiccup
[illegible]	Enxirir hum pao com outro ao comprido	to join or insert one piece to another
[illegible]	Soluçar	to sigh or sob, to hiccup
[illegible]	Encolher a barriga	to shrink; to draw in the stomach
[illegible]	Seu affectivo	to make shrink or drawin
[illegible]	Encolhimento ou fallando pao	Shrinking or failing
[illegible]	Seixo q̃ lança o mar	Sea sand
[illegible]	Soluço	Sob; sigh
[illegible]	a tirar com arco e flecha	to shoot an arrow
[illegible]	Tiro de flecha	An arrow shot
[illegible]		
[illegible]	tiro da seta	~~Shoot the arrow~~ archery
[illegible]	Exercitarse em a tirar com flecha	to learn the art of shooting the arrow or of archery
[illegible]	o a tirar com flecha	Shooting an arrow from a bow
[illegible]	a tirar co seta	to let fly an arrow
[illegible]	espinho do porco	A porcupine quill
[illegible]	Fazer a tirar	To shoot an arrow
[illegible]	Porco espinho	a porcupine
[illegible]	Espinho do porco	A porcupine quill
[illegible]	lustre resplandor dignidade [illegible] Item idem [illegible]	Lustre, splendour, dignity.
[illegible]	Senhor	Sir; a Gentleman; applicable to a master
[illegible]	Cardamomo	The seed Cardamum
[illegible]	Cardamomo com casca	The Cardamum in the husk
[illegible]	Grão de cardamomo	A Cardamum grain
[illegible]	o rozalgar	Arsenic (Poison for rats)
[illegible]	roedura do rato	gnawing of a rat
[illegible]	Rato [illegible] rato pequeno	A rat; a small rat
[illegible]	Ratoeira	A rat or mouse trap
[illegible]	Armar Ratoeira	to bait a rat trap

എലിക്കെണി വെക്കുന്നു item je Armalazo — (as before) to bait a rat trap

എലികരളുന്നു Roer o rato — to gnaw as a rat

എലികരളൽ Rosiina de rato — gnawing (as a rat)

എലിവിഷം Rozalgar — Rat poison (Arsenic)

എലിപാഷാണം idem — idem

എലത്തൊൽ Cazula do Cardamomo — the husk of the Cardamum

എല്ല്. എല്ലു osso — a Bone

എല്ലുകൂട്. ossadamenta de ossos — Skeleton

എല്ലാ Termo limite das terras — Bounds or limit of any land

എല്ലാ tudo (adject) — all; the whole

എല്ലാവൻ todo omnis — A man of them all (particularized)

എല്ലാവരും todos homens — the whole number

എല്ലായ്പോഴും sempre — Always

എല്ലാം Tudo — All

എല്ലാം idem — idem

എല്ലാംകൊണ്ട്. കൊണ്ടും. com tudo — With all or the whole

എല്ലാറ്റിലും. എല്ലാറ്റിൽനിന്നും. tudo em ablativo — From all

എല്ലാരോടുംകൂടെ. com tudo, universalmente — With the whole number

എല്ലാരും todos — All; everyone

എല്ലാറ്റിന്നും Para tudo — For all

എല്ലായ്പൊഴും. sempre — Always

എല്ലാടവും. എവിടെയും. എവിടെയും. em todo lugar — in every place

എല്ലാടത്തും Em todo o lugar — superior to; above all in estimation

അല്ലൊ Pois não — No! Without doubt! surely!

എളുത എളുതു Poder — to be able

ഇളകുന്നു e seus compostos ... — to shake; to move.

ഇളെച്ചുപോകുന്നു esfriar o animo a cerca do q' tinha proposto e concertado com outro — (mind) to grow or become cool

ഇളപ്പം. Fraqueza covardeza — weakness; frailty; humility

ഇളമ idem — idem

[illegible] — bad poor

[illegible] esta fazenda he | this merchandise is ~~[illegible]~~ bad
[illegible] | ~~[illegible]~~
ruim [illegible] | this wine is become flat [illegible]
[illegible] esta vinho
e fraco

[illegible] não haja falta, mudança | that he be changed, or alter
[illegible] corimbeiro de [illegible] | A King's [illegible]
[illegible] Tumbora da caixa | ~~the impression [illegible]~~ the junction, hip
[illegible] (Desvear | to break the neck
[illegible] Coitadeza | Harmless, pitiful, on the miserable
[illegible] Idem | Idem
[illegible] Idem | Idem
[illegible] Hecoitado mesquinho humilde | A pitiful, miserable or humble [illegible]
[illegible] humiliarse | to humble oneself
[illegible] Ser humilde e baixo | to be humble or mean
[illegible] Facilidade | Facility, easiness.
[illegible] Facilmente (Adv) | Easily, without difficulty
[illegible] Inercia | Sloth
[illegible] Inerte | A Slothful man
[illegible] Facilidade | Facility
[illegible] Isto he facil | this is easy
[illegible] [illegible] supra | Facility, easy
[illegible] Isto não he facil | this is not easy
[illegible] Bravidade; brave, curto | Brevity, shortness, humility
[illegible] Prancha | A Plank.
[illegible] H. baixo; vil [illegible] | A low mean man
[illegible] humiliarse | to humble oneself
[illegible] pouco animo acanhamento | timidity, bashfulness.
[illegible] [illegible] animo envergonharse | to be [illegible] dispirited, to be ashamed, bashful or timid
[illegible] [illegible] Rey caminha | It [illegible] applied to the walking of a Sovereign Prince
[illegible] o tal andar | walking of ditto
[illegible] Facilidade | Facility

[illegible] Facil [illegible] — Easy

[illegible] Por prancha — to fix a Plank

[illegible] Surriada de tiros juntos — A volley of shot.

[illegible] Cannudo de prata q̃ trazem a cinta com Janeens — A silver clasp

[illegible] Gergelim — Sesame - a sort of Indian Corn

[illegible] Semear gergelim — To sow the above Corn

[illegible] Folha de gergelim — A leaf of the same

[illegible] tamanho como hum grão de gergelim - pouco — A grain - a little

[illegible] Gergelada — Any thing mix'd with Seasame

[illegible] Cazulos de gergelim — The husk of ye Seasame

[illegible] Semear gergelim e Feijoens - Feiçoens — to sow sesame and beans -

[illegible] Aparar as maos receber [illegible] Tomar entregua de alguma couza; — to receive; to engage; to become security for any thing;

[illegible] Aceitar a promessa [illegible] Aqui tem este verbo varios modos e significaçoens q̃ com o uzo se saberão entre as quaes hua he tomar sobre si alguma couza, ficar por fiador (vid infra) P. 103 — to accept an offer or pro=mise

[illegible] Seu effectivo — to cause to accept &c &c

[illegible] Cazulo de Gergelim — the Seasame husk

[illegible] tanto como hum grão de gergelim — As much as a grain of Sesame

[illegible] Setimo - Adject.° — Seventh

[illegible] Feita pena em dinheiro — A fine; a penalty

[illegible] Seite — Seven

[illegible] Septimo - adjectivo — The Seventh

[illegible] 7ª Die da lua — The 7th day in quarter of the moon
[illegible] de 7 em 7 vezes — Every seventh
[illegible] Vem de sete em sete — Them seven to seven —

[illegible] De sete hum — One from seven
[illegible] Sete centos mil — Seven hundred thousand
[illegible] torre, Caza de sete sobrados — A Tower: A Fort
[illegible] hua linha — A seventh thread
[illegible] hum Cabelo (da cabeça [illegible] — Every seventh part of the hair of the head —
[illegible] Pano singulo de hum da Gie — One seventh cloth
[illegible] Arrastarse e seus compostos vid in [illegible]: [illegible]
[illegible] Setima — Seventh
[illegible] peita, pena — penalty
[illegible] Andar o Rey de Cochim Deos q̃ não são Xetris outros ambores de Caiz tambem [illegible] — This expression is only applied to the walking of Kings

[illegible] Levantarse — to rise
[illegible] idem — idem
[illegible] Seu effectiva — to cause to rise
[illegible] Levantarse de madrugada — to rise by day break

[illegible] Levantarse — to rise
[illegible] Estas para vir para Igreja

[illegible]
[illegible]
[illegible] Setenta — Seventy
[illegible] Setenta mil — Seventy thousand
[illegible] Setenta vezes sete — Seventy times seven —

എഴുവതാം(ഇ) septuagesimo (loy) — The seventieth 70th
എഴുവതാമത് idem (Subst) — idem
എഴ [illegible] achaques se não — to cause to rise

എഴ [illegible] Desafazer em alguem porem palavra tido in fea id est buscar a chaques — (to talk) to talk high; to raise the voice

എഴ [illegible] buscar achaques — to rise, to get up
എഴുന്നു levantase, vir por si mesmo a caza (vid) എഴുന്നു — idem

എഴുന്നു idem — Proportion
എഴുവ proporção — The vessel is well proportioned
[illegible] tem proporção

എഴുവ [illegible] o q esta bem proporção — a well made man
എഴു [illegible] idem q [illegible] — idem
എഴു [illegible] o q esta escrita — A writing or a written thing
എഴുതുന്നു Escrever Pintar — To write,
എഴുതിക്കുന്നു Fazer escrever — to make write
[illegible] എഴുത്തുകാരൻ Escrivão — A Writer or of Clerk (a Vineur)
എഴുത്ത Escrito, carta, letra — A writing, a Letter
എഴുത്തോല [illegible] Carta Ola Chito — A Note.

എഴുത്തശ്ശൻ Mestre de escrever — A Writing Master
എഴുത്ത [illegible] Escrivão — A Vineur (native writer)
എഴു [illegible] Riscar a escritura — to delineate or to write with the steel Pen — underline?
എഴുത്താണി Solemea — to teach young people writing
എഴുത്തിന [illegible] Mandar os meninos aprender a escrever — An iron Pen or Stile

എഴുത്താണി Estilo de escrever ou pintar — A fault in writing

എഴുത്തപിഴ Erro na escritura — A mistake in a writing
എഴുത്ത [illegible] Falta de letra na escritura

[illegible] Fado ou fortuna, q os gentios dizem ter escriptos na cabeça — Fate, fortune as predicted by
conforme o bem ou mal q tiver — a Soothsayer on the
[illegible] — birth of a Child

എഴുന്നെള്ളുന്നു [illegible] Andar del Rey aplicase tão bem aos bra=manes e Nambures e tão bem a Deos ut [illegible] എഴുന്നെള്ളി sobre a Ceo tão bem se pode apli=car a V. Sª [illegible] എഴുന്നെള്ളി El Rey andou foi, veio — to walk (this language is only applied to Sove-reigns, Bramins and Nambouries also to the Divinities

എഴുന്നെള്ളത്ത Ida, e vinda del Rey — The departure or arrival of a Sovereign

എഴുന്നെള്ളി [illegible] foi com el Rey — gone with the King

എഴുന്നെള്ളിക്കുന്നു Fazer q el Rey anda — to cause the King to walk or take [illegible]

എട. Ometer medo — Fear; dread;

[illegible] ou [illegible]

[illegible] Scuza, querendo dizer pouco me vaia querello: ou tanto monta hum como outro — This term is us'd to express fruitless talk

[illegible] Abrir e fechar dos olhos num momento pouco tempo — to open & shut the Eyes; in a twinkling of the eye; Squinting

ഏമ്പക്കം. Arroto ou [illegible] — Belch

ഏനസ്സ peccado — Sin

ഇനം. Casta dos animaes — The Animal Cast or Species

എന്നാൽ itaque, ergo, igitur — Therefore,

[illegible] Esta vaca he de boa casta — This Cow is of a good Cast, or is reckon'd good

എന്ത Por que causa — Why, for what reason

എന്തിന idem — idem

എന്തുകൊണ്ടും Por q causa — For what cause; wherefore

[illegible] Que remedio — what help is there for it? what can be done?

എന്തിനു Paraque — From whence; for what or to what purpose

എന്തെ Porque — Why; for what purpose

അതെന്തെ Isto porque — What is that for?

[illegible] Porque — — | why? For why?
[illegible] Sustentar nas maos = | to sustain or hold any thing
= os. u. q. o prato p.ª comer | in the hands —
ou beber. Item aparar as
maos p.ª receber
[illegible] seu effectivo | to cause to sustain &c
[illegible] o q. he sustentado | sustained or held in the hands
nas maos &.
എ[illegible]. Cadulas, q. se da | A Cedulla;
com alguma couza escrita
[illegible]
എ[illegible]. Ola escrita (de cai: | A written Ola or Letter
= mais) q. amarrão ao | bound with a Skin
pescoço braços &. Item
hua Lamina ou couza
semelhante para feiti:
= carias, Enganhos, trata certa
[illegible] [illegible] de moer farinha | A mill stone to grind flour
എ[illegible] &c. &c. | If (conjunct) Though; yet; still
എ[illegible]. Mas; ainda; posto q. | why, wherefore, in case
എ[illegible] se, Item ajuntando | Tho' this is so; notwithstanding this.
[illegible]. ainda q. seja isso
എ[illegible]. Arrota | Belch
എ[illegible]. Arrotar | to belch
എ[illegible]. Sentidos interiores | The senses or ideas
എ[illegible] H. sujeito as paixoens | A passionate man
എ[illegible]. Vitoria das paixoes | Subdual of the passions —
എ[illegible], quando, scilicet. Item as | tes when
vezes se usa so por elegancia,
outras vezes serve de particu-
-pio de sum, est, fui
എ[illegible] a qual (?) a q. bem scilicet | For that reason
serve tambem em lugar de
participio de [illegible]
എ[illegible] sendo assim — [illegible] seria — therefore
sido assim
എ[illegible] depois q. foi assim | Since it is so

എന്നാലും. ainda q assim — 181 However; nevertheless
veja! quid ergo — todavia

എന്നേക്കും. idem q എന്നെന്നേക്കും. For ever

എന്നിയെ a fora നിന്നെ എന്നിയെ — Besides; without, excepting
ആരുമില്ല Graça de V.M. não — There is no one but you
ha outra

എന്നോ. Nunca — Never

എന്നാറെ Por entanto q assim — Thus, so far
ou assim como em Dizer

എന്നാൽ എന്നാലും. Com tudo — therefore; notwithstanding;
mas em fim todavia — nevertheless. —

എന്നെന്നേക്കും. എന്നെന്നേയ്ക്കും. — For ever; eternally
Para sempre — eternamente

എന്നിയെ Fóra — Besides
മറ്റെന്നിയെ Extraordinaria — Extraordinary
എന്തു Por este negocio, por este respeito. — For this matter; on this account
എന്നാറെ Sendo isto assim — therefore, thus

എന്താകൊ Quid ergo — Why? Wherefore?
എൻവെരുമാൾ Nome de Ds. Perumal — Name of ye God Perumal.
എളക്കുക estar remisso — to be remiss
മഴ എളക്കിനാൻ chuviscar — to mizzle; the rain mizzles
കരച്ചൽ എളക്കിനാൻ Cessar — to cease crying —
acabar de chorar tem chorado
bem

എണ്മാനം. Differencia nas contas — A Diminution or difference
Diminuições nas contas, mais — in accounts —
ou menos

എണ്ണിക്കുന്നു

എണ്ണെട്ടു Oito vezes oito — Eight times eight — every eight —
എണങ്ങൻ Amigo pessoa da — A friend — A companion —
mesma casta ind.

ഏണി Escada de bambou — A Bamboo step ladder
എണ്ണിക്കുന്നു
എണ്മാനം. Vid supra

എണ്ണൽ Contar, numerar, — A whole or complete number
ou ... cuidado. — or account. — "Care or trust"

[Malayalam] Numero — sic — Number — a numerical account

[Malayalam] hum numero as one number — part or da conta — portion

[Malayalam] Contar — to reckon; to see reckoned

[Malayalam] dar conta — to cast up or give or settle an account —

[Malayalam] Fazer a conta com numeros justo — to prove or adjust an account —

[Malayalam] Contador idem tador — An accountant

[Malayalam] Assim como, porem na composição sempre se lhe junta hum [Malayalam] — i, thus — of this word is composed [Malayalam] by adding [Malayalam] in lieu of [Malayalam] — 1st

[Malayalam] assim como hababh idiveis achavas — according to of work, will

[Malayalam] conforme a razão — be the pay — 2d conformably to reason or justice —

[Malayalam] conforme o parecer de 4 pessoas — 3d Conformable to the opinion of 4 people or decision —

[Malayalam] Azeite de gergelim — Oil of Seesameum

[Malayalam] fazer azeite de gergelim — to extract Oil from the Seesameum Seed —

[Malayalam] Bagas de pao m.q. se lança a manteiga — An Oil Cake

[Malayalam] Gamela em q se fazem as medidas de azeite — A Kind of trough in which the Oil is mixd

[Malayalam] Azeiteiro — An Oilman

[Malayalam] Untar o corpo com azeite de gergelim — to anoint with Oil

[Malayalam] Aquentar o tal azeite, mestiçando lhe mel — to heat Oil

[Malayalam] de contando — Reckoned; accounted

[Malayalam] Dar de contado — to give an account; to

[Malayalam] Receber de contado — to receive an account

[Malayalam] Estimação — Estimation; Design

Intento cuidado conta

[illegible] da conta de si, apresentarse a soldado quando se faz
[illegible] resenha
to account for; to give to another to sum up ---

[illegible] Fazer lista Fazer alardo — to take a list; to muster any number

[illegible] Fazer contar — to count; to reckon —

[illegible] Contar — do

[illegible] 8000 — Eight thousand

[illegible] Oito centos — Eight hundred —

[illegible] Oitenta — Eighty —

[illegible] 80,000 — Eighty thousand

[illegible] 80 vezes — Eighty times

[illegible] De donde — From whence

[illegible] pª onde — Whither

[illegible] em algum lugar — in some place; somewhere

[illegible] donde, em lugar certo? — whence

[illegible] Pª onde foi — Whence has he gone

[illegible] donde veio — From whence has he come / whence has he come from

[illegible] Para onde? para q lugar — whither; to what place;

[illegible] De que modo — In what manner

[illegible] De que modo ha de ser isto — In what mode or how do you wish it —

[illegible] em toda a parte, item, em nenhua parte [illegible] — at the most; also, in no place; nowhere.

[illegible] Em de q modo me hei de haver — In what manner or how when must I have it —

[illegible] Em nenhum lugar — In no place —

[illegible] Asma — Asthma

[illegible]

[illegible] ter asma Ficar pasmado fora de si — to be asthmatic also to astonish; to bewilder

[illegible] Alguures — Somewhere

[illegible] habeas exception e ubi serpentes et alia insecta [illegible] — to go any way or anywhere

[illegible] pedra preta q he boa p.a os olhos — A white Stone said to be good for the Eyes

[illegible] Amizade, conversação — Friendship

[illegible] Amizade — Friendship; amity

[illegible] Conjunção juntura — A jointure, anything joined

[illegible] Conjunções, junturas, articuli masculini — Plural of d.o — masculine Article

[illegible] Juntura da mão — Junction of the hand

[illegible]

[illegible] Deo conjuntase — to conjoin; to separate

[illegible] Dezengançar — to disengage, to disjoin

[illegible] apartarse da juntura — to be or become disjoined

[illegible] Amito, ou tamal — Rice or wheat Cake (belch)

[illegible] todos — All; the whole

[illegible] todas as cauzas — Every thing included

[illegible] todas as cauzas ou pessoas — Everyone

[illegible] Omnes — All

[illegible] P.a quando — to what time?

[illegible] Ajuntar soldar, encaixar madeira serves, ajuntar huma couza com outra, principal madeira — to join or unite together

[illegible] Accu effecto — Effective of d.o

[illegible] Quando — When

[illegible] Sempre — Always

[illegible] idem — idem

[illegible] em q occazião, em q tempo — On what occasion? to what date?

[illegible] De q sorte De q modo — In or after what manner or method

[illegible]	Que parte, para q parte	What place? whither? to what place?
[illegible]	Polego, embaraçado de fleimas	Breath; difficulty of breathing —
[illegible]	Marreco, passaro	A ~~[illegible]~~! a Bird
[illegible]	Secreto c: secreta	Secret
[illegible]	Azougue	Quicksilver
[illegible]	Ancias da morte	Pains of death
[illegible]	Ramo	A Bough
[illegible]	Perna da arvore	A Bough or branch of a Tree
1st [illegible], 2d [illegible] [illegible] vid [illegible]		A Petition; a Beggar; to beg alms
[illegible]	Sangue ou vermelhão	Blood; Red Colour;
[illegible]		Taste; to taste
[illegible] vid [illegible]		
[illegible] vid: [illegible]		Ideas; Conscience;
[illegible] vid [illegible] segredo		Secret
[illegible] vid [illegible] ranção, amor		to snore; to rumble; to roar
[illegible]	hum peixe	A kind or species of Sea Fish;
[illegible]	Caril de figos abobra c[om] pimenta	~~Figs~~ (Curry) smeared with Cayen Pepper
[illegible]	Ticao de fogo	A torch; a Firebrand
[illegible]	Leiteira q[ue] da Leithes ditos lingua de cão	a milk woman
[illegible]	Chama de fogo	A Flame
[illegible]	Carta caril	~~Figs~~ A Meat Curry —
[illegible]	Brangens, Vestes	The margin; brink; bank; Bank
[illegible]	Bufara femea	A Female Buffalo
[illegible]	bufara macho	A male Buffalo
[illegible]	Ardenc[ia] fogo a pimenta a chama	to burn, to be in a blaze.
[illegible]	Fazer arder, atiçar.	to ~~[illegible]~~ burn;
[illegible]	Fazer atiçar o fogo para abrazar	to cause to burn or be inflamed with fire —
[illegible]	ardor de fogo, das chamas, da pimenta, das chagas	Heat of fire

[illegible] (ഒ.) 180 To set fire to burn any thing

[illegible] hei queima
algũa cousa pouco da caza
[illegible]

[illegible] H. zeloso — With the Horse burns / A Jealous man

[illegible] Chama de fogo e Pacho

[illegible] boi de carga — A Beast or Ox of burthen

[illegible] Cafila de bois — A body or multitude of Oxen

[illegible] } Agravo, menos-cabo, sembrancería — offence, contempt ~~[illegible]~~

[illegible] Fazer sembrancerias — to evince or do more or less

[illegible] Aza — A wing

[illegible] Aza de ave [illegible] — a wing of a Bird

abatem as azas vid [illegible] — to lower the wing

[illegible] Junta de bois v. g. [illegible] — A Yoke; a Yoke of oxen

[illegible] Tão bem toma-se pello tiro de pedra [illegible] — Throw; hurl as with a Stone

[illegible] Pouco mais ou menos — more or less

[illegible] Fazer agravo — to do more or less wrong, offend

[illegible] Carne — Flesh

[illegible] e seus compostos v. [illegible] — ~~compound of d°~~

[illegible] H: mais grande — a greater man

[illegible] Mais primeiro — a higher or greater Chief

[illegible] Fallar muito — to talk more

[illegible] Palavras afrontosas — Insulting language

[illegible] Leira da caza tid[illegible] — the bound or border of a House

[illegible] O Zamorim e el Rey de Cochim — Address of the Zamorin and King of Cochin

[illegible] Mais pesado — Heavier

[illegible] Isto he melhor q a quillo — This is better than that.

[illegible] Mais [illegible] principalmente — more; principally

[illegible] effect de [illegible]

[illegible] Gavião, passaro — A Sparrow Hawk

[illegible] quebr [illegible] Arreçu, tiro de pedra pao — A Bow — throw

[illegible] Tirar com pedra arremeçar — to hurl; to throw; to shoot an arrow —

[illegible] [illegible] Fallar como dizem como pedras ou balas — to intend or threaten a throw

[illegible] Arremeçar — to throw

[illegible] Fazer atirar com pedra — to cause to throw

[illegible] Desbastar, e alimpar madeira pa serrar — [illegible] desbastar o pao tirandhe a casca e branco — to rough hew or clear. Timber for sawing — to rough hew or clear off the bark from a tree

[illegible] seu effeito — Effect of it —

[illegible]

[illegible] zelo

[illegible] subir crescer — to encrease; to grow large;

[illegible] ser demaziado; fora da marca — to exceed; to be beyond the limit;

[illegible] Subir, intumesce, augmentarse, to augment —

[illegible] Saber — His Majesty or the Prince — o Rey de cochim — learing or throws —

[illegible] Saber o Caimal; to learn, applicable to Chiefs, or men of quality

[illegible] Augmento [illegible] Augment; rise; Mar crescente high tide;

[illegible] Mais, Item, excesso [illegible] More; excess; [illegible] Yavan de caimal — Yavan of the Chief.

[illegible] Subida em C. pt. de bis — Ascent; high;

[illegible] Fazer subir levantar — to raise; to make higher

[illegible] [illegible] Fallar com os Reys e Principes — to talk; to converse; (the mode of speaking is only applicable to Princes & men of Rank)

[illegible] a fora — Without; besides

[illegible] peixe lame — A species of fish

[illegible] Fazer subir, crecer levantar o preço p.a pena cabeça — to increase; to raise the price of any thing

[illegible] Fazer levantar a preço augmentar — to cause to increase

[illegible] Augmento, sobida, demazia — Augmentation; superfluity

[illegible] Armadilha, ratoeira et Animal — A snare; a gin; a rat-trap

[illegible] dar a saber a el Rey — to teach the king or prince

[illegible] Ser demaziado fora de marca — to exceed the mark or limit

[illegible] Minhas Agravo — offence, aggravation

[illegible] Agravo — to offend.

[illegible] Arma offensiva — Offensive weapon [illegible]

[illegible] Receber demaziado receber agravo — to receive an affront assault insult or an increase

[illegible] Hi: maior ... mais grande na humana — A greater man

[illegible] Ser cordes p.a sobir urinamos, ervilhas

[illegible] a mar esta de todo cheia — The tide is at its height.

[illegible] A fora — Without

[illegible] Isto a fora — Besides this

[illegible] idem [illegible] Consciencia o interior — The senses, ideas, feelings of conscience

[illegible]

[illegible] Qualquer Cousa — Which

[illegible] Mesmo — Same; any

[illegible] Proximidade natural

[illegible] Semelhança, comparação — Resemblance, comparation

എതിര Folha de flor — The Petal of a flower

എതിരെ de fronte ao encontro — fronting; opposite

എതിരെ idem — d.o

എതിരാളി Adversario — Adversary

എതിരെ Por onde — Which way

എതിരെ de fronte genit. ... — in front of; contra quem

എതിരായി ... contrario; contrario — Inversely ...

എതിരെ de fronte ... — in front of

എതിരെ... de madrugada — Early; by Daybreak

എതിരാക്കുക Cousa fronteira — Fronting em contrario

എതിരേൽക്കുക Encontrarse, sahir ao encontro — to meet

എതിരേല്പിക്കുക Idem fazerse encontra dito — to cause to meet

എതിർവാദം Resposta objecçoes — Objection

എതിർപറയുക Fallar sem respeito ao q̃ se diz — to talk disrespectfully

എതിർമുഖം ... Bara fronte ... — a contemptuous, disdainful countenance

എതിർപ്പ് Fantasma, sombra rum q̃ se afigura assombrado — A Phantom, a Shadow

എതിർപ്പ് Encontramento — a meeting

എതിർക്കുക Encontrarse — to meet; to encounter

എത്രം Nihil — Nothing

എത്ര Cousa ... — Something

എത്രയില്ല Naõ he nada — it is, or there is, nothing

എത്ര quanto quantas — How many

എത്രപേരുണ്ട് Quantos serao: — How many may there be

എത്രക്ക quanto a cada pessoa

എത്രയും Int.o — most

എത്രയും ... Reverendissimo ... honoravel — Reverend — most Rev.d or Honble

എത്രയിൽ por quanto — For how much or for what

എത്ര ... quanto a cada pessoa — How much or in what proportion

[illegible] Ir ao encontro sahir ao encontro — to meet; to come to

[illegible] idem — idem

[illegible] effectivo — effect.

[illegible] chegar, tambem se toma Ir ou passar. As vezes significa não querer — to arrive; also to accomplish anything; not to will

[illegible] Baba, vide [illegible] — An infant: spittle

[illegible] Lançar a baba — to slabber as a Child

[illegible] Engenho de tirar agoa — A Machine for draw. water

[illegible] Armar o tal engenho — to fit up the said machine

— [illegible] Outra casta de engenho p.a o mesmo — Another kind of Machine or Engine for the same purpose

[illegible] o balde de tirar agoa — A Bucket

[illegible] Alcançar chegar [illegible] Andando depressa chegareis a Cochim — to reach; to obtain — By walking quick you will reach Cochin by the commencement of night

a boca da noite [illegible] Por ser curto não chega alia — I am so short that I cannot reach it or cannot arrive there

[illegible] Fazer chegar — to cause to arrive, to reach &c

[illegible] Cumprir com a reza — to perform a prayer.

[illegible] Cumprir com a penitencia — to perform penance

[illegible] cumprir o voto ou promessa — to perform a vow or promise

[illegible] cumprir as Ceremonias da Igreja — to perform Church or holy Ceremonies

[illegible] que Cousa — What: what's the matter

* (191)

[illegible] Trechada tão de trecho — Around that

ഏവൻ ഏവൾ Qual homem qual mulher — Which man or woman

ഏടം Que lugar — What? which place

ഏടത്തു Em q lugar em aonde estar — In which; whence

എവിടെ Ubi aonde — where

എവിടെനിന്നു എവിടെന്നു Donde de q lugar — from whence; from what part or place

എവിടേക്കു Para onde q parte — to what part

എവിടത്തോളം Athe onde — Until what place; to what distance —

* എവംഗെലിയൊൻ Evangelho — the Gospel

എവു Incitamento, exhortação — Incitement; exhortation

എവുന്നു Incitar, mover, excitar — to incite &c &c

എവിക്കുന്നു Ser effectivo — Effective of idem

എശസ്സ് Fama, gloria, celebridade — Fame, glory, celebrity

എശസ്സ Idem — idem —

* എവംഗെലിസ്തു Evangelista — Evangelist

Supplementum littera എ — Supplemental letter എ

എൽക്കുന്നു Receber [illegible] — to receive — to become surety (literally to bear a weight)

[illegible] Ficar por fiador [illegible] —

[illegible] Receber pancada — to receive a blow

Com outra [illegible] എൽക്കുന്നു / [illegible] എൽക്കുന്നു dar batalha — to give or offer battle

[illegible] Tomar outra [illegible] — to receive any thing

[illegible] elles tra= =varão lutha entre si — they met & agreed together —

[illegible] Zunido de tiros — A volley of shot

[illegible] baixeza, afronta — mean, low, vile —

[illegible] Corpo sem cabeça — A headless Body —

[illegible] Filho da mãe dos Deuzes — Son of the Mother of the Gods

[illegible] A corda do pescoço do Elefante — Rope attach'd to the Neck of an Elephant

[illegible] pano assi chamado touca q amarrão na cinta ou cabeça precinta de catre — A piece of long cloth to tie around the Waist or Head

[illegible] Contrato, ou trato, mercancia — Merchandize

[illegible] Contratar — to trade

[illegible] Contratador — a trader

[illegible] tratarse como mercador — to act as a tradesman

[illegible] Botica [illegible] — a Shop

[illegible] Boticas em feira — Shops

[illegible] Pano, assi chamado [illegible] cacha do sul — Long Cloth — a large piece of Cloth — Southern Cloth

[illegible] Pano bem touca q amarrão na cinta, faixa, precinta de catre — A Cloth for the Waist

[illegible] A ponta da touca — Point or end of a Cloth

[illegible] Mandar Raises, Feitos animosos, Item esgrimir ou aprender esgrimir [illegible] a Rei madeira & ao morer — to arm and fight according to ye hair Custom — also to fence or to learn to fence —

[illegible] Fazer prestes para ir amarrar os arnescos Item andar na escola de esgrimir Metter — Fazerse preste e listo pa alguã cousa — — to get ready to go to fight any business — Literally to bind or tie a Cloth on the Body —

[illegible] Certo unguento Medicinal — A particular Medicinal Unction

[illegible] estar prestes e listos — to be prepared or ready dress'd for a journey

[illegible] Certa figueira — a particular Figue Plantain

* 193

കടംവം	Multidão, junta	A multitude; an assembly
കടരം	Morte violenta	Violent Death
കടകം	Manilha da mulher do cotovello p.ª baxo	A Woman's bracelet
കടകം	Cutilada pelos pes	A Cut on the Foot
കടമ്പം	Impedimento	Impediment
കടക്കോൽ	o Instrumento com q̃ mexe o tarro p.ª tirar manteiga	An instrument for making butter; a Churn —
കടക്കാരൻ	Devedor item acreedor	A Debtor
കടൽപന്നി	Peixe do mar Delfino	A Porpoise
കടലോട്ടം	Navegação	Navigation
കടലോടുന്നു	Navegar	to navigate
കടകണ്ണു	Ficar invidia	
കടമ്പൻ	H. teimoso	An obstinate Man
കടംവാശം	Birra	Obstinacy; stubbornness
കടവ	Agravo item Passagem onde passa a gente nos valados e sargem Item Divida	a passage or way to any place
		Debt
കടപ്പന്നി	Peixe do mar	A Porpoise
കടപ്പുറം	Praya	Shore or Sea side
കടക്കുന്നു	Passar por huma parte p.ª outra	to pass
കടക്കാരൻ	Devedor	A Debtor
കടത്തുന്നു	effect. de കടക്കുന്നു passar	to make pass
കടവുകാരൻ	H. de caro	A Ferry man; a Cart Driver a Carrier
കടത്തം	levar e passar	A Pass
കടവിൽ	idem	idem
കടവായി	Canto da boca	Passage of the mouth
കടവാശി		
കടക്കോൽ		
കടംവെട്ടുന്നു	Dar cutilada pellos pes. —	to cut or wound any one

കടൽ	Mar Amitkne esteve de assucar, sal, manteiga, leite, caivo, agoa	The Sea
പെരുങ്കടൽ	Mar grande	The Sea (in the most extensive scale)
ഉൾക്കടൽ	Golfo do mar	A Gulph
ഉൾക്കടലിൽ ഓടുന്നു	Mar em fora; engolfar-se no mar, navegar o mar fora	to sail in a Gulph or in the broad Sea
കടൽ ഇരപ്പ്	Roncos do Mar	The roaring of the Sea
കടൽ ഇരക്കുന്നു	Roncar o Mar	to roar as the sea
കടൽ കയറ്റം	levantamento do mar	High tide
കടൽ കയറുന്നു പൊങ്ങുന്നു	alevantarse o mar	to rise as the sea
കടൽ ചേതപ്പെടുന്നു	Fazer naufragio	to be Shipwreck'd
കടൽപ്പോള	Marulhos do mar	the billows of the Sea
കടൽത്തിര	Ondas do mar	the Waves of the Sea
കടൽക്കാര	Graos	
കടലാൾ	H. do mar	A Sea faring man
കടലാന	Balea, elefante do mar	A Whale
കടലച്ചക്കടം	Carro de boys	A Bullock Hackry (Carriage)
കടലെടെ ഉരുൾ	Roda do carro	wheels of a Carriage
കടലോട്ടം		
കടലോട്ടം	navegação do mar	Sailing
കടലോടുന്നു	navegar, fazer viagem por mar	to sail on the Sea
കടൽത്തേങ്ങ	Coco de mar de ~~maldive~~ maldiva	A Sea Cocoanut
കടം	Divida, Obrigação	Debt
കടംപെടുന്നു	Dever	to owe, to be indebted
കടം കൊള്ളുന്നു	Tomar emprestado, endividarse	to borrow money
കടം വായ്പ കൊള്ളുന്നു	Tomar emprestado	to borrow a loan of money
കടം വായ്പ	Emprestimo	A loan
പലിശക്ക് കടം കൊള്ളുന്നു	Tomar a onzena	to borrow money at interest

കടംകൊള്ളുവൻ Hé q̃ tem dividas; devedor — A man who borrows money; or debtor —

കടംകൊടുക്കുന്നവൻ O acredor — a Creditor

കടപ്പെടുക em dividarse chair em dividas — to be indebted

കടംകയറപ്പെടുക idem — idem

കടത്തിൽകുടുക്കുക Meter a outrem em dividas, cundenar obrigar — to oblige, make or force any one to run in Debt —

കടപ്പെടുക Ser obrigado sendo obrigado — to owe

കടംവീട്ടുക Pagar a divida — to pay a Debt

കടംപൊറുക്കുക Perdoa a divida — to forgive a Debt

കടവാ Cancellas das vargens — The bar of a gate

കടുവൻ He birrento — A furious, outrageous man

കടുംപിടി Birra — Furry

കടക്കാരൻ Devedor — a Debtor

കടക്കുക Circumcidar para a q. atão hua corda na parte para cortar o prepucio — to circumcise

[illegible] elle me fes agravo — He offended me, he did me an injury —

കടക്കുക Passar a outra da outra parte — to pass to another side

കടത്തുക Fazer passar por outrem — to make pass —

[illegible] Quebrar os preceitos — to infringe a command, precept or order —

കടത്തുകാരൻ O barqueiro — a Ferryman; a waterman

കടത്തുകൂലി Frete da passagem — Freight or passage money

കടവ Caes do rio ou mar — The pass or passage or ford of a River or Sea —

കടു Pe da arvore — Foot of a tree

കടാ

കടാക്ഷം O olhar pelo canto do olho — Compassion; pity, mercy

കടാക്ഷി olhos de piedade aberto — Pity

കടാക്ഷിക്കുക olhar com piedade ter piedade — to look with compassion to be merciful

കടച്ചിക്കല്ലൻ Amolador de facas — A Knife grinder
കടച്ചിൽപണി Amoladura — the grinding or honing business
കടെയുന്നത്തു procurar. mis=
=turam Item bater, ame-
-lar o Queiro Item tirar a
manteiga do leite com
instrumento — also to turn, to grind, also to churn
കടെയിക്കുന്നതു Fazer bater
tirar manteiga [illegible]
[illegible] ao significandum
peccatum [illegible] — to make turn or grind - the milk
കടിക്കുന്നു atiçar pa q se morda — bite to assemble or mingle together
കടിഞാൺ Freyo — a Bit; a horse Bit
കടിയാരം Negocio ou pacto, trafego — Trade occupation; traffick
കടിഅന്നേക്കു
കടി Mordedura — a bite
കടിക്കുന്നു Afilar os caens item
[illegible] a outros pa q
pelejem picar, aterrar a terceiro — to stamp or impress / fight or bite
കടിഞാൺ Freio cabresto — A bit for a horse
കടിഞാണിടുന്നു Enfrear o Cavalo — to bridle a horse
കടിഞാൺവാർ Redeas do Cavalo — The Reins or Bridle
കടിഞ്ഞൂൽ Primicias [illegible] — First born
കടിഞ്ഞൂൽപഴം Primicias de fruita — The first fruit
കടിഞ്ഞൂൽമഴ Primicias [illegible] novos — rain first showers; [illegible]
കടിഞ്ഞൂൽപുത്രൻ Primogenito — First born
കടിക്കുന്നു Morder item mastigar — to bite; [illegible]
മെയ്യെല്ലാം കടിക്കുന്നു Todo o corpo me
come
കടിച്ചുപറയുന്നു Picar de palavras,
fallar asperas — to speak bitterly - with asperity -
കടിച്ചുഇടെക്കുന്നു Abocanhar — ear ta mouth
കടിപ്പിക്കുന്നു Fazer morder — to cause to bite
കടിവാ Boca mordaz — a sharp bite
കടുരസം [illegible] de come — Keen taste, or appetite

കടുകരോഹിണി hᵃ mezinha — Medicine

കടുകടുപ്പ grde aspreza dureza — rigid, austere, hard

കടുക്കെ depressa — With speed, quickly

കടുക്കനെ Idem — Idem

കടുകുന്നത apressarse — to hasten; to prepare

കടുക്ക huã fruita — a particular fruit

കടുക്കുന്നതു amainarse

കടുപ്പിടി muito pressa de = mesmo de pressa — Very quick; with great speed.

കടുപ്പിടിക്കാരൻ H. m. apressado arremeçado — A speedy man or the person

കടന്നല vespa — A wasp

കടുക mostarda — mustard

കടുവിൽ Certo peixe de tanque — a species of fish

കടു Couza forte, dura — any hard substance

കടുമനസ്സ Coração duro, forte — Courageous, inflexible

കടുമ Aspreza, rigor, crueldade, dureza — Bitter, cruel, rigid, unfeeling

കടുമയാകുന്നു Ser ou fazerse duro, rijo, forte, cruel — to be hard, strong, cruel

കടുമയാക്കുന്നു Fazer a outrem duro, forte &c — to cause or make hard &c

കടുമക്കാരൻ H. rigido, aspero, cruel — A rigid, bitter or cruel Person

കടുമയായിട്ടു Aspera, cruelmente — Cruelly, inhumanly

മനസ്സിലെ കടുമ ശമിക്കുന്നു abrandar o coração duro, acalmar — to appease, assuage or diminish anger &c

കടുതില De pressa — in haste

കടുപ്പ Dureza, fortidão Item aspereza ajuda como fortaleza .. Item nas camaras — Fortitude, hard bitterly

കടുപ്പം a aspreza precipue nas palavras — Bitter, hasty language

കടുകടുപ്പ Sanha agastamento da vista — Fury, wrath, rage.

[illegible] Orelheira, pendente nas orelhes	Pig ear'd large hanging Ears
[illegible]	
[illegible] depressa [illegible]	with speed, quickly
[illegible] Fortidão do pano Item hum modo de papel grosso	Thick, strong kind of Cloth also coarse Paper
[illegible] papel	Paper
[illegible] O macho dos gatos, porcos, rapozas &c	A male Cat, Hog or Fox
[illegible] Bespa	A Wasp
[illegible] Bespeiro	A Wasp's nest
[illegible] Crueldade	Cruelty
[illegible] H: cruel	A cruel Man
[illegible] torrão de terra [illegible]	A Clod or clump of Earth
pedaço de ferro [illegible]	A lump of Iron
[illegible] ordem ou modo de proceder seu [illegible]	Order or mode of proceeding
[illegible]	
[illegible] fato miudo: palavra menos grave seu	goods and Chattels — (a common term)
[illegible]	
[illegible] peze de hu tostão Item (: [illegible]) por dentro	A Weight
[illegible] leito [illegible] cadeira trapesta	A Bed or Bedstead a Cott
[illegible] gamela de pão	A trough for kneading Bread
[illegible] Amaradura feixe, troxa molha, fardo	A faggot, a pack, a bundle
[illegible] Trouxa de Roupa	A bundle or bale of Cloth
[illegible] Feixe de lenha	A bundle of wood
[illegible] Encruim.to dos olhos	
[illegible] Trunfa da Cabeça	A turban for the Head

(199)

[illegible] Cazamento — A Wedding
[illegible] Parentesco por via de cazamento — Relationship; consanguinity

[illegible] Apertar com a amarra rijo — to bind a thing in [illegible]

[illegible] Portal da porta — The Portal
[illegible] Pao de ouro — A lump of gold
[illegible] Torrao de barro — Item Earth
[illegible] Pasta de ferro — Item Iron

[illegible] C. m.to mal pro [illegible] — Any thing bad
[illegible] pro [illegible] o que grande maldade — Item
[illegible] Fato miudo — Goods
[illegible] Helum certo peso do pano — Item [illegible] a Weight
[illegible] Pagode moeda — Money called Pagoda (gold coin)
[illegible] Catre de dormir — A Cott to sleep in

[illegible] Precinta do catre — Cott lacing
[illegible] Portal Porta — Portal
[illegible] Preceito — A Precept, a mandate
[illegible] Os paos com [illegible] do portal — The wooden Portal frame
[illegible] Gamela de pao — A trough
[illegible] Duro, immisericordioso — A hard, unmerciful man
[illegible] C. dura sem misericordia — Inhumanity
[illegible] Aspereza, dureza, rigor — Bitter, rigorous, stern
[illegible] Preço m.to caro — A high or dear price
[illegible] Subida m.to difficultoza — Very high
[illegible] H. cruel — A cruel man
[illegible] M. cruel — Item Woman
[illegible] Crueldade — Cruelty
[illegible] Amejoas — A cockle
[illegible] Arbusto do gairo — A shrub
[illegible] gairo — A Shrub

കക്ഷം	Buraco de baixo do braço	armpit കക്ഷം
[illegible]	Pipinnia	a Cucumber (small)
[illegible]	-----	a Cucumber
[illegible]	vomitar os animaes lançar as crianças o comer; tirar da boca, vomitar sangue, cuspir e talha o friego, dizem tambem [illegible] o sangue esta congelado, Espirar o animal	to vomit as an animal - to throw up as a Child rejects its sustenance; to spit blood - - it also signifies to congeal
[illegible]	Furtar	to steal
[illegible]	Melancia	
[illegible]	Melão	a Melon
[illegible]	Mata	a shrubby place
[illegible]	pelejar, susciptere disentiones	to fight; to cause dissention
[illegible]	Pego de agua, Escarro grosso como materia [illegible]	a whirlpool - also phlegm or spittle
[illegible]	lançar os sobre ditos escarros como materia	to spit
[illegible]	porfia; contraste	contention; resistance
[illegible]	ter grandes porfias entre si	a great quarrel or dispute
[illegible]	Porfiar, matinar	to contend, to dispute
[illegible]		An unpeacable inquiet troublesome man
[illegible]	Cairo [illegible] madeixa de cairo	String or rope called Chair made from ye Cocoanut Husk
[illegible]	torcer cairo	to twist, wind or make ye rope
[illegible]	seus effect^e^ hua casta de rede	a species of net
[illegible]	subir	to ascend
[illegible]	Fazer subir	cause to raise, to elevate

കയ്ക്കുക amargar — to taste bitter,

കങ്കണം Manilha de mão do cotovello pa cima — A bracelet for the Arm

കയ്പ amargor Item hua herva q. da fruta a margoza — Bitter

കയ്പ Fel — The gall

കയിൽ Colher, see } — A Spoon

കയിൽ

കയിൽക്കണ Pao da colher — A wooden Spoon

കയ്യൻ H. fraco villao terpe baixo — A low mean man, a Clown

കയ്യർ Gente baixa villoens ruins — Do

കയ്യേൽപ്പിക്കുക Entregar — to entrust

കലഹം peleja — A fight, a disturbance, Ryott

കലഹിക്കുന്നു pelejar, suscitare dissentionem — to fight, to be seditious, to cause dissention

കലലം Embrião — Embryo

കലക്കം Perturbação — Perturbation

കലക്കൽ Idem — Idem

കലങ്ങുന്നു misturarse. Item misturar, embrulharse, em=brulhar. — to disturb, to quarrel

കലക്കൽ o ficar turvo agoa, turva — ~~A Pan or Vessel for~~ water to be disturbed

കലർത്തുക misturar — to mingle, to mix

കലവറ despensa — A Pantry, a place for Butter

കലാപം Idem q. കലക്കൽ perturbação embrulhada — Perturbation

കലശം Panella Item hua ceremonia dos bramenes — A Pan also a Bramin Ceremony

കല Artificio Item parte Item a 400 parte da nossa hora em grand: em malabar veado, rastolho sinal de ferida, quarto da lua — Art; Artifice. the 400th part of an hour; A Hart, or Deer; the scar of a Wound; A Quarter of the moon

കലഹം Perturbação do povo — Disturbance of the Mob

[illegible] Perturbar peleijar — to disturb
[illegible] Seu effect- — to cause to disturb
[illegible] — Disturbance, perturbation
[illegible] desfazerse, ajunta do Povo — to unda, to disperse a multitude or mob-
[illegible] desfazer ajunta de gente, tirar a alguem do seu intento, Rexeta e fazer levantar as passaros — to disunite an assemblage of people- to induce any one to alter his intention
[illegible] Panella de barro huma batiga de bronzo com bordas altas e direitas item baixos na rio e mar — An earthen Pot; a brass Pot,
[illegible] missolame de varias lingoas, ou couzas escriptas — a mixture of various languages or writings-
[illegible] Perturbação de gente- — Perturbation or rising of the mob- a Riot
[illegible] Perturbarse perturbarse — to disturb, to trouble to disquiet - to make a riot
[illegible] Untar o corpo com cheiros — to anoint the body with perfumes
[illegible] Turbarse a agoa ou embrulharse o negocio — Agitation of the water to be perplexed in business
[illegible] boa guerra faz boa Paz — to make a favorable peace- or it is best to be peaceable or to make Peace
[illegible] a molher moreo — That woman is mov'd or agitated
[illegible] Agoa turba — troubled water
[illegible] negocio esta embrulhado — the business or affair is thrown into confusion
[illegible] Turbar a agoa — to disturb the water
[illegible] Revolta, alboroço — a Revolt, tumult, revolution
[illegible] Causa revolta revoliçao — to cause a revolt or tumult
[illegible] Turbar a agoa, — to disturb water &c

കടുപ്പം കലക്കുന്നു embrulhar o negocio — to interrupt or intrude an affair

വെണ്ണ കലക്കുന്നു tirar a manteiga do leite — to milk

കലങ്ങുന്നു misturarse — to mix, to mingle

കലപ്പ mistura de huma couza com outra — the mixture of one substance with another

കലക്കം കലക്കു [illegible]

കലക്കുന്നു misturar item untar o corpo com cheiros — to mix; also to anoint the body

കല Sciencia — Science

കലവിദൻ M: sciente letrado — a man of Science

കലവറ despensa — a Pantry

കലവറക്കാരൻ dispenseiro — a Butler

കലശൽ mistura perturbação — Disturbance; tumult

കലശം Idem — idem

കലശുന്നു misturarse perturbarse [illegible] untar o corpo com sandalo — to disturb, to perplex; to anoint the body with sandal

കലശിക്കുന്നു misturar — to cause to disturb

കലാശംവരുത്തുന്നു acabar alguma couza em neg.º — to accomplish any particular business

കലണ Albarda item sella — packsaddle

കല Artificio item parte a 400 parte da nossa hora em grand: em malab: veado, restelho, sinal da ferida, quarto da lua, Item sciencia [illegible] sciencias obra de lavores [illegible] — An Art, also a part as the 400th part of an hour. A Science; Husbandry — labour

കലയുണ്ടായിരിക്കുന്നു Tem sinal de chaga ou ferida — Mark of a wound; a scar

കലശം Caveira, casca da cabeça ornato de ouro, algava — a Skull; a gold ornament; quiver?

കലാശം o acabar — End; termination
കലാശിക്കുന്നു acabar o negocio, a vida — to finish, to terminate
കലാശി o pao em riba do qual se vara a não — A particular step ladder made for the purpose of ascending a Ship —
കലവരമല Monte calvario — Mount Calvary
കലശി o pao em riba — as above; a step ladder
കലെക്കുന്നു idem q കലശിക്ക
കലി o seculo de ferro Item perturbação, peleja — An age; a Century. confusion
കലിച്ചു Rança Ranço — Rank, rusty as bacon, rancid
കലിക്കുന്നു Endurecer item ser, ou ficar rancozo — to become hard or to make rancid
അപ്പം. കലിച്ചുപോയി o Pao fico duro — the bread is become stale
നെയ്യു കലിച്ചുപോയി azeite ficou rancozo — the butter is become rancid

കലിപ്പിക്കുന്നു Fazer endurecer — to make hard
കലിയുഗം Seculo de ferro — the Iron Age
കലി ഉഗ്രവർമ്മം
കലിടുമ്പ ഗുഹ lapa, caverna — A small Cave
കല്ലൻ H. doente, convalescente — A sick or convalescent man
കല്യാണം Festa, band.e, Incorrupção à festival; a alegria entre os christãos marriage
festa de casamento, casamento
കല്യാണശാല Caza de festa e alegria — A house where the festival take place —
കല്യാണക്കാരൻ H. q he alegre — A marriage or festival guest
കല്മഷം peccado, manchos — Sin
കല്കം a mezinha q se deita na agua — A medicine
കല്ലിക്കുന്നു ficar duro com pedra — to ~~make hard~~ be petrified
കല്ലിതൻ Teologo moral — A moral Theologist, a moralist
കല്ലം Theologia moral mandad.e Firmeza, justiça — moral theology; justice
കല്ലുപ്പ്

കല്പകുരു
കല്പന Preceito, mandamt.º — An Order; a Command
കല്പനകല്പിക്കുന്നു Por tributo (tributo), promatica, fazer proposito — to promise or provide for tribute

കല്പനകൊടുക്കുന്നു pagar tributo — to pay tribute
എന്റെകല്പന a mea fado — My fate or lot an award

കല്പിതം Preceito, mandamt.º — Order, command
കല്പിക്കുന്നു Ordenar, mandar, determinar, constituir, promatica, assentar comsigo — to Order; to command, to Determine

കല്ലടം
കല്പൊടി Po de pedra — Dust from Stone
കല്ലടപ്പ Dor de pedra — Complaint of the Stone
കല്ലിക്കുന്നു Ficar duro com pedra — to make hard
കല്ല Pedra — Stone
കല്ലറ Repartimento de pedra despença q.º കലവറ — a Stone building
കല്ലുദെണ്ണ Doença de Pedra — the Stone (complaint)
കല്ലുഗുഹ Lapa Caverna — a Cave
കല്ലടപ്പു Dor de pedra — the Stone
കല്ലിക്കുന്നു — as above
കല്ലിപ്പിക്കുന്നു — to cause to make hard or harden
കല്ലുളി Escopro de pedreiro — a Stone Cutters Chisel
കല്ലുപ്പ Sal de Ormus — Rock Salt
കല്ലുവെട്ടുന്നു Cortar pedra — to cut Stone
കല്ലുചെത്തുന്നു Lavrar pedra — to chip Stone, to work Stones
കല്ലുകൊത്തുന്നു Fazer molduras na pedra — to mould or fashion Stone
കല്ലിന്റെരൂപം Moldura da pedra — a mould of Stone
കല്ലോലം qd.ª onda — wave
കളം eiro, terreiro limpo p.ª alimpar o nelle grande voz clara, doce — a threshing floor or place for rice; a sweet voice
കളകളം Muitas vozes, gritaria — a Shrieking
കളങ്കം peccado: Dizem assim ചിത്രഗുപ്തൻ livro do peccado Ittar sinal — Sin, fault — a Book or Register of Sins
കളപ്പുര casa de guardar o nelle — a House to preserve the rice unthreshed

108

206

കളരി Caza de esgrima — a Fencing House
കളത്രം. uxor — a Wife
കളത്രവാൻ habens uxorem — a Husband
കളകളംകൂവുക vozear mt.os — to hallow, to bark.
കളയുന്നു lançar fora dis=perdiçar — to cast out, to turn away;
കളഭം. hum unguento, cheiroso — an ointment
കളം. Eira, terreno campo, plaino — a threshing floor,
കളമം. Idem. absolute
കളപ്പുര Caza de guardar o nelle na Eira — a Barn
പോർക്കളം. Campo de guerra — a Barrack battlefield
കളത്രം. Molher Cazada — Mistress of a House, a married woman
കളരി Caza de esgrimas — a Fencing House
കളവ് Furto, falsidade, mentira — a theft; a falsehood
കളവുകാട്ടുന്നു Furtar, falsificar — to steal; to ~~[illegible]~~ falsify
കളവുപറയുന്നു Fallar mentiras, Embofias — to tell a falsehood
കളവുകാണുന്നു se diz dos obreiros q̃ não trabalhão — to appear criminal, to show guilt
കള Izizanha q̃ nace no trigo e nelle — an infect in corn or nelle (tares)
കളപറിക്കുന്നു Mondar o nelle ou trigo — to weed the nella
കല a parte que cada Dia cresce ou miriga da lua Item forma=zona resplandor, destreza
ബലികൊടുക്കുന്നു Ceremonia que fazem nas doenças e sacrificio do gallo — The sacrificial offering of a Cock on acct. of ye Sick
കളേബരം. Corpo കളേബരം. — The Body
കളയുന്നു lançar fora, desperdiçar — to throw or thrust away — to throw off
ദൂരെ കളയുന്നു botar longe — a long distance
കണ്ണീർകളയുന്നു lançar as impurezas
കളയിക്കുന്നു fazer lançar fora — to cause to throw away
കാലുകൊണ്ട് കളയുന്നു botar fora a couces — to kick away

ഉരകളങ്കമില്ലാത്ത hao Ter manchas ou quilha — This is stainless, spotless, without disgrace — blemish — dont put away this

കളിക്ക	Casar	to dig
കിളെപ്പിക്കുന്നു	Fazer Cavar	to make dig
കളി	Jogo, brinco, papas de arroz, trigo, certo cozimento p.ª untar, arreca secca para se cozer	Play, jest — pap, preparation for boiling arca
കളിപ്പാക്ക	arreca assi untada	Bettle nut
കളിക്കാരൻ	m.ᵗᵉ de baile ou brinco	a Player, a jester
കളിപ്പുര	Caza de recreaçaõ	a play House
കളിപ്പ	gozo, bulha, alegria	Joy, a play, amusement
കളിപ്പിക്കുന്നു	Fazer bailar ou jogar. Item meter a alguem em debuxos	to make play or jest, meddle with one
കളിക്കുന്നു	Brincar, jogar de=zenfadar-se	to play, to joke
കളിവാക്ക	Fallar por zombaria ou passa tempo	to talk in jest
കളിയ	Brinco	Jest
കളിനിറ	Cor parda [illegible]	a dark Colour
കളിവരെക്കുക	[illegible] papas	to make a [illegible] time
കളി	Item brinco, baile, desenfado	Play, Jest.
കളി ഉരക്കുക	Ensaiar o baile	to rehearse a play
കളികാലം	Tempo de jogo	Time of Play
കളിവീട	Caza de brinco, ou de jogo	Play House
കളിതട്ട	Estrado de brinco	The highest part of the play House
കളിയാശാൻ–ആശാൻ	Mestre de jogo	The master of the Play
കളിക്കാരൻ	Brincaõ	a Player
കളിപലക	Tabboleiro de jogar	Play table
കളിനിറ		
കളിയാടുന്നു		to play
കളിമണ്ണ	Barro vermelho	Red Earth

208

കളിമ്പ് Sujo que lança o latão que fica verde, azinhabre — Verdigrease

കളിക്കോലം

കളിയാട്ടം. Baile, festivo — A Play; a festival

കള്ള Sura. Falsa cousa — Sweet, also Deceitful, false
പനങ്കള്ള Sura doce — Sweet

കള്ള ഭാവം Hypocrisia — Hypocrisy

കള്ളത്തരം travessura, ladroice — Thievery; Roguishness

കള്ളി leiteira, pta ladra, travessa chiadas, erva, item arvore — A milk ~~woman~~ plant, a female thief

കള്ളിപ്പാൽ leite de leiteira ry: പാൽ കള്ളി — Milk from it ~~tree~~

കള്ളച്ചി Leiteira — A milk woman

കള്ളത്തി Idem — do

കള്ളവാറ്റുക Destillar Sura — to distill Surr

കള്ളം Chiadice, travessura, manha — Cunning, stratagem

കള്ളക്കൂട്ടം Manchua de ladroens — a Ladrone Vessel or (pirates)

കള്ളപ്പട Paro de ladroens — A ship of ditto

കള്ളൻ ladrão, chiado, travesso — a Ladrone, thief, pirate

കള്ളക്കാരൻ Idem — do

കള്ളഭക്തൻ Hypocrita — A Hypocrite

കള്ളപ്പട Silada, estratagema na guerra — A Stratagem in War

കള്ളപ്പാടെ Furtiva — Private, secret (as thief like)

കള്ളപ്പണി Obra travessa — Bad work

കള്ളി leiteira, erva ou arvore — A ~~[illegible]~~ Herb

ഇലക്കള്ളി leiteira, que tem as folhas mais compridas — A B ~~[illegible]~~

ചതുരക്കള്ളി outra casta de leiteira, lingoa de cão — ~~Another~~ Kind of ~~[illegible]~~ milkhedge

കള്ളിച്ചി ladra per casta — A female thief

കൽപന mandar do regra preceito — an Order of a Superior

കല്പിക്കുന്നു Mandar — to order

കൽക്കുരു Pedragulho — Gravel

കൽപണി	Obra de pedra	Masonry
[illegible]	Fazer obra de pedra	To work with Stone
കൽപണിക്കാരൻ	Pedreiro	A Stone Mason
[illegible]	Fazer edificio de Pedra	to build with Stone
[illegible]	Picadeira de Pedra	A Masons Axe
[illegible]	Pedreiro	a Stone mason
[illegible]	Mezinha de enparações	a sweet medicine
കൽതൊട്ടി	Pia de pedra	A Stone Cistern
കൽതൂൺ	Coluna de Pedra	A Stone Pillar
[illegible]	estar o corpo quebrado	To quiver; to tremble
[illegible]	Quebramento em todo do corpo	Faintness or pain of ye body - a trembling
[illegible]	Idem	
[illegible]	Abertura no vallado ou sebe, Buraco baixo	An opening in a Hedge or Fence - a gap
[illegible]	Pe itan travessa de estacada	foot passage in enclosure
[illegible]	Fazer zumbaya aos pes do Rey	to humble yourself or bow down to the feet of Royalty
[illegible]	Ser escolhido	to be chosen, selected
[illegible]	escolher	to choose
[illegible]	Idem	do.
[illegible]	idem	do.
[illegible]	Electo	elected
[illegible]	Electos	The Person elected
[illegible]	Eleger	to elect
[illegible]	Eleitor	An elector
[illegible]	Cancella q fazem nas sebes pa passar	A Gateway; a Stile
[illegible]	Os pes da cancella	the Foot of a Gateway
[illegible]	Idem	do.
[illegible]	Lugar aonde nace o erezipella vermelho	The original place or foundation of the Erysipelas
[illegible]		
[illegible]	Febre de erezipella	Erysipilas
[illegible]		
[illegible]	bom chão pa lavrar	good Soil or ground

[illegible] lavatorio da arôz ou agoa &c. — The washing place of rice

[illegible] Miolo de qualquer &c. — The pith or inner part of any thing

[illegible] Certo peso, Dos quaes sete fazem hum pollão — A certain weight, of which seven make a pallão

[illegible] Calva da cabeça — Bald

[illegible] escarro de materia — Phlegm

[illegible] Escarrar [illegible] — to spit blood in phlegm

[illegible] amago — Essence; reallity; main point; subst.

[illegible] pezo de 11 Fanões pouco mais ou menos — Eleven Fanam-weight or a weight of that amo.t more or less

[illegible] olho de gato Arbusta — Cat eyed - a Shrub

[illegible] ([illegible]) Buraco na seve — a Hole or gap

[illegible] tapar o buraco da seve — to repair a Fence or Hedge to fence in or enclose a place

[illegible] Travessao da escada — The Steps of a ladder a step ladder

[illegible] Dor do corpo ou membros quebramento — Pain of the Body or limbs or shivering

[illegible] Doer o corpo lentamente, estar quebrantado — to be in pain

[illegible] Fazer doer o corpo — to cause pain

[illegible] Todo o corpo me doi — To feel pain on every part of the Body

[illegible]

[illegible]

[illegible] Bomba, afoguete de rabo, passea de lança lege [illegible] virote de cana — an Rocket fix'd at the top of a Cane & fill'd with powder

[illegible] Fanão cafado Remedio excusa — Remedy; Excuse

[illegible] P.a isto não ha remedio — For this there is no remedy

[illegible] Buscar remedio — to seek a remedy

[illegible] Escusarse — to excuse one self to make an excuse

കഴിവു ചെയ്യുന്നു കൈക്കൊള്ളുന്നു Pagar pena — to pay a fine or penalty

കഴിവു ചെയ്യിക്കുന്നു see effectivo — to cause the pay &c

കഴിവുവാക്ക് Escusa — An Excuse

കഴ lança Item canudo (de chupar tabaco) Haste de lança de bambu, rabo de foguete ou de penna, setta, virote de cana nipa — A Bamboo tube; the handle of a Spear — &c &c —

കഴ കുഴിയിൽ വീണു cahio na cova de lama — The Spear or tube fell in the ditch —

കഴിക്കുഴി Cava de lama — A muddy hole or ditch

കഴിയുന്നു Passarse, acabarse — to accomplish, to be able

കഴിഞ്ഞകാലം Tempo passado — The time past —

അവൻ കാലം കഴിച്ചു Elle acabou seus dias — He has finished his time

കഴിക്കുന്നു Desapegar, tirar fora (de alguem ameaça) passar, deitar matar fazer acabar — to unplait, to loose, to open —

വാതിൽ കഴിക്കുന്നു tirar a porta de sua couceira — to open a Door —

താഴു കഴിക്കുന്നു Desapegar a fechadura — to open a lock —

കഴു Espeto dos homens — A Spit. stake

കഴുകൻ abutre — A Vulture

കഴുകര idem — idem —

കഴുകുന്നു Lavar, lavar panos sem os bater Item o corpo sendo por partes pa a limpar da sujidade — to wash cloth or any other thing

മെയ്കഴുകുന്നു Lavar o corpo sem lavar a Cabeça — to bathe the body —

കഴമ huma specie demelle — A species of [illegible] (rice)

കഴുന്ന Frecha — notch of bow

കഴുങ്ങ് Arequeiras — An Arrack nut tree (Betelnut)

കഴുവ Espeto dos homens — A Spit. stake

കഴുവേറ്റുന്നത് espetar — to put on a Spit
കഴു Figo — a Fig
കഴുകെട്ടുന്നു dar Figas — to give a Fig
കഴുവിരൽ dedo do meio — the middle Finger
കഴുത Jumenta — a male Donkey
കഴുതകരയുന്നു Ornear — to bray
കഴുതക്കൂട്ടം Asneira, burrada — a Drove of asses
കഴുകൻ Abutre leg: കഴുകൻ — a Vulture
കഴുകൽ lavatorio, ut inf — a washing
കഴുകിക്കുന്നു Fazer ou mandar lavar — to cause to be washed

കഴുകുന്നു lavar pes e maos e outras cousas, q não se jão o corpo lança em roupa: Para lavar o corpo se uza de കുളിക്കുന്നു Para lavar louças se uza de ~~[illegible]~~ മെഴുക്കുന്നു ainda que as vezes se uza tambem do കഴുകുന്നു Para lavar roupa se uza നനക്കുന്നു — to wash or bathe the feet & hands &c to bathe the body - the word കുളിക്കുന്നു is used, to wash dishes മെഴുക്കുന്നു likewise കഴുകുന്നു to wash linnen നനക്കുന്നു is used

കഴുമ
കഴുന്തല calva de cabeça — a bald Head
കഴുമ Pao em q espetão os Criminozos — a Plank upon which Criminals are placed and Spitted —
കഴുവേറി Al: ou Fe: ~~atrevida~~ inmaleira Ale [illegible] q se chama por desprezo a qualquer gente baixa — An ~~[illegible]~~ man or Woman plac'd upon the Kãos, or plank thro the middle of which a Spike is fixd —
കഴുവേറുന്നത് Ser espetado no tal Pao — to fix or spit a Criminal upon Kãos or Plank
കഴുത്ത് Pescoço — The throat
കഴുത്തറുക്കുന്നു Degola — to cut the throat
കഴുത്തടി Pescoçada — A blow on the neck
കഴുത്തടിക്കുന്നു dar Pescoçadas — to give blows on the neck
കഴുത്തെല്ല് osso do Pescoço — The back bone

കഴുത്തിലെ	osso da garganta	a joint of the throat. —
കഴുത്താരം	leg. കുടന്നാരം Cabeção ... tautico	The Occiput or hinder part of the Head —
കഴുത്തിലെ ഞരമ്പ	Nervo do pescoço	the nerve of the neck
	കഴുതക്കുതിര jumento do mato —	a wild ass —
കഴുതാ	lontra	an Otter
കഴകോൽ	Caniçol p.a caza ou p.a manchua	
കഴമ്പ	Xarope	a syrup
കഷ്ട	C. aborrecivel, dor do corpo	an detestable thing, horrible; pain of the body.
കഷ്ടത	C. digna de aborrecimento	Detestable —
കഫ	doença de fleuma — —	Phlegmatic
കഷ്ടം	dor do corpo cousa suja immundicia C. malfeita	Bad, disagreeable, evil —
കർപ്പണ്യം	Idem abstracto Avareza maldade	Avarice
കർപ്പണൻ	Avareza	Avaricious
കർപ്പണിക്കുന്നു	Ser avarento	to be avaricious
കർപ്പണിപ്പിക്കുന്നു	Ser effectivo	to make avaricious
2. കസാര	Regra, apice das leys	A rule, a point of law
കമഴ്ക്കുന്നു	estar emborcado de bruços	to upset; to whelm
കമളം	Jula de sangue	A bubble of water (flower)
കമണ്ഡലു	Vaso de cobre p.a agoa	A Copper Pan
2. കമം	luzidão do espelho	Brightness, clearness of a Telescope
കമക	Arequeira = ...	
കമനം	o andar subst.o ...	The gait or walk of a Person
കമക	Clareza luzidão do espelho	Brightness &c of a telescope
കമഴുന്നു	estar de bruços	to lie along or lengthways
കമഴ്ത്തികിടക്കുന്നു	Idem	idem
2. കമര	Abertura na terra, parede	A Party wall; an opening or Chasm in ye Earth —
കമർശ	Hum animal	An Animal
കമര		as above
കമർക്കുന്നു		to open or form a chasm
കമൻ	കാമൻ	Cupid (called) Kâhmen —
2. കമ	gamelle de embarcação ...	A wooden Bowl belonging to a Ship (doubtful)

[illegible] Daraogamsete pun...pat

[illegible] Deixeme let the Bowl come or pass
Dar ao gamete

[illegible] Lascarim braga de gale a Lascar, who are Sailors

[illegible] Modo de gente baixa v.g. Meanness, a low Cast manner
chagos Macuas, omines, Jereiros as is ... Macquas, work-
Jandidores q̃ são [illegible] men or in ...

[illegible] Cunho da moeda a stamp to coin with

[illegible] Gente de casta a low cast man, low Cast
baixa com o, mucuas, et sup.a man

[illegible] Enrrouquecer, estar rouco to make hoarse, to be
estar o tempo serrado hoarse

[illegible] Rouquidão, serrução do tempo Hoarseness

[illegible] grandeza ostentação da gran- Greatness, ostentation
-deza

[illegible] Embocar, por de bruços to lie along; to extend
Item embocar a mão p.a dar algua to stretch out, to
couza lie down lengthways

[illegible] Fazer embocar &c to cause to extend; place flat
[illegible] debruços flat on the ground

[illegible] Estar de bruços to be laying flat down

[illegible] Cambolim Camelin or coarse blanket

[illegible] Arvore de fogo, mostra A Rocket

[illegible] Dar fogo: modo A fire or shot from a
se atira Opara brincos Rocket

[illegible] Fazer arvore de fogo to make a Rocket

[illegible] (Dar fogo a arvore to fire off a Rocket

[illegible] Nó do pao, bambu, galhos, A joint of wood, Bamboo
Item tavoas da ponta Item
as paos q̃ se poem nos livros The outside wood of a
de olha Book of Olas

[illegible] Canudo de bambu A hollow Bamboa

[illegible] Corda grossa, Calabre A thick Cord or Rope
a Cable

കം.വട്ടക്കളി Brinco de voltar na corda — Rope dance

കം.പത്തു ഉല്ലാസത്തിൽ കളിക്കുന്നു Voltar na corda — to dance or play upon a rope

കം.പവെള്ളം. — Bamboo Water

കം.ബിളിപ്പുടവ. Cambolim — Camelin or coarse blanket

കം.പി Arame, corda de arame lista q fazem ao redor do panno — A Copper stripe of clothes

കം.പിച്ചു Hum instrumento com q puxão e fazem o arame — An instrument to make the above

കനകാഭിഷേകം. Lavatorio q faz os Reys — Bathing of Royalty

കനകാഭിഷേകം. Lavatorio q faz o Rey a quem quer fazer honra, lançandolhe em Cima ouro ou pedras preciozas — A Ceremony of ~~an honor~~ observ'd by a Prince in the bestowal of Gold or precious Stones upon any Person

കനവു vel

കനകിൻ Pimenta madura chea — Green Pepper

കനക്കുന്നു engrossar no corpo, ou nas riquezas — to increase in size or in riches

കനപ്പു. o tal engrossar — enlargement increase

കനിയുന്നു ter piedade Item amadurecer a fruita bem frutifica, e dar fruito bem acezoado Item enternecerse — to pity, also to ripen, to be fruitful, to yield ripe fruit

കനി Fruita madura — Ripe Fruit

കനിവു Pied.e Benignid.e firmeza de vontade — Piety; benignity; firmness.

കനിഷ്ഠൻ o mais pequeno Item o mais menino — A Dwarf — the least, the youngest

5. കനീനിക menina do olho — Pupil of the Eye

കനം Pezo Peso — Weight

കനകപ്രഭു Hu rico — A rich Man

കനകം. Ouro — Gold

കനകപ്പൊടി Pos de ouro — Gold Dust

കനം Peso aliqd.o 216 importancia — Weighty, important

കനം ഉള്ള വസ്തു Couza pesoda — a weighty thing or matter
Item Cousa da ponte

കനൽക്കനൽ Braza — live Coal

കനൽവരമ്പ വരമ്പ Chão descampado — Waste land - uncultivated groun[d]

കനക്കുന്നു - Ser pezado, carregado estar pezado — to be weighty

കനപ്പിക്കുന്നു seu effecta — to make or cause to be heavy

കനപ്പ് Carregamt.o do Corpo — encrease in size - Bodily encrease weighty -

കനം o Lambu q encaixa na balde, para tirar agoa a picota — A Bamboo or Bamboos fastend to a Bucket ~~...~~ to draw Water from a well -

കനെറൽ, mugido do boi Item escarro para dar signal — lowing of Cattle, also sight, or view, or make a signal

കനെക്കുന്നു Mugir o boi Item escarar para dar sinal — to low as an Ox also to ^cough out^ ~~make~~ or give a signal

കനിഞ്ഞ quad കനിഞ്ഞൽ — ripe Fruit

കനി Frutta madura

കനിഷ്ഠൻ o quelle q he inferior; menor Irmão mais moços — the most inferior, the youngest Brother -

കനിഷ്ഠത്വം Inferioridade — Inferiority -

കന്നി Virgem, Signum Virg. — Zodiaci - A Virgin - Sign of the Zodiac

കന്നിക Idem — Idem

കന്യാവ്രതം ~~ta live~~ viver virgem seu conservação da virgi-nida vid ... — to live as a virgin -

കന്യാത്വം Virginidade — Virginity

കന്ദർപ്പൻ Cupido — Cupid

കൺപു Perçol twelling near eyebrows — Clear, serene

കൺകൊറ്റ് Vista dos olhos — Eye shot, Eye glance

കണ്ണേറ് Toreimt.o de vista — Bad sight, cast in the Eye

കണ്ണേറ്റി hua casta de cobra verde q vem aos olhos — A Species or Cast of green Snake said to attack the Eyes -

കൺകെട്ടുന്നു Embair os olhos — to confuse the sight

കൺകെട്ട് Feitiços p.a perturbar a vista — Sorcery; charm - to confuse or deceive ye Sight

കന്മഷം Peccado — Sin

കമ്പ Corda grossa, travestas da ponte, — Thick rope,

കമ്പി ... [illegible] Joint in Wood or of a Bamboo
കയറുമര Corda grossa — A thick Rope
കയറുകളി jogo de voltear na corda — Rope dancing
കമ്പി Arame tilta do pano — a Copper ~~[illegible]~~; a portion of Cloth (Query) also a roll of Cloth
കമ്പിയുള്ള o instrumento de fazer arame — An instrument the Jam ~~[illegible]~~ a Copper Utensil

കമ്പിക്കുക tremer, moverse — to tremble; to shake
കമ്പിളമരം Manfein do mato — (The ivory part of) a milk plant
കമ്പിളി Cambuli — a Cloak
കമ്പോളം Baza grande — A great Bazar
കമ്പോളം vel [illegible] quod Povoacão, bazar. — A Town – a Bazar

കമ്പം Abalo — Shake, jerk
കന്ത Vas mulieris, turpissime
കനം pezo [illegible] — Weight
കനക്കാരൻ H. Rico — A rich man
കന
കന്നുകാലി grado grosso — ~~Bulls~~, large ~~[illegible]~~ beasts, cattle
കന്നം Face Item mina q fazem os ladrões — perforation of walls

കന്നി Virgem, Signum virginis Zodiaci — The month call'd Kanny or Virgin, a Sign of the Zodiack
കന്ന Bufaro — A Buffalo
കന്നുപാൽ leite de Bufaro — Buffalo's milk
കന്നുകുട്ടി Bufarinho — A young Buffalo
കന്നുകാലി gado de Bufaros — Cattle
കന്നം

കന്നാൻ Fundidor, latoeiro — A Brazier
കന്നക്കൂട്ടം Mt.os animaes — A large ~~[illegible]~~ of Animals an Herd
കന്നക്കൂ etiam si muito — many – a multitude
കന്നൽ peixe muge — A Fish; a mullet
കന്ന vara p.a mover azeite p.a pescar da picata punhos da espada — A Ladle or Wood to stir Oil – the hilt of a Sword
കന്നി Laço, armadilla, figura q se levanta no nascimento, para saber o futuro Item a prim.a cousa — A Snare; a trick, a Device A Figure written out on the birth of a Child to ascertain its future Destiny – also

	q se ve em certa dia pasendindo se serão abundancia nesse anno o dia se chama വിഷു q he o equinoctio do verão	ta foretell by the first thing which happens on a certain day the fruitfulness of that year, which day is called Vishtta വിഷു
കണികാണുന്നു	levantar figura	ta prophecy (by Astrology)
കണി ചൊല്ലുന്നു	dizer o q a figura mostra	ta explain the figure to prophecy
കണിയാൻ	o q levanta a figura	a Kannyshen or Astrologer a particular Cast in Malabar
കണിശം	Conta ao esmo, pouco mais ou menos	An account taken at a guess or by sight, more or less —
കണിപ്പിടി		
കണിപ്പിടിക്കുന്നു	pegar com a mão em o punho	ta take the hilt of a Sword in the hands; to handle —
കണിയാൻ	Caniar, panicane	A Cast of men called Kanniar
കണികാണിക്കുന്നു		ta point out; ta shew —
കണങ്കാൽ	Canella da perna	The Shin; fore part of ye leg
കണക്ക	Conta arismetica	An account in Arithmetic
കൈക്കണക്ക	Conta q se faz com a mão	An account; a written account —
കണക്കെഴുതുന്നു	Ajuntar as contas	ta write an account
കണക്കുപറയുന്നു	Fazer contas com alguem	ta make out an acct verbally —
കണക്കൊപ്പിക്കുന്നു കൊടുക്കുന്നു	dar contas	ta equalize or adjust an account
കണക്കടക്കുന്നു	Acabar as contas	ta settle an account
കണക്കുകൂട്ടുന്നു	Somar	ta sum up an account
കണക്കക്കാരൻ	Contador	An Accountant —
കണക്കൻ	Canaca, Casta baixa	A Kannaken (a man of low Cast)
കണക്കപ്പിള്ള	Escrivão, tabalião	A Writer; a Clerk
കണയ	[illegible], ou	like
കണയുടെ വാളിൻ്റെ പിടി	Cabo e punho da espada	The ball and hilt of a Sword
ഉലക്കക്കോൽ	o pao q no pilão do azeite —	An Oil [illegible]

കണ	Junturas das mãos pés & വിരൽ [illegible]	The junction of the hands & feet —
കണ [illegible]	Descanjuntarse	to dislocate; to disjoin
കണ [illegible]	soldar a juntura &	to solder; to cement —
[illegible]	Peixe, Inagem —	A Fish; a Mullet —
[illegible]	embaimento dos olhos Fascinatio	Fascination
[illegible]	Cobra verde	A green Snake
കണ്ട	se ajunta aos verbos negativos v.g. [illegible] sem vir	This word called is joined to negative Verbs as [illegible] not being or not having come or not coming without coming —
[illegible]	ao parecer, ao q parece	as it appears; simply saw
[illegible]	Exemplo	Example
[illegible]	Imitar	to imitate
[illegible]	Imitação, exemplo	Imitation, Example
[illegible]	Imitar	to imitate; to imagine
[illegible]	Imitação	Imitation; imagination
കണ്ടൻ	He o macho entre gatos porcos &	A Male Cat or Hog — Boar
കണ്ടി	hum pezo de 20 tulaas ou 500 arateis	A Candy or Weight of 20 Toolams or 500 Rattels or Pounds Maunds
[illegible]	hua certa medida	A Candy or Measure of 20 Maunds —
കണ്ടാമൃഗം	Unicorne Animal	Unicorn
കണ്ടൽ	hua arvore	A Tree
[illegible]	O Sujo verde de agoa	Green dirty water
[illegible]	Odio Rancor	Hatred Rancor
[illegible]	Idem (d°)	Idem
[illegible]	Ter odio, rancor e impugnar	to hate; to be hated —
[illegible]	Impugnação, contradição	Opposition; contradiction

കണൽ

കഞ്ചകം Vestido Espinho

കണ്ടെത്തുന്നത് Encontrar — to encounter; to meet

കണ്ഠം Pescoço — The neck

കണ്ഠസ്നാനം lavatorio athe o pescoço sem molhar a cabeça — Bathing all the Person but the Head

കണ്ഠാഭരണം Cata gargantilha item alfaneas — A necklace

കണ്മണി Menina do olho — The Pupil of the Eye

കണ്കണക്ക് Como conta ao mesmo — An acct. taken at sight

കണ്ണേറ് കണ്ണേട olhado q̃ se da

കണ്ണാടി കണ്ണാടി Espelho oculos } A Telescope; a looking glass

കണ്ണാടി കണ്ണാടി Idem

കണ്ണോക്ക കണ്ണോക്ക Visita q̃ se faz nos primeiros dias aos parentes do defunto — The first visit to deceased Parents

കണ്ണോക്കിനുപോകുന്നു Fazer a tal visita — to pay the above visit

കണ്ണീര് കണ്ണീർ sem കണ്ണീ lagrimas — Tears

കണ്ണി കണ്ണി laço armadilha para passaros q̃ കണ്ണി വെക്കുന്നു — A snare to entrap birds

കണ്ണിവെക്കുന്നു വെക്കുന്നു Armar laço — to bait or set the snare or trap

കണ്ണ് കണ്ണ് olho item malha da rede — The Eye; the mash of a net.

കണ്ണൻ കണ്ണൻ Cristnen Idolo — ~~The Image of~~ Christna

കണ്ണാടിപ്പലക Taboa com buracos para verem por elle — A looking glass stand

(better കൺസാക്ഷി) കൺസാക്ഷി Testemunhas de vista — An Eye Witness

വട്ടക്കണ്ണ് olho redondo a galha de pao ou ferro — ~~Round Eyes~~ ring of jewels

കണ്ണിമക്കുന്നു Abrir e fechar os olhos a meudo — to half open & shut the Eyes

കണ്ണടച്ചു കണ്ണിമക്കുന്നു Fichar os olhos, pisca os olhos pelos fitos — to shut or close the Eyes; to wink;

കണ്ണുകൊണ്ടുകാട്ടുന്നു

Acenar com os olhos dar de olhos (ഇട്ടു) — to give or make a significant look

കൺമണി കണ്ണുമണി Minina do olho — the Pupil of the Eye

കണ്ണിന്നു കാഴ്ച കുറവുള്ളവൻ H: de nium vista — a Man of defective sight

കൺതാഴ്ത്തുന്നു കണ്ണുതാഴ്ത്തുന്നു dar olhado — to lower the Eye; to look down.

കൺമാരം കണ്ണാരം Cobra cega — a species of Snake

കണ്ണുനീർ വാർക്കുന്നു Derramar lagrimas — to shed tears

കണ്ണുകടി

കൺകാത്തുകൊള്ളുന്നു Ter cuidado de alguma cousa — to preserve or carefully watch any thing

കൺഫലം Olhado q̃ nasce na vista — the result of sight

കൺതാഴ്ത്തുന്നു dar olhado — to look down

കൺകെട്ട Olhado — Eyed; bewitched

കൺദൃഷ്ടി Olhado q̃ se da — to bewitch – bewitch.

കല്പന Mandato, Determinação comissão — A command; a commission; a Determination

കല്പിക്കുന്നു cometer — to commission

ആ കാര്യം അവനെ കല്പിച്ചു കൊടുത്തു Este negocio se cometeu a elle Determinadamente — That affair is entrusted to his management —

കല്പിച്ചുകൊടുക്കുന്നു Mandar entregar — to deliver; to entrust; to commission —

കലം

കലം പിടിക്കുന്നു Ficar o comer pegado na panella em q̃ se coze — To ~~eat for~~ adhere to the Pot in which the rice &c is boild

കല്പം Empreza resolução — Resolution; Enterprize.

കലശം Hum certo vazo para comer — A Cooking Pan or Vessel

കലി Escuridade — Darkness

കലൻ Tarafa, item, corda da rede q̃ fica na mão lançando a rede — A Casting net —

കഞ്ഞി Canja — Congee - Rice gruel

കഞ്ഞിവെള്ളം Agoa de arros cozido — Essence of rice much boild;

mt.º [illegible] കഞ്ഞി canja de arros mt.º comiendo

[illegible] കഞ്ഞി Canja q̃ fica de a noite p.ª manhaã — Congee made over night

[illegible] കഞ്ഞി Agoa q̃ se coa do arros depois de cozido — Extract water from the rice since or after being boild —

കഞ്ഞി [illegible] Beber Canja — To drink Congee

[illegible] hua folhas q̃ embebedão — An intoxicating liquor called Geenja

[illegible] Rouperro — person in charge of clothes

[illegible] inha da cabeça

[illegible] Cotovello — The Elbow

[illegible] gr: pombo — ~~to or~~ a Pigeon

[illegible] Emboffea, engano, falsidade. — Falsehood;

[illegible] Fallar falso, mentido — to tell a falsehood / to appear to speak falsely

[illegible] Fazer emboffear —

[illegible] Emboffeador falsario de mentido — A Liar

[illegible] Tigelas para comer, como os de barro em q̃ come os podres — An earthen Pan such as us'd by the Poor to eat out of

[illegible] Dar tributo — to collect the revenue

[illegible] Vassalagem — tribute; revenue

[illegible] Render Vassalagem — to render tribute

[illegible] Emboffeo, engano — Deceit; falsehood

[illegible] Emboffeador — a Liar

[illegible] Sancristão — The Sexton

[illegible] Ramo ou perna de arvore, Item tinta com q̃ os velhos fazem o cabelo preto — A Branch of a tree, also, a Dye used by old men to colour or conceal grey hairs

[illegible] Casta de galinha de terra estranha — A large breed of fowls called Kabbams & brought from the Malay country

[illegible] A nao tocca nos bancos — A Ship aground — Literally} the Ship has grounded —

കപ്പൽ Barco, nao — a Ship
കെട്ടുകപ്പൽ — a Galley
കപ്പൽ ഇറങ്ങുന്നു Desembarcarse — to disembark
കപ്പൽ കേറുന്നു Embarcarse — to embark
കപ്പൽ ഇറക്കുന്നു Botar a nao ao mar ou Rio — to launch a Ship into the Sea or river
കപ്പൽ കരേറ്റുന്നു Varar a nao em terra — to lay a Ship aground
കപ്പലിന്നു ഇറക്കുന്നു Desembarcar active — to disembark
കപ്പൽ കേറ്റുന്നു Embarkar — to embark
കപ്പൽ ഇറക്കം desembarcadouro — a landing place
കപ്പൽ ഓട്ടം Navegacão — navigation
കപ്പൽ ഓട്ടുന്നു / കപ്പലോടിക്കുന്നു Navegar governa a embarcacão — to navigate; to manage a Ship; to command a Vessel.

കപ്പി Semeas ou retão de q̃as fazem Item Polea, Item bocado de cão — The coarse part of Wheat or other grain
കപ്പി വലിക്കുന്നു Puxar pella polea — to draw, drag or haul a Ship
കപ്പിക്കുന്നു Mandar Juntar — to excite or cause to steal
കപ്പുന്നു Tomar a bocados pegando com a boca como fazem os canes e mais animaes — to take a mouthful; to swallow voraciously like Animals —

കപ്പം — — — — — — — — — — tribute
കഫം Fleima humor — Phlegm, humour —
കരയിക്കുന്നു affectivo de കരയുന്നു tambem se diz do grito dos passaros, tirando pombo e verde comer, cavalho, vaca — to make cry; to scream as a Bird. — to bellow as an Animal —

കരയേറുന്നു Subir do mar pa terra — Item tomar algũa cousa por força sem razão, Item subir engrandecer em riqueza — to land — also to take any thing by force — it also signifies an encrease of Wealth
കരയേറ്റുന്നു Fazer subir — to cause to rise

[illegible]	Navegar a longo da terra	to navigate or coast along the shore side
[illegible]	Pella terra dentro	along Shore –
[illegible]	Ir pella terra dentro, ir p.ª o alto	to go in land, or along shore
[illegible]	Vir do mar para terra	to land from the Sea
[illegible]	Subir do mar para terra, item subir	to rise as the Sea on the Shore – a high swell of the Sea –
[illegible]	Sobida do mar para terra desembarcadoiro Item medra de dinheiro, honra ou riqueza, ou estado	The rising of the Sea; high tide; Additional wealth, honor or estate
[illegible]	Navegar com a proa a terra	to navigate or steer the Ship towards the land –
[illegible]	Vento da terra	The land or East Wind
[illegible]	Dividir as terras	to settle the boundary of land
[illegible]	Borla de rechos, ou linhas	A tassel.
[illegible]	Dedo	A Finger
[illegible]	Figado tomão por coração	The Heart
[illegible]	Roer o rato	to gnaw (as a rat)
[illegible]	Medina do rato	Gnawing
[illegible]	Idem	
[illegible]	Mão Item rayo do Sol	A Hand; also ray of the Sun
[illegible]	Escritura de compra e venda, assinado de compra item obra	A written Agreement; an obligation, a Bond –
[illegible]	Calvo	A Bald headed Man
[illegible]	Roer	to gnaw –
[illegible]	pella banda da terra	Along shore
[illegible]	Navegar com a proa em terra	to steer towards land or to the Shore
[illegible]	Borla de rechos ou linha	A Tassel, a roll of silk twist –

കരകം · Gorgoleta — A narrow mouthed Vessel
കരട് Fruita engelhada — Dried or shrivelled Fruit
കരൻ Nome de hum Gigante — Karren (name of a Giant)
കരൽ Bordadura — Edge, border of any thing
കരമ്പ് Pedaço de Cana de assucar — A Piece of Sugar Cane
കരണ്ടകം Vazo de chunambo para o betelle — A Vessel for containing Chunam and Betel leaf
കരണ്ടുന്നു Abocanhar a fruita — to bite or taste fruit &c
കരണ്ടിത്തല Cabeça Calva — a bald Head
കരകാണുന്നു Rever o vazo a vazilha — to examine ~~or~~ to look into or review a Vessel
കരപ്പിക്കുന്നു — to cause to examine do
കരടി Urso — a Bear
കരടിക്കുന്നു
കരട Argueiro — a Straw
കരപ്പം Odio [illegible] 03. — Hatred
കരപ്പിക്കുന്നു Ter odio, or dezejo de vingança — To bear hatred, or to desire vengeance
[illegible] Estar irado contra alguem — to entertain anger or resentment
കരച്ചിൽ Choro — Weeping
കരയുന്നു Chorar — to weep
കരയിക്കുന്നു Fazer chorar — to make weep
കര terra pro ut opponitur mari et flumini Praya, bordo do Rio, Item fim, Item sorte, — The Sea Shore; River side;
ഇക്കര Desta banda de rio ou mar — On this side
അക്കര outra banda — On that side
[illegible] അക്കര — From that to the other or opposite side
[illegible] ഇക്കര Desta banda do mar ou do rio — On this side the Sea or

കരമുതൽ a propriedade do chão — the right, ~~[illegible]~~, property; Freehold or Soil
കരുത്തം · Brio altivez — Hauteur; haughtiness

[illegible]	dar a mão p.a firmar o negocio	The money for an accord.t to agreement; to compleate an agreement
[illegible]		Domain; or freehold right
[illegible]		to be the purchaser or have the purchase, or title to an estate
[illegible]	chegar a terra	to land; to arrive on land; to reach the Shore
[illegible]		
[illegible]	Sobir	to rise
[illegible]	Fazer Subir	to make rise
[illegible]	d.o levantar	to make a Person rise or to elevate any thing
[illegible]	Sobida	To rise as the high tide
[illegible]		
[illegible]	Carnão item Elefante, item o pao aonde se poem o ferro de arrado, Ferrugem	Flesh also an Elephant also a piece of wood forming part of a plough
[illegible]	Cravo de ceilão de cherpina	A Pink flower of the Clove or Clove spice
[illegible]	de preta	D.o Lack
[illegible]	o passaro preto chamado estrangeiro	
[illegible]	Cocoa tenro	a young Cocoanut
[illegible]	Ferreiro	a Blacksmith
[illegible]	Pedra preta dura	a hard black stone
[illegible]	Caza de Ferreiro	a Blacksmiths House
[illegible]	Cor preta	a black Colour
[illegible]	estar em doendo os olhos como com area Item picar a ferida	to be pained in the Eye (as with sand)
[illegible]	Bambu casta piquena	a small kind of Bamboo / A Bamboo of any kind
[illegible]	he outra casta	a Bastard kind of d.o
[illegible]	o q he bastardo ou nascimento	a Bastard born

	[illegible] embaitardo	to be a Bastard
2.	[illegible] Filho do	a Bastard Son
	[illegible] escuro Item escu- -recim.to [illegible] [illegible] veijo a escurecer do dia	Dark; Obscure He or She came when it was dark –
	[illegible] Escurecer, Fazer preto	to blacken, to become black
	[illegible] Fazer preto	to make black
	[illegible] Rego do arado	a Plough furrow
	[illegible] Peix pedra	a Rock fish
	[illegible] Cavoucro	a Stone digger
	[illegible] Cana de açucar	a Sugar Cane
	[illegible] Canavial	a Cane Plott; or Place where Canes grow –
	[illegible] huma Casta veado	a black Deer or Stag
	[illegible] linha do Carpinteiro	a Carpenters line –
	[illegible] Cambolim.	Cloak, called Camelin (a coarse kind of flannel)
	[illegible] Bufara	a Buffalo
	[illegible] Ola velha	an ancient Ola or leaf writing
	[illegible] Graxa preta	a black substance
	[illegible] huma casta de Nelle	a Species of Nelly or Rice in the husk
	[illegible] Cominhos pretos	Black Cummin Seed
	[illegible]	
2.	[illegible] Espiga	Corn in the Ear – ear'd Corn
	[illegible] Forma de fundicão	Form of a foundery
	[illegible] bexigosa	a Man pitted with small Pox.
	[illegible] Misericordioso	a pitiful man; merciful man
	[illegible] (Mar de misericordia	Compassionate
	[illegible]	
	[illegible] misericordia	mercy, compassion
	[illegible] Tesouro de miseri- -cordia – titulo q se da a deos	Treasury, or mine of compas- sion – a title given to the Gods or distributors of good gifts to the needy
	[illegible] ficar q se do por queima do sol seu fogo ou sangue -lado ou paixão, estar malencolico	to be burnt dry the Sun or Sun- burnt; to be heated with Passion; to be melancholy

[illegible]	Cor fusca	A dark, brown, or tawny to [illegible]
[illegible]	Fortalecer, fortificar, animar dar animo	To strengthen; to fortify; to give animation; to animate
[illegible]	Fortalecerse, fortificarse, firmarse no animo, resolverse, intentar —	to strengthen or fortify one's Self; to be confirmed or resolved — to be resoluta —
[illegible]	Perigosa	A Rash Person
[illegible]	linhagem ou geração	lineage or generation —
[illegible]	Esforça, força	Force
[illegible]	Farramente de carpinteiro	Iron tools of a Carpenter
[illegible]	Peyxe seco	Dried fish
[illegible]	Dedo	A finger
[illegible]	Cravo especiaria	Clove; a Spice
[illegible]	Azuramoli. raiz medici	Karralum. A Medicinal Root.
[illegible]	H: Calvo	A bald Headed Man
[illegible]	grama erva	A species of grass
[illegible]	Prata baixa —	Bad Silver
[illegible]	Arvore de canella	A Cinnamon tree
[illegible]	Canella	Cinnamon
[illegible]	Ordenhar Tirar o leite de vaca e mugir a vaca	to milk; to draw milk from a Cow
[illegible]	seu effect.º	to ~~milk~~ cause to milk
[illegible]	A vaca não consente q̃ the tirem o leite	That Cow does not give her milk down or allow herself to be milk'd —
[illegible]	Tirar o leite nos animaes	to milk any Animal
[illegible]	hodoa mugimt.º ordenamt.º sangue menstruo das mulh.ª	A Spot; a Stain
[illegible]	Pelejar [illegible]	a Fight; to dispute;
[illegible]	negocio se desmanchou	That affair ended in a dispute
[illegible]	Ordenadeira, mugideira	Milk'd

230

Sujarse, fazer se nodoa, metth. ser infamado — to be defiled; to be foul, dirty; to stain ones self —

Sujar, fazer nodoa, metth. & infamar — to foul; to stain

he norte a chuca de jogar — a Kind of Play

dar chucada — to

— to play at

Tirarse a nodoa — to get out or dispel a stain

viv

Tirar a pagar a nodoa — to put out or efface a stain; to have a stain effac'd —

Caril conducto pª comer o arros — An Indian Meal call'd Curry

tudo a quillo (de q) se faz caril excepto inhames — The ingredients of a Curry

Comer caril — to eat Curry

Fazer caril, cozer iguaria — to dress or cook a Curry in an equal manner

Caril de feijoens — a Bean or Pulse Curry

Hum caril de carne ou q fazem de figos verdes, feitos em salthadas mendas — a Meat also a Curry made with green Plantains mix'd with Vegetables

Caril de ervas ortaliça — a Vegetable Curry

hum sepo sobre q poem o prato para comer — a Curry Ladle or Spoon

effect. de — to make a Person milk a Cow or Goat milked.

Ordenamento

Pretidão, cor preta — Black, a black Colour

Comer anfião — to eat ~~with pain~~ Opium

Home preto — a black man

M: preta — a black woman

Fazer preto — to make black; to make dark:

[illegible] fazer preta — to blacken

[illegible] Estar preto, estar o tempo carregado — to be black;

[illegible] C. Preta (adjectº) — Black

[illegible] — Prata baixa — bad Silver

[illegible]

[illegible] bezerro ou bexerro — a Heifer

[illegible] Idem

[illegible] Mortandº de animaes — The murrain or Plague among Cattle

[illegible] idem

[illegible] Filhinho do Animal — Offspring of an Animal

[illegible] Manipulo de molho d'erva — a bundle of grass &c

[illegible] Animal pequenino — A very small animal

[illegible] Erva baboza — Aloes, a species of grass

[illegible]

[illegible] lodo — Clay, loam, dirt

[illegible] Caranguejo — a Crab Fish

[illegible] Julho — July or Month of Karkidakam

[illegible] O Sino do Cancro — The sign Cancer

[illegible] idem — idem

[illegible] Julho — July

[illegible] — Sugar Candy

[illegible] C. dura aspero o tudo, Aperto do lugar, estreiteza, Item difficuldade, trabalho, Dureza — A hard substance; harsh; narrow; also difficult, troublesome

[illegible] H: escasso, avarento — A Covetous, avaricious man

[illegible]

[illegible] H: duro sem compaixão — An unfeeling man

[illegible] H: ~~duro sem compaixão~~ De nariz grosso e largo — a large grosso man / A large nosed man

[illegible] Mea ~~de nariz grosso~~ mezazinha de bronze ou pao ~~e largo~~ em q se póe o comer — ~~A large, gross man~~ A Bronze or Wooden Pan for eating out of

കൎക്കടി Hua Giganta — a Giant call'd Karkasty

കൎമ്മം ചെയ്യുന്നവൻ Com- =butthar o negocio — to cause confusion in any business

കൎഷം Sentimento grand: ¼ de Palao — a brilliant sentiment wright of Gold

കൎഷണം Puxar — to influence

കൎഷിക്കുന്നു ter sentimento proprio puxar — to influence; to hold or entertain the same opinion

കൎഷകൻ Lavrador ou Semeador — A Husbandman

കൎമ്മം Obra Ceremonia da Igreja — Religious Rites or Ceremonies

കൎമ്മക്കാരൻ Soldado Jornaleiro — A Performer of the above

കൎമ്മക്കാരൻ of trabalha sem jornal — An unpaid workman

കൎമ്മശീലൻ bem trabalhador — a good Labourer

കൎമ്മം Praxe uzo — Practice; custom

കൎമ്മപാപം Peccado actual — Actual or real Sin

കൎമ്മേന്ദ്രിയം ജ്ഞാനേന്ദ്രിയം Sentidos corporaes, e os sentidos — The inward Senses or Feelings

കൎമ്മശാസ്ത്രം Sciencia pratica — Science; the Book of Science

കൎമ്മബന്ധുവൻ H. amigo do trabalho — A friend in need, a friend to the distress'd — accustomed to labor

കൎമ്മശീലൻ

കൎമ്മഭ്രഷ്ടം. കൎമ്മഭ്രഷ്ടൻ Heresia, herege — Heresy; a Heretic

കൎമ്മദോഷം — Vice, uncharitable

കൎമ്മം കഴിക്കുന്നു Morrer കൎമ്മം കഴിഞ്ഞു — To die;

കൎമ്മം കഴിഞ്ഞുപോയി Ja se acabou o termo da sua vida — He has ended his Days; or he has finish'd his term of life

കൎമ്മക്കാരൻ Operario പ്രവൃത്തിക്കാരൻ — A Workman

കൎമ്മം — Charity, virtue

കൎണ്ണം Orelha — The Ear

കൎണ്ണനാഡി Arteria q desse da cabeça entre a orelha e pescoço — The Artery descending from the Head & Ear to to the Neck

കൎണ്ണൻ hu H. celebre f.ª da Sol — A celebrated Descendant of the Sun

കൎപ്പടം Vestido, mundo dos Malabares — A Dress or garment in Malabar

കൎപ്പരം Costa da mão Casco da Cabeça Item pedaço da telha — Back of the hand; the Skull;

[illegible] pro [illegible] continencia — continence; Chastity

കർപ്പൂരം Canfora — Camphor

[illegible] o q̃ se deve fazer — Work; duty; superintendance of house or domestic duty

[illegible] o q̃ faz a Senh.r ou Principe agens pro suo jure — The master or Landlord

[illegible] o fazer Factor — Domestic duty; superintendance

[illegible] Senhor a q̃ faz agens nam cacta — Agent in charge

[illegible] Senhor in pl: — Master, Landlord.

[illegible] Leg: [illegible] — Goods of a House

[illegible] extenuar, quebrar as forças a outro — to attenuate, to assuage, to lessen — also to be furious, to be violent;

[illegible] dizem [illegible] impeto no grand: o damar infringir — Anger; impetuosity;

കസ്തൂരിപ്പൂച്ച Gato de algalia — A Civet Cat

[illegible] Pena, afflição — trouble; sorrow; affliction

[illegible]

കസ്തൂരി Almiscar — Musk

[illegible] Gato de Algalia — Civet Cat

[illegible] pro [illegible]

[illegible] resistencia, peleja, hũ raminho do ramo de adecas — Resistance; opposition of force —

[illegible] Cadilhos, porta, a metade de hua porta que se integra de duas — Shaggy end of a woven cloth; the interval of a Door way —

[illegible] hũ Cheiro — A Perfume

[illegible] Idem item hua casta de cheiro — a species of perfume

[illegible] cançar — to tire, to be weary

[illegible] idem — idem

[illegible] ser effectivo — to cause to tire, to make weary

[illegible] Cançasso ou cançasso — Weariness

[illegible] agudeza — Sharpness

[illegible] idem — idem

[illegible] resistir peleja — to resist, oppose, fight

[illegible] Augment.º Crescim.to — ~~Resistance~~ Augmentation Increase

[illegible] to encrease, to augment—

[illegible] Cocio ja feito — A carv'd cocoanut Shell

[illegible] Camara de ferro — An iron ~~Chest~~ temple gun Chest or Closet

[illegible] Porta q̃ se abre e fecha — A Door to open & shut of itself

[illegible] espigar — to begin to bud; to grow to an Ear as of rice &c

[illegible] seu effect.º — to make grow &c

[illegible] Espigar e subir a espiga — to commence to sprout—

[illegible] effect.º — to cause to sprout —

[illegible]

[illegible] Espiga item vaõ de Luz — an ear of corn; a Ray of Light

[illegible] Pragana — Beard of Corn or Rice

[illegible] o q̃ amadurece na espiga — The point of the Ear of corn or the ~~the~~ begin=ning to ripen

[illegible] Figueira cada-lim — A Fig tree

[illegible] Figo cadalim — A Fig

[illegible] C digna de contar — ~~A History~~ worthy to relate; a correct History

[illegible] Contar — to relate

[illegible] Fabula, conto, historia — A Fable, a Story, a History

[illegible] O falar contar — ~~The~~ a History. a Fable

[illegible] Historias — Histories

?. [illegible] hun sequelhos q̃ daõ no principio Da chatta — The sequel

[illegible] ascendint.º ut inf. [illegible] item carta — A Note; a Letter

[illegible] vazo de beber — A small Cup or Vessel to drink out of

[illegible] copo de prata — A Silver Cup

[illegible] copo de ouro — A gold Cup

[illegible] Copeiro — A Baazier; Silversmith &c

[illegible] Faca, Novalha, — A Knife

[illegible] Faca q̃ levaõ na cinta — A Sheath Knife for y.ͤ Girdle

[illegible] Faca de rume — A Knife for scraping y.ͤ tongue

[illegible] Faca com que apaiaõ a mama Dais palmeiras — A large Knife used for cutting the Cocoanut branch

[illegible] Tezoura — Scissars

[illegible] Tosquear ou cortar com tezoura — to cut with Scissars or Sheers —

[illegible] Coita — a large Knife; a war Knife

[illegible] Accender o fogo, quod [illegible] — to light or kindle a fire

[illegible] Arder, e ascenderse o fogo arder a lenha — to burn; to blaze

[illegible] Bagio Item certa specie de verso — a particular kind of Poetry

[illegible] Armas brancas vid [illegible] — ~~White~~ armour

[illegible] Rombador — a Robber

[illegible] effect de [illegible]

[illegible] Trasbordar, passar os limites — to trans~~port~~ gress

[illegible] Fazer trasbordar — to cause to ~~transport~~ exceed

[illegible] Trasbordamento & ecesso — ~~transportation~~ excess

[illegible] Temborcar o cahir de bruços — Whelm

[illegible] — to whelm, to drown

[illegible] Cuidado pensamento ou intento de fazer alguma cousa — Diligence, Thoughtfulness or carefulness

[illegible] Estar cuidado o pensativo pa fazer algua cousa — to be diligent &c

[illegible] Ramo, esgalho, forca da forquilha — a Bough; forked

[illegible] Robar, saquear, furtar — to rob, to steal

[illegible] Seu effectivo — to cause to steal

[illegible] Saque da guerra geral roubo furto — Theft, robbing

[illegible] Saque particular de huas cazas — The theft or robbery of a House

[illegible] Forquilha pa levantar alguma cousa, item H: ou br: maliciosa refolhada vid [illegible] — a Pitchfork or Pincers to take up any thing; also i: deceitful & malicious Person

കവടം vid കപടം

കവായം Cabaya — A Garment

കവറകള് Dados de Jogar — Dice to play with

കവെളിക്കാരൻ

കവെക്കാരൻ

കവിതൽ Poeta — Poem — A Poet

ഒരു കവിതൊരുടെ — Four parts in one Fable

ഒരു ഭാഗം Ambas oitavas tem — One eighth part

4 distichos e oito versos (slocam)

കവിതക്കാരൻ Poezia — Poetry Poetic language

കവിതക്കാരൻ — A Poet

കവിതകെട്ടുന്നു — to compose

കവിത്വം Poezia — Poetry

കവിത്വക്കാരൻ — A Poet

ഉവനെ കവിത്വമുണ്ട — He is a Poet, or he possesses the art of poetry

കവിൾ Bochecha face — The hollow part of ye Cheek

കവിളത്തടിക്കുന്നു dar bofettadas — to give a slap on ye Cheek

കവിളൻ Bochechado — A blub Cheek'd Person

കവിഴുന്നു Emborcarse Cahir de bruços — to whelm; to fall from ~~a Boat~~

കവിണ്ണുവീഴുന്നു Item lancarse de bruços por terra — to fall ~~from a Boat~~ on the face, or ~~to jump on Shore from a Boat~~

കവിഴ്ക്കുന്നു Emborcar — to cause to whelm

കവിണ Funda — A Sling

കവിണകൊണ്ടെറിയുന്നു atirar em funda — to throw from a sling

കല്ലറ quod കവിള

കല്ലറ. Sepultura — A Grave; a Tomb.

കല്ലൂര്

ക[illegible]ം. Trampa de mãos — Legerdemain

[illegible]	M: Sujo	A dirty man
[illegible]	C: Suja	Dirty; nasty; foul.
[illegible]	Fruita	Fruit
[illegible]	Quentura	Heat
[illegible] Norte		North east or hot wind
[illegible]	Fruita Quentura	Hot fruit- Heat
[illegible]	effect.° de [illegible]	to make hot
[illegible]	Cachunde"?	
[illegible]	effect.° de [illegible]	to heat
[illegible]	ambata canja, ago de arros	Congee, & hart of rice
[illegible]	mato, Silva, bosque	A jungle; a wood –
[illegible]	mato grande	A thick jungle
[illegible]	mato pequeno	an open jungle
[illegible]	Roçar cortar mato	to cut the jungle
[illegible]	O macho dos gatos, tigre, item Homem do mato	A male cat; a tiger; also a wild man
[illegible]	Codorniz	a quail
[illegible]	lavadura do arros	The washings of rice
[illegible]	mostrar fazer	to shew; to demonstrate
[illegible]	passaro de dois bicos	A bird with two beaks; called a Dobeak –
[illegible]	mais compar. com accusativo	more (us'd comparatively) than
[illegible]	Jumento do mato	A wild ass
[illegible]	Fazer mostrar	to show; to point out.
[illegible]	Sujo Esterco de cão galinha	Dirt; dung
[illegible]	mato dentro do mato	Jungle
[illegible]	Aspreza Crueldade	Bitter; cruel
[illegible]	Pestonha Peçonha	Poisonous
[illegible]	peçonha	Poison
[illegible]	hua arvore	A Tree of a particular kind –

കാക്കരാജൻ Rei dos gralhas passaros — A Bird call'd King of the Crows

കാവൽമാലാഖ Anjo da guarda — Guardian Angel
കാവൽ Guardar, vigiar — A Guard; a Watch
കാക്ക gralha — A Crow
കടൽകാക്ക Corvo marinho — a Sea Crow or Gull

കാക്ക കരയുന്നു Cantar e gritar a gralha — to caw as a Crow

കൊക്കരിക്കുന്നു Cacarejar a galinha para por ovos — to cluck as a Hen

കാത്തിരിക്കുന്നു Esperar, vigiar, guardar — to keep watch, to guard
കാവൽ കാക്കുന്നു Fazer a espera — to make watch

കായം Ingo item corpo grave: Item Ferida Item certa mezinha — a wound also certain medicine

കായൽ Rio grande e largo Lagoa — A broad River

കായസ്ഥം vid [illegible]

കായുന്നു aquentar aquecerse — to make hot; to heat
തീ കായുന്നു aquecer ao fogo — to light with fire

കായ്ക്കുന്നു Fructificar a arvore — to fructify

കായ്പ്പൂവൽ Fructificamento da arvore — Fructification

കാലക്ഷേപം Intermissio temporis — Intermission
കാലതാമസം Vagar decurso do tempo — Leisure time
കാലത്തു Cedo a tempo, depressa — Soon, quickly
കാലക്ഷേപം Vagar — Leisure
- കാലിരുമ്പം Aço — Steel
?. കാലശേഷം Moro soro do leite — Whey or sour Milk
കാളൽ Vomito — a Vomit
കാലടി Pe sola da pe — Sole of the Foot
കാലം ചെയ്യുന്നു Morrer aplicase as pessoas graves u.g. bispos — to die (a term .... = exclusively applied to Persons of Rank: as Bishops
കാലം Tempo, anno — — Time
കാലദോഷം Desgraça — Disgrace
കാലമേ Pella manha cedo — Early
കാലക്ഷേപം Gastamento do tempo — Waste of time

[illegible] Fazer isso antes de amanhecer aquillo — is to take advantage of the present time —

[illegible] tres tempos presentes preterito e futuro — the Present Past & Future

[illegible] Tardar — to delay

[illegible] vir ou chegar a tempo — the time to come; or the time is coming

[illegible] Passar o tempo — to pass or spend time / to waste time

[illegible] Acabar o tempo — to accomplish or complete the time

[illegible] Anno esteril — A barren year

[illegible] Tempo de fome — A year of famine

[illegible] tempo de Sol — The Sunshine time

[illegible] Anno bixesto — Bissextile

[illegible] H. experimentado — A man in years; a man of experience

[illegible] Hum gigante Item Deos de morte — the Giant Kâlen; also Death —

[illegible] Soldado pe — a good Soldier

[illegible] Idem — Idem

[illegible] Restalha Item (sinal de ferida [illegible]) Restello — stubble / a Heckle or instrument for Dressing flax — also a scar or wound

[illegible] Item sinal da ferida ou chaga — to be wounded —

[illegible] manada de vacas, Bezerros — A Herd of Cattle

[illegible] Bezerro pequeno — a Heifer

[illegible] Manada de vacas — Drove / An Ox

[illegible] barriga da perna — The Calf of the Leg

[illegible] Joelho — The knee

[illegible] Peito do pe Item toda a parte de sima do pe — The instep

[illegible] Calcanhar — The Heel

[illegible] Vomitar — to vomit

[illegible] Idem [illegible] — ~~the Leg~~ compared with

[illegible] nuvem preta — A dark Cloud. —

കാളിന്ദി (3) Rio santo dito — A Holy or sacred River
[illegible] Item huma mulher de Cristen — Also one of Christna's Wives named Yamuna

കാളി Parvadi m.er de Siven — Sheva's Wife Parvadi or Kâlee

കാളം. കാഹളം. Trombeta, C. preta — a Trumpet

കാള . Boi novinho — A Steer; a young Heifer

കാളക്കളി Jogo de touros — A Bull fight

കാളക്കളിക്കുക Correr touros — to make the Bulls attack each other

കാളക്കൂട്ടം Boiada Cafila de bois — a Herd of Oxen

കാളമേഘം Bombardi — a Bomb

കാള [illegible] Fundir bombardas — to melt or forge a [illegible]

കാള [illegible] queimarse no fogo — to heat or burn with fire

കാൽ Perna Item hum quarto — the leg; also a quarter or 4th of anything

കാൽക്കൽ Aos pes junto a pedes — a for ta position of the feet

കാൽക്കൽ വീഴുക Cahir aos pes — to fall on the feet

കാൽ [illegible] sem dar passo a pequedo — without moving the feet; firm on the feet

കാൽ [illegible] a pe enxuto sem molhar pe — without wetting the feet

കാൽ തട്ടി വീഴുക Fazer cahir com cambadela — To cause to slip or tumble to slip

കാൽനടക്കുക Andar a pe — to walk

കാൽനട Andadura de a pe — walking; going
tomado pella doença de curtos

കാൽകഴപ്പ് cantaço dos pes — Weariness

കാൽ [illegible]

2. കാൽ [illegible] Alcaide herdade — An hereditary magistrate

കാൽശരായം. Calçoens — Breeches or linen Walking

കാൽ [illegible] adormecerse o pe — Feet fallen asleep; to have the feet benumbed

കാൾ Mais — More than

ഇതിനെക്കാൾ mais que isto — More than or above this

അതിനെക്കാൾ mais que isso — More than that

[illegible]	Vista, visita Item presente	Sight, a present or offering
[illegible]	offerta q se faz a Deos e aos Reijs	offering to the Gods or Kings
[illegible]	Vista de olhos	Eye sight
[illegible]	vizionem, videre	to see; to perceive
[illegible]	dar offerta, dar presente	to give an offering or Present
[illegible]	M: de boa vista	A man of good sight
[illegible]	Pedaço de lenha, tronço	A piece of Cloth;
[illegible]	lenha	w. Linen Cloth
[illegible]	Porfia, contenda	Obstinacy, contention
[illegible]		
[illegible]	pretidão	Blackness
[illegible]	tericia doença, item Itericia	yellow Jaundice
[illegible]	Deos da luxuria	Cāmen or Cupid
[illegible]	M: luxurioso	A voluptuous man
[illegible]	luxuria, dezejo venereo, dezejo	Lasciviousness
[illegible]	nome de xiven	Kāmanen, a name given to Vishnu
[illegible]	Enveja	Envy
[illegible]	C. apetivel dezejavel	Excitement to appetite
[illegible]	M: luxuriosa	A libidinous Woman
[illegible]	Dezejar precipue sensualmente	to Desire, sensually
[illegible]	Pe do pomo Bico da tenta Pe da campainha, pao de sombreiro de colher et similia	The foot of any fruit tree; the point of any metal instrument, a wooden spoon & such like
[illegible]	dezejo	Desire
[illegible]	dezejar	to Desire
[illegible]	mato	A Jungle, an open forest
[illegible]	reflexo do sol que parece na agoa ao longe	A distant reflexion of the sun on the water
[illegible]	mato, charneca sem agoa	A jungle; an uncultivated place
[illegible]	Chão descampado	A deserted Place
[illegible]	dezejo	Desire
[illegible]	pe do pomo	The foot or root of a tree —

കാന്തം C: formosa, lustroza, Pedra de cevar — Beautiful; bright,
കാന്തൻ marido — A Husband—
കാന്ത Mulher meiga luxuriosa — A wanton woman
കാന്തി Lustre, resplendor — Lustre, splendour
കാന്തിക്കുന്നു — to make splendid or
കാന്തുന്നു Esturarse ao Fogo — to burn with fire
കാണം Dinheiro empregado em bens de raiz കാണവില o preço que vende a arvore — Mortgaged property. The value of trees upon mortgag'd or leasehold property—
കാണി vigesima parte de hum morgado o que vem na conta a oitenta parte de hum — The twentieth part of an Estate
കാണിയാളൻ കാണിക്കാരൻ H: que pessoa ou tem jus a morgado — A man appointed to estimate an estate
കാണാതെ Sem olhar de cor — Without seeing ~~any~~ thing
കാണാതെ പറയുന്നു dizer de cor — to speak by guess without seeing —
കാണാതെ പോകുന്നു dezaparecer — to disappear
കാണുന്നു Ver, visitar — to see; to pay a visit
കാണ്ഡം. കാണ്ഡം. lentilha grão, Bordão frecha, ajuntamento de couzas iguaes, ou semilhantes — The lens of a Telescope; The Reed of an Arrow; junction of any thing of equal length —

കാഞ്ഞിൽ ~~fruita de sua~~
കാഞ്ഞിരക്കുരു ~~Canhar arvore~~ fruita de sua — A fruit call'd Kannyarra
കാഞ്ഞിരം Canhar arvore — The Kannyarra Tree
കാഞ്ഞിരത്തിൻ Sua fruita — Fruit of d°
കാഞ്ചി o cão da espingarda cintura de ouro ou prata — A part of a musquet trigger; a gold or silver waist band

കാഞ്ചി കാഞ്ചന quod വിശ
കാഞ്ചനം Ouro — Gold
കാഞ്ചനക്കാരൻ Rompeiro — A Gold Smith
കാഞ്ഞൊറിയൻ ~~Ortiga~~
കാഞ്ഞൊറി Ortiga — A nettle
കാഞ്ഞിര Hua arvore — A tree called Konjaora
കായ്പിടിക്കുന്നു Dar fruita as arvores — to make fruitful
കാവൽ Guarda. Item lugar de couto no rio aonde se não pode pescar — A Guard; also a place made in the River side for the purpose of preventing ~~of~~ fishing

[illegible] Pagar tributo — to pay the Revenue

3. Capa de asperges

[illegible] Fazer esperar — to bey wait for any one

കാപ്പിരി Cafre — A Caffre or African

[illegible] Fazer guarda — to keep a watch; or to guard

[illegible] Ambeculo, nuvem, preta — Cloudy, dark Clouds

[illegible] Carvão item pão aguila preta — Black Coal

കാരം. Solda, item fortidão da pimenta, do tabaco & [illegible] ou [illegible] tincal Item pª com os medicos qualquer comer quente — Solder also, strength of pepper or tabacco [illegible] or [illegible] tincal, a mineral

[illegible] debilitação — debility

[illegible] jogo da choca — The game of Chess

[illegible] Os mayores mais velhos — Ancestor

[illegible] Id. sabio — A man of judgment

[illegible] ajuntarse aos sub=stantivos para os fazer por modo de adjectivos o 1º no genere masculino o 2º no feminino como [illegible] peccado [illegible] peccador — This termination is joind to a Substantive either of the Masculine or Feminine gender as [illegible] Sin [illegible] a Sinner Masc. [illegible] a Sinner Fem.

[illegible] hu espinheiro Item estuque Item joga de jogar Item hua Casta de peixe Item argamasa — A thorn Tree also Stucco, also a game; also a Species of Fish also a Kind of plastering; Stucco work

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible] Solda [illegible] Solda de couro — Solder; Sealing Wax

[illegible] Cajado pª jogar a choca — A Stick us'd for a particular Game

[illegible] Choca — A Game, Play

കാരമരം hua arvore com mt.os espinhos — A Tree full of Thorns

കാരമുള്ളു Espinhos grandes do mato — large thorns of the Jungle

കാരണം Causa, motivo — Cause, motive, source

കാരണഗുരു mestre q ensina movido do proveito dos discipulos — A Teacher of a particular science ~~is that~~ of motion or motives

കാരണികം. misterio quod ഗൂഢകാര്യം — mystery

കാരിയം. pro കാര്യം. — Business, work

കാരീയം. Chumbo — Lead

കാരുന്നു Roer — ~~to cry~~ gnaw, to shed tears

കാരുണ്യം. quod കരുണ. — ~~Cause, motive, source~~ also mercy; compassion

കാരുണ്യവാൻ കാരുണവാൻ H: q he misericordioso — A merciful Man

കാരണവൻ Os mais velhos maiores — Ancestor

കാരുണ്യശീലൻ Misericordioso — A Compassionate Man

കാറുന്നു Roer com os dentes item estar e ficar rancoso — to gnaw; also to be rancid

കാറിക്കുന്നു Fazer rancoso — to make rancid

കാറൽ Ranço — Rankness; rancid

കാറ Escarro grosso, piguarro — Phlegm

കാറിത്തുപ്പുന്നു Escarrar os taes — to spit blood

കാറക്കാരൻ hum passaro martinho — A Bird; a Martin or Swallow

കാരെയ്യടൻ

കാററൊഴിക്കുന്നു or ... cessar abrandar o vento — to break the force of the wind; abatement of the Wind

കാററ Vento — The Wind

കാററടിക്കുന്നു ... Ventar, mar... a o vento — To get or gain the Wind as a Ship does

കാററടിപ്പ് Varejo do vento — Beating of the Wind

കാററുമുക്കുന്നു Enfezarse o vento — to cause an increase of wind

കാററുമുക്കൽ. Refogos do vento — A hot or suffocating wind

[illegible]	abrandarse o vento	to lessen or weaken the wind / the wind slackens or abates
[illegible]	Vento bem prospero	A fair Wind
[illegible]	Tormenta	A Storm; violent wind
[illegible]	Levantarse tormenta	Boisterous wind — rising of the wind —
[illegible]	o negocio esta embrulhado	a confused business
[illegible]	embrulhar o negocio	any affair going to confusion
[illegible]	embrulhar o negocio fazer demanda	to cause confusion
[illegible]	Ter proveito	to be profitable
[illegible]	Cauzar proveito	to occasion or make profitable
[illegible]	Asentar, ter cuidado do fato,	to overlook any business
[illegible]	fallar o negocio	to talk of any concern
[illegible]	Acabarse o negocio	the completion of d.°
[illegible]	Acabar o negocio	to finish an Affair
[illegible]	off. negociado	Any business, employ, Service
[illegible]	Regedor	A Ruler or minister of affairs
[illegible]	idem	idem — Superintendant
[illegible]	M: agente p.ª negocio prudente p.ª governo	an Agent / a Prime minister
[illegible]	Despenseiro mordador a	The principal, or ruler over affairs / Black
[illegible]	metidao	Watch, Guard, over any thing —
[illegible]	Observaçaõ, vigia quod [illegible]	
[illegible]	Miseria id est Carinheza escases	Avarice, Covitousness
[illegible]	Cacarejaŕ das Galinhas para por ovos, item Escarrar deixando o escarro com força; item fazer vigias;	to cluck as a Hen; also to void Phlegm; also to make watch or guard —
[illegible]	Escarra com força puxando o escarro da garganta	to forcibly void Phlegm
[illegible]	idem	d.°

കാര്യവിചാരം Conselho q̃ se faz — Council; advice

കാര്യം o q̃ se deve obrar, commu=
=mente he negocio, valor proveito — any Kind of work or business

കാര്യക്കാരസ്ഥാനം officio do regidor — duty or service of a Ruler

കാർത്സ്ന്യം totalidade — total

കാർത്തിക hua estrella sendo
27 (2) dias d'estes — A particular Star

കാസം Tosse — Cough

കാതം legoa — A league or less about 1/4 mile

കാത orelha aza da vazo — Ear

കാതൽ sustancia da couza — Substance of any thing;

മേൽകാതുമേക്കാതിലം hum aneis
q̃ poem na parte de sima
das orelhas — A ring worn on the top of the Ear

കാതുകുത്തുന്നു Furar as orelhos — To pierce the Ears

കാതൽ Substancia do negocio
absolute substancia — Absolute Owner or proprietor

² കാതടക്കുന്നു Tomar força — To use Force

കാതില Orelheiros Arrecados — Ear rings

കാതിലയിടുന്നു — to put on Ear rings

കാതം legoa — a league

കാതോല Ola q̃ trazem as
molheres nas orelhas Item
Ola q̃ serve de amarrar as outras
quando cobrem as cazas — An Ola or Palmira leaf put into a hole pierced for the purpose in the fleshy part of a Woman's Ear

കാക്കത്താൻ Passaro de (2) bicos — A Dobeak or Bird with (2) Beaks

കാവ Jardim Item o pao co q̃ se
accarreta as costas — A Guard or Watch — accord.g to ye Portugueze, it means a Garden also a Plank or wooden conveyance

കാവൽക്കാരൻ Idem — A Centinel

കാവതി barbeiro gentio — A Barber

² കാവര Jorquilla, tres paos da arvore — A three prong'd instrument or branch of a tree

കാവടപ്പുല്ല് hua erva — A species of grass

കാവേരി nome de hum rio — The River Cavery

കാവി Cor de almagre — Red Ochre

(246)

[illegible] Almagre — Red Earth or Ochre
[illegible] gentilidade — Paganism
[illegible] Gentio — A Pagan; a Heathen
[illegible] hu inhumano — Inhuman
[illegible] Jerico
[illegible] H: q acarreta aos hombros — A Carrier of loads
[illegible] H: baixo — A low Cast man
[illegible] hua forquilha q trazem na mão pª descançarem as cargas puxando nella o cabo — A wooden machine for fixing loads carried over the Shoulders —
[illegible] Guarda vigia atalaya — A Guard; a Watchman or Station for dº
[illegible] Estancia da vigia — A Guard Station
[illegible] Tinta vermelha — Red coloured Earth
[illegible] Poesia h: historia em verso — A Chapter or History in Rhyme
[illegible] Gentio — A Heathen Man
[illegible] Gentia — dº — Woman
[illegible] Gentios — Heathens
[illegible] Gentilidade — Paganism
[illegible]
[illegible] Moeda em geral em particular. Bazaruco — Cash (in a general sense) for money, when particularly applied a Cash is about one farthing —
[illegible] bazaruco do Chumbo — Leaden Cash
[illegible] moeda de cobre — Copper Cash
[illegible] moeda de prata — Silver Cash
[illegible] venetiano — a Venetian or gold Coin of the value of 5 Rupees or 12.. 6 st

[illegible] Presentaõ, poder razaõ, cauza, saõ significaçoẽs metaphoricas propriè mão — (Metaphorically) a Present, power, reason, but its proper meaning is Hand. —
braço manga de vestido e
[illegible] braço do cotovello pª baixo [illegible] do cotovello pª riba — Elbow

കൈപ്പിടി Cabo de facas Item quanto cabe na mão id est punhado Item o pegar co a mão Item afferradura da mão — a Knife handle; a hand full- or holding hands -

കൈപ്പിടിയായ. Pegadilha sp.a pegar — Held in the hand; A clench'd fist

കൈപ്പിടിക്കുന്നു afferar com as maõs — to hold the hand; to seize hold of d.o

കൈത്തലം. palma da mao — the palm or inner part of the hand

കൈവിടുന്നു soltar as maos, largar — to quit or release the hand

കൈവിടുക o soltar as maos — releasement of the hand

കൈയേല്പിക്കുന്നു Entregar — to give or Deliver

കൈയേല്പിക്കുന്നു Entregar — to entrust; to assure

കൈയേൽക്കുന്നു Tomar entrega tomar a sua conta — to become security or take the trust upon yourself —

കൈപൊത്തുന്നു Fechar a mao — to shut or close the hand

കൈമലർത്തുന്നു Abrir a mao — to open the hand

കൈത്തണ്ട braço da ~~mana~~ — the Arm
വലത്തെ കൈ mao direita — the right hand
ഇടത്തെ കൈ mao esquerda — the left hand

കൈവിരൽ Dedo da mao — a finger

കൈയെല്ല് Cana do braço — A bone of the hand

കൈമുട്ടോളം. lugar do cotovello athe a mao — the part of the junction of the hand & arm

കൈമുട്ട് Pulso da mão — The pulse
കൈമുട്ട Cotovello — the Elbow

കൈയ്യൻ Vilão mão preta por nada H. graça — A Villain; a Man good for nothing

കൈയൂക്ക poderoso — a Powerful

കൈക്കുടം. Manopla do mão; punho da espada — A Handfull; the hilt of a Sword.

കൈകാട്ടി വിളിക്കുന്നു Caicol.

കൈകാട്ടി Mostrar com a mão chamando. Item estender a mão p.a penitencia — to beckon with the hand also to raise the hands in an attitude of Devotion

കൈകൂപ്പി bater as mãos — to clap the hands

കൈക്കോട്ട് enxada — A Mattock

കൈക്കുഴി cova do braço item sovaco — Arm hole

കൈപ്പിടി punho da espada — A Sword Hilt

കൈപ്പ് amargo. fel — Bitter; acid

കൈതപ്പൂ flor de cordeira — A flower of the thistle

കൈവിലങ്ങ് algemas das mãos — Manacles for the hands

കൈത്താളം. Hum.os pedras de bronze pequenas tocando hu.a na outra soalhas vid താളം. — A brass wheel or metal gong

കൈവിടുക Desafiar mão, soltar — to disengage ones hand

കൈലാസം. Paço de Veixravanen — The Court of Veisravana

കൈപ്പിടി കൈക്കുമ്പിൾ manchola da mão — a handfull

കൈപ്പണി Trabalho de proprias mãos — Hand work

കൈപ്പ് Fel, couza amargosa — Bitter

കൈക്കണക്ക് Conta q se faz com os dedos — An account in hands: writing - a written account

കൈക്കാരത്തിൽ വെച്ച മുറ... Baigar conforme a ordem da esgrima — Fencing

കൈക്കാരം. Riqueza abundancia — Riches; abundance

കൈക്കാരൻ H: rico — A Rich Man

{ കൈഞൊടി / കൈഞൊടി } hum Acto q se da nos dedos estalando — a junction of hands in a particular agreement

കൈക്കാരൾ

കൈക്കൊള്ളുന്നു Receber aceitar, tomar entregar — to receive, acknowledge or take security —

കൈകൊട്ടുന്നു Bater as maos, bater as palmas — to clap the Hands

കൈകൊട്ട o bater dos maos — Clapping the hands

കൈക്കോട Enxada — a mattock; a Hoe

കൈക്കോട്ടുന്നു Encolherse as maos — to wither or shrink up

കൈക്കുന്നു Amargar — to make bitter

കൈക്കൂലി കൈക്കൊള്ളുക peita — a Bribe

കൈക്കൊള്ളുന്നു Ficar por fiador — to stand security

കൈതവം

കൈത Cardeira arbusto — A particular Shrub; a Thicket (Pandanus)

കൈത്തോക്ക Espingarda — A Pistol

കൈത്തോട Rio pequeno — Small Stream of Water, a nulla

കൈവല്യം o gloria — Glory

കൈവള manilha p.a os braços — A Bracelet

കൈവടി Bordão — A walking Stick

കൈവശം Entrega — a delivery

കൈവെടി Espingarda — A Pistol or Musket Shot

കൈകാട്ടുന്നു Acenar com a mão mostrar a mão darse por culpado — to shew the hand

കൈതവം Engano — Deceit

കൗസ്തുഭം Joya de Vistnu — ~~A Jewel ...~~ called a Vistnu Jewel (joy)

കൗശലം Lavores, feitio engenhoso, brincos galhardios traças — Ingenious workmanship of a superior kind. — trickery —

കൗശലക്കാരൻ H: traçista que obra com traça — A Conjuror

കൗശി pano ralo como beatilha — Fine Cloth for Veils

കൗതുകം C. agradavel — agreable, pleasing

കൗമുദി ~~Suar~~ Lua — ~~Sweat~~ Moon

കൗശലൻ H: habil — A man of ability

കൗശല്യം Habilidade — ability —

കൗസ്തുഭം joya de Vistnu — A superior kind of Jewel, ~~...~~ said ~~of~~ to be of the ~~...~~ God Vistnu kind —

കെച്ച o coiro em q̃ estão os cascaveis — A little bell, or skin
കെച്ചക്കൂട. കെച്ചക്കൂട. ... ocoiro com seus cascaveis — Many hides

കെ Interjeição de que da rayo precipue, repetida — An interjection

കെടമാറുക impedir a passar avante pessoalm.te disputarse progressum — to prevent in dispute the passage

കെട്ടകാര്യം. perda — Bad
കേട് Destruição dano perda corrupção — Destruction; corruption

കേടൻ കെട്ട Destruido destruida — A Destroyer
കേടാകുന്നു Damarse — to be corrupted
കേടുപാട് Sinal de falha — Sign of a flaw
കേടുപാടുനോക്കുന്നു olhar se tem alguma falha — to see for any flaw

കെടുതി Fraqueza do corpo — Bodily frailty; or weakness
കെടുതിവരുത്തുന്നു Fazer fraco a outrem — to cause another to be corrupt
കെടുതിതീരുന്നു Convalecer — to restore to health
കെടുക്കുന്നു damar lançar a perder destruir — to corrupt; to hurt

കെടുകാര്യം. dano perda — Injury; loss
കെടുന്നു ter dano, perderse corromperse apagarse o fogo നിലാവ് കെട്ടു alua se poz നിറം. കെട്ടു perder a cor a honra — to be injured; to be corrupted; to perish; to be ruined — Wane of the moon — the loss of character, of honor (literally colour)
കേടകം. Borquel Esquedo — A Target; a Shield
കെടുക്കുന്നു damar lançar a perder Destruir Apagar — to hurt; to injure; to ruin —

കെടപ്രിയം

കെടുവാക്ക്

കെടുക്കുന്നു
തീകെടുന്നു Apagarse o fogo — to put out extinguish a fire
മാനം കെടുന്നു perderse a honra — to lose character or honour
നിറം. കെടുന്നു mudar a cor Descorarse perder a cor — to discolour

കെടുത്തിക്കുന്നു Fazer apagar — to cause to put out or extinguish

കെടുകൊള്ളി Tição apagado — A firebrand

കെട്ട് amarrado, fardo കെട്ടുകെട്ട് — A faggot or bundle of sticks;
Fascinatio പെണ്കെട്ട് Cazamento — Fascination; Marriage

കെട്ടുപെടുന്നു enlearse hua couza co outra — to be ensnared; entangled or allured —

കെട്ടുകൂടുന്നു ajuntarse huma cousa com outra — to join any two things together

കെട്ടുന്നു Amarrar atar — to fasten; to bind; to tie

കെട്ടുവാസ Enleação, amarração — Allurement,

കെടുന്നു Danarse, perderse, apagarse v.g. a candea — to ruin, to injure; to extinguish

പെണ്ണുകെട്ടു cazar co mulher se diz do marido — to marry a woman

നിന്റെ ജ്യേഷ്ഠൻ എന്റെ പെങ്ങളെ കെട്ടിയിരിക്കുന്നു vosso irmão grande cazou co minha irmãa — Your elder Brother is married to my sister

കെട്ടുതാലി

കെട്ടുബന്ധം Parentesco por via de cazamento — Affinity; consanguinity

കെട്ടാതെയിരിക്കുന്നു Ser solteiro — to remain single, unmarried

കെട്ടുന്നു Amarrar, dar, no compor versos ou livro — to join; to compose Verses

കെട്ടിയവൻ കെട്ടിയവൾ Marido ou Mulher — A Husband or Wife

കെട്ടിക്കുന്നു Fazer amarrar, receber os noivos, h. dar de cazas ou cazales — to cause to join

കെട്ടുവാസ Enleação, composição de versos ou grammatica — Allurement; composition

കെട്ടാതെയിരിക്കുന്നു Ser solteiro — to be unmarried or single

കെളക്കുന്നു cavar o chão &c — to dig the ground &c

[illegible]	o to/ cavar	a hole, a place dig
[illegible]	som, fama	Sound, Report, fame
[illegible]	C. nunca ouvida	An unheard of occurrence
[illegible]	Meditar alguã couza no animo contra alguem	to act or med. to ke ~~with spirit~~ against one
[illegible]	Mexer vid [illegible]	to stir
[illegible]	Cavar o chão	to dig
[illegible]	Fazer cavar	to make dig
[illegible]	Fama [illegible] infamia	Fame / infamy
[illegible]	Affamarse	to praise or talk
[illegible]	Affamar a outrem	to praise another
[illegible]	H: affamado	A man of good Repute
[illegible]	H: Surdo / [illegible] idem	a Deaf Man
[illegible]	Ouvir Obedecer	to hear; to obey
[illegible]	seu effect	Effect. of do
[illegible]	Judictio	Rumour; hearsay report
[illegible]	Fallar alto	to speak or talk loud
[illegible]	H: Velho	An Old Man
[illegible]	M: Velha	the Old Woman
[illegible]	hũ Animal pequeno como veado Onça	A small wild Animal
[illegible]	Ceremonia dos Nayres de por oo azeite de gergelina cabeça dos [illegible]	Ceremony observed by the Nairs in [illegible] anointing the Head of a deceased Parent with Oil
[illegible]		to shed tears
[illegible]	Chorar manso sem se ouvir	to speak or act very softly
[illegible]	tomar folego apresada sem cancasso	to take breath
[illegible]		to pardon; to forgive
[illegible]	gamote	A wooden Bowl
[illegible]	Dar ao gamote / [illegible] a. não fas gamote	

കെണരൽ

കെണറ്

കെണി Passo — A Bamboo Step ladder

കെണിക്കുത്തുക armar a ratoeira — to set a Rat trap
a armação da caixas p.a a encaixar

കെണിക്കൂടം o tal armação — A trap

കെണിപ്പ് Encaixo caixilho e juntas do corpo — a Knuckle or joint of the Body —

കേരൾ

കേരളം terra do Malabar — Karella or ye Province of Malabar

കേരളർ idem — idem

കേരളൻ h: do Malabar Item hum Rey delle — A Malabar Man or a Sovereign of Malabar

കേഴ hũa ave [illegible] — A Bird

കേഴി idem — idem

കേഴ്ച്ചൽ idem ✓ കേഴുകെന്നതിൽ — Screeching; bawling; crying out

കേഴുന്നതേയ്ക്കു idem ✓ കേഴുകയും — to cry aloud

കെ[illegible]ക്കുക Renger a porta emperrar metaph: repugnar — to creak as a Door; to grow obstinate; to oppose

കെ[illegible]ൾ o tal emperramento — Opposition; Obstinacy

കെറുവ Agastamento raiva vid [illegible] item emperramento — Passion; Fury; Anger.

കെറുവിക്കുക Estar emperrado e trombudo Item agastarse vid [illegible] — to become furious &c

കെ[illegible] Penerar sufrar — to Sarsin, to bolt

കെ[illegible]ക്കുക effect.o — effect.o of d.o

കെ[illegible] vid [illegible] — to be with Child

കെതം Negocio segredo p.a não de bandeira — A secret business

കെതിൽ Cambal mar peixe — A species of Fish

കെതര

കെതിൽ Certo peixe — A particular fish

[illegible] C. certa Item — A Certain thing
sabe Cousa o estar cheyo e assegurar
[illegible] Frete de embarcação — Freight of a Vessel
[illegible] Fretar — to freight
[illegible] O Capitão da nao — The Commander of a Vessel
[illegible] Formaliter, simpliciter — Plain, explicit, simplicity
[illegible] Simplex apprehensio — Simple; silly
[illegible] Bondade, menos excellencia — Good natured
[illegible] Cabeça Cabelo, item Elefante — The Head
[illegible] da Cabeça athe os pes — From head to foot
[illegible] da Cabeça a athe os pes não sem falha — Faultless or perfect from head to foot
[illegible] Apostura do homem dos pes a athe a Cabeça — good from head to foot
[illegible] Fausto pompa autho=ridade, gravidade — Pride, Pomp, Au=thority
[illegible] Autorizar a outrem — to endue another with authority
[illegible] Gravidade (put supra)[illegible] — Authority gravity
Christna, or Kashaven
[illegible] O Idol Cristen
[illegible] idem
[illegible] [illegible] — Fame; celebrity;
[illegible] [illegible] — A Superior; a Master
[illegible] Cova, fossa — A hole; a ditch
[illegible] borras de azeite ferro borra
[illegible] Fazer fossa de fortaleza — to make a Ditch round a Fortification
2. [illegible] Abalroar — to shake
[illegible] Fazer abalroar — to cause to shake
[illegible] Jazimento Cama — A Bed
[illegible] estar deitado; no sul mal e sonat — to lie down; (low word in South)

கிடத்துகிறது Deitar active — to cause to lie down

கிடக்கைப்பாய் Esteira do catre — A Mat us'd as a Bed to lie upon

கிடக்கைவீடு dormitorio — A sleeping room

கிடப்பு o estado da couza jazinte — A Bed

கிடை jazimt.o Item resto சேஷம் — A Bed

கிடை seu கிடைக்கு கிடை espaço que se mede aos dedos — Space between the fingers

கிடைக்கு கிடை o restante — The remainder, the balance

கிடாவோட்டு levar o carro — Drive a cart

கிடாவு Criança — A Child; a youth; A new Born animal

கிடாக்கள் seu

கிடாய்கள் in plurali — Children or young animals

ஆண் கிடாவு Menino — A Boy

பெண் கிடாவு Menina — A Girl

பசு கிடாவு bezerro e bezerra — A Calf

எருது கிடாவு bezerrinho — a young Bullock; a Calf

கிடா Porco montez — A Wild Hog

கிடங்கொட்டு abalar — to lie down

Item fazer estrondo a couza fechada em boceta ou fruta

கிடசல் கிடசல் Borra — lees, sediments

கிடைப்பு கிடைக்கு resto de contas Item modo e maneira — The remainder or balance of an Account

கிடைப்புத்துப்பட்டி Cobertor — The covering of a Bed

கிடாவோட்டு Governar v.g. o Carro — to govern or have under command

கிடாவு Criança — A Child or offspring either of human Beings or Animals

கிடாக்குழந்தை Criança (dicitur solum de rationalibus) — A Child (applicable only to human Beings —

கிடுகு Adufa — A Board gate

கிடுக்கு Bolir huma couza dentro de outra — to join two things together or to lay them together

கிடுகிடென effect. — Affective of alarm

கிடு Pedaço — a Bit, a fragment

கிடைப்பு Item pedaço de pao — a bit of anything; the remaining part

[illegible] Borra — dross

[illegible] Achar, alcançar conseguir alguma cousa — to obtain; to get possession of any thing

[illegible] Borra — pitch tar

[illegible] alcatrão — Naphta or Mineral

[illegible] Arbusto q se diz pandeiro do Diabo cujas fruitas são como favas — A Shrub which is called the Devils music

[illegible] Alcatrão — Naphta

[illegible] Brear — to paint or rub over

[illegible] Tocaremse as campainhas cascaveis tinir — to strike a Bell or gong

[illegible] Tocar campainhas & — to cause to shake &c

2. [illegible]

[illegible] Amarrar argolas e cascaveis aos pes de bolir os pes e tangelas — to fasten rings &c about the feet

[illegible] Mexer — to mix

[illegible] Falo, grelo ou ramo que arrebenta. Meth. Prosapia — A bud of a Shrub &c.

[illegible] Brotar a arvore — to bud

[illegible] Pom polho — a sprout

[illegible] Azinavre — Verdigris

[illegible] Fede a Azinavre — Fetid smell of Verdigris

[illegible] Passaro — A Bird

[illegible] Corta faca para cortar e limpar areca — A Knife for cutting beetle or Areca nut

[illegible] Ninho de passaros — A Birds nest

[illegible] Janella — A Window

2. [illegible] Finir — to finish

[illegible] Azenhre azinha — quickly

[illegible] Tanger a campainha — to ring or sound a Bell

[illegible] Abalarse — to shake

[illegible] Azinabre — quickly

[illegible] reverdecer a arvore brotar dizem tambem [illegible] os ouvidos se alegrarão — to renew its buds (as of a Shrub or Tree) Agreable to the Ear - [illegible]

[illegible] Oserwem m.to

[illegible] Oriente — The East

[illegible] ao Oriente — Easterly

[illegible] p.a Oriente — towards the East

[illegible] Cosinh.ro de inhames — A Cook

[illegible] hu amaradinho de Janais ou mezinhas não sendo bolsa — rag of cloth for binding money in poultice

? [illegible] Casca de Moxilhão — a husk

[illegible]

[illegible] o mesmo q [illegible] ou [illegible] item cousa passada — the same as [illegible] or [illegible] any thing formerly done or past—

[illegible] o anno passado — The past year

[illegible] Sogigar — to subject

[illegible] Ser sogigado — to become subject

[illegible] O resto q fica

[illegible] Item a ojt.o

[illegible] Velhice — Old Age

[illegible] Amanhacer — to become day break

[illegible] Velhice — Old Age; Ancient

[illegible] idem — idem

[illegible] H: Velho — An old Man

[illegible] M: Velha — An old Woman

[illegible] Certa Casta de inhame — A Yam

[illegible] dar um certo amarado de Janais em pena — to pay a certain sum as ~~at penalty~~

[illegible] O tezoureiro — A treasurer

[illegible] He o Feitor ou vendedor que corre com os gastos — A Factor; a dealer, a trader

[illegible] Abaterse q.d to fall, to despond; to despond
[illegible]

[illegible] Abater, diminuir da conta — to abate, to diminish an acc.t divide

[illegible] Cousa di-minuada da Conta — the diminish'd part of an Account –

[illegible] o Abater — the balance, the residue

[illegible]

[illegible] ao avessas — people the wrong way

v. [illegible] Sujo da louça, de cobre, latão e ferro — grease or dirt from Earthen ware, Copper or Pewter or brass

[illegible] huvida C: q passa — any thing moved

[illegible] Son — a dream

[illegible] Sonhar — to dream

[illegible] Embaxador Mensageiro — an ambassador

[illegible] Cascavel — A Bangle, a ring for the Arm or Leg –

[illegible] q.e [illegible]

?. [illegible] andar ao peça pello

[illegible] hum modo de citara co Cabaças — A kind of music produced from a Gourd

[illegible] Debilitação, fraqueza, froxidão — Debility, weakness, remissness

[illegible] idem — idem

[illegible] Tanger viola — to touch or play the Violin or Guitar

[illegible] quitara Viola — A Guitar, a Violin

[illegible] Servidor de deus da Morte — a Servant of Death

[illegible] Campainhas Cascaveis — a little Bell

[illegible] Tinirem fazem estrondo as painhas — toping the stone

[illegible] Item Cortadura em cous de sorte que fiquem partes iguaes, com quem corta pepino — Any thing cut equally

[illegible] Cascavel — rings for a Birds Leg

[illegible] gr: Callo — scar

[illegible]	grossura corpulencia	Grossness, corpulence
[illegible]	bolir, abalar estremecer	to shake, to tremble
[illegible]	Fraqueza por doença ou trabalho	Weakness, debility
[illegible]	idem	idem
[illegible]	Estar fraco, debilitado	to be debilitated
[illegible]	poço	a Well
[illegible]	poço de pedra	a Well of Stone
[illegible]	Abrir poço na terra	to dig a Well
[illegible]	Borda do poço	the sides or borders of a Well
[illegible]	Fazer bolir	to debilitate, to cause to tremble
[illegible]	Corpulencia [illegible]	Corpulence
[illegible]	Vazo fundo de bronze	a brass or copper Vessel
[illegible]	idem	d.º
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]		
[illegible]	Guinde Vazo de latão com bico para dar agoa as maos	Gyndy - a Metal Ewer
[illegible]	item maçaa da espada	the blade of a Sword
[illegible]	grade Item Sameguga	a Harrow
[illegible]	Criz punhal	a Dirk; Dagger, Creese
[illegible]	Rü [illegible] Aldea	a Bramin Village
[illegible]	d.º d.º Caza	D.º House
[illegible]	grade	a Harrow
[illegible]	Pes da grade	the foot of d.º
[illegible]	vide [illegible] deve ser [illegible]	
[illegible]	Progenie e casta	Progeny
[illegible]	Coroa, diadem, mitra	Crown, Diadem, Mitre
[illegible]	Cossegas	
[illegible]	Fazer Cossegas	
[illegible]	puñd [illegible] Vargem opp.º fazenda de pais	a rice ground -
[illegible]	Canto da boca, sumitur in malam partem, Item sirio dos beiços	a corner of the mouth -

[illegible] Renger a Porta — to creak, as a Door
meth: repugnar

[illegible] Contrair em des=confiança Desavirse entre si — to become Distrustful

[illegible] Seu effect° — to make or cause Distrust

[illegible] — Creaking of a wheel or Door

[illegible] Rengimt° da porta
meth: Repugnancia

[illegible] Mungus Animal — a Mangoose

[illegible] Escoria — Dross; Scum

[illegible] De baixo e baixo — Beneath, below, low

[illegible] os tempos passados — time past

[illegible] o Anno passado — last year

[illegible] Resto q ficou das contas — the remainder or balance of an account

[illegible] Sugeitar — to subject; to controul

[illegible] botar tudo de baixo p.a cima — to turn over the whole of any thing from the bottom

[illegible] viramento de riba pa baixo — the turning or lowering of a Bank of Earth

[illegible] Voz afrautada mavio sa — A Tender or Heart of sensibility

[illegible] Inferiorid.a — Inferiority

[illegible] C. de menos preço mais vil — The lowest value or price of any thing

[illegible] escravos gentios poleas — A Cast of Slaves; a Poliar —

[illegible] Costume antigo — Ancient Custom

[illegible] C: afamada — Reputable; famous;

[illegible] Pisca — Pisque

[illegible] Para baixo — Low; mean

[illegible] Pescoço Item nervo do toutiço — a particular nerve on the back part of the neck

[illegible] De baixo Infra — Below, lower —

[illegible] estar de baixo — to be lower, to be below to be beneath

[illegible] Ser abatido abaixado — to be abased; demeaned
[illegible] Abaixar humiliar — to pull down; to humble
[illegible] De grao inferior — An inferior grade or Cast
[illegible] Voz maviosa — Pitiful; compassionate, tender
[illegible] Inferioridade — Inferiority
[illegible] Casta baixa — Low Cast;
[illegible] Fama — Fame; public Repute
[illegible] H: affamado — A man of great public Reputation
[illegible] Ser affamado — to be of great Repute
[illegible] Accreditamento — Renowned
[illegible] affamar accreditar — to praise; to exalt
[illegible] C: affamada — The subject prais'd or exalted
[illegible] louvar — Praise; commendation
[illegible] mangus furão — Mungoose; Ferret
[illegible] Resgadura, o fender, risca — a Dissolution; a breaking a tearing off
[illegible] Resgarse — to rend; to break; to tear
[illegible] Resgarse, fenderse — to cleave; to split —
[illegible] Andar pola — to walk round
[illegible] Antigamente — Anciently
[illegible] O remanente das contas — Balance of an Account
[illegible] Cousa piquena, garça ave — Any thing small or trifling also a Heron

[illegible] Casca de gergelim secco — The husk of dried Ge-
item a rede [illegible] Cerca as ramos = same
de palmeira

[illegible] Cochim — Cochin or of Malabar Coast
[illegible] H: de pe encolhido — A man with a large swelled Leg commonly called Cochin Leg
[illegible] pe encolhido — a Cochin Leg
[illegible]
[illegible] Sacudir — to Shake
[illegible] encolherse — to shrivel or shrink up — or contracted
os nervos [illegible]

കുച്ചിക്കുന്നു see effect.º to make or cause to shrivel &c

കുടച്ചൽ Sacudimtº Shaking &c

കുടയുന്നു Sacudir v: g Sacudir a roba to shake; to fling

കുടയിക്കുന്നു see effect.º to make or cause to fling &c

കുട Sombreiro, Chapeo de Sol com o breve — An umbrella; a Parasol

കുട Ipric com o longo — An umbrella made of Cocoanut leaves with a long handle

കുടലി Machado An Axe

കുടലിമെ Cabo do Machado The handle of an Axe

കുടുക്കൽ Sacudimento Shaking

കുടുങ്ങുന്നു Sacodir to fling; to shake

കുടുക്കുന്നു Fazer Sacudir to cause do

കുടൽ Tripas vid. കുടൽ The Guts

കൊടി vide Pimenteira, betelleiro et similia absol: Erva q se estende ou trepa — A Pepper or Betel Vine. Also a certain creeping or climbing Vine

വെറ്റിലക്കൊടി Beteleira a Betel ~~Box~~

കുരുമുളകുകൊടി Pimenteira a Pepper Box

കൊടി Bandeira A Flag

കൊടിയെടുക്കുന്നു levantar Bandeira to hoist a flag

കൊടിയെടുക്കുന്നവൻ Alferes A Gunner or Man appointed to hoist the Flag-staff

കൊടിയേറ്റുന്നു levantar a bandeira to hoist a flag

കൊടിനടുന്നു Plantar a betelleira to plant the Betle

Embandeira

കൊടിക്കപ്പൽ Gale A Ship

കൊടിയും കുടയും എടുക്കുന്നു Fazer processão to make a procession with flags & cross

കോടിമാടം Hum conto de Ouro A million of gold

കോടി Hum conto, Item pano novo e ainda não servio Item 10 milhões — A Cody or Score or 100 Lack

കോടി കോടി hua corja de contas A Score or 20 in number

ഒരു കോടി പൊടവ hua corja de panos A Corje of Cloths

[illegible] Tenazes Tenaz — Pincers

[illegible] Pegar com tenazes — to hold with Pincers

[illegible] Caita bringeleira — A particular kind of ~~[illegible]~~ × Vegetable (fruit)

[illegible] Bringela longa — d.° of a long sort

[illegible] dor de enxaqueca — an acute pain in the Head (the dolourenx)

[illegible] Ter dor de enxaqueca — to be pain'd with the above complaint

[illegible] Tenaz — Pincers

[illegible] H: g.^do cruel — A cruel Man

[illegible] Vehemencia Cruel — Cruelty

[illegible] enxaqueca — Megrim (a complaint)

[illegible] tornar volta a taboa — to turn

[illegible] dar a outra pessoa — to give

[illegible] seu effect.° — to cause to be given

[illegible] Item mandar dar alguã Couza por terceiro — To send or give thro' a third Person

[illegible] Botão — [illegible] button

[illegible]

[illegible] Vehemencia furia — Vehemence; Fury

[illegible] Enfurescer — to be in a Fury

[illegible] Pinaculo do templo remate da torre, pinaculo da terra — The Pinnacle of a Temple &c &c

[illegible]

[illegible] a grelha da sellha, do ramarama da & Item sangradouro — the Mast

[illegible] Contortarse — to be crooked

[illegible] unha com que morde o lacrão — anyone bitten by a Scorpion

[illegible] grande, panella de polvora — A ~~flask of Gunpowder~~ cooking vessel

[illegible] dar a terceiro — to give; to offer to another

കൊടുപ്പിക്കുന്നു — to cause to give

കൊടുത്തയക്കുന്നു Mandar alguma cousa a alguem por terceiro — To send to any one

കൊടുവേലി Hũa erva mt.º quente arbusto — A particular Shrub

കൊടുവാൾ വെട്ടുകത്തി Faça grande — An Axe

കൊടുത്രം [illegible] Crueldade — Cruelty

കൊട്ടരം arroz preto malentuto — Rice badly [illegible]

[illegible] idem — do

കൊട്ട o bater coque കൈകൊട്ട o bater com as maos queixo — A Slap with y.e hand

കൊട്ടടക്ക Arreca secca inteira — Dry Arreca or Bettle nut

കൊട്ടക്ക idem — idem

കൊട്ട Tortura altos e baixos no pao a: q item perda — Tortion

കൊട്ടക്കാരൻ H: da Fortaleza — an Artillery man or garrison soldier

കൊട്ടോല Escriptura e conta do dia em q hum naceo — Register of a Birth Day

[illegible] കൊട്ടോല ഉണ്ടോ Tendes a nota do dia em que nascestes — Have you or is there a register or account of the day you were born

കൊട്ടടക്ക കൊട്ടടക്ക Arreca secca — Dry Bettle nut

കൊട്ട Batim.to കൈകൊട്ട Batim.to a maos കൈകൊട്ടുന്നു Bater com hua mao na outra — Beating or clapping of the hands as one against the other

കൊത്തളം Baluarte — A Bulwark; A Fortress

കോട്ട Fortaleza — a Fort

കൊട്ട Cesta balde de tirar a agoa do poço — A Basket or Bucket for conveying water from a Well

[illegible] Cesto de rota — A Cane Basket

[illegible] Cesto de accar=retar terra — A Basket for the conveyance of earth

[illegible] Cesto q serve pa medir e despejar nelle — A Basket for the purpose of keeping in it

[illegible] Cesto redondo — A round Basket

[illegible] idem

[illegible] Fazer cestos — to make Baskets

[illegible] Arrabaldes etrenqueiras fora de fortaleza — The Outworks of a fort

[illegible] arraba — an Axe or Town

[illegible] arrabaldes da fortaleza — the Outworks of a fort

[illegible] Huã certa, nota e conta — A particular account in writing

[illegible] Caza piquena em q não morão ordinariamente pa guardar alfayas Item varanda Caza de animaes seu [illegible] — A small House or guard room Also a Balcony & A Shed for cattle

[illegible] Fazer bater com maço — make beat hard to build a Wall or House &c &c with masonry

[illegible] Biocos mormo mancio os carneio [illegible] — Grimace mummery

[illegible] Fazer biocos — to make grimaces

[illegible] Idem q [illegible] — A wooden mallet

[illegible] bocejar — to gape

[illegible] Bater com malho ou martello, Tanger tambores atabales et similia ferrar a abelha lacrão & q tem ferrão — to strike or beat with a Hammer or any instrument; to beat the Drum — also to sting as a Bee or Scorpion

[illegible] Maço de pao p.a bater ou malho p.a bater — A wooden mallet

[illegible] bocejo — Gaping

[illegible] Bocejar — to gape

[illegible]

[illegible] lobo, — A Wolf

? [illegible] estar feito em = carne no pao ou pedra — inertion [illegible]

[illegible] Cuil Passaro — A species of Bird

[illegible] garça, papa da galinha — A Heron, tuft of a fowl.
gancio do pao do pilão de azeite — hook in oilmill

[illegible] poço a modo de tanque com degraos p.a baixo — A Well

[illegible] fecho de 2 peças de ouro — A Lock clasp
Item hua joja do pescosso — a necklace

[illegible] gritar a galinha — to crow as a Cock

[illegible] Sortes — A Lottery

[illegible]

[illegible] Poço com degraos — A Well of a certain depth

[illegible] Gato do matte — jungle cat — A Cramp iron

[illegible] Sortes — as above

[illegible] lançar sortes — to throw at Hazard — to cast lots

[illegible] Item modo de gancho no lugar do azeite — A particular kind of Hook

[illegible] Caza do Rey gra: templo — The Habitation of a Prince: a temple

[illegible] segar nelle — to reap the nella
~~idem nella reap'd~~
[illegible] idem

~~reap'd nella~~ palace

[illegible] idem

[illegible] H: grande do paço — A Courtier; a Man belonging to a Palace

[illegible] Fazer ou mandar segar nelle — to order or cause the nella to be reap'd

വാഴ്ച superioridade com força e activa — Superiority; Authority Government —

വാഴ്ചി, he hua pessoa q tem dominio superior, — A Person holding authority or high situation under Govt — a Magistrate

വാഴ്ചസ്ഥാനം. o poder da tal pessoa — The appointment, or station of such authorised Person

അവരെമേലെ എനിക്ക വാഴ്ച ഇല്ല eu nao tenho poder para a consthenger e obligar — Over them I have no authority. —

വാരൽ നെല്ല. sega e de bulhar do nelle — The reaping and gathering the Nelle —

വിളവു Messis, corta de nelle — The Nella or Rice Harvest

വേഷം porco do mato Item trajo figura, forma que alguem toma — A Wild Hog; also an assumed Shape

വേഷംകെട്ടുന്നു transformarse tomar figura — to transform or assume a particular Shape —

വേഷം വെച്ചുകൊണ്ടു sahir no acto por figura — to assume in acting a feign'd Character —

വേഷം മാറുന്നു ഉടുക്കുന്നു mudar o trajo — to transform

വേഷക്കാരൻ H. destro em fazer figuras differentes, figuras de comedia — A clever Actor or Comedian —

വേഷം ut supra — as above

വേഷംകെട്ടുന്നു idem — Id. —

വധം Matança vid ഹിംസ — Homicide

വധകൻ. വധം ചെയ്തവൻ. Homicidio — A Man guilty of Homicide

വധകാരൻ Homecida

വമ്പു Ufanice, pompa parafrasea, muito grito — Pomp, Vanity loud-wailing or Shrieking

[illegible] Jactarse, gloriarse, gabarse, fazer estrondo — To boast; to praise yourself, to presume —

[illegible] M: ufano vaidozo homem d'um muito — A presumptuous, vain man —

[illegible] f: ufana, vaidoza — A vain woman

[illegible] Peixe agulha — A needle Fish

[illegible] Porial da Caza. — Porch of a House

[illegible] Carpinteiro q faz estatuas — A Statuary

[illegible] fazer estrondo grito de festa peleja — to brawl, to make a noise, to scream. —

[illegible] Peixe agulha — A needle fish

[illegible] adelgaçarse ... ficar como vara meth: fazer magro — to lessen or diminish oneself. — to become lean —

[illegible] fazer brincos — to make (jests)

[illegible] Era da fundação de contas — Era, age

[illegible] Passarinho [illegible] Bizouro — A small Bird; the great horn Beetle; Butterfly

[illegible] Hera dos Annos. Pella hera do lugar assim chamado — Era of the year &c

[illegible] Ferreiro Serralheiro — A Blacksmith

[illegible] Serralheiro — A Locksmith

[illegible] o q limpa espadas — A Cutler

[illegible] Matar — to Kill; to murder

[illegible] Mandar fazer mata — to cause murder

[illegible] Comprador — A purchaser; or buyer of any thing

[illegible] tanque [illegible] — A Tank of water

[illegible] Cospidor — A spitting Pot

[illegible] Vespa — a wasp

[illegible] trato de dar e receber — to trade or traffic

[illegible] Idem — do

[illegible] ticao Itam ... — A Stick of any kind of wood — a firebrand

pedaço de pao comprido e piqueno

[illegible] Tição de fogo — A firebrand

[illegible] Tição apagado — An extinguish'd Torch

[illegible] Bem — Good; Well

[illegible] Bem seria — It would have been well

[illegible] Comprar, Receber, caber — To purchase, to receive, to contain

[illegible] Fazer Comprar, Receber, caber — to make buy, receive or contain

[illegible] Couza q não serve para nada — A thing of no value

[illegible] o não prestar — Unserviceable

[illegible] Não prestar pa nada — Of no value

[illegible] Fazer gente — to collect, import or gather a multitude;

[illegible] Fazer Marinheiros — to collect or enlist Seamen

[illegible] Acertar o tiro ser acertado — to strike the mark — struck the mark —

[illegible] — to shoot at a mark

[illegible] Acertar no Alvo — to cause to shoot from

[illegible] Receber açoutes ou bofetadas ser açoutado — to receive a beating

[illegible] Fazer dividas — endividarse — to be indebted; to borrow

[illegible] Prender conganjancho, acender a candea, tirar agoa a boca como pa vomitar, ou comendo outro — to set on fire; to light a lamp; to drink Water to cause to vomit

[illegible] seu effecto — Effective of order

[illegible] Fazer perfume — To perfume, to cause a sulphureous scent by fire

[illegible] Adormecer o pe — The sleeping of the feet — numbness

[illegible] Aldava, braga do elefante, gancho — The latch of a Door

കോർത്തുകുടുങ്ങുന്നു Aldiavarse — to place a latch or lock

കോർത്തുകുടുങ്ങുന്നു Por em -pecilho fallar de sorte que se embrulhe o negocio — to confuse or perplex

കോൽ Vara Item hu pao ou ferro que serve de balanças — A Staff or Stick also a balance to weigh with

കോൽതുമ്പി hua casta de lagarto — a Species of lizard

ഊന്നുകോൽ Bordão — A Cane or walking stick

ചൂരൽകോൽ Bordão de rota — a Cane

ചെമ്പുകോൽ Vara de Cobre — a Stick of Copper

ഇരുമ്പുകോൽ Vara de ferro — an iron do

മത്തുകോൽ കടകോൽ Pao para tirar manteiga — A Stick for extracting milk

താക്കോൽ chave — a Key

വൈക്കോൽ Palha do rede — Straw

കുന്തക്കോൽ dardo — A Dart; a Spear

കോൽഗൌളി — A lizard

കോൾ Compra Item o Caber Recebimento — Buy; purchase

കൊൾക കൊള്ളുന്നു Caber, ter capas, receber o golpe, ferida & Item ficar preto, enganchado, ajuntar hua Cousa com outra — to contain; to make or unite together

കോൾ ചീട്ടുകളിക്കുന്നു lançar sortes — to hazard at play to cast lots

കോഴ കോഴ Pena item Peita peito — penalty, punishment, fines —

കോഴ കൊള്ളുന്നു Tomar pena Receber peita — to take a fine

കോഴ തെറ്റുന്നു Juntura
കൈ കോഴ തെറ്റിപ്പോയി desconjuntarse a Mão — The Hand is dislocated

കോഴി Galinha — A Fowl
പെടക്കോഴി galinha — A Hen
പൂവൻകോഴി gallo — A Cock

കോഴി കൂകുന്നു	Cantar o gallo	To crow as a Cock
കോഴി കൊക്കുന്നു	Cacarejar a galinha	To cluck as a Hen
കോഴിക്കൂട	Capoeira	a Hens nest
കോഴിക്കാഷ്ഠം	Sujo de galinha	Hens Dung
കോഴിത്തൂവൽ	he hua erva medi-cinal	a Medicinal Herb
കോഴിക്കുന്നു	Tocciran sufan ti-pando fora o sujo	to Scarse, & that or remove dirt
കൊഴിയുന്നു	Cahir as folhas e as flores das arvores	to fall as leaves from a Tree
കൊഴു	Ferro de arado com toda sua armacão	The iron part of a Plough
കൊഴുവെക്കുന്നു	Entregar alguem chão pondo no chão hua faca com hum cuquinho	~~Contract~~ deliver up
കൊഴുപ്പ	Bancha gordura	Fatness
കൊഴുക്കുന്നു	engordar e criar banha	to become fat
കൊഴുപ്പിക്കുന്നു	Fazer engordar criar banda	to fatten
കൊഴുക്കട്ട	Hua Casta de doce	a species of sugar
കൊഞ്ചം vid കൊഞ്ഞനം കൊഞ്ഞനം		
കൊഞ്ഞു	ridicularia	any thing ridiculous
കൊഞ്ഞനം	Bioco, momo, escarnerão vid കൊഞ്ച	grimace, mummery, affectation
കൊട്ടം	O interior da bariga o interior da caza	Interior of the Stomach also of a House
കൊട്ടിൽ	Curral de vacas he ന്നും	
കൊട്ടുന്നു	espancar	to cudgel
കൊട്ടുന്നു തൊക്കുന്നു	dar pancadas a coites	to give blows, to bruise
കോമളം	C: mole branda	Soft; Kind
കോമളൻ	H: brando especiozo	A kind, specious man
കോമാളി	Formazura item chocarreiro bobo	Beauty; also a jester a mimick

കൊത്തു	Punctum vermicular	
കൊത്തം	encacho = കൊഴുന്നുമ്പ	a Cluster
കൊട്ടു	espancamento Pancada	A blow, a bruise, a Stroke
കൊട്ടുകൾ	trigeitos	~~three~~ ~~forming~~'d tricks
കൊട്ടുകാരം	idem	idem
കൊമ്പു	Corno dente do Elefante Item ribeiro entre terras braço do rio	The Horn of a Bullock; tusk of an Elephant; also a Rivulet or branch of a River
കൊമ്പുവിളിക്കുന്നു	tanger trumpeta	to blow a Horn or trumpet
കൊമ്പുകൾ	tr. bancos de barra Item hum bicho q̃ fura os livros Item o q̃ tem pontas	A point of land; also a grub that destroys the leaves of books
കപ്പൽ കൊമ്പുമേൽ തട്ടി	a Nao tocou nos bancos	The Ship has struck on the Bank —
കൊമ്പസാരം	Confessão	Confession
കൊമ്പസാരിക്കുന്നു	Confessar	to confess
കൊമ്പസാരിപ്പിക്കുന്നു	fazer Confessar	to make confess
കൊങ്ക	Garganta	the throat breast
കോങ്കണ്ണ്	Olhos tortos, vesgos	Cross Eye; squinting
കോങ്കണ്ണൻ	H: Vesgo	A cross Eyd Man
കോങ്കണ്ണി	M: Vesga	Do — Woman
കൊമ്പ	Corno, Ramo, dente de elefante, trumbeta, ribeiro entre as terras, ൭ este sinal entre as letras	A Horn; a Bough a Tusk, a trumpet a Stream or Rivulet: also the mark ൭ the ~~give~~ the sound to a Letter as കെ Ka
കൊമ്പൻ	Onda grande — —	a great Wave or Billow
കൊമ്പൻ	tambem significa bicho q̃ roe os livros Elefante macho Animal q̃ tem pontas	A male Elephant signified by his Tusks also a Book Worm a white Ant. —
കൊമ്പസാരം	} as above	
കൊമ്പസാരിക്കുന്നു		
കൊന്ത എത്തിക്കുന്നു	Rezar contas	to pray with beads
കൊന്തനമസ്കാരം	idem	ditto Prayer with beads

കൊന്തമണി	Grão das contas	Beads used for praying
കോണത്തൂക്ക്	Angulo	An angle or corner
കോണ	Angulo	An angle
ത്രികോണം	Triangulo	A triangle
നാലുകോണം	Quadriangulo	A quadrangle
നാലുകോണം	idem	d° —
കോണം	Angulo da parede pa fora Item Encaixe ou encaixo	The angle of a wall = [illegible]
കോണക്കൂ	Encaixe	~~A mortise, a joint~~ cover of privity
കൊണ്ടുവരുന്നു	trazer	to bring; to carry
കൊണ്ടുപോകുന്നു	levar	to take or carry away —
കൊണ്ട	Com, per meyo	With
ഇതിനെ കൊണ്ട	per isto	For this or on this account
കൊണ്ടുവരിക്കുന്നു	Fazer trazer	to cause to bring
കൊണ്ട	o nó dos cabellos q trazem a traz na cabeça	A Knot of Hair or lock formed upon the Head either on the fore or hind part
കൊണ്ടൽ	Sementeira de outubro	October Seed
കൊണ്ടാടുന്നു	Gabar, louvar	to praise, to commend
കൊണ്ടാടിക്കുന്നു	seu effecto	to cause to praise &c
കൊണ്ടാട്ടം	Gabamento, louvor Celebridade	Praise, commendation, celebrity
കൊണ്ടൽ	Sementeira (de Outubro	as before
കൊണ്ടൽ വിതെക്കുന്നു	semear o tal Sementeiro	to sow the Seed (in October) —
കൊണ്ടൽ വിളവു പോയി	perderse a dita Sementeiro	Destruction of the same —
കൊത്തിക്കുന്നു		to make sow —
കൊച്ചിക്കിളി	hum passarinho q a fazem para vir as maos	A small Bird
കൊഞ്ഞനം	Biccos കൊട്ടു	mimicry —
കൊച്ചുങ്ങൾ കൊഞ്ഞനം കാട്ടുന്നു	o bugio faz biccos	The smaller fellows bulls —

(274)

[illegible]	Gaguice	Stammering
[illegible]	H: gago [illegible]	a Stammering Man
[illegible]	gagueira	Stammering
[illegible]	Fallar o gago Fanhozo	to cause to Stammer
[illegible]	Gaguejar	to Stammer
[illegible]	gago gaga	a Stammerer
[illegible]	Camero grande	A Prawn Fish
[illegible]	Fisga fa o Fisgar	A Harpoon
[illegible]	Arigeitos	trident ~~three prong'd~~ d^o
[illegible]		to ~~harpoon~~
[illegible]		fondle to cause to ~~stikke~~ with a Harpoon
[illegible]	Colerico	A Passionate or Coleric Man
[illegible]	idem	idem
[illegible]	Colera ira	Anger, Passion, ira
[illegible]	avarento Item o signo do Capricorne	A Covetous Man also the sign of Capricorn
[illegible]	hum modo de Sandalo ou barro vermelho que poem na Cabeça	A species of Sandal painted on the forehead by ye Hindoos or red Earth
[illegible]	Condição colerica	An angry appearance
[illegible]	H: colerico	A Coleric Man
[illegible]	Ira	Anger
[illegible]	Imitarse a ira	to cause to be Angry
[illegible]	H: ou M: agastado	An angry or hasty Person
[illegible]	Fazer agastar	to cause to be or make Angry
[illegible]	agastarse irarse	to become angry
[illegible]	Copras cocos enxutos	The dry Kernel of a Cocoanut
[illegible]	Corda Cianteira Coa rodella	a part of a Panget
[illegible]	aparelhar	to prepare or collect together Household or other articles
[illegible]	aparelho de guerra	Warlike Stores

[illegible]	Cocos abertos e secas	Dried Kernel of a Cocoanut
[illegible]	aparelharse	to prepare or make yourself ready
[illegible]	não estou aparelhado	Unprepar'd
[illegible]	lugar em q̃ caçao os elefantes	An Elephant ~~station~~ pit
[illegible]	Enxaguar a boca	to rinse the mouth
[illegible]	Aparato	Furniture or other articles to make a great show
[illegible]	andar com pompa a Santa, bem concertada	~~[illegible]~~ to carry yourself properly ~~[illegible]~~ to walk out pompously
[illegible]	Borda dianteira da rodella	Side or front of a Target
[illegible]	o ladrar o tossir	A cough
[illegible]	ladrar, tossir	to cough
[illegible]	ladrar, [illegible]	to cough
[illegible]	Cão q̃ ladra não morde	
[illegible]	Capacete	A Helmet
2 [illegible]	Alguerque	A Stone part of an Oil Press
2 [illegible]	O tempo de fazer alguerques	An instrument for making ditto
[illegible]		
[illegible]	Junca	A Junk
[illegible]	Colher gde de ferro	A large iron Spoon
[illegible]	tirar agoa e lavarse com ella	to draw Water & bathe
[illegible]	Tirar agoa do poço et [illegible]	to draw Water from a Well &c
[illegible]	tira agoa do poço	ditto
[illegible]	Tirar nella com alguem vazo	to draw the [illegible]
[illegible]	levantar Vallados	to remove a hedge or fence or limit
[illegible]	Encher o cesto de Barro	to remove Earth
[illegible]	Pescar peixe com rede de mão	to catch Fish with a hand net

കോരിക്കുന്നു Fazer tirar agoa — to cause to draw water
കോരികുളിക്കുന്നു Lavarse com agoa do poço — to bathe with water from the Well

കോര Queixo — A Complaint
കോരവായി Queixada — The jaw bone
കോര — A sort of Sea Fish
കോരമീൻ Peixe corvina — idem
കൊടുകൊര idem
കോളു Mexerico — A Tale; a Secret
കോളു പറയുന്നു — to tell Tales
കോളുക്കാരൻ — A Tale Bearer or Teller

കോരൽ കോരവള വിഴുങ്ങൽ — the Throat
കോപ്പു Ornato — bunch of something Ornaments
കോറുന്നു rasgarse a carne co espinha — to tear the flesh with thorns &c
കോറൽ കോരവൾ rasgadura co espinho — tearing &c

കൊറ pouco vid കുറ — little
കോപ്പു Riqueza — Riches
കോപ്പുള്ളവൻ Hō rico — A rich Man
കോപ്പുള്ളവൻ idem
കോപ്പു necessaria ad vivendum — the necessaries of life
കോട്ടി Gata femea — A female Cat
കോൎക്കുന്നു Enfiar — to spin, to thread
കോൎപ്പിക്കുന്നു Mandar enfiar — to make Spin or thread
കോൎപ്പ് Enfiamento ou fio de couza enfiada — Spinning or thread of the Article spun

ഗോട്ടക്കാരൻ H: mergulhador A Diver
ഊളിയൻ

ഗോത്രം Fito Formeza, meyo (igualdade) ഒത്തില്ല ഗോത്രമുണ്ടോ o Home he seguro — Fit'd; Fiam — that tony (native Boat) is Fiam or secure

ഇക്കാര്യത്തിന്നു ഗോത്രമുണ്ടു pa este negocio ha remedio — this affair is remedied

ആണും പെണ്ണും തമ്മിൽ ഗോത്രം വരൻ ഗോത്രമുണ്ടു este moço e esta minina tem igualdade pa cazarem — that young Man & Woman are fit to be united in marriage —

ഗോത്രം alguns tomão pello trazeiro mas este he
ഗുദം Olho trazeiro, incurbano — uncourteous
ഇല്ലാ ഗോത്രമില്ല se diz do ~~alojado~~ — He is not married or — lam united —

ഗോതമ്പ Trigo — Wheat
ഗോതമ്പം അപ്പം മാവു pão farinho de Trigo — Bread & Wheat flour
ഗോതമ്പം Trigo — Wheat
ഗോദറി Colcha — A Cotton quilt
ഗോദടി Idem — idem —
ഗോദാമ്പാടി Repugnar sacudir andar as Voltas na cama o Doente sacodar — to oppose, to walk circuitously to shake with Sickness in Bed —

ഗോദ്രിക്കടക്കണം idem — to ~~[illegible]~~ lie down shivering —
ഗോദു Encarne encaixe — make a notch, incision
ഗോദക്കണം ചെയ്തു Fazer encarne no pao — to make a wooden figure of an incarnation
ഗോദു ഗോദുക്കണം Fazer encarne — idem
ഗോത്രക്കപ്പെടണം ഒത്തു Estar feita encarne no pao ou pedra — do of wood or Stone
ഗോത്രക്കപ്പെടണം ഒത്തു Fazer encarne — idem
ഗോദു ഗോദുക്കു Ranger dos dentes — grinding the teeth
ഗോദു ഗോദുക്കണം ഒത്ത Ranger uns os dentes — to grind the teeth

(278)

കൊതുമ്പ	Casca q cobre o rama de cocos	The rind of the Cocoa nut tree
കൊതു [illegible]	abanar os Mosquitos	to Fan off the Mosquitos
കൊതി	Golodice desejo	Sweetmeats or desire for the same, greediness, gluttony
കൊതിയൻ	ff: golozo comilão alarve	a greedy or gluttonous man
കൊതിക്കുന്നു	Cobiçar, dezejar com dezejo golozino	to be greedy
കൊതി [illegible]	seu effecto	effect of faith
കൊതിപ്പു	Golozamento	Gluttony
കൊതുവ	Mosquito	a Musquito
കൊതുവ [illegible]	Morder o Mosquito	to bite as a Musquito
കൊതുമ്പി		
കൊതു കൊതു [illegible]		
കൊത്ത	ramicho em q ilha Item	a Bough with leaves
	o picar [illegible] Sangria	also the sting of an Insect, a Leech
കൊത്തമല്ലി	Coendro ou coentro	Coriander Seed
കൊത്തമല്ലി	idem	
[illegible]	hu Passaro	a Bird
[illegible]	Fazer picar [illegible] mandar Sangrar	to sting; to prick, to draw blood
	fazer estatua ao picao ou istrumento de Ourives	also to work with a Chisel
കൊത്തുന്നു	Picar a galinha &c	to peck as a Fowl
[illegible]	Picão de Pedreiro	The Pick Axe of a Mason
[illegible]	Comer picando e. g. Galinha	to pick & eat as a Fowl
[illegible]	Sangrar	to bleed a Person
[illegible]	fazer Sangrar	to make bleed
[illegible]	Lanceta	a Lancet
[illegible]	Picar pedra lavrar pedra	to split & work Stones as a Mason
[illegible]	Picadeira	a Pick Axe

കോവർകഴുത Muly, Mula — A Mule

കോവിലൻ Xetrien Casta item huma Casta de Reijs Malabares — The Chatryan Cast or original Sovereigns of Malabar

കോവണി Escada — A Ladder

കോവിലകം Morada de Reij Xetrien — The Palace of a Malabar Prince

ദശ കോവിലൻ Huma[?] hestas que sao 10 Reijs no nomes — A Palace bearing the name of 10 Princes.

കോവിലകം Paço Real — Royal palace

കോവിലധികാരം Cousa del Reijs — Concerning of Royalty or of a Palace

കോവിൽകാര്യക്കാരൻ Regedor que corre com os negocios del Reij — The Superintendant or manager of a Palace in Malabar

കോവിൽകാര്യം o proveito do tal Reij em de Igreja — the business of a Malabar Palace

കോവിൽകാര്യസ്ഥക്കാരൻ Regedor por nascimento Xetrien — A Chatryan Minister of the Palace

കോശം tezauro real riqueza — Treasure, riches

കോശലം nome de hum reino — applied to a Kingdom

കോശവൻ Olayro vid കുശവൻ — A Potter

കോശവാൻ H: muito rico — A rich man

കോമളം Excellencia, perfeição aceijo frequenthez — Excellent Perfect

ക്രമേണ Ordinatim paulatim — By degrees

ക്രമേണ Ordenadamente pouco a pouco &c. — By little at a time

ക്രമത്താലെ Per ordem, Ordenadamente — Orderly, in an orderly manner

ക്രമം Ordem, rezão — Orderly, proper, ...

ക്രിയ Obra, acção, ceremonia — Religious ceremonies

ക്രിയചെയ്യുന്നു കർമ്മം Fazer Ceremonias, Celebrar Missa — to observe [?] perform religious ceremonies

ക്രയം Compra — A Purchase

ക്രീതൻ H: comprado — A Purchased

[illegible] Brinco — a jest; sport
[illegible] Brincar — to sport; to jest
[illegible] Agastam.te — Passion; Anger
[illegible] Adibe — An ~~African Animal~~ jackall
[illegible] hu quarto de legoa — A 1/4 of a League - a coss
[illegible] Enfurecer — to enrage
[illegible] Crueldade — Cruelty
[illegible] Ht: Cruel — A Cruel Man
[illegible] Metalleiro — A Smelter; [illegible]
[illegible] Cainheza — Meanness, covetousness; [illegible]
[illegible] Cainho Mesquinho — A mean or covetous Man
[illegible] teta — A Teat; a Dug
[illegible] Ht: maligno — A malignant Man
[illegible] dor corporal tormento — Bodily pain; torment
[illegible] idem — idem
[illegible] verenda viri (turpiter) — the part of generation
[illegible] Salto, galope pullo — A leap; a bound
[illegible] Catão vazo redondo de barro p.a agoa, Cantaro — An earthen Pot, [illegible]
[illegible] Barriga redondo grand. — A large Belly
[illegible] Barrigão — Big bellied Man
[illegible] tripas — Bowels
[illegible] idem — idem
[illegible] Cadella — A Bitch
[illegible] Cantaro de cobre — A receptable for copper Pots
[illegible] Barrigão — A big bellied Man
[illegible] Sombreiro [illegible] — An Umbrella
[illegible] Sacudir [illegible] — to shake; to cause to shake
[illegible] Morada aparento item Bebida, Vazinha — A Dwelling, a Habitation also a drink
[illegible] Bebado — A Drunken Man
[illegible] Moradam. — An inhabitant
[illegible] d.o — d.o
[illegible] Moradores — Inhabitants

കുടിപാർക്കുന്നു Morar abitar povoar — to dwell; to inhabit

കുടിപാർപ്പിക്കുന്നു Fazer abitar; ഊര്, കുടി Povoação, rua dos Christãos — to cause to inhabit; A Town, a Village &c

കുടിയിരിപ്പ് Apouzento morada — A Lodging House

കുടിയിരിപ്പ് എവിടെ vossa moranda aonde he — Where is your place of dwelling or lodging House

കുടിയിരിക്കുന്നിടം o lugar aonde se mora — Dwelling place

കുടിയിരിക്കുന്നു Pouzar morar — to dwell, to inhabit

കുടിയിരുത്തുന്നു Apouzentar a outrem — to give lodging to another

കുടിയിരുത്തുന്നു effect.e de കുടിയിരിക്കുന്നു morar — to cause to inhabit

കുടിമദം excesso de bebado ou braveza — Drinking to Excess

കുടിമൂത്ത bebida, bebedice — Drunkenness

കുടിമയക്കം bebedice, fortidão do vinho que sobe a cabeça — item

കുടിമയക്കം പറയുന്നു fallar bebedice — to speak like a drunken man

കുടിമയങ്ങിയിരിക്കുന്നു embebedar-se — to drink to intoxication

കുടിമയക്കൻ കുടിമയക്കക്കാരൻ bebados — a Drunkard

കുടിൽ Chompana, cazinho de olla — A small House or Hut covered with cadjans or cocoa nut leaves

കുടിൽ കെട്ടുന്നു fazer estas Champanas — to build the above

കുടിയേറ്റുന്നു Povoar algum lugar — to people a place

കുടിയിറക്കുന്നു despovoar — to desert a place, or depopulate a place

കുടിപ്പക Odio com intento de vingar, Inimicitia de particulares ou gente duas Familias — Hatred to a revengeful extent; Family dissention

കുടിപ്പകക്കാരൻ [illegible] Inimigo particular — Particular Enemy, a private Enemy

കുടിപ്പക കുറിപ്പുന്നു vingarse — to be revenged

കുടിപ്പക കൊണ്ടുനടക്ക o q andar pa vingarse — to long wait for revenge

കുടിപ്പു bebimento bebida — drink; a potion

കുടിക്കുന്നു beber — to drink

കുടിപ്പിക്കുന്നു idem effect. — to cause to drink

കുടിച്ചു ചാകുന്നു morer affogado — to die ~~drown~~ drowning

കുടിക്കുന്ന പാത്രം vazo de beber — A vessel to drink or of
മരുന്നു കുടിക്കുന്നു beber mezinho — to take medicine

കുടുക്ക laço caza de botão vid: കുടുക്ക A snare;

കുടുക്ക gargo, bomba, ou, botão vid ഗുടുക്ക

കുടുമ Mechade pao pa encaixar a porta idem q̃ കുടുമ്പം — A piece or joint of wood for a door

കുടുമ്പം idem Conceira da porta item Familia — A Plank of a door also a family

കുടുംബം idem — idem

കുടുമി Madeixa de Cabelos q se deixa na Cabeça como os Bramanes Item Conceira da porta Roleta no alto da Cabeça — The lock of Hair preserv'd by the Malabar people on the front of the Head and by Foreign Bramins on the back part

കുടുങ്ങുന്നു a apertar-se no laço no Ficar preso no laço — to bind or be caught in a Snare; to be taken in a Snare —

കുടുക്കുന്നു a apertar o laço no — to cause to be taken in a Snare

കുടുത്ത São huns pregos de pao que se poem nos furos da embarcação — ~~[illegible]~~ A particular piece of wood applied to a Vessel —

കുടുമി Madeixa de Cabelos que ut supra — A lock of Hair left on the front or back part of the Head

കുടുക്കുന്നു prender no laço — to ensnare; to entrap

കുഷ്ഠം vid കുഷ്ഠം doença de lepra vid sinhra — Leprosy

കുഷ്ഠരോഗം idem — idem

കുട്ട Coque vid ഞൊട്ട — A blow; a Slap
കുട്ടി menino filho — an infant
കുട്ടിത്തടം Tranco da arvore — The trunk of a Tree
കുട്ടുന്നു ട്ടി Dar coques — to strike; to give a blow.
കുട്ടകം Calderão de cobre grande — A large Copper Pan
കുടുംബം Familia — Family
കുടുംബം ട്ടികാരൻ pay de familias — The Father or master of a Family
കുടുംബിനി may de familias — The Mistress of a Family
കൂകൽ Canto de galo — The Crowing of a Cock
കൂകിക്കുന്നു ട്ട Fazer cantar o galo — to make crow
ഗുഹ Caverna lapa — A Cavern
Item Crizol item vaso em que se derrete o ouro

കുണ്ടകം poço ? — a Well
കുകിക്കുന്നു കി Cantar o galo — to crow as a Cock
കുക്കുടം galinha — a Hen
കുക്ഷി Bariga — The Belly
കുഹരം Spelunca
കുഹനം trapaza — Fraud; cheat
കുലാലി o leira — a Potter
കുയിൽ thec passaro fuzil da espingarda — a Bird - the Barrel of a musquet -
കുയവൻ oleiro — a Potter
കുയവി കുയത്തി oleira — d^o. Female
കുതുക്കു melga കൊതുക് — A mosquito; a Species of Gnat
കുഞ്ജരം Elefante — an Elephant
കുടിൽ Cova, caza de olla, dente (കുടം) — A Cave; a Cadjan Hut -
കുലം geração, casta, item casta de gente — Generation; Cast or lineage; particularly applied to high Cast -
വ[illegible] നി എന്തു കുലം Vos de q casta sois — Of what Cast are you?
കുലുക്കി കുലുക്ക്യൻ melga — ~~The Cootcy Cast~~ The Coo~~ley descent or~~ family
കുലുക്കി സ്ത്രീ — a high Cast woman or ~~woman~~ of a humble Cast -
കുലം m de propria casta
m: de casta honrada

കുലഹീനം o Aniquilação de casta — Annihilation or expulsion from a particular Cast

കുലജൻ H: de boa familia — A High Cast man

കുലഹീനൻ H: de Casta baixo — A low Cast man

കുലെക്കുന്നു dar a palmeira a mamma as outras arvores, cacho, ramo & Item armar o arco — to shoot; to bring forth buds from a Tree also to make ready a Bow & Arrows

കുലെപ്പ് o lançar do cacho ramo — the shooting of budding of a Bough

കുലയുന്നു ?

കുല mamma de palmeira, cacho ramo de figos, cocos, uvas, Item morte violenta, Item forcura e qualquer pinhoca — A Cocoanut Branch, a bunch of plantains of grapes &c also violent death

തെങ്ങിൻ കുല Ramo de cocos — A branch of Cocoanuts

മുന്തിരിങ്ങാക്കുല Cacho de uvas — a Cluster or bunch of grapes

കുല വെട്ടുന്നു Cortar a mamma da palmeira pa tirar sura — to cut the Cocoanut branch for ye purpose of extracting Toddy

കുലെക്കുന്നു de dar da figueira palmeira & q lança o cacho Item armar o arco com seta pa atirar — to throw out shoots as a Fig tree &c &c also to prepare a Bow & Arrows

വാഴ കുലെക്കുന്നു a figueira da o ramo de figos — to shoot as a Fig tree or Plantain tree

തെങ്ങു കുലെക്കുന്നു a palmeira da mamma — to shoot as a Cocoanut tree

വില്ലു കുലെക്കുന്നു armar o arco com seta pa atirar — to prepare a Bow for shooting

കുലെപ്പിക്കുന്നു Fazer lançar o cacho a arvore — to make shoot &c to make a Tree bring forth shoots

കുലെപ്പിൽ o lançar do cacho pinoça & — Bringing or shooting forth clusters of Cocoanuts &c

കുലയുന്നു ?

കുലെക്കൽ

കുലുങ്ങുന്നു abalar-se estremecer, bulir-se, brandir-se, sacolejar-se — to shake, to tremble

കുലുക്കുന്നു ; Brandir, bolir, abalar, sacodir &c — to shake; to cause to tremble

ഭൂമി കുലുങ്ങുന്നു Tremer a terra estremecer a terra — The Earth moves or trembles;

കുലുക്കം Brandimento, abalo, sacudimento — Shake; jerk; tremor

പടക്കുലുക്കം Abalo da guerra — the ~~loss~~ fluctuation of a Battle; a defeat

ഭൂമികുലുക്കം Tremor da terra — An Earthquake

കോട്ടിക്കൊണ്ടു encrespar a boca — to purse the mouth contemptuous.

കുത്സനം o desprezo

കുത്സ Desprezo — Contempt

കുത്സിതം baxeza, vileza, indignidade — Low, mean, vile

കുത്സിതവാക്ക് കുത്സിതവാക്ക് Palavras vil de desprezo — Low, mean language

കുത്സിതൻ H: vil, desprezivel — A vile or contemptible Man

കുത്സിക്കുന്നു desprezar — to despise

കുളമ്പഴുകുന്നു apodrecer a unha n: g de boi cavalo &c — to rot as the hoof of an Ox or Horse

കുളി lavatorio de corpo merguelhando Item diabrete q mandao os gentios piscina — Bathing of the Body, കു of devil

കുളിർമുഖം Rosto fresco — A fresh Countenance; clear

കുളിർമനസ്സ് Vonta de branda, docil — A docile, bland disposition

കുളമ്പ് unha de cavalo boi & unheiro dos Bois — A disease ~~peculiar~~ hoof to the feet of Oxen & Horses

കുളം tanque piscine — A Tank or Canal of water

കുളിപ്പാനിരിക്കുന്നു hir fazer suas necessidades — to go out for the office of nature

കുളിക്കുന്നു lavar o corpo, merguelhando — to bathe

കുളിപ്പിക്കുന്നു seu effecto — to cause to bathe

കുളിച്ചാനിറക്കുന്നു Mandar este diabrete

കുളിർ	Frio frialdade 286	Cold
കുളിർപൊറുക്കുന്നു	sofrer frio	to endure or suffer cold
കുളിരുന്നു	Ter frio, fazer frio	to be cold
കുളിർമ്മ	Frialdade	Frigidity
കുളുർത്ത	Frialdade, frescura,	Coldness
കുളുക്കുന്നു	Arrefecer item brotar as arvores	to grow cold;
കുളുന്ത്	Pimpolo olho tenro das arvores	കൊഴുന്ത a young shoot of a tree &c
[illegible]	Hua arvore assim chamada	A species of mango tree
[illegible]	agoa desta arvore	a liquid from the above tree
[illegible]	Turpitudinis	
കുഴൽക്കാരൻ	tangedor de gaita charamela	A Piper
[illegible]	hua Cobra	A snake; a Cobra Capello
കുഴമ്പ്	[illegible] unguento	a sort of paste
[illegible]	pimpolo &c	a shoot or bud
കുഴപ്പം	embrulhada, indecencia atabalhoamento	Discord; confusion
കുഴങ്ങുന്നു	misturarse, embrulharse	to be embarassed, confused, perplexed
കുഴെക്കുന്നു	fazer em pasta amaçar, embrulhar, embaraçar	to knead into dough
കുഴെപ്പിക്കുന്നു	seu effecto	to make knead
കുഴിമാട	Sepulchro	A Sepulchre
കുഴിമാടം	idem	idem
കുഴിനഖം	Unheiro	A Whitlow
കുഴിനഖം വിരൽ	Unheiro	idem
കുഴിപ്പിഞ്ഞാണം	Porcelana	A China Cup
[illegible]	enseada	A Bay
കുഴിക്കുന്നു	Fazer cova	to dig; to make a hole
കുഴിയുന്നു	idem ser encovado, ser fundo	to be dug to dig do.

കുഴിവളവു Enseada — a Bay
കുഴിച്ചെമ്പു Caldeirao grande — a Large Pan
കുഴിക്കാണം — Improvements on a ground Lease —
കുഴിക്കാണപ്പണയവാട്ടം — Amount value of the above or Rent. —
കുഴൽ Canudo, pifaro, frauta — a Pipe, a wind instrument or a Fife;
കുഴൽവിളിക്കുന്നു Tanger trom-pete, tanger frauta &c — to blow a trumpet or Fife —
വിരകുഴൽ വിളിക്കുന്നു Tanger charamelas, gaita & — to play upon a wind instrument
[illegible] കുഴൽ gaita por onde se engole

കുഴൽക്കാരൻ o que tanger trompetas — a Trumpeter or Fifer
കുഴൽവാദ്യം ut supra — as above
കുഴപ്പം Embrulhadura, volta, pressa — Discord;
കുഴ Funda da agulha — needlis ear
കുഴയുന്നു [illegible] Fazer em papas, embrulhar-se, secarse a barriga com fome — to become dough or pap; to be embroiled &c
കുഴെക്കുന്നു Fazer em papas embrulhar, Fazer em damorda — to make dough; to cause confusion &c
കാൽകൊണ്ടു കുഴെക്കുന്നു pernear — to annoy or kick

കുഴി Cova — a Hole
കാര്യം കുഴഞ്ഞുപോകുന്നു Em-brulhar o negocio — the business is going to destruction
കാര്യം കുഴെക്കുന്നു Embrulhar o negocio Fazer damorda &c — to occasion destruction of an affair; to embroil
നൂൽ കുഴഞ്ഞുപോയി a linha esta embrulhada — — the thread is become useless —

കുഴപ്പിക്കുന്നു deu effeito — to cause destruction
കുഴിച്ചിടുന്നു Sepultar, enterrar — to bury; to put in ye ground
കുഴിക്കുമ്പാരം
കുഴിയ Cova item taça — a Hole also a Bowl
കുഴിമ്പിഴ Encaixe — a knuckle; a joint Bone

 = [illegible]

[illegible]	doença de lazaro	The Itch, the leprosy, ~~[illegible]~~
[illegible]	—	lepra, lazeira, ~~[illegible]~~, leprosy
[illegible]	leproso leprosa	A male or female leper
[illegible]	lavoura	Tillage; Husbandry
[illegible]	Vistnu encarnado H. preto	Christna; Vistnu incarnate
[illegible]	Officio, Vargem, bem de raiz	Tillage;
[illegible]	Couza preta	Black
[illegible]	menina do olho	The Pupil of the Eye
[illegible]	certo bicho, que se gera na carne	A small maggot
[illegible]	comerem e roerem os taes bichos	to gnaw as a Grub or maggot
[illegible]	lombrigas m.to piquenas Item insecto piqueno	A small maggot or any small insect
[illegible]	piolho	A louse
[illegible]	erva lombrigueira	A particular Grass or Herb
[illegible]	empollazinhas q faz a chuva na agoa	A Bubble in the Water
[illegible]	fazer se taes empollas	to make bubble
[illegible]	Rapace Item hum Idolo em q fingem 6 Rostos	Idolo or avaricious man also an Idol represented with six faces.
[illegible]	Filha	A Girl; a Daughter
[illegible]	donzella	A Virgin
[illegible]	espancamento	Cudgelling
[illegible]	Cal	Chunam (Indian mortar made up of Shells)
[illegible]	Caraveis que se fazem na agoa quando chove	As above (a bubble)
[illegible]	Fazer entre as taes caraveis	to make bubbles in the water
[illegible]	montezinho de area, nelle	A Heap (as of Rice &c)
[illegible]	Peixe Salmão	The Salmon fish
[illegible]	Fazer montes de nelle a maneira de area &c	To heap up any thing as Rice &c &c
[illegible]	Couza amontoada	Any thing heaped up
[illegible]	Caiar rebocar	to white wash or plaster with Chunam

കുടുമി[2] Hu passaro com carapuça — A Bird with a crown or tuft

കുമ്മായം Cal — Chunam

കുമ്മായക്കാരൻ Caleiro — a Bricklayer

കുംഭക്കശവൎ d°

കുംഭം — The month of Koombum February

കുംഭക്കാരൻ Oleiro — a Potter

കുംകുമം açafrão de Europa — ~~a Europe ...~~ Saffron

കുംഭം Cantaro, Catão de agoa hum canudo de bambu, que he certa medida Item Signo aquario — a Pot for holding water; a Bamboo tube; also the Sign Aquarius

കുംഭകൎണ്ണൻ Hum certo gigante — A certain Giant.

കുംഭൻ Outro gigante dos principaes — Another chief giant

കുംഭമാസം. കുംഭഞായറ് mes de February — The month of Koombum or February

കുമ്പിള Porcolanas piquenas q̃ fazem de folhas — Small ~~Porcelain~~ vessels composed of leaves —

കുമ്പിട കുമ്പിടുന്നു Reverencia que se faz കുമ്പിടൽ — Reverence; an humble attitude

കുമ്പിടുന്നു Fazer reverencia adorar — to bow; to pay humble adoration; to reverence

കുമ്പുന്നു — to bow

1. കുമ്പ — a bow

കുഴക്കു കുഴക്കു Embaraço Embrulho de palavra — Embarrassment; confusion; perplexity. —

?

കുഴക്കുകാരൻ Trapasseiro embrulhador, precipue nas palavras — A litigious man

കുനിയുന്നു Inclinarse ou abaixarse com a cabeça ou com o corpo — to bow down or humble yourself

കുനിക്കുന്നു Fazer de — to cause ditto

കുനിവു Inclinação de Cabeça — A bow with the Head

കുരുടക്കണ്ണു Olho sahido pª fora depois de perdida a vista coberto de branco — A blind Eye —

83/12 —

[illegible]	O q anda com os bicos dos pés	One who walks on the points of the feet
[illegible]	Colher de folhas ou vazo pª levar algª c. de folha	A temprary Vessel ~~for gathering~~ of leaves &c
[illegible]	Cumbalenguéira	
[illegible]	Cumbalenga	A Pumpkin; a Gourd
[illegible]	Fazer reverencia, inclinar-se	to bow down; to reverence
[illegible]	o pao de lança	Handle of a Spear
[illegible]	Choco peixe	Fish of a particular Species
+ [illegible]	Olho saido pª fora	A blind Eye
[illegible]	Cabello	Hair
[illegible]	empinamento	raised, pointed
- [illegible]	estar empinado, estar, andar nas pontas dos pes	to be raised up, to be on tip, to walk on the points of the feet
[illegible]	Incenso	Incense, adoration
[illegible]	idem	idem
[illegible]	estar empinado ou nas pontas dos pes	to make raise
[illegible]	lança	A Spear
[illegible]	Hasta de lança	The handle of a Spear
[illegible]	H: de lança	A Spearman or lancer
[illegible]	Pontalete da armação da caza	A Prop or Stanchion of a House
[illegible]	Cato peixe	A species of fish
[illegible]	Outeiro monte	A Hill
[illegible]	Costa de outeiro ou monte	The brow of a Hill
[illegible]	Em cima do monte &	the top of a Hill or small mountain
[illegible]	Fazer montes de alguma couza [illegible] o nelle trigo arros esta em montes	To raise or form a Hill. The Rice is heap'd up or lies in a heap.
[illegible]	Fazer montes ou estar em monte Estarigrime empinado Estar e andar nas pontas dos pes	to make any thing pointed or shaped into a point
[illegible]	Estar sobre hum pé ou estar a sentado estribandose nas pontas dos pes	to stand on tip toe; to stand in the place upright, (literally, Ais conical)

[illegible]	Andar nos bicos dos pes	to walk on the Toes
[illegible]	hua Jruita	A particular Fruit
[illegible]		
[illegible]	Costa do outeiro	the brow or side of a Hill
[illegible]	hua Figueira	A Fig tree
[illegible]	grão de Ourives	Workmanship grain of gold smiths
[illegible]	a bulir a Cabeça	motion or movement of ye Head
[illegible]	bulir a Cabeça	to move or point the Head
[illegible]	bulirse a Cabeça	to point or make a motion with the Head
[illegible]		
[illegible], [illegible], [illegible], [illegible]	os 4 primos são obscenos o ultimo não tam e se usa quando Jura q peccarão ou não com alguem [illegible]	These 4 words relate to the private Members. this word is applied to the male Gender
[illegible]	f.^a bastardo de mulher cazada	A Bastard
[illegible]	o q furar orelheiras	One who pierces ye Ears
[illegible]	Cobra item pavão	A Snake; also a Peacock
[illegible]	Vazo p.^a agoa	A Vessel for holding water
[illegible]	Arecada dos Orelhas orelheiras	Ear rings
[illegible]	Por as arecadas	to pierce ye Ears
[illegible]	Bastarda de filho de ~~viuva~~ viuva	A Bastard Son of ~~widow~~ widow?
[illegible]	Filho Bastardo de viuva	idem
[illegible]	idem	idem
[illegible]	Calam panella, Calão	An Indian Earthen Vessel
[illegible]	Encolhimento id est afronta vergonha apoucam.	Bashfulness to
[illegible]	H: pernicioso	A bad or pernicious Man

[illegible]	Cova	A Hole
[illegible]	escrava, melius [illegible]	A Slave
[illegible]	H: inerte, bruto	A lazy idle Man
[illegible]	Sordidus Sujo	A dirty slovenly Man
[illegible]	Cova de Fogo em q os Bramanes fazem Ceremonias	A Hole wherein Fire is placed by the Bramins for the performance of certain Ceremonies
[illegible]	Tigela	A Small Pan or Porringer
[illegible]	Porcelana	A China or Porcelain Cup
[illegible]	Prato	Silver d°.
[illegible]	Batica piquena redonda e cova com porselana	A Bason
[illegible]	Cordeiro, Cabrito ecasse nos fes dos animaes ordinaria=mente	A Lamb, Kid or young of any animal
[illegible]	Piqueno	Small, little
[illegible]	Passaro piqueno	a young Bird
[illegible]	Pita inho	a Chicken
[illegible]	leitão	A Sucking Pig
[illegible]	Zarguncho, ramhal	A ~~Dagger~~ short dart
[illegible]	Piqueno ou piquena	Small, little
[illegible]	Menino Menina	A little Boy
[illegible]	Criança	a Child
[illegible]	Abre filho dos aves, patos, frolos, peixes, outros et similia	This term is applied to the young of Birds and of Animals
[illegible]	Crina ou sedas dos animaes	The mane of animals
[illegible]	se das de porco	The Bristles of a Hog
[illegible]	Crina de cavallo	The ~~mane~~ offspring of a Horse a Foal
[illegible]	Elefante	An Elephant
[illegible]	C. q. tem volta C: torta	Changed or turn'd
[illegible]	misericordia	Compassion, mercy
[illegible]	Olhos de misericordia	Favorable Feelings, Sentiments of compassion
[illegible]	assim diante do Rey de cochim chamão os naires e Christaos as suas cosas	

കുപ്പ Munturo sugidade — A Dunghill; dirt
കുപ്പി gatheta, botte frasco, — A Bottle
കുന്ന് Monte de area p.a saltar — A Hill or Mountain of Sand
കുന്ന് ചാടുന്നു Saltar o tal monte — to leap over ditto
കുപ്പ Munturo item aldea — A Dunghill
കുപ്പ.
അടിച്ച കുപ്പ Munturo feito das carreduras da caza — A Dunghill made of the Sweepings of the House
അടിച്ച കുപ്പ കൂട്ടിയിരുന്നു esta feito hum munturo das varreduras — A Heap or Dunghill has been made of the Sweepings
അഴുക്കും കുപ്പയും Sujo e munturo — Dirt and Dunghill

കുപ്പായം Vestido — A Garment
കുപ്പായത്തിന്റെ കൈ Manga de veste — A Garment Sleeve
കുപ്പായത്തിന്റെ [illegible] Falda da veste — The foldings of a Garment
കുപ്പായമിടുന്നു Vestirse — to cloath yourself
കുപ്പായമിടീക്കുന്നു Vestir a outrem — to dress or make another dress himself
കുപ്പായമഴിക്കുന്നു Despirse — to undress one's self
മേൽകുപ്പായം Camiza — upper Garment
കാൽകുപ്പായം Calçoens — Shoes or any kind of covering for the Feet
മാറ്റുകുപ്പായം Veste reupas — Little Garment for change

കുപ്പമാടം Assim chamão os Naires as suas cazas, q. fallão com el Rey — The House of a Man of high Cast or Rank

കുപ്പി Vidro, frasco &c — A Bottle

കുറുവടി Mandibala — — a particular Kind of Knife
കുരക്കുന്നു ladrar — to Bark
കുരക്കൽ o ladrar — Barking
കുരവ [illegible] കുരവ
കുരങ്ങ് Bogio [illegible] Bogio Pardo കരിങ്കുരങ്ങ് Bogio preto ചെങ്കുരങ്ങ് Bogio Vermelho — ~~An Ape~~; A Monkey; An Ape — A Black Monkey — A Red Monkey

[illegible] escabello — A joint Stool
[illegible] Mexerito, Feitiço, Maldade — A tale, ~~[illegible]~~ Slander
[illegible] Mexericar — to ~~[illegible]~~ slander
[illegible] Ouvir mexericos — to listen to tales or Scandal
[illegible] Mexeriqueiro — A tale bearer, a Slanderer
[illegible] Mexeriqueira — A female Scandalizer
[illegible]
[illegible] Garganta, voz — The throat
[illegible] Garganta — idem Wind-pipe
[illegible] Fistula, Fibalis — A Pipe, kind of Flute
[illegible] H: de bravos — A bold Man

[illegible] Almofaça — A Curry Comb
[illegible] Almofaçar — to curry with do
[illegible] buraco na parede — A hole or breach in a wall
[illegible] ladrar o cão [illegible] — to bark as a Dog
[illegible] o ladrar, ladro do cão — Barking
[illegible] escabello, ut supra — A joint Stool
[illegible] Mandibula — A Kind of Knife
[illegible] passaro g.de preto — A large black Bird
[illegible] hua Arbusto — A Shrub (particular Kind)
[illegible] cegueira — Blindness
[illegible] H: cego — A blind Man
[illegible] M: cega — A blind woman
[illegible] Bogio preto — A black monkey
[illegible] Pardal — A Sparrow —
[illegible]
[illegible]
[illegible] Postema, inchaço — An imposthume; An Ulcer
[illegible] olho ~~[illegible]~~ de Arvore — A shoot or bud ~~[illegible]~~ of a tree
[illegible] Idem — idem
[illegible] Brotar as arvores — to bud or blossom
[illegible] Idem effectivo — to cause to bud
[illegible]

കുരുത്തോല Palmito da Palmeira also: Ilho tenro da palmeira — The young branch of the cocoanut or Palm tree

കുരുത്തോല Palmito da terra — The tender leaves of the cocoanut

കുരുന്നീർ — The first extracted liquor from the cocoanut or Palm tree

കുരുടൻ കുരുടി H: M: cega — a blind man or woman

കുരുട്ടുത്വം Cegueira — Blindness

കുരു Postema, inchaço, Item caroço da Jaca Fruita de palmeira brava — An imposthume, an Ulcer also the stone of fruits

കുരുക്കൾ കുരുക്കൾ Certa familia — A Cast of Teachers

കുരുനീര് humor de postema — Humor from an Ulcer

കുരുവില Folhas seccas — Dried leaves

കുരുട്ടുകണ്ണ് Cegueira — A Blind Eye

കുറുപ്പ് Certa Casta mestre de esgrima — A particular Class of Fencing masters or Teachers

കുറച്ചിൽ q കുറവ്

കുറയുന്നു കുറഞ്ഞു diminuir-se, faltar — to diminish, to become less

കുറക്കുന്നു കുറച്ചു diminuir, abater, desprezar — to make less or smaller

കുറവ്

കുറവ Falta, falta, minguancia — Deficient, less, a flaw

കുറവുള്ള Falta o q falta, tacha — Something deficient, short of,

കുറവുകാരൻ H: q tem faltas em arquieiras — A insufficient man

കുറച്ചിൽ Diminuiçaõ, falta, abatimento — Loss or diminution of character

കുറെ Pouco — A little

കുറെ കുറെ pouco pouco ou mto pouco — little & little

കുറെച്ചിൽ Pouquidade, abatimento, diminuiçaõ item baixeza — Smallness

കുറെച്ചിൽകാരൻ H: vil baixo — A low mean Person

കുറെയുന്നു, vid supra — to diminish

കുറിഞ്ഞതായുള്ളതു Couza pouca — Any small substance

കുറെനേരം — hum pouco de tempo — a short time; a little while

കുറെക്കുറഞ്ഞിട്ടും — Ao menos — Altho' small

കുറവെന്യെ — Ao menos, sem falta — Without diminution

കുറച്ചുകളക — Fazer diminuise — to make less

കുറച്ചലാകുന്നു — ser abatido — to be abased; to be lowered

കുറച്ചലായവൻ — H: abatido di=minuido, apoucado — An abased or humble Pezar

കുറക്കുന്നു — Fazer menos, Dediminuir, desprezar, fazer pouco cazo — to make less, to decrease, to diminish

[illegible] കുറെക്കുന്നു — aliviar o pezo ou grossura desbaster o pao — to make lighter or to lessen the weight of any thing

[illegible] കുറെക്കുന്നു — Diminuir a carga — To lessen a load or cargo

കുറ്റമറ്റ — alvo — aim — Pure or unblemished Characte[r]

കുറിച്ചു — propter por amor — For the sake or love of

[illegible] കുറിച്ചു — Propter Deos — For the love of God

കുറിച്ച നാൾ — Dia asinalado — The Day fix'd or agreed upon

കുറി — Asinalam.^to^ alvo, sinal — A Mark; a sign; a signal

കുറിക്കുന്നു — Asinalar, apuntar, determinar, guizar — to prescribe, to mark, to note, to determine

കുറിക്ക [illegible] [illegible]

Defferir diletar

നാൾ കുറിക്കുന്നു — Asinalar Dia — to determine upon a Day

Item defferir o Negocio

പേരു കുറിക്കുന്നു — apuntar o nome — to determine upon a name

[illegible] കുറിക്കുന്നു — Receitar Mez.^a^ — to prescribe Medicine

കുറിക്കുന്ന [illegible] — livro de receita lembrança — A Journal or Day Book / an abridgment

കുറി — huã casta de peixe — A Species of fish

കുറി, ചീട്ടു, എഴുത്തോല — Chitta, ola, Carta, Escrito — A Chit, a Note, a Letter

[illegible] Item sinaes que fazem com sandal na testa e no corpo — Marks made with the powder of Sandal wood upon the forehead & Body

[illegible] Fazer os taes sinaes — to make the above marks

[illegible] Item alvo a que se atira w. g — A Mark to shoot at

[illegible] dia asinalado p.a algua c. — A day fix'd upon

[illegible] asinalar dia p.a algua cousa — to determine or fix upon any particular day

[illegible] H: M: curta [illegible] idem — A short Man or woman

[illegible] Cincinni crinium

[illegible] hum certo peixe — A particular Kind of fish

[illegible] idem — idem

[illegible] gata femea — A female Cat

[illegible] Proporção — Proportion

[illegible] a bom entendedor poucas palavras bastão, prover — Men of good understanding requires but few words

[illegible] adibe — jackal An African Animal

[illegible] Atalho atravessam.to — A Baye Patta; a lane

[illegible] atravessar — to impede or stop the passage

[illegible] tripessa, trepeça — A three legg'd Stool

[illegible] rebel dia machaçuma — Rebellion

[illegible] Idem — — — idem

[illegible] idem — — — d.o

[illegible] H: birrento, encaristia — A stubborn Man

[illegible] Palmeira curta brava — A small Palmira tree

[illegible] mato pequeno — An open jungle or thicket

[illegible] hu.a arbusto medicinal — A medicinal Plant

[illegible] hu.a semente como fejjões — A seed resembling the fig; the curinda fruit

കുറുന്തോട്ടിവേര് a sua raiz — The root of the before
he boa para mezinhas — mention'd Medicinal Plant കുറുന്തോട്ടി

കുറുകുന്നു Cantar a rola a pombo — To coo as a Dove

കുറുനരി adibe item കുറുക്കൻ — ~~A species of Tyger~~ jackal

കുറുപഴം jairo fruita — a Fruit

കുറുമരുന്ന poluera m.to fina — Very fine Gun-Powder

കുറിയ cousa curta — Short, little

ബുദ്ധികുറവ് Intelli=gentia pouca — Deficiency of Understanding

കുറുകുന്നു Cantar o Trocaz — To coo as a Ring Dove

കുറുകുക Cantar o trocaz, rola pombo &c — ut supra

കുറുക്കുന്നു Fazerse curto encurtar — to be short or little

കുറുകെ depressa — In haste

കുറുകുന്നു Condensarse, en=grossar o leite ao fogo, sura &c — to condense, or thicken as Milk or Sugar with heat

കുറുകുന്നു Engrossar & — to thicken &c

പാൽ കുറുകുന്നു condensar engrossar o leite — to thicken Milk

പലക കുറുക്കുന്നു Encurtar a pao — to shorten a Plank or other wood

കുറുക്കുന്നു Fazer condensar o leite manteiga — to cause the Milk or other substance to thicken

കുറുങ്കട്ടിൽ tripessa tecida como rota ou kairo — A Bedstead bound together with cotton lace or coir Rope

കുറുന്തടി Pao roliço curto — round or short

കുറുന്തോട്ടി

കുറുമൊഴി

കുറുപ്പ് Certa Casta de gente mestre de esgrima — A Fencing Master

കുറുപ്പത്തം Dignidade do mestre de esgrima — The Science of Fencing

കുറുപ്പം Brevidade, curteza — Brevity, shortness

കുറുപ്പവഴി Caminho curto breve — a small or short road

കുറുക്കുവഴി atalho atravessando — A Bye Path

[illegible] o ultima folha q̃ lança a figueira de pois sahe o cacho [illegible] ja la nasce a derradeira folha — The last flower of a Plantain tree prior to its shewing fruit. The last sprouting leaf of the Plantain

[illegible] ser culpado — to be guilty or culpable

[illegible] Culpa castigar reprehender — to blame; to find fault; to reprehend

[illegible] Culpa, falta, tacha — Crime, fault, blame

[illegible] dizer e fallar a falta de outrem arguir, escommungar, sus=pender — to accuse anyone of a fault; to inform of any Person committing a Crime — to pronounce guilty —

[illegible] fazer arguir a outrem — to oblige a Man to confess a Crime or to inform of another

[illegible] Fazer descul=pada, sem culpa, absolvo — to clear another of a fault or Crime — to acquit —

[illegible] desculpar absolver — to clear a man of accusation — to acquit or absolve another

[illegible] desengargo, descarga — an acquittal of a Crime.

[illegible] Descargar, absolver da culpa, Expurgar — to settle a complaint or crime;

[illegible] Culpar — to blame; to lodge a complaint; to accuse

[illegible] ser culpar — to be accused; to be guilty

[illegible] Impor culpa — to intend to commit a Crime

[illegible] H: culpada — The culprit — to —

[illegible] Estaca, tronco de arvore — a Stake; a Splinter

[illegible] Boijão de pao em q̃ se guarda a manteiga ou azeite — a Wooden Vessel for milk or Oil

[illegible] Marcetas e estaquas

[illegible] flor — Flower

[illegible] mao caminho mao proceder item desunião revolução — a wrong mode or proceeding also disunion, rebellion

[illegible] a terra — Earth; ground

[illegible] presta — quickly; with dispatch

[illegible] pulo salto galope — A leap; a bound —
[illegible] Idem — idem —
[illegible] Correr de galope ou a pulos Item andar ufano — to make leaps &c
[illegible] seu effectivo — to make leap
[illegible] Cavalo — A Horse
[illegible] Egoa — A mare
[illegible] Cavalo bravo — A wild Horse
[illegible] Cavalo marinho — A Sea Horse
[illegible] Cavalo Pasta — A Wooden Horse

[illegible] sella de cavallo — A Horse's Saddle
[illegible] Camas do Cavallo — The mane of a Horse
[illegible] Cavalleiro: H.e de cavallo — A Horseman
[illegible] Andar a Cavalo — to ride on Horseback
[illegible] Soldado de Cavalo — A Dragoon; a Cavalry Soldier
[illegible] humedecer embeber humedade — to moisten; to imbibe water

[illegible] lancar p.a embeber agoa — to throw & moisten with water
[illegible] idem — idem
[illegible] idem — idem
[illegible] C. insigne, excelente, maravilha — any thing famous, excellent, wonderful

[illegible] Humildade — Humility
[illegible] Pressa — In haste
[illegible] — to hasten
[illegible] apressarse — to be in a hurry
[illegible] lançar de molho
[illegible] lançar de molho
[illegible] Sacramento — Sacrament
[illegible] consagrar, benzar — to consecrate; to bless
[illegible] Pedra de ara — Altar Stone
[illegible] Palavras de consagração, formas de sacramento — The form & ceremony observ'd in taking or delivering the Sacrament ~~Satisfy~~ done
[illegible] Item Pantera

[illegible] 1ª idade do mundo Seculo de ouro	The First or Golden Age
[illegible] desordem	Disorder
[illegible] perfeição item couza que se deve fazer	perfection or just what was required or as should be —
[illegible] He certo, assim como dizo [illegible] exprime a falla m.to bem [illegible] não falla bem	That is true, or proper he has explained the matter properly or his words carry weight with them. — His words do not convince
[illegible] certamente	Certainly
[illegible] negocio item C. q' se deve fazer	Business
[illegible] o feito	Done, accomplished
[illegible] Riqueza, junta	Riches
[illegible] Rico farto contente	A rich Man;
[illegible] C. perfeita	any thing perfect; without blemish &c
[illegible] Maravilha	Marvellous; wonderful
[illegible] Anno bixexto	Bissextile
[illegible] Authoridade p.a comprar e vender ttabaco, vinho & applicação da fazenda a hum so lugar ou mais p.a q' só em tal ou taes lugares se possa vender a tal fazenda	License to sell any particular article as Tobacco, Wine &c
[illegible] o q' tem tal authoridade	An Excise Officer
[illegible] picar, coser com agulha, piscar a escritura, fossar o porco, dar estocadas, facadas & agilhoar et similia	to prick with a needle &c or with the point of any kind of instrument —
[illegible] Ficar no chão	to dig or prepare ground
[illegible] Fossar o porco	to dig up of earth as a Hog
[illegible] dar pontos na ferida	to wound —
[illegible] Pilar nelle arroz	to beat Rice in a Wooden Mortar
[illegible] doer a Cabeça	to have the Head Ache — (literally) to have the Head beating. —

[illegible]	atochar	to fasten
[illegible]	Pilar, Pincar	to bruise; to pound
[illegible]	effectivo dos [illegible]	to cause to pound &c
[illegible]	estar de cocoras	to squat down
[illegible]	idem	idem
[illegible]	Dardo Zarguncho	A Dart; a Spear
[illegible]	jornal da custura da piladura do nelle &c	A Journal or Account of expences
[illegible]	Lançada, Estocada, Facada, Pontada, Pincada, Puada de agulha, costura ou lavor de agulha.	A thrust; a blow
[illegible]	Anno bixesto	Bissextile
[illegible]	Descozedura	Unsewing
[illegible]	Descozer	to unsew
[illegible]	de frecha, ou velocid.e	Directly; with speed
[illegible]	hir ou vir de frecha v.g. a agoa	to go or come directly
[illegible]	atochar	to fasten
[illegible]	C. atochada	the thing fastened
[illegible]	Matar as estocadas ou lançadas ou facadas	to kill with a Spear or a blow
[illegible]	Borrar a escriptura	to blot a writing
[illegible]	Filhos de solteira, puridade q chamão vid [illegible]	Children of Prostitutes
[illegible]	Roubar a Caza	housbreaking
[illegible]	Fazer cozer alancear &c	to wound with a Spear
[illegible]	Dardo Zarguncho	A Spear
[illegible]	Cule q se da de pilar nelle e aos marinheiros q levão o embarcação com caicus	Pay or daily wages for pounding rice
[illegible]	Officio Operação	office; employment
[illegible]	Pesquizar, esmiu=pilhar Item ser acusado	to search into; to examine minutely

[Malayalam] Cairo ———— Cocoanut Shell

[Malayalam] [Malayalam] Quarto de legoa — A ~~restricted~~ way measure

[Malayalam] Ardis, invenção — Craft; stratagem; sleight of hand

[Malayalam] Ardilozo — A cunning, artful man; a magician

[Malayalam] buscar ardis e invençoens — to make artful; or to teach tricks —

[Malayalam] palavra artifficioza — ~~A~~ Conversation or talk of a cunning man —

[Malayalam] Gorgoleta vid [Malayalam] — A Gugglet, an Indian Ewer

[Malayalam] Oleira Oleiro vid [Malayalam] — A Potter

[Malayalam] quod [Malayalam] Borla — A Tassel grass

[Malayalam] Rebendita (quary Rependita)

[Malayalam] Id: de rebenditas

[Malayalam] Hallar obrar por rebendita — backbite

[Malayalam]

[Malayalam] ma fama sussurro — disrepute

[Malayalam] o receyar — A dread of any thing

[Malayalam] Gorgoleta — A Gugglet or Water Ewer

[Malayalam] receyar, recear — to fear; to dread

[Malayalam] ninho de passaros, gaiola, capoeira, lugar p.ª guardar dentro alguã cousa — A Birds nest; a Cage; a Hen coop; or any thing of closet

[Malayalam] malho de ferreto Item covão ou cesto p.ª pegar peixe Item mentira Item ferro de arado — A sledge Hammer; also a hole or Basket to catch fish; also a plough share —

[Malayalam] q.º [Malayalam] — together, with

[Malayalam]

[Malayalam]

[Malayalam] Capoeira, cesto p.ª guardar nello aleoja — A large Basket for preserving Rice in the Husk

[Malayalam] não poder, não se ajuntar Item hu não posso este verbo e adjectivo, e preterito tem — unable; this word added to the perfect Tense of a Verb gives it a negative sense, as [Malayalam] did [Malayalam] couldnot do —

(കൂടുന്നു: ajuntarse esp. verbo ao preterito dos mais verbos v.g. പൊയ്ക്കൂടാ não posso ir — | join'd or united together — this word is annex'd to the preterite of most Verbs — as പൊയ്ക്കൂടാ unable to go —

കൂടാരം Toldo de embarcação — Awning of a Ship; a large Tent

കൂടാതെ Sem, absque, sine — Without

കൂടെ Juntamente — Jointly; together;

കൂടെപ്പിറന്നവൻ Irmão — A twin Brother

കൂടെപ്പിറപ്പു Nascimento do mesmo ventre Irmaos ou irmãos — Born of the same mother — twins

(കൂടെപ്പിറക്കുന്നു Nascer do mesmo ventre — to be born a twin Brother or Sister

എന്നോടുകൂടെ Comigo — With me

തെല്ലുകൂടെ Mais hum pouco — Somewhat more

കൂടെവരുന്നു Sobrevir — to arrive together, at the same time

കൂടെക്കൂടുന്നു Entrevir ajuntarse — to interpose; to interfere

കൂട്ടിക്കുന്നു Fazer ajuntar — to cause to join or unite

കൂടിവരുന്നു

കൂടിവിചാരം Consulta — A consultation

കൂടിവിചാരിക്കുന്നു Consultar — to consult

കൂടിപ്പാർപ്പു കൂടിപ്പാർത്തിരിക്ക cohabitação — the

കൂടിപ്പാർക്കുന്നു Cohabitar — to cohabit

കൂടിപ്പാർത്തിരിക്കുന്നു Idem — idem

കൂടിപ്പാർപ്പിക്കുന്നു Fazer cohabitar — to cause to cohabit

കൂടോത്രം Feitiços ... — Witchcraft; Sorcery

കൂടോത്രക്കാരൻ Feiticeiro — A Wizard

കൂടുന്നു ajuntarse, acabarse alguã cousa, ter occasião e ter poder Verbo defectivo — to unite; to join together

കൂടും poder Verbo defectivo não tem mais q este futuro — This word കൂടും is added to preterit of other verbs as ചെയ്യാംകൂടും can do or പൊയ്ക്കൂടും can go.

കൂടീ Se poderá, derivado do mesmo futuro ഇതുണ്ടായാൽ അതുണ്ടാകക്കൂടീ So succedendo isto, succederá ou poderá succeder aquillo — Should this succeed, that can or will be effected

കൂടുമ്പോൾ	quando poder	When able;
കൂടം കൂടുക	litigar	to litigate
കൂട്ടൻ	parceiro, companheiro	A Partner; A Companion
കൂട്ടർ	Companheiros	Companions
കൂട്ടനായകൻ	principal entre as nayres	Chief of Nayrs
കൂട്ടനായകത്വം	o ser cabeça dos nayres	The leader or principal Nair
കൂട്ടം	Ajuntamto de mtas causas juntas tropel de gente Item revolta, litigio, arruido പോർ കൂട്ടം	Junction of various things; a multitude; a Mob; a riotous assembly. –
കൂട്ടം	junta de gente	A Body or assemblage of the people for consultation or a rebellion –
കൂട്ടം കൂടുക	ajuntarse gente pa conselho ou rebolição	
കൂട്ടമിടുക		
കൂട്ടം കൂട്ടുക	Travarse briga, arruido revolta	to cause strife; revolt or to make war –
കൂട്ടക്കാരൻ	Id: brigoso	A warlike man
കൂട്ടം വിളിക്കുക	apellidar gente	to assemble the People
കൂട്ടമിടുക	haver briga	to fight
കാള കൂട്ടം	Cafila de bois	A herd of Oxen
കൂട്ടംവെക്കുക	litigar	to litigate; to contend
കൂട്ട	ajuntamento hoc est mistura Item semelhança u: ഇതിൻ കൂട്ട	Junction
കൂട്ട	a manteiga tem mistura	there is a mixture; or something joined –
ഇതിൻ കൂട്ട	a semelhança disto	Similar to this; of the same quality –
കൂട്ടാക്കുക	Fazer conta caza	to listen to; to attend; to take account of –
കൂട്ടുകാരൻ	Parceiro no officio companheiro no quinhão	A Partner in Office;
കൂട്ടുകറി	Caril pa comer com arros qual quer couza	The ingredients of a Curry to eat with rice or any other thing –

[illegible] C: sem mistura, simples — Without mixture; simple

[illegible] Coque — A Slap with the Hand

[illegible] hi hum diabrete — A little Devil; an Impe

[illegible] Fazer ajuntar — to join together

[illegible] levar alguma Couza levar comsigo — to call a Person away; to carry off any thing

to fetch any thing

[illegible] Trazer alguma Couza, trazer comsigo — to bring any thing

[illegible] levar ou trazer alguma couza

[illegible] o chamar gente para se ajuntar — A call of any Person

[illegible] idem — to call any one

[illegible] Capitania — A Captain or Chief

[illegible] Capitão — The Captain

[illegible] Ajuntar aliquando comer dos caris porq se ajuntão com outros v. g. [illegible] (to eat meat) comer carne & idem mistura huma couza com outra — to join or mix any substances together as meat &c in a curry —

[illegible] entrapado v. g. (za) — Wrapt'd together

[illegible] apodar ou acotejar — to join equally

[illegible] Cotejai ambos de dois entre vos — make them both equal

[illegible] canto de gallo — Crowing of a Cock

[illegible] Fazer canto — to make Crow

[illegible] Cantar o Gallo — to crow

[illegible] Ortolão Malabar no cul e turpe heo sexo masculino — A Malabar Ortolan

[illegible] Gorgoletta — An Ewer

[illegible] jornal de trabalhadores, alaguel [illegible] culi do achado — Account of Labourers; also pay for working; A reward for finding a thing

[illegible] peita — A Bribe

[illegible] jornaleiro — A day labourer

[illegible] Soldo q o Rey da aos soldados — Pay of a Soldier

കൂലിച്ചേകവൻ Soldo que tem o tal soldado — A paid or hired Soldier

കൂലിക്കു ഒന്നു വാങ്ങുന്നു a aluguel a fretes — to hire or obtain any thing on hire.

കൂലിക്കു കൊടുക്കുന്നു dar a fretes a aluguel, alugar, fretar — to give any thing on hire
കൂലി Cule do achado

കൂലിക്കാരൻ jornaleiro — A day labourer
കൂശ — rotten
കൂനൻ M: corcovado — A hump backed man
കൂനി F: corcovada — A hump backed woman
കൂനിപ്പോകുന്നു Corcovarse — to bend
കൂനിക്കുന്നു Corcovar — to make bend
കുനുങ്ങി incorvarse — to be turned inwards
കൂമ്പൽ
കൂൻ Corcova tortulho — Bent; crooked
കൂൺ Tortulho cogumelo — A mushroom
കൂപം poço — A ~~Hog~~ well
കൂക്കു grito, apupo — A shriek; a cry; a shout
കൂക്കിവിളിക്കുന്നു Gritar, bradar, apupar — to shout; to bawl out
കൂപ്പുന്നു കൈകൂപ്പുന്നു Fazer zombaya com os maos como fazem aos Reys — to pay respect with both Hands, as is done to Royalty
കൂപ്പുന്നു Por as maos pa fazer reverencia
കൈകൂപ്പുന്നു idem — to pay respect with the Hands —

കൂർമത agudeza assim de entendimento como de faca &c — Sharpness of Understanding; witty

കൂരിരുട്ട് grde escuridade tenebre — great obscurity —
കൂരദ്വാരം vid കുരദ്വാരം — A hole or breach in a wall &c
കൂരി huma Casta peixe — A Species of Fish (Koory)
കൂർമ്മം Agudeza — Sharp
കൂർമ്മൻ M: agudo habil — A sharp, clever man
കൂറ Pte quinhao partialidade — A Part; a portion
കൂറിടുന്നു Fazer em ptes dividir — to divide; to form into parts — to shorten

കുറവാക്കുന്നു Fallar apaxonadamente por alguma parte — to speak passionately; to speak with partiality

കുറ Huns panos q̃ dependurão nos cazamentos vid കുറ — Cloth used at a wedding

കുറ കുറമൂട്ട piolho branco — A white insect; a wood louse

കുററി vid കുറ്റി Pregos de pao — Wooden Peg

കൂർക്കം Ronco — Roar — snore

കൂർക്കം വലിക്കുന്നു Roncar — to roar.

കുരുവി Ortolão Malabar por ser tarpe no sul a chamão — A Malabar Ortolan

കൂർക്കുന്നു കൂർ ser agudo — കൂർ to be sharp

കൂർ agudeza assim da faca como de entendimento — Sharpness, either when applied to a Knife or to the understanding

കൂർമം Tartaruga — — — — — A Tortoise; a turtle

കൂർപ്പിക്കുന്നു Fazer agudo o pao prego ou faca — to make sharp

കുറും Curto — Short; small

കൂർത്തത aguda — any thing made sharp or pointed

കൂറുപക്ഷം Amor por alguma parte partialidade — Partiality: inclin'd to one particular party

എന്റെ കൂറിൽ ഉള്ളവൻ M. da minha partialidade — A man to my mind. A man of my side or Party

കൂറുപക്ഷം ... Fica sendo parcial, pendendo p.a alguma parte — He is become partial

കൂറുകാരൻ Faccionario — A Party Man

കൂറൻ Vitulus bos lasciviens Boy Wim

കൂറൻ Amor particular partial — A Lover; a particular friend

മറുകൂറൻ Inimigo — An Enemy

കൂറുകാരൻ quinhoeiro — A ~~Partner~~ Sharer in any thing

കൂതി traseiro, ou, membrum muliebre turpe — The Backside; the Breech; the generating part of a woman

കുരികിൽ Passaro — A Bird

കൂത്തച്ചി Bailadeira — A female Dancer; a dancing woman

കൂത്ത് Bailo — Dance

[illegible]	M.er publica M.er solteira	A Prostitute
[illegible]	manceba Concubina	A ~~Concubine~~ youth
[illegible]	Filho ou Filha de M.er solteira	A Son or Daughter of a Prostitute
[illegible]	bairro ou rua Anja morada de putas	A dirty Road
[illegible]	idem	idem
[illegible]	hua planta cujo inhame he de q se faz farinha boa p.a doce	A particular Plant which is fam'd for the sweetness of the flour which is made of it
[illegible]	Melga Mosquito pequeno	A small Musquito
[illegible]	gorgoleta vel [illegible]	A Gogglet or Ewer
[illegible]	idem	idem
[illegible]	Cozimento	Boiling; Balling
[illegible]	C. cozida	Thing boil'd or Ball'd
[illegible]	Som	Sound
[illegible]	trabalho item Crença ancia	Trouble; Anger; Sorrow
[illegible]	trabalhar affligirse	to make Angry; to be afflicted
[illegible]	Sexa carens falta de valor	Timidity
[illegible]	Ornato	Ornament
[illegible]	Hospital	Hospital
[illegible]	Trabalho fadiga de cuidado	Sorrow; Care
[illegible]	Cuica Co inquietação interior com cuidados, e imaginaçoens	great Sorrow or care

arrowroot

(316) Supplemental letter [illegible] and [illegible]

[illegible] [illegible]	Força [illegible]	Strength
[illegible]	Fraqueza	Weakness; debility;
[illegible]	Fortalecer, fortificar	to strengthen; to fortify
[illegible]	a belida se estende e pelle olho	The white film has greatly extended over the Eye –
[illegible]	Fanão falso	A bad Fanam – Golden Silver Coin
[illegible]	Porco do Mar	A Porpoise (A Sea Hog)
[illegible]	idem	idem
[illegible]	Porco do Mato	A Wild or Jungle Hog
[illegible]	Piolho branco	A White Louse –
[illegible]	Escritorie	A Small Box –
[illegible]	Certo pano fino	A certain fine piece of linen
[illegible]	Palmeira brava de Casta q de ollas em q se escreve	A Species of Cocoanut tree from which the Olas for writing are taken –
[illegible]	Hospital	An Hospital
[illegible]	Taboleiro de jogar	A gaming table
[illegible]	Cacioal	A Staff
[illegible]	o barco deu a Costa	The Ship is grounded or run ashore –
[illegible]	Poço de pedra	A Stone Well –
[illegible]	desta banda do Mar ou Rio	This side of the Sea or River
[illegible] vid [illegible]	Febre de catarro	A Fever
[illegible]	Febre erisipela	Erisipelas
[illegible]	Cavalaria	A Horse Stable
[illegible]	guerra de Cavallos	A War with Cavalry only
[illegible]	Chave falsa	A False Key –
[illegible]	destruiçao	Destruction
[illegible]	perdoar soffrer ter paciencia	to pardon; to excuse; to bear with patience –
[illegible]	Seu effecto –	to cause to pardon &c
[illegible]	Impaciencia	Impatience

ക്ഷയിക്കുന്നു Corrumpese, destruirse, fenecer, acabar, consumirse — to corrupt; to destroy, to finish; to end or make an end of; to consume

ക്ഷയം വരുന്നു debilitarse, fenecer — to be debilitated; to be weakened

ക്ഷയം വരുത്തുന്നു acabar, destruir corrumper — to make finish; to cause the (destroy) to be corrupt

ക്ഷയിപ്പിക്കുന്നു fazer corrumper destruir, + — to cause to destroy or to make an end of

മനസ്സിൽ ക്ഷയം വരുത്തുന്നു offender a alguem — to offend anyone

ക്ഷമ paciencia — Patience

ക്ഷമയുള്ളവൻ ക്ഷമവാൻ H: paciente — A Patient Man

ക്ഷമാശീലൻ ... idem — idem

ക്ഷണം o Convidar — Pardon; & invite cause; forgiveness

ക്ഷന്തവ്യം Co: q se deve soffrer, perdoar

ക്ഷത്രിയൻ Xetrier: H: de casta Raja, valente — A Chatryan; or Caste of Malabar Sovereigns

ക്ഷതം Cortadura, ferida — A Cut; a wound

ക്ഷതി Chaga — A wound

ക്ഷരണം Fluxo — A Flux

ക്ഷരിക്കുന്നു fluere — to flow, as a flux

ക്ഷണേ ക്ഷണം Istante — Instantly; instanter

ക്ഷണിക്കുന്നു Convidar acenar com os olhos — to invite; to beckon; to make signs with the Eyes

ക്ഷാളനം o lavar alimpar — Washing; cleansing

ക്ഷാളനജലം agoa pa lavar — The water to wash with

ക്ഷേത്രം Uxor, ager, corpus item temple — A Temple; a Pagoda

ക്ഷുദ്രം Desprezo o lugar — mean; contemptible

ക്ഷേമം dizer ക്ഷേമം bom estado forte carregado — A good state;

ക്ഷേമിക്കുന്നു por em estado de durar fazer forza — to be in a lasting condition; to make strong

ക്ഷേത്രം Item lugar de Deos Templo Item chão de semeadura terra de venda — A Place of worship (Hindoos)

[illegible]. desprezo destruição — Destruction
ക്ഷീണം debilidade — A debilitated man — A weak man
[illegible] H: casto — A Chaste Person
ക്ഷീണം. ക്ഷീണത fraqueza destruição, vide ക്ഷയം. — Weakness; debility; destruction.
ക്ഷീരം. leite — Milk
ക്ഷീരപാനം. bebida de leite — A Potion of Milk
ക്ഷോഭിക്കുന്നു ~~2~~ moverse — to move; to shake; to jerk
ക്ഷോഭം. Abalo — movement; Shock
ക്ഷോഭ്യം H: q se pode abalar — A
ക്ഷോഭിപ്പു desmayamento — disquietude
ക്ഷോഭിക്കുന്നു perturbarse abalarse — to disturb; to disquiet; to shake
ക്ഷുദ്രൻ rosim Vil abjecto — A mean, abject Person —
ക്ഷുധ fame — ~~Burnt~~ hunger

finding ഖഡ്ഗ[illegible] Certa casta de tigre — A particular species of Tiger

ഖണ്ഡം. ഖണ്ഡി folhada, posta, pedaço remido, canteiro na Vargem — A Piece, a slice, a boundary Stone

ഖണ്ഡിക്കുന്നു ~~2~~ Cortar affirmar — to cut or make separate
ഖണ്ഡിപ്പു Corta-se — Cut
ഖണ്ഡിപ്പിക്കുന്നു ~~2~~ fazer cortar — to make into pieces —:
ഖണ്ഡിച്ചു പറയുന്നു falar distincta clara e resolutamente — to speak separate & distinctly —
ഖണ്ഡിതവാക്കു Palavras rimadas — Concise language
ആശ. ഖണ്ഡിക്കുന്നു Desesperar cortar toda a esperança — to despair; to cut off all hope —

ഖള്ള	Arco	A Bow air
ഖഡ്ഗം	espada	A Sword
ഖഡ്ഗ	hua casta de tigre	A species of Tiger
ഖട്വ	Catre, cadeira, doctoral	A small kind of Bed; a cott
ഖണ്ഡം	parte, pedaco quanto irão	A Part of any thing; a piece —
ഖണ്ഡനം	o partir em pedaços	A piece separated from a large —
ഖനകൻ	H: q trabalho em barro	A Potter, miner
ഖലൻ	H: mao	a bad man
ഖരൻ	duro sem misericordia	A hard, merciless man
ഖാദനം	o comer item dente	Provisions; Victuals
ഖാദകൻ	O q come	The person who eats
ഖേദം	tristeza Malencolia	Sadness; Melancholy
ഖേദിക്കുന്നു	affligirse estar triste, doerse	to be afflicted; to be sad; to be pained —
ഖേദിപ്പിക്കുന്നു	Fazer doer &	to cause affliction
ഖിന്നൻ	H: afflito	An Afflicted man
ഖ്യാതൻ	H: famoso	A man of great fame
ഖ്യാതി	fama	Fame —

ഗജം	Elefante	An Elephant
ഗദ	hua arma	~~weapon &c~~ dub
ഗളിക്കുന്നു	escoregar brandamte como assucar na boca &	to dissolve; to melt, like Sugar in the mouth
ഗളം	Garganta	The throat
ഗമിക്കുന്നു		go
ഗമനം	o Andar	The act of walking
ഗമിക്കുന്നു	andar	to walk
ഗംഗാധരൻ	Xiven de cuja Cabeça sahe o dito rio, sinifica	Sheva of whose Head the Ganges takes its name the Ganges being properly called Gunga
ഗർവ്വം	Modestia Arrogancia ~~Arrogante~~	Arrogance
ഗംഗ	Rio ganges cujo lavatorio perdoa os peccados e se nelle se precipitarem vao pa a Ceo o q tem enganado a mto	Gunga or Ganges which is suppos'd to cleanse the Sins of all who bathe therein and to carry to Heaven all who drown themselves in the same river
ഗന്ധം	bom cheiro item objecto do olfacto	Sense of smelling
ഗന്ധകം	enxofre	Brimstone
ഗന്ധമാദനം	hu monte celebre	A Celebrated Mountain
ഗന്ധർവ്വൻ	Musico dos deoses	Gundarwa the Musician of the Gods
ഗന്ധവാഹൻ	Vento	The wind
ഗന്ധപം	enxofre	Sulphur
ഗന്ധിക്കുന്നു	cheirar	to smell
ഗന്ധിപ്പിക്കുന്നു	effecto	to make smell
ഗന്ധം ഉണ്ടാക്കുന്നു	Fazer perfume	to make a perfume
ഗണകൻ	Contador	An Accountant; a Reckoner
ഗണനം	o Contar	An Account; a Sum
ഗണിക്കുന്നു	Fazer contas Determinar contas	to sum up; to make reckon, or calculate
ഗണിതം	Contado	Reckoned; Summ'd up
ഗണപതി	q. de Xiven com Cabeça de Elefante	Gunnavuthy or Sheva's son with the head of an Elephant
ഗണിതം	C. contada	An Account summ'd up or reckoned
ഗണ്ഡീവം	hu arco celeber	A
ഗണ്ഡൂഷം	lavatorio da boca	Rinsing or washing the mouth

ഗച്ഛം Acçaõ do posto

ഗജം Elefante — an Elephant

ഗരളം peçonha prata — poison

ഗരുഡൻ hum passaro Cavallo de Vistnu — (Garruden) Vistnu's Horse

ഗരുത്തു aza de passaro — a Bird

ഗൎഭം Fetus criança no Ventre — with Child; with young –
Item Ventre, Prenhes
aplicaõse so as Mulheres
പെണ്ണിനു ഗൎഭമുണ്ടു — The woman is with
esta prenhe — child –

ഗൎഭപിണ്ഡം Embrio — Embryo

ഗൎഭപിണ്ഡം ഇളകുന്നു mover a molher — to move as an infant in Embryo procure abortion

ഗൎഭപിണ്ഡം ഇളക്കുന്നു fazer mover a molher — to cause the movement of the above

ഗൎഭപിണ്ഡം ഇളകുന്നു mover por si mesmo — to move of itself

ഗൎഭപാത്രം Madre da molher — The matrix

ഗൎഭകോശം idem — idem

ഗൎഭാശയം idem — idem

ഗൎഭത Prenhes — Pregnancy

ഗൎഭം ധരിക്കുന്നു estar prenhe alias quando conceber — to be pregnant

ഗൎഭിണി m.er prenhe — A Pregnant woman

ഗൎഭസ്രാവം aborto &c. — An abortion

ഗൎഭാംശം Secundarias de m.es paridas — The after birth

ഗൎഭിക്കുന്നു conceber — to conceive; to deliver

ഗൎഭിപ്പിക്കുന്നു seu effect.o — to cause to conceive

ഗൎഭമോചനം parto — Child Birth; Deliverance.

ഗൎദ്ദഭം asno — an Ass; a Horse –

ഗൎജ്ജനം o estrundo do trovão Item grito de Elefante, Lião — the report or noise of thunder also the roar of an Elephant or a Lion

ഗൎജ്ജിക്കുന്നു fazer estrundo o trovão Item gritar o Elefante Leão &c — to make a noise like thunder or the roaring of a Lion or Elephant

ഗർവ്വം Soberba, agastam^to^ contra outrem — Pride, arrogance, anger

ഗർവ്വിക്കുന്നു Ensobarbecer agastarse — to grow proud; to become angry

ഗർവ്വിപ്പിക്കുന്നു seu effect.^o^ — to cause to grow proud; or Angry

ഗതി o andar a estado, reme-dio, salvação — A good state, a Remedy Salvation —

ഗതം Cq. se foy, c. destruida — A lost cause or thing

ഗതലജ്ജൻ Desavergonhado — A shameless Man

ഗണം M^to^ — much, a multitude, many

ഗാത്രം Corpo — A Body

ഗാനം Canto musico — A Song, music

ഗീതം Idem — idem

ഗാംഭീര്യം Bizaria — Bravery

ഗേഹം Caza — A House

ഗോപുരം obra engenhosa, artificio — An ingenious work

ഗ്രന്ഥം lingua grandonica Item livro dos Malabares Item 32 silabas em letras com q medem o livro os escritores — A Malabar Book called Gerrundum

ഗ്രന്ഥവായന lição do livro — Perusal of a Gerrundum

ഗ്രന്ഥകർത്താവ് Composição do livro — Composer of a Gerrundum

ഗജം Covado de medir seda veludo — A particular kind of measure

ഗ്ലാസം vidro

ഗിരി monte terra — A Hill, a mountain

ഘോഷം vos, som e consonancia nos instrumentos — Voice; Sound; instru-mental consonance

ഗീഃ Sermo palavra — A Sermon; discourse

ഗോ Vaca Boy terra — A Cow; an Ox

ഗോപൻ Pastor de Vacas Boy — A Cow Herd

ഗോശാല Caza de pontal — A Cow House

ഗോത്രം prosapia — Generation; Race

ഗോമേദകം pedra preciosa da cor de alambre — A precious amber colord Stone —

ഗോപ്യം Segredo — Secret
ഗോഷ്ഠം Curral — ~~Coat~~ Cowshed
ഗോ Vaca instrumentos — A Cow
ഗോക്കൾ Vacas — Cows
ഗോപാലൻ Pastor de vacas — A Cow Keeper
ഗോമൂത്രം Ourina de vaca — Urine of a Cow
ഗോതമ്പ് Trigo — Wheat
ഗോമേദകം Certa pedra preciosa como alambre — A precious stone
ഗോശാലം Curral de Vacas — A Cow House
ഗോചരം Perceptibilidade objecto — Object
ഗോരസം Moro leite azedo — Moorea; Milk; Oil
ഗുണം bem propriedade da cousa — Good quality of any thing
ഗുപ്തി Redempção protecção — Redemption; protection
ഗുന്മം Mal do baço Item baço doença — Bad; also the Spleen
ഗുരുത്വം moderação ordem e digni=dade sacerdotal — moderation; sacer-dotal dignity
ഗുരുപട്ടം Ordem ou dignidade sacerdotal — Sacerdotal dignity
ഗുരു Mestre Item C: grande — A Teacher, Precepto-
ഗുളിക Huma Mezinha — A medicine
ഗുഹ Antrum — Cave
ഗുഹ്യം pudenda
ഗുദം Trazeiro olho, incubane — The Breech
ഗുദ idem — idem
ഗുദവഴി Porta do trazeiro — ~~a back door~~
ഗുരു Item Sacerdote, Mestre do espirito, esgrima & da ley — A Minister; a Teacher of any Art.
ഗുളികൻ Diabo — A Devil
ഗുരുപീഠം Assento Cadeira de mestre — A Seat - Teachers Seat
ഗുരുലഘു — A Grammar
ഗുരുത്വം bom ingenho Meth: ventura — good ability; clever
ഗുരുത്വംകേട Mao ensino Meth infortunio — Ill taught; unfortunate in intellect
ഗുഹ Caverna Cova Item Crizol vaza com q se derrete o ouro — A cave; also a Crucible

ഗൂഢം. segredo — secret
ഗുഹ്യം. Idem — idem
ഗോപ്യം. o encuberto — any thing conceal'd
ഗ്രന്ഥം. livro de olla Item otho de 32 silabas item doutrina sciencia — A Malabar Book; also a language call'd Grantum also Doctrine; Science
ഗ്രഹം. Planeta admirjem tonove Item Caza — a Planet a House
ഗ്രഹപ്പിഴ. ma influencia Item ruim planeta — Evil Stars
ഗ്രഹപ്പിഴ item — idem; misfortune
ഗ്രഹണം. Eclipse circulo, roda da Sol Item o pegar por q dizem q a cobra pega no sol ou lua Item inclução, precebim.^to — Eclipse, by the Indians said to be the seizure of the Sun or Moon by a Snake
സൂര്യഗ്രഹണം. Eclipse do Sol — Eclipse of the Sun
ചന്ദ്രഗ്രഹണം. Eclipse da Lua — d.º of the Moon
ഗ്രഹിക്കുന്നു. precebir entender pegar Item eclissarse o Sol o Lua — to perceive to understand; to comprehend —
ഗ്രഹിപ്പിക്കുന്നു. seu effect.^o — to cause to comprehend to eclipse as ye Sun or Moon —
ഗ്രഹണം ഇടുന്നു dar hua volta co o corpo como o circulo o roda do Sol, ou lua item pegar — to turn about to turn yourself round —
ഗ്രഹിക്കപ്പെടുന്നു Eclipsarse — to be eclipsed
ഗ്രഹശാസ്ത്രം. Asthrologia — Asthrology
ഗ്രഹശാസ്ത്രി asthrologo — an Asthrologer
ഗ്രഹം. he o circulo q cerca a lua — A circle around the Moon
ഗൃഹസ്ഥൻ Pay de familias Homo Cazado ex ഗൃഹം. — Father of a family or master of a House; Landlord
ഗ്രഹണി doença de cursos e fluxos. — A flux or Tenesmus
ഗ്രഹണി idem — idem
ഗ്രാമം. povoação do hambures — The habitation of a Hamboory —
ഗ്രാസം. bolo da boca — a mouthful

ഗ്രസിക്കുന്നു engulir — to swallow
ഗ്രന്ഥികൾ Boubos — Bubbes
ഗ്രാമണി hu homem celebre — A man of celebrity
ഗൃഹം Caza — A House
ഗൃഹനാഥൻ dona da caza — The master, Landlord, owner of a House

Supplementum literes — Supplemental Letters

ശാസ്ത്രമൂലത്തിന്റ arezoamento fundado sciencia — The foundation of a Science, the principles
ക്ഷേമം bem propriedade da couza dom, proficuidade, boa condição, humanidade brandura — good, profitable, in good condition, humane gentle
ക്ഷേമമാക്കുന്നു ser de proveito, proficuo — to make profitable, beneficial &c
ക്ഷേമാരോഗ്യം bem e qual ~~[illegible]~~ ക്ഷേമാരോഗ്യം — good & Bad — when speaking of a mans state of health —
ക്ഷേമവാർത്ത dezar, dezastre, ma condição des humanidade — Disaster — bad news
ക്ഷതം hua certa doença na barriga como empolo — A particular pain in the Stomach
ഘട്ടം Batalha — a Battle
ഘട്ടിക്കുന്നു pelejar, na batalha — to fight: to have an action
ഘർമ്മം Suar — Sweat
ഘാതം o Matar — Murder
ഘാതകൻ Matador — A Murderer
ഘോരം espanto C: terrivel — Shocking
ഘോഷം Festa grito matinada — ~~Feast~~ Feast; shriek; noise
ഘോഷിക്കുന്നു Festejar, gritar — to welcome the Feast; to make a noise
ഘോഷിച്ചുകൊണ്ടാടുന്നു Celebrar com festa thriumphar — to celebrate or entertain; to thriumph
ഘർഘരം Roquidão, ronfenhes — Hoarseness
ഘർഘരശബ്ദം vos rouca ou ronfenha — A hoarse voice
ഘോഷാരവം o gritar, matinada — A shriek; A noise
ഘ്രാണതർപ്പണം C: agradavel ao cheiro — any thing agreable; a pleasant smell —

ഘ്രാണിക്കുന്നു Sen
~~ഘ്രാണിക്കുന്നു~~ Cheirar — to smell
ഘ്രാണം sentido do cheiro, olfato — Sense of smelling;

ഘ്രാണം. C. cheirada — Smell — the substance smell
ഘൃണ. Misericordia — mercy; pity; compassion
ഘൃതം. Manteiga — Butter
ഘുഷ്ടം. gritaria voz levantada — a lamentation; wailing cry; a loud noise

ഹ

ഹനനം. Matança — Slaughter
ഹനുമാൻ hu bugio Celebre — (Hanuman) a monkey highly esteemed by ye Hindus
ഹന്താവ് Matador — a murderer
ഹംസം. hu passaro — a Bird
ഹർത്താവ് o q tira
ഹരിക്കുന്നു tirar tomar
ഹരിണം. Veado — a Stag; a Hart
ഹർഷം. contentam.to ഹർഷം. — Contentment
ഹർഷം alegria ഹർഷം — Joy
ഹർഷിക്കുന്നു alegrarse — to rejoice; to be pleased
ഹസനം. Rizo — Laughter
ഹസ്തം. Mão — a Hand
ഹസ്തി elefante — an Elephant
ഹതം. destruido — Destruction
ഹരി
ഹരിക്കുന്നു Separar lançar fora — to separate; to throw out
ഹരിപ്പിക്കുന്നു seu effect.o — to cause to separate &c
ഹസിക്കുന്നു ~~matar~~ Rirse rir — to laugh
ഹസിപ്പിക്കുന്നു seu effect.o — to make laugh
ഹനിക്കുന്നു Matar — to murder; to kill
ഹനിപ്പിക്കുന്നു seu effect.o — to cause to murder
ഹാനി destruição — Destruction
ഹാനിവരുത്തുന്നു destruir — to destroy
ഹാസം. Rizo — Laughter
ജഘനം. assento trazeiro — a Seat
ഹാരം. o lançar fora — the thing thrown or cast away

ഹേമം Ouro — Gold
ഹേതു Causa — Cause, motive
ഹിക്കം Soluço
ഹിംസ Morte violenta crueldade — Violent death; cruelty
ഹിംസനം idem — As above
ഹിംസിക്കുന്നു Matar — to murder to kill
ഹിംസിപ്പിക്കുന്നു Seu effect.º — to cause to kill &c
ഹിമപൽമണി pedra preciosa amarella — A precious Stone; a Topaze
ഹിതൻ Amador — A Lover
ഹീരം diamante — A Diamond
ഹിതം Bem proprie dade e q contenta outra Item milhoria na doença ferida Item conveniencia — Contentment; satisfaction a sufficiency of worldly goods — enough

ഹിതമായിതീരുന്നു Contentar quadrar Item sarar da doença — to be contented; to be cured of a wound or illness
ഹിതമിക്കുന്നു Contentar e Quadrar — to content; to satisfy
ഹിതമിപ്പിക്കുന്നു Seu effect.º — to cause content
ഹിതമിതം O q contenta ou agrada
ഹിതമിഷ്ടം Contentamento &c — Contentment
ഹിമം Orvalho – Orvalho — Dew Snow
ഹോമം Sacrificio de fogo ungüe cheiros, perfumes &c — Sacrifice

ഹോമിക്കുന്നു lançar no fogo pª perfumar ou sacrificar perfumar — to sacrifice – with perfume thrown into the fire or otherwise

ഹ്രദം Pego — A whirlpool; an Abyss
ഹ്രദിനി Rio — A River
ഹൃദ്യം C. agradavel — Agreable, pleasing
ഹൃത്ത് Consciencia interior — Conscience
ഹ്രദം Pego de agoa — A whirlpool
ഹൃത് Vontade — The will
ഹൃദയം Interior consciencia — The senses, the mind feelings
ഹൃദയശുദ്ധൻ homem interior na consciencia — Inward feelings
വിദ്വാൻ ഹൃദയശുദ്ധൻ H. lizo de boa consciencia, dezapaixonado e retto — A learned & conscientious man

ഇച്ഛ ഇട

ഇച്ഛാശീലൻ a q: segue seu apetito — A Glutton; A Gormand

ഇച്ഛ Apetito (dezejo ഇച്ഛ) idem — Appetite; Inclination

ഇച്ഛാഗാമി Il livre & nao tem dever com ninguem — A Man self willed; solely led by his own inclination

ഇച്ഛാഭോജനം regimento na doenza pª comer quanto elle quizer a vontade — A Regimen or rule for the guidance of a Sick Person

ഇച്ഛകം lizonja — Flattery

ഇച്ഛാഭംഗം desgosto mau vontade — Disgust; dislike

ഇച്ഛിക്കുന്നു dezejar apetecer — to Desire; to wish for

ഇച്ഛിപ്പു apetecimento — Desirable

ഇച്ഛിക്കുന്നു — to ~~have off or dispel~~ Desire an insect

ഇ[..] bicho pouco — A small insect

ഇ[..]കം lizonja

ഇടം lugar espaço Item banda esquerda — a place; a space or Station — left side

ഇടം[..] lugar — A place

ഇടത്ത C: esquerda Item da esquerda — In the left hand side

ഇടത്തൻ Canhoto — A left handed Man

ഇടക്കേട banda esquerda C: contrario, contrario a fee, heredia — Inadmissable; not to be believed; not to be noticed contrary to fact

ഇടംവലം volta da parte direita pª esquerda — A turn from right to left

ഇടംവലം volta da pte esquerda pª a direita — idem from left to right

ഇടം[..] Couza espaçoza — Spacious

[..] ഇടം desprovado dezerto — A Deserted place; uninhabited

[..] ഇടം [..] guardar e por bem caza de outrem — to protect or guard the House of anyone

[..] ഇടത്ത em certo lugar — A certain place

இடம் tão bem se poem despois aos verbos no pret° perf° do indicativo o prezente ex. [illegible] q. d. Falou estando falando × The place spoken of

இடம் விடுகிறது desocupar o lugar ou estar desocupado — to quit a place; to vacate a place

இடம் Latius patet quam [illegible] a place

ex. gt [illegible] em mi × in my place or residence

× இதற்கு இடமில்லை Não ha lugar pa isto aonde não ve bem — × There is no place for this

இடக்கை Couza esquerda — A Place or thing on ye left

இடக்கை இடதுகை mão esquerda — A left hand

இடப்பக்கம் Parte ou banda esquerda — On the left side

இடங்கையன் இடக்கைக்காரன் H: canhoto — A left handed man

இடக்குப்பயல் H: doudo; parvo — A foolish man; a simpleton

இடக்கு Parte esquerda contrariedade, principe das vontades — Any thing unreasonable; contrary to right;

இடக்கு பண்ணுகிறது ser contrario aplicarse aos hereges onde — to be useless; to be unavailable

இடக்குக்காரன் Herege quia contrarius & — A man of a wavering disposition; an irrational man

இடக்கு பேசுகிறது Fazer contra a vontade ou com contrario obras couzas contra a fé — to talk irrationally or in any improper manner

இடம்பு Enfeite fantastico de quem não tem posses pa isso atrevim.to — Fantastical Dress assumption

இடக்கன் Travesto — travessa: lance? — An ill understood man

இடக்கை mão esquerda — Left hand

இடங்கொடுக்கிறது Fazer lugar abrindo ancam pa fazer lugar — to make more room; to open or widen a place

இடக்கு இடறல் Descortezia descomposição, desavença — Discourteous; incivility; Discord.

ഇട

ഇടറുന്നു Coesonvirse (des= :concertarse alguma parte do corpo Tropeçar — to quarrel; to fall out with any one

ഇടറിക്കുന്നു seu effeito — to cause to quarrel &c
ഇടഞ്ഞുപോയി Ficarão discordes — to go away angry
ഇടവക quod ഇട. lugar Fre= =guezia, jurisdição territorio — A public place;
മെത്രാന്റെ ഇടവക bispado arcebispado & — A Bishopric or Archbishopric
അതത ഇടവക cada Fre= =guezias — Each public place

ഇടയൻ Pastor — A Shepherd
ഇടയത്തി Pastora — A Shepherdess
ഇടവാട Contenda — Contention
ഇടവിശാലം Espaço, vazio, ar — Space; emptiness; air
ഇടത്തൂക്കം peso por peso — Weight for weight
ഇടയിൽ no entremeyo — In the interim; between
ഇടവാതിൽ porta travessa — an inner Door
ഇടവഴി Caminho — A Way; a bye way; a lane
ഇടവത്തിൽ
ഇടവം Taurus Item Mayo — The month of Eddawa—corresponding to Taurus or May—
ഇടവമാസം mes de mayo — Eddawa or the month of May—
ഇടവിതാനം Ar elemento — Air Element
ഇടവാട — (Ut supra) contention
ഇടയർവീട — The dwelling of the ~~the contentions~~ cowherd
ഇടയിൽനിന്നുകാണുന്നു encostarse no meio do Caminho — to see or perceive from the middle of a road—
ഇടയിൽകെട്ട tão bem significa os nos q estão no cinto — A Waistband or Girdle

ഇടവൽ Borboleta — A Butterfly
ഇട Meyo peso espaço do tempo — A measure; a Weight leisure;
ഒരു മണി ഇട Peso de hum grão de Nelle — weight of a grain of Nella—
ഇട Penhor falsidade e mistura na moeda — False or counterfeit Coin or money

ഇട

ഇടവിടിക്കുന്നു

ഇടവിടാതെ Sem intermissão — without intermission

ഇടപറയുന്നു vide infra — to interfere; to intercede

ഇതിനിടയിൽ no meio d'isto no meio e entre estas &c: — In the mean while;

ഇടയിൽനിന്നു കാണുന്നു encostarse no meyo do Caminho — to see from the middle of a way

ഇടവിടുന്നു Apartarse — to separate

ഇടവിടാതെ പെയ്യുന്നു Chover sem cessar — to rain without ceasing

ഇടക്കടവു ആറ്റിലെ ഇടക്കടവു braço do rio — A branch of a river

ഇടക്കെട്ടു ഇടക്കെട്ടു കെട്ടു cinto — A Girdle

ഇടക്കച്ച Touca de cingir — A Cloth for tying round the waist

ഇടകൊടുക്കുന്നു dar penhor — to give time or security

ഇടവാതിൽ porta travessa — An inner Door

ഇടവഴി Caminho entre duas sebes ou paredes — A mid way or Path

ഇടവിടുമൊഴിവു Interrupção — Interruption

ഇടനില്ക്കുന്നു ficar por fiador — to become Bail for any one

ഇടപറയുന്നു fallar 3.ª por amor de alguem, interceder — to speak favorably or to intercede for another

ഇടച്ചൽ Maldade vide ditaim — Malice.

ഇട l'espaço de tempo ഇടതരണം. — leisure; opportunity

പറയേണ്ടതിനു എനിക്കു ഇട തരണം — You must allow me time to speak upon this affair

ഇടവലം as palavras da fora sala

ഇടക്കിടയ്ക്കു മാറുന്നു Trocar pero por pero — to barter goods or make an equal Exchange

ഇടയൻ Pastor — a Shepherd — ut supra

ഇടയത്തി Pastora — a Shepherdess

ഇടയുന്നു തമ്മിൽ Rocarse huma couza com outra — to rub one substance against another; to make two things meet

ഇട

കലഹം ശണ്ഠ പോരാട്ടം

ഇൽ ഇടക്കു Quebrarse a panella com a catão

തങ്ങൾ തമ്മിൽ ഇടച്ചൽ ഇല്ലാതെ ഇരിക്കണം. Entre vos não haja quebra — There must be no quarrelling between you, you must be peaceable together

ഇടച്ചൽ, തമ്മിൽ ഒരു ഇടച്ചൽ ഉണ്ട് — Dispute, there is a dispute between them

ഇടക്കാരൻ

ഇടക്കാരി Insolente soberbo — An insolent or proud man

ഇടി rayo; o pilar arros v. g. il Rag; punhada cutellada pedrada — thunder; bruise; pounding

ഇടിവിൽ Ruina da parede do edificio rachado &c — Ruins of a wall &c

ഇടിയുന്നു cair a parede et similia arruinar — to fall into ruins, as a wall

വില ഇടിയുന്നു abater o preço das couzas — to lower the price of an article

ഇടിഞ്ഞുപോകുന്നു arruinarse — to be a ruin'd person

തിര ഇടിയുന്നു cair o alto q fazem as ondas no mar — to fall as the waves in the sea

നെല്ലു ഉരലിൽ ഇടിയുന്നു Pilarse sair lhe a casca — to pound rice in a wooden mortar

ഇടിക്കുന്നു Pillar, dar punhada cutilada punta pe pizar machucado &c — to pound; to bruise

നെല്ലു ഇടിക്കുന്നു pillar arros — ~~to cause~~ to pound rice &c

ഇടിപ്പിക്കുന്നു seu effect.o — to cause to pound &c

ഇടിവു Arruinam.to ruina — A ruin

ഇടിക്കുന്നു effectivo de ഇടിയുന്നു q significa cahir a parede o preço item ser pilado — to fall as a wall also to be pounded

ഇടിവെട്ടുന്നേരം de repente — Suddenly

ഇടി Corisco trovão — A thunder bolt

ഇടിവെട്ടുന്നു Cair o raio — to fall as a thunder bolt

ഇടിവെട്ടിവെട്ടൽ Cair o corisco raio — A thunder bolt fell

ഇടിമുഴക്കം Trovão eco do trovão — thunder

ഇടിമുഴക്കുന്നു Trovejar — to thunder

ഇടിവെട്ടിക്കുന്നു Fazer cair Corisco — to draw down the thunder or attract the thunder

ഇടിയപ്പം Letria — — — — — Vermicelli

ഇടിക്കുന്നു Fazer prometter & — to make promise

ഇടിക്കുന്നു empeçar com outro dar marradas cotoveladas &

ഇടുമ്പ് Fanfarice, soberba — Ostentation; Pride

ഇടുമ്പം idem — idem

ഇടുമ്പൻ Soberbo Fanfarria — An Ostentatious man

ഇടുക്ക് Meyo entre duas dedos ponta (da orelha e cabeça — The middle between 2 fingers.

ഈട് Couza de dura — A ~~hard~~ durable substance

ഈ മുണ്ട് ഈട് നിൽക്കുന്നു — this cloth is durable
este pano dura

ഇടുന്നു lançar por meter — to put on place –
este verbo tem varias significaçoens conforme o nome q se lhe ajunta — N.B. this Verb has various significations according to the noun to which it is joined, as
v. g. കുപ്പായം ഇടുന്നു vestirse — to cloath yourself
ചെരിപ്പ് ഇടുന്നു Calcarse — to put on your shoe
തൊപ്പി ഇടുന്നു Por o barrete — to put on your hat
കുപ്പായം ഇട്ടിരിക്കുന്നു estar vestido et sic de aliis — to be cloathed & worn

ഇടുങ്ങുന്നു Ficar entre duas cousas entalado apertado — to be squeezed in place close in between two substances

ഇടുക്കുന്നു Tomar, ou acarretar alguma couza de baixo de braço trazer o menino ao collo entalar apertar entre duas couzas v. g. morder o caranguejo (crab) Item Deguanai apertar – – — to take up or convey any substance

[illegible] Aperto, necessidade, pobreza depois de abundancia — necessity; Poverty
[illegible] a sinte dano q se fas a outhem — ~~Quietly~~ in haste
[illegible] De pressa — quickly; in haste
[illegible] Morte subita repentina — Suddenly died;
[illegible] vir De Repente — to arrive suddenly
[illegible] seu effecto — to cause ditto
[illegible] Meio Dos DeDos (at surfra) — The middle of ye fingers
[illegible] lanceiro — A Lancer
[illegible] betume de pez a lacre — Pitch or Sealing wax
[illegible] Deixar Desamparar botar — to forsake; to abandon
[illegible] IDem — idem
[illegible] dezemparoume não fez caso De mim — He forsook me

[illegible] — Will, inclination
[illegible] Tejolo — brick
[illegible] lança comprida — A long Spear
[illegible] elle tem dinheiro para mercancia — He is without the means of trading
[illegible] Deixar Desemparar [illegible] Foise Deixandome de mim — to forsake; to abandon — He abandon'd me
[illegible] navallado — on the wall
[illegible] Balseira vallado vel [illegible] — A wild thick or bushy fence
[illegible] Desta banda — On this side
[illegible] Soluço — Sob, Hiccup
[illegible] idem — idem
[illegible] idem — idem
[illegible] idem — idem
[illegible] desta banda do mar ou Rio — At sea
[illegible] Pa esta banda do Rio — Towards this side of the river

ഉക്കു Aperto necessidade — Urgency; necessity

ഉക്കം. എക്കിട്ടാ ഉക്കിളി ക്കുന്നു Soluçar — to sob; to hiccup

ഉളളടക്കം Neste comenos — in this while

അന്നുതടക്കം Na quelle comenos — meanwhile

ഉയക്കുന്നു Rodear — to encompass; to wheel

ഉയൽ rodeo Item esterco e lama q vem de enchurrada (encharcada) vid ഓരം ... — A wheel; ...

ഉയൽ pro ഉഴൽ Detenza vagar — delay; leisure

ഉയരാംപാറ്റ Carea de azas vid ... — moth

ഉളളാരിക്കുന്നു pesquizar — to enquire; to examine

ഉല Folha grand: terra — A ~~large~~ leaf — S. earth

ഉലവണക്കാട് Camella

ഉലാമൃതു Betele com el Rey — Betel when partaken (by Royalty)

ഉലാമൃതു കഴിക്കുന്നു El Rey come Betele — to eat or partake of Betel by any Royal personage

ഉലാവം vid ലാഭം — Gain

ഉലക്കറി versas, ortalica e todas as ervas q se comem — any Kind of Vegetable

ഉലവു ഉലവുമരം Arvore de panha — Bombax

ഉലക്കൊമ്പു Flor — A flower of ye Mango tree

ഉല്ലാതെ Sem haver — without

ഉല്ലാത്ത o Nao ter — not being

ഉല്ലായ്മ o Nao haver — not having

ഉല്ലായ്മ ഉല്ലാത്ത ഉല്ലായ്മ Carecim.to, negação falta — want, need, destitution

ഉല്ലാതാക്കുന്നു Destruir tiran o q tem alguem — to cause destruction; to annihilate

ഉല്ലി porventura nao tem

ഉല്ലായെന്നല്ല não se poder dizer q não tem

ഉല്ലി Ramos de Bambu — Bough of the Bamboo

ഉല്ലിക്കരി Fuligem (de chamine — ~~2 Vapour; Smoke~~ soot

ഉല്ലിപ്പുര Bambual — A House built of Bamboo

ഉല്ലി Casa e cerca das Brammenes parentella — A Namboory Bramins House

(330)

ഇല്ലപേര് alcunha sobre nome — Proper or Family name
ഇല്ല não ter carecer — No
ഇല്ലാതാകുന്നു (Descahir, perecer, ficar sem nada Aniquilarse — not being being without a thing
ഇല്ലാത്തവ nelon the Fonte — No
ഇല്ലി Bambueira — A Bamboo
ഇല്ലിക്കോട്ട Cerca de Bambus — a Cluster of Bamboos
ഇളച്ചു Cançado
ദീനം ഇളച്ചവൻ H: melhorado da Doença — A Man recover'd from an illness—

ഇളപ്പം Cansaço abafamto perdão — Weariness
ഇളക്കുന്നു perdoar a divida cançar perder a força sarar a doença — to excuse or pardon a debt to lose strength, to heal or alleviate an illness.
ഇളകുന്നു Bolirse abalarse, deveterse, abrandarse, moverse — to shake, to move, to appease, to relent-
ഇളക്കിക്കുന്നു seu effecto — to cause ditto
ഇളക്കുന്നു bolir, abalar or abalar alguma couza — to shake &c as above

ഇളപ്പം. Fraqueza, frouxidão, Desmazelamto curtadeza no negocio, abatimento — weakness; slackness, negligence; abatement of an account.—
ഇളക്കം Abalo, inquietação — Shake; jerk; uneasiness
ഇളക്കമറ്റ não haja falta, mudança — without Conviction; firm

ഇളകാത്ത മനസ്സ് C. a q' se não deve faltar — not to be moved; determin'd —

ഇളയ ഒ Rey segundo, mais moço, item tenra — A younger branch of a family —
ഇളയരാജാവ് കല്പിച്ചു o Rey moço o segundo mandou — The 2d or Prince Royal ordered it
ഇളന്തെങ്ങ് Palmeira tenra — A green or young Cocoanut
ഇളനീര് Canha — The sweet drink of a young Cocoanut or
ഇളന്തെങ്ങ് Palmeira tenra — a young Cocoanut
ഇളന്തേങ്ങ, ഇളനീര് Coco tenro — Ditto
ഇളം C: tenra adject q' sempre se junta com substantivo — Anything soft, or tender — being an adjective which is always joined to a substantive

ഇളയവൻ O mais moço — The younger

ഇളയമ്മ tia irmã mais moça da may ou mulher do tio irmão mais moço do pay — An Aunt or Mother or Fathers Sister

ഇളയവരിൽ a mais moça entre as & — The younger of them

ഇളയത് Casta de gentios q faz os chatos dellas item C. tenra — The youngest caste of low Brahmans

ഇളയപ്പൻ Irmão mais moço do pay marido da irmã mais moça da may — An Uncle; Fathers Brother

ഇളമകൻ Filho mais moço — The youngest Son

ഇളയത C: moça e tenra — A younger tender substance

ഇവൻ എന്നിലും ഇളയത് este he mais moço que eu — He is younger than I am —

ഇളക്കുന്നു perdoar a divida [illegible] — to release from Debt

ഇളപ്പിക്കുന്നു Sem effecto — to cause to release d° —

ഇളപ്പം Cançaço — Weariness

ഇളപ്പാറുന്നു Descançar — to rest; to help

ഇളിഭ്യനാകുന്നു Ficar envergonhado confuso — to be ashamed; to [illegible]

ഇളിക്കുന്നു envergonhar, con=fundir, reprehendendo. Item [illegible] abrir os dentes por força desflorara a virgem — to shame; to confound; to repre-hend

ഇളിപ്പിക്കുന്നു Fazer envergonhar — to cause the above

ഇളിക്ക envergonharse, confun=dirse — to be ashamed; confounded.

ഇളിക്കുന്നു tem a mesma significação q ഇളിക്കുന്നു a he mais usado — ut supra

ഇളിഞ്ഞിട്ടുകുന്നു ensejar a baile — !. p. 334. An affront

ഇളിഞ്ഞിടം afronta

[illegible] arrastarse, ajuntarse as cobras, roçarse duas cousas — to draw or join together, to bind

[illegible] arrastar — to make draw together

[illegible] decer — to descend

[illegible] seu effect.º — to cause to descend

[illegible] Ilha de Ceitão — Island of Ceylon

[illegible] vid. o.p.º — ditto

[illegible] Fio da cosedura fio de toda a costura Item ponto q̃ se da na ferita — The thread of a loom;

[illegible] dar o tal ponto — to thread; to stitch to weave —

[illegible] decerse abaixarse — to descend; to lower

[illegible] (decer (active) — to cause to descend

[illegible] Puxam.to força da corrente Item Abrim.to das partes da molher em tempo — Impelled as by the force of the current.

[illegible] vagar — leisure, slowness, negligence

[illegible] tocarse duas cousas v. g. dois ramos, ajuntarse as cobras et similia — to join two substances together; to unite creep

[illegible] arastar, levar de arastos — to raise drag

[illegible] seu effect.º — to make raise

[illegible] o tal arastamento — The thing raised pulling

[illegible] Sombra, divida, defeito — A Shadow; a debt; a defect a stain

[illegible] Batatas [illegible] rodua — Potatoes a yam

[illegible] chego, canaca e semel: chantes castas baixas — A Slave - a term applied generally to of low cast

[illegible] Fm: das taes castas — A female of low Origin Teek

[illegible] detenza vagar — Delay; negligence

[illegible] Puxar atrahir — to draw; to impel

[illegible] a ponta q̃ se dis aludindo a geração — A reproach; an affront

ഇഷ്ടം Apetito dezejo — Appetite; inclination; will

ഇഷ്ടപ്രദൻ o q dá gosto — A man of taste who gives what is wished

ഇഷ്ടം vontade prazer, ami=zade complacentia gosto da vontade — Inclination; pleasure,

ഇഷ്ടം വരുത്തുന്നു agradar ganhar a vontade — to like; to gain the inclination

ഇഷ്ടം പറയുന്നു Fallar ao pala-dar a vontade lizongear — to speak ones mind

ഇഷ്ടം പ്രവൃത്തിക്കുന്നു Fazer a vontade — to act accord.g to inclination

ഇഷ്ടത്തിന്നു ചേർക്കുന്നു. ഇഷ്ടിക്കുന്നു Contemporizar estar conforme a vontade — to conform to the will or inclination —

സ്വേഷ്ടം propria vontade liberdade Jerro Item amigo dezempsão — ones own will or pleasure

ഇഷ്ടക്കാരൻ Amigo agradavel — An agreable friend

അവൻ എന്റെ ഇഷ്ടത്തിലുള്ളവനല്ല elle não gosta de mim — He is not a man to my taste

ഇഷ്ടഗന്ധം Cheiro suave — A sweet smell

ഇഷ്ടപ്രസാദം aplicarse a Graça santificante — This term is applied to the grace of sanctification —

ഇഷ്ടക്കേട് dezagrado — disagreable

ഇഷ്ടക്കേട് വരുത്തുന്നു dezagradar a outrem — to cause or occasion disgust or displeasure

ഇഷ്ടാനിഷ്ടം Bom e mao gosto id est gosto e desgosto — Bad & good

ഇഷ്ടപ്രദൻ

ഇഷ്ടതമസ്സിലൊ. Parvus Gluxus

ഇഷ്ടാനിഷ്ടങ്ങളിൽ സമൻ igualm.te se ha nos bons e maos sucessos — A man equally attended with good & bad fortune

ഇമ Capela do olho — The Eye lid

ഇമ ചിമ്മുന്നു abrir e fechar muit.as vezes os olhos pestanejar — to wink

ഇമപ്പു abrir e fechar os olhos — The act of winking

ഇമപ്പൊഴുതു o tempo em que se fecha e abre o olho

ഇനൻ Sol, Rey, Senhor — The Sun;

ഇന്ദ്രൻ Rey dos deoses do Ar — The God of the Wind (Aeolus)

ഇന്ദ്രലോകം lugar do seu governo — The Habitation of do

ഇന്ദ്രിയം Sentido hũ dos cincos — The five senses

ഇന്ദ്രിയപരവശൻ h. dado a sensualidade — A man given to sensuality

ഇന്ദ്രജയം

ഇന്ദ്രിയജയം mortificação dos sentidos, victoria dos sentidos — The mortification of the passions — subjugation of the passions

ഇന്ദ്രിയപരവശൻ ut supra — A sensual Person

ഇന്ദ്രജാലം fascinatio veneficorum embaucamto — Deception; juggle

ഇന്ദ്രകാററ Vento Leste — East wind

ഇന്ദ്രവില്ല Arco da Velha — Rainbow

ഇന്ദ്രിയം Sentido, potentia — Senses, ideas
Item semen humanum modeste

ഇടങ്ങേറു Molestia, enfado, trabalho — Molestation; trouble

ഇമ്പം Suavidade (deleite, gosto do coração) — The sweetness of mirth.

ഇമ്പമുള്ളവൻ H. de coração, mavioso, brando, devoto — A courageous man

ചെവിക്കിമ്പം Gosto do ouvido — the pleasure of hearing

കണ്ണിന്നിമ്പം Gosto dos olhos — to delight the Eyes

ചെവിക്കിമ്പം വരുത്തുന്നു dar gosto aos ouvidos com palavras — to delight the Ear with conversation

ഇമ്പം തിരിവം galanteria — Gallantry

ഇമ്പപ്പെടുന്നു suavizarse, deleitarse, comprazerse — to be delighted; to be complacent &c

ഇമ്പിയവസ്തു Couza chupada — Absorbed

ഇമ്പുന്നു chupar, sorver — to sip; to absorb

ഇമ്പിക്കുന്നു Ser effecto — to cause to sip

[illegible] Chupadura, Sorvedura; Absorbing; suckling
[illegible] Tamaras maduras Preserved Dates
[illegible] Tamaras Dates
[illegible] Sal de Pinnas rocksalt
[illegible] C: de hoje Any thing of to day
[illegible] hontem yesterday
[illegible] idem idem
[illegible] Couza de hontem yesterdays; a thing of yesterday
[illegible] Como hontem As on ditto yesterday
[illegible] o Outro dia another day; the other Day
[illegible] Cosa de outro dia Respecting a former day
[illegible] C: de hontem An event of yesterday
[illegible] outro dia A different day
[illegible] tal dia On such a day
[illegible] tal pessoa, outro dia Such a Person, a diff.t day
[illegible] taes pessoas Such people
[illegible] sem melius [illegible] Unity, friendship
[illegible] da qui avante Again
[illegible] Idem Repetition
[illegible] Ainda outra vez Once again; one more time
[illegible] nunca mais One day more -
[illegible] Hoje [illegible] a the hoje to day; to this day
[illegible] a the hoje to this day
[illegible] C. de hoje An event of to day
[illegible] On this day the Raja -
em semelhante dia naceo Reos was born
[illegible] De hoje por diante From this day forth

[illegible] eis a qui falando com - Such, like; as spoken
gente baixa: Tal, by the lower class.
talis, et tale
[illegible] tal On such particular Day
tal mese &c or month
[illegible] tal homem [illegible] idem Such a man
[illegible] taes homens. falamos Such like People
[illegible] idem idem - Person
2. [illegible] Fronteira das cazas: The front part of a
lugar q fica das pernas p dentro House

ഇനൻ deus ഇനൻ Rey, Sol, Senhor — A King; the Sun; A Lord
ഇന്ദ്രലോകം Ceo de vendiren — The Heavens
ഇന്ദ്രൻ quod ദേവേന്ദ്രൻ Item Deos q guarda o leste, unde — Indra or Davendren

ഇണക്കുന്നു amantar, fazer amigo a outrem — to unite; to reconcile

ഇണങ്ങുന്നു tomar confiança fazer amizade, ficar manso — to cause confidence; to make friends
ഇണക്കുന്നു unir ajuntar — to unite; to join
ഇണ Cazal de passaros, macho e femea companheira ഇണക്കാൽ ambos as pes — A male & female couple. to walk or travel on foot

ഇണക്കം Amizade mansidão Item inlaçamento brandura — Friendship; amity
ഇണക്കം പറയുന്നു Fallar na amizade, para se congraciar — to speak in a friendly manner; to endeavour to reconcile or make friendship
കൈ ഇണക്കുന്നു കൊടുക്കുന്നു ensaiar no baile

ഇണങ്ങർ ഇണങ്ങൻ Pessoa da mesma Casta item amigo — Friends; Relatives of the same Cast
ഇണക്കിക്കുന്നു Fazer amizade a outro Amansar as bestas — To be cause of friendship to cause to unite
ഇണക്കുന്നു unir ajuntar — to unite or join together
ഇണ ... ക്കുന്നു estar unido igualmente estar igual — to be equally friendly or united — to be equal
ഇതൾ imaginação — Imagination
ഇരൾ idem — idem
ഇരൾ ഒന്നില്ലാ Item imaginar alem do q se imagina — Beyond belief or imagination
ഇന്ദൾ Certa arvore como palmeira — A particular Tree nam'd Indel
ഇന്ദൽക്കാ fruita do Indel — The fruit of the Indel
ഇത്തൂന് D'este banda d'este lugar — From hence

ഇങ്ങുനിന്ന	ut supra	From hence
ഇങ്ങനെ	d'este sorte	Of this mode or in this manner
ഇങ്ങനത്തെ ഇങ്ങനത്തത	couza d'esta sorte	A thing of this sort or kind
ഇങ്ങ	a qui esta	Hence
ഇങ്ങോട്ട	vem qua, sem, cà	Come hither
ഇക്കരെ	desta banda	On this side
ഇങ്ങോട്ട	a V Magestade Senhoria Item para cà	This way —
ഇത്തരം	tal (adjectivum)	Similar or the same as this
ഇത്തരവൻ	tal homem	Such like Person
ഇങ്ങ	Adv: local. cà; à qui	Here; hither
ഇങ്ങെപ്പുറത്ത	desta banda	On this side
ഇങ്ങോട്ടേക്ക	p.a ca para este lugar	Towards this side or way —
ഇഞ്ച	hua casta p.a esfregar o corpo deplanta	A cast employed to bathe people an Acacia
ഇഞ്ചി	Gengibre verde	Green Ginger
ഇപ്പി ചിപ്പി	Concha	A Shell
ഇപ്പോൾ	agora	at this moment — now
ഇപ്പോഴ	idem	idem
ഇപ്പോഴത്തെ	Couza de agora	A thing of the present instant
ഇപ്പോഴെ തന്നെ	Agora mesmo	idem — this instant
ഇപ്പോഴത്തേക്ക ഇപ്പോളെക്ക	para agora	For the present time
ഇപ്പൊഴുത്തെ	C. de agora	Now
ഇപ്പൊഴുതേക്ക	p.a agora	For this moment
ഇപ്പടി	desta maneira	After this manner
ഇപ്പുറം ഇപ്പുറത്ത	desta banda	On this side
ഇപ്പൂമീൻ	hua casta de peixe	A particular kind of fish
ഇരമ്പുന്നു	Tomar o mar as tripas &	To roar as the sea
ഇരക്കുന്നു	Pedir esmola, rogar pedir o humild.e esmola	to beg charity or alms. —
ഇരന്നുനടക്കുന്നു	Anda pedindo de porta em porta	to beg or foot from door to door.

(3321)

തമ്പുരാനോട ഇരക്കുന്നു	pedir a deos graças	to implore the Grace of the Almighty
ഇരപ്പ	petição humilde. Item ronco do mar, tripas, zunidos das abelhas, murmurinho de gente motinado	An humble Petition; also the roaring of the Sea; Buzzing of Bees; Murmuring of People
ഇരപ്പാളി ഇരപ്പാളൻ	Pedinte	A Beggar
അവന ഇരന്നതെ ഉള്ളു	elle não tem mais q̃ a esmola q̃ pede	He has nothing but what he gains by begging.
ഇരപ്പാളിച്ചി ഇരപ്പാളത്തി	Pedinta	A Beggar Woman
ഇരപ്പാളത്തരം	Pedintaeria	The act of begging
ഇരവ	Emprestimo (de couzas q̃ se tornão as mesmas v. g. cavalo. Item petição de semelhantes couzas	A loan
ഇരവ ഇരക്കുന്നു	Pedir emprestado couza q̃ não he dinheiro	to be lent
ഇരപ്പാളൻ q̃ ഇരപ്പാളി		A Beggar Man or F
ഇരപ്പാളിച്ചി q̃ ഇരപ്പാളിച്ചി		A Beggar Woman
ഇരട്ട	hũ par, gemeos, Pares	A Pair; Twins
ഒറ്റയൊ ഇരട്ടയൊ	pares ou nones	Odd or even or Single or a Pair
അവർ ഇരട്ടകളാകുന്നു	elles são gemeos	They are twins
ഇരട്ടപിറക്കുന്നു	nacem gemeos	To be born twins
ഇരട്ടപെറുന്നു	Parir gemeos	to bring forth twins
ഇരട്ടവാൾ	espada de dous fios, gumes, montante	A two bladed Sword
ഇരട്ടിക്കുന്നു	ganhar em dobro	to gain double any am.t
ഇരട്ടിപ്പിക്കുന്നു	seu effecto	to cause ditto
ഇരട്ടി	couza em dobro	Double or twice as much
ഇരട്ടിമധുരം	alcaçuz	Liquorice
ഇര	Isca, erva p.a pasto dos animaes, e q̃ lanção aos peixes. Item hũa erva q̃ cobrem as casas	A kind of grass for fastening Cattle; or bait for darting at Fish; also for thatching Houses

ഇര ഇരുമ്പോലെ ചൂണ്ടലിൽ ഇടുക par isca no anzel — to bait the Fish Hook with

ഇരു duas vezes Item dois — twice

ഇരുവിരുവർ de dois em dois — Item two to two

ഇരുലോകം vid ലോകം

ഇരുവർ de dois em dois ou duas vezes dois fallando de cousas iracionaes — Twice or two times — by two at a time

ഇരുവശം ഇടത്തും ഇരുവശത്തും de ambos as partes — From these two places or sides —

ഇരുജാതി de duas laias ou modos — These two Casts or modes

ഇരുമ്പുക enternecerse — to compassionate

ഇരക്കപ്പെടുക seu effect. — to cause to compassion

ഇരക്കം enternecimento — Compassion

ഇരവ് compaixo — idem

ഇരട്ടിപ്പ് dobro, ou ganho com dobro — Double to gain double

ഇരട്ടിനൂൽ pano de dois fios

ഇഴയ് Pano dobrado de dois fios

ഇരട്ട dobrado ou em dobro

Item par ഒറ്റയോ ഇരട്ടയോ São pares ou nones — also single or double or odd or even

ഇരട്ടപ്പിള്ള Filho gemeo — a twin Son

ഇരട്ടി dobra do bem, dobro — a double yolk'd Egg —

ഇരട്ടിപ്പ് dobro, multiplicão em dois — double or twice multiplied

ഇരട്ടിക്കുന്നു dobrar, multi=plicar em dois — to double or multiply twice

ഇരട്ടിപ്പിക്കുന്നു seu effto. — to cause to multiply

ഇരു ut supra — a Kind of grass

ഇരു ut supra — idem

ഇര ഇരുമ്പോലെ ചൂണ്ടലിൽ ഇടുക ut supra — to bait the Fish Hook

ഇരുവേഴ് ou ഇരുപത്തേഴ് duas vezes seite — twice seven or two times 7

ഈരേഴ് ലോകം 14 mundos — 14 Worlds

ഇരപ്പു Ronco do mar das tripas murmurinho — The roaring of the Sea

ഇരപ്പൊലി : idem — idem

ഇരപ്പിരപ്പു Bramido ronco do mar — Roaring of the Sea

തേനീച്ച ഇരപ്പു Zonido das abelhas — Humming of Bees

കടലിരെക്കുന്നു Bramir roncar o mar — to roar as the Sea

തേനീച്ച ഇരെക്കുന്നു Zonir as abelhas — to hum as the Bees

ഇരെക്കുന്നു ന്റു Roncar o mar ou Rio, ranger as tripas, fazer murmurinho mto grande Zenir das abelhas gritar com matinada — to roar as the Sea &c

ഇരമ്പുന്നു Roncar — to roar

ഇരപ്പിക്കുന്നു ന്റു seu effect. hec duo non sunt in usu — to cause to roar (these two are now obsolete)

ഇരിമ്പകട്ട posta de ferro — A plate of Iron

ഇരിപ്പു existencia, modo de proceder, assento. Item hua arvore — Existence; manner of proceeding; a Seat.

ഇരിമ്പു ferro — Iron

ഇരിമ്പുലക്ക morar — A ~~Dwelling~~ iron club

ഇരിപ്പിടം, കുടിയിരിപ്പു Pouzada morada — A Dwelling; a Lodging

പള്ളിയെ ഇരിപ്പിടം സിംഹാസനം Trono assento real — A Royal throne

ഇരിക്കടം Assento e morada — A Habitation

ഇരിക്കുന്നു estar assentado Item absolute estar existir — to be; to exist

കുടിയിരിക്കുന്നു morar — to dwell

കുടിയിരുത്തുന്നു fazer morar restituir alguem ao aposento antigo, ceremonia q fazem os Reijs a seus vassalos para lhe restituirem a honra depois — to make or cause to inhabit to restore any one to his patrimony or Habitation as is done by a Prince to a subject in order to replace him in his former situation of honour &c

de assentados
[illegible] estar de cocaras — to squat
[illegible] estar de joelhas — to Kneel

ഇരിക്കുന്നു Posposto ao preterito do mais verbos significa o acto delles — to be; to exist;

ഇരുത്തുന്നു [illegible] fazer assentar morar estar — to cause to be seated; to dwell

[illegible] Cadeira tripeça — A Seat or bench
ഇരുവർ duas pessoas Ambos sub st. masc — Two Persons —

[illegible] idem — idem
ഇരുപതു vinte — twenty
[illegible] dous a dous — two & two
[illegible] hua arvore — a particular Tree
[illegible] apouzentar a outro — to cause to be seated to lodge or give lodgings

[illegible] mandar apouzentar — idem to cause to lodge — or be seated
[illegible] colocar ou por o fazer assentar

[illegible] o por accti

[illegible] Ervilha q̃ serve pª mezinhas — A medicinal Herb

[illegible] Tirar os figos da prancha ou pena — to pluck the Fruit from a Branch or Branches

[illegible] bala de ferro — An iron blade or Bullet
[illegible] Argola de ferro — An Iron Ring
[illegible] espeto de ferro — An Iron Spit
[illegible] Gancho de ferro — An Iron Hook
[illegible] quod [illegible] —
[illegible] Escuro trevas escuridade — Darkness obscurity
[illegible] idem

ഇരുൾ idem

ഇരുളം Nevoeiro tempo escuro — A thick Fog; dark cloudy weather

ഇരുളിച്ച ... escuridade do tempo terração — Dark cloudy weather

ഇരുളുന്നു escurecerse — to darken

ഇരുളിക്കുന്നു Fazer escurecer — to cause to darken

ഉള്ളി sebola Cebola — A bed of Onions

ഇരുട്ടിൽ കാണരുത് no escuro não se pode ver — It's impossible to see in the Dark

ഇരുട്ടാകുന്നു estar escuro — to be Dark

ഇരുട്ടുമുറി Caza ou lugar escuro — A dark place

ഇരുട്ടുന്നു escurecer — to darken

ഇരുട്ടിക്കുന്നു seu effect.o — to cause d.o — charcoal

ഇരുമ്പുകരി Carvão de Ferreiro — A Blacksmith's forge

ഇരുനൂറ് duzentos — two hundred

ഇരുവാൾ hu certo gavião — A species of Sparrow Hawk

ഇരു ... o ch[l]amdos e posto diante dos nomes faz significação de Dous — Two as two persons

ഇരുനൂറായിരം duzento mil — 200,000

ഇരുപത് vinti — twenty

ഇരുപതുവട്ടം vinti vezes — twenty times

ഇരുപതുവട്ടം പത്ത് vinti vezes 10 — twenty times ten

ഇരുത്തി Hi: aplicado a virtude — A virtuous Devotee

ഇരുത്തിപ്പം o tal aplicação — The practice of virtue

ഇരുനാടുകൾ ... São as terras q possuem igualmente dous Senhores

... ഇരുനാടുകൾ ... elles são meeiros nas vendas

ഇറക് barbatanas de peixe, aza de passaro — The fin of a fish; the Wing of a Bird

ഇറങ്ങുന്നു Descer, vazar o mar — to Descend; to ebb as the Sea -

കപ്പലിൽനിന്നു ഇറങ്ങുന്നു dezembaracar — to disembark

ഇറക്കം. descida de algum lugar — Descent from any place
കടലിന്റെ ഇറക്കം. Vazante do mar — the ebbing of the Sea; ebb tide
മനസ്സിന്റെ ഇറക്കം. decida do vontade. mudar da teima em q estava — Abstraction or diminution of esteem

ഇറങ്ങുന്നു descer, ajudar a decer a outrem de por — to descend

ഇറ. beira da caza — The eaves of a House
ഇറയത്തറ. Beira da Caza — idem
ഇറുമ്മുന്നു ranger com os dentes — to grind with the teeth
ഇറുമ്മുന്നു idem — idem
ഇറുമ്മിക്കുന്നു seu effect.o — to cause idem
ഇറുമ്മൽ o rengir dos dentes — grinding with the teeth
ഇറുമ്മൽ } idem — idem
ഇറുമ്പൽ }
ഇറക്കം ഉളള s. valente, he valente
ചരക്കു ഇറക്കുന്നു dezembarasar a Fazenda — to disembark merchandize
ചുമട് ഇറക്കുന്നു descarregar — to discharge a load; to unload
ഇറക്കിക്കുന്നു mandar descarregar — to cause in order to discharge
ഇറ. agastam.to rabugem — Anger; moroseness
വിഷം ഇറക്കുന്നു desfazer a peçonha q esta no corpo — to rid ones self of poison — ~~[illegible]~~

ഇറക്കുന്നു mostrarse agastadiço — to evince anger or passion
ഇറ q.a ഇറച്ചിൽ ദേഷ്യം. — Anger
ഇറിഞ്ഞുപോകുന്നു agastarse, emfadarse com rabujem & — to be angry, or in a passion
ഇറി. Fão bem s. Serradura — anything sawd
ഇറിപ്പു Serra (de serrar) frao — A saw
ഇറിക്കുന്നവൻ Serrador — A sawyer
ഇറിക്കുന്നവൻ H. agastado & — a passionate man

[illegible] Carne — Flesh, raw meat

[illegible] Carne de Cabra — Goats flesh

[illegible] Carne seca ou fumo — Dried or smoak'd meat

[illegible] a Corte — A Slaughter House

[illegible] Comer carne — to eat meat

[illegible] a faca e carne esta na minha mão — Virtually, meat & knife in hand – meaning I have meat & a knife in my hand

[illegible] Retabulo — A Picture

[illegible] quod [illegible] Serrar madeira — to saw

[illegible] alimpar e desbastar madeira para a serrar — to clean or remove timber for ye purpose of sawing to saw

[illegible] apertarse o rio

[illegible] apertar o rio Tomar com dois dedos – morder o lagarte o caranguejo e pegar a tanaz &

[illegible] tomar com tanazes

[illegible] ser escaço avarento — to be avaricious, stingy illiberal.

[illegible] he escaço não acaba de dar — to be uncharitable

[illegible] Atar apertar Item coar [illegible] embarcando e vaso contento — to bind closely

[illegible] abafam.to da calma — Suffocation from heat

[illegible] Puxar arrastar — to drag, to draw

[illegible] a pele da folha de palmeira

[illegible] Cahir gota a gota — to fall drop by drop

[illegible] da panca da massa

[illegible] Atar officio de parteira — midwifery

ഇരം പെടുക്കുന്നവൻ വെള്ളാട്ടി parteira

ഇരവുന്ന തിരി pingar a candea correr as lagrimas

തിരുക്കൂ ഇരവിക്കുന്ന a candea goteja

ഇക്കാ Idem ut supra

ഇത Isto ഇതിങ്കൽ Nisto — This

ഇതല്ലാതെ ഇതുംകൂടാതെ alem disto praeter hoc — Besides this; moreover

ഇതിനെക്കൊണ്ട് Por isto — For this reason

ഇതാ ecce eis aqui fallando com pessoa grave — Behold

ഇതൾ Item valado piqueno q cerca alguma couza — A fence surrounding any particular part —

ഇതള് Folhinha de roza ou fula — A leaf of a rose &c

ഇതിഹാസം Historia, fabula — An History, Fable

ഇന്നുമുതൽ de hoje por diante — From this day forwards

ഇതിനിടയിൽ no meio disto no meio e entre estas — In the mean time or interim —

ഇത്രമാത്രം tanto — So much, to such an amount

ഇത്രം tanto ou aos tantos dias — So many, as many days

ഇത്തി hua arvore de grathas — A particular Tree

ഇത്തിമരം idem — idem

ഇത്തി certa arva Item certa doce — A particular shrub

ഇത്തിരി ഇത്തിരി hum pouquinho pouco — A very little of any thing

ഇത്തിൾ Caca pa fazer Cal — A shell to make Chunam or Lime of —

ഇത്തിൾപന്നി bicho vergonhoso — a ~~worm or ...~~ armadillo

ഈത്ത ഈത്തമരം tamareira — A Date tree

ഈത്തപ്പഴം tamaras — Preserved Dates

ഈത്താൽ ഒലിക്കുന്നു baba escuma da boca — Saliva from the mouth

ഇസ്ഥലം ഇവിടം este lugar — This place

ഇത്താലദെശം. Italia — Italy

ഇത്തരം. esta sorte ou d'esta sorte de cousas — This kind or sort

ഇവ. estas cousas — These things

ഇവയുടെ genitivo — Of these things

ഇവൻ iste v.g. este homem — Him or this man

ഇവൾ ista ou esta mulier baixo — Her or this woman

ഇതു istud — This

ഇവിടെക്കു p.a qui — Towards this part or place

ഇവിടത്തെ cousa da qui — From hence or from this

ഇവിടെ a qui, n'este lugar — Here at or in this part

ഇവിടെക്കു para a qui — To this or towards this place

ഇവിടെന്നു ഇവിടുന്നു da qui tambem se refere a pessoa qui he grave — From hence

ഇവിടുന്നു ചൊല്ലി eu disse & — Spoken ~~from hence~~

ഇവിടത്തൊളം a the a qui a the este lugar — Thus far

ഇവിടം. este lugar — This place

ഇവറ്റിൽ da qui d'estas couzas — From ~~hence or~~ these

v.g. ഇവറ്റിൽ ഒന്നു എടുക്കുക Tomai huma d'estas c. tambem se diz ഇവരിൽ ഒരു മനുഷ്യൻ hum d'estes homens — Take one from these or One of these men

ഇപ്പിടെന്നു da qui — From hence

ഇവിടുന്നു Idem — idem

ഇവർ estes homens & mer — These men or women

ഇപ്രകാരം. D'esta sorte, d'este modo — In this manner or fashion

ഇടല Porfia — Contention

ഇടയുന്നവൻ Porfiar — to contend

ഇടയിക്കുന്നു Fazer porf.a — to cause to contend

ഇഴയുന്നു Puxar — to draw; to impel

ഇഴയിക്കുന്നു Fazer puxar — to cause to draw &c

ഇണക്കുന്നു encaixar huma taboa com outra — to join one plank to another to unite

ഇണപ്പിക്കുന്നു seu effeito — to cause to join —

ഇണവിക്കുന്നു provar com testemunhas — to prove by evidence

ഇണവിപ്പിക്കുന്നു seu effeito — to cause to prove by evidence

Supplementum litere ഇ

ഇരിമ്പുചുടിപ്പിക്കുന്നു aquentar o ferro athe q̃ fica em braza — to heat iron —

ഇറവാൾ Serra p.ª serrar — a Saw

ഇരട്ട Pano dobrado de dois fios — A double wove cloth

ഇരട്ടി dobrado em dobro — — Double

ഇരട്ടപ്പിള്ള Filho Gemeo — A twin Brother

ഇരട്ടിപ്പു dobro, multiplicação em dois — twice

ഇരട്ടിക്കുന്നു dobrar multiplicar em dois — to double or twice multiplied —

ഇരട്ടിപ്പിക്കുന്നു seu effeito — to cause to double

ഈ

ഈ Adj. q̃ ajuntandose aos nomes tem a significacaõ de este v. g. — An adjective joined to a substantive to show its signification

ഈമല este monte — this mountain

ഈച്ചിൽ sobejos do comer — Fragments of a meal

ഈച്ച Mosca abelha — An insect, a fly; a Wasp-

തേനീച്ച abelha — a Bee

ചെറുതേനീച്ച mosquito, abelha piquena q̃ faz mel — a Mosquito; a small Bee —

ഈട C. duravel — Any thing durable

ഈട ചെറ്റം durera (?) Item vallado, marrado co a mão — Hardness; lasting

ഈടുകുത്തം encontrão — Encounter; shove

ഈടുകുന്നു jugar os encontroens moradas (?) tito veltadas com o punho dar encontroens — to encounter in a hostile manner

ഈട്ടി Certa lança — a Kind of Spear

ഈക്ഷണം Vista — Sight

ഈക്ഷിക്കുന്നു Ver — to view; to see

[illegible]	Ignominia, afronta Dezejo venereo Gr: homento	Ignominy; affront
[illegible]	o pao comprido do arado limão	A piece of wood forming part of a Plough
[illegible]	Carça com azas	moth
[illegible]	Idem	
[illegible]	este pessoa este Senhor	this Person, this man
[illegible]	Tamareira vid [illegible]	A Tamarind tree (Date)
[illegible]	Tamara	A Tamarind
[illegible]	Chumbo	Lead
[illegible]	estanho	Tin
[illegible]	huã inhame	a yam
[illegible]	pao comprido do carro	A long Cart or Carriage pole
[illegible]	ceilonez chego	An inhabitant or Native of Ceylon
[illegible]	Chego	
[illegible]	Chegota	Teen
[illegible]	Seu	
[illegible]	Ilha de Ceilão	Ceylon
[illegible]	Enveja	Envy
[illegible]	este monte	this Mountain
[illegible]	tamareira brava	A Wild Date tree
[illegible]	Saa frueta	Fruit of ditto
[illegible]	tamara	Date
[illegible]	embaçar	to stun; to strike violently
[illegible]	dez vezes dous, dous a dous	two by two; two & two
[illegible]	duas e duas pessoas	By two's,
[illegible]	Lendea Item aos ajuntando a conta dobra	A nit — also the adject. era — making an acc.t double
[illegible]	duas vezes hũ	twice one or twice any number
[illegible]	Pentear tirar lendeas	to comb the Hair
[illegible]	seu effect.o	to cause ditto
[illegible]	pano grosso cu q se lavão	A large piece of Cloth
[illegible]	pano molhado q esta vestido	A Wet piece of Cloth
[illegible]	Mudar o tal pano e vestir outro	to alter or change a piece of Cloth

[illegible] Crescer o mella
Figueira sem força estar fraca

[illegible], ruina — Ruin; destruction

[illegible] agastarse — to be passionate or angry

[illegible] raiva Serradura — Rage; fury; Saw dust

[illegible] enraivarse — to be enraged

[illegible] Serra De serrar — A Saw

[illegible] Serrar a madeira — to saw

[illegible] Cano servetanam to Fina — A Water Pipe

[illegible] parto — Deliverance at Child birth

[illegible] grito da m.e q' pare — Cry of a woman in labour

[illegible] dor de parto — Labour pains

[illegible] Caza p.a parir — House for deliver'd women

[illegible] Certa cana — A species of Cane

[illegible] Caza p.a pari — (as above) House for deliv. &c

[illegible] Serra — a Saw

[illegible] icle de folha de pelenira — A leaf of the cocoanut tree

[illegible] o ser ceioso rezelo, enveja — Jealousy; envy

[illegible] tamara — Dates

[illegible] idem — idem

[illegible] Xiven — Sheva

[illegible] agude — Sharp; pointed

[illegible] Senhor

[illegible] o deos q' Jingem guarda a nordeste onde — The Galivian God said to be guarding the N. E. part of the Creation

[illegible] nordeste — The North East quarter

[illegible] pais De antaca

[illegible] Idem

[illegible] o estar occupado todo em servir a Isuaren Do Sol — Entire devotion to the worship of the Sun

[illegible] He hum anno D'estes q'
foi a nosso de 1637, 1697

[illegible] Senhor item Nome aplicado ao idolo Xiven — Ishwaren or the God Shiva —

[illegible] Imperador q avia (de Ceilão	Perumal the Soveraign said to have come from ~~the [illegible]~~ ceylon
[illegible] irica [illegible], as leis dos gentios	the 3 Vedas a ~~astronomical~~ law of the Hindoos — the ~~good~~ or evil stars of Hindoos —
[illegible] irixabam, boy touro	An Ox; a Bull
[illegible] Heremito, penitente principal	A Hermit; a Religious Devotee
[illegible] irinam divida	A Debt
[illegible] iridu espaço de dois mezes	a space of two months

യാഗം	Sacrificio, em q̃ se doze Bramanes	Sacrifice as practis'd by the Bramins
യാഗശാല	Caza do tal sacrificio	The place for ye performance of sacrifice
യക്ഷൻ	deos da riquezas	The God of Riches. i.e. Yatcher
യജമാനൻ	o uzão p.^a dizer superior principue Ecclesiastico a verdadeira significação he o q̃ presiede no sacrificio yaga. Item Senhor	Yadgamannen - a name applied to a superior, a Lord or Master
യജമാനത്വം	Senhoria	A Lordship
യജുർവ്വേദം	ley dos gentios	Hindoo laws
യജ്ഞം	Sacrificio de gagam	Sacrifice of human Beings
യജ്ഞസൂത്രം / യജ്ഞവംശം	linha dos bramanes	Bramin Race
യത്നം	diligencia	Diligence
യമൻ	deos da morte	Yamen - The Hindoo God Death
യമുന	hu rio celebre entre as gentios	Yamunia - A Celebrated River with the Hindoos -
യന്ത്രം	engenho u. g. de agoa, caça, lastas &c	An engine for drawing water
യാത്രകഴിക്കുന്നു	passar a vida	to exist - to pass thine life
യത്നം	diligencia	diligence
യഥാക്രമം	ordinatim per sua orden	
യവം	Frumento hordeum	
യശസ്സ്	Fama, Gloria, celebridade	Fame, glory, celebrity
യശസ്വി	glorioso celebre	A renowned Character
യാചന	petição	A Petition
യാചകം	idem	idem
യാചിക്കുന്നു	Pedir	to petition; to beg
യാചിപ്പിക്കുന്നു	seu effect.^o	to cause to beg &c
യാചകൻ	o q̃ pede	A Petitioner
യാദസ്സ്	animal maritimo	A Sea Animal
യുക്തൻ	discipulo	A Disciple
യാമം	espaço de tres horas ou quartos do dia ou noite. Item o tempo de encher e vazar o mare (1. Item) diligentia —	A Space equal to 3 Hours or one fourth of ye Day or Night. Also the time of the ebb & flow of the tide - also Diligence -

[illegible]	C. em q̃ se anda: palanquim carro	A Conveyance as a Palanquin or Carriage
[illegible]	barco	a Boat
[illegible]	a 3ª parte de noite	the 3.d part of a Night
[illegible]	o lançar fora, e fazer andar desprezar passar a vida e tardar	to exclude; to make walk out; to despise
[illegible]	passar a vida	to exist; to live
[illegible]	Manterse remediar a vida abste comer	to subsist; to give subsistence
[illegible]	Mantimento remedio da vida Item C. ruim doenca perigosa	Provender; sustenance
[illegible]	Comida	Provisions; victuals
[illegible]	grande tormento	excessive pain
[illegible]	ut supra Item [illegible]	ut supra
[illegible]		at any season or time
[illegible]	jornada, e andar	a Journey — departure
[illegible]	despedirse com ablato	to take leave; to bid farewell
[illegible]	enviar, despedir	to send away; to dispatch
[illegible]	q.o [illegible] Item Comida	Sustenance
[illegible]	despedida, jornada	a Journey
[illegible]	Irse fazendo prestes p.a a viagem p.a se ir	to travel; to be on a journey
[illegible]	qui	Who
[illegible]	que	
[illegible]	quod	
[illegible]	Corpo passivel assim chamão os corpos danados do inferno	A condemn'd Soul —
[illegible]	alguma C. aliquis aliqua aliquod	Whatsoever, Whichever or whomsoever —
[illegible]	algu homem	Whichever Man
[illegible]	Sacrificio	Sacrifice

ഉപസദ്ദശാല Caza onde se faza sacrificio — A place in House for the performance of Sacrifice

ഉപദ്

ഉപ്പ് Onsa animal — An Ounce (animal)

ഉപസ്ഥാനം louvor ou oração pa cada 4o do dia

ഉപജീവനമൊരുക്കുന്നു ഉപജീവനക്കാരാകുന്നു
Se dis os Soldados do Rey qdo estão de parre pa q lhe derma comida — To prepare for dinner (applied the Soldiers of a Prince)

ഉപജീവനം കൊടുക്കുന്നു dar comida os senhores a seus escravos os Reys aos soldados & — to give provisions by masters to their Slaves or by Kings to their Soldiers –

ഉപജീവനം Alimento, sustento da vida — nourishment; sustenance of life –

ഉപജീവിക്കുന്നു comer e sustentarse da renda dos palmares vargens & sustentarse trabalhando e fazendo algum officio — to exist; to take sustenance –

ഉപജീവിപ്പിക്കുന്നു Seu effect. — to cause to eat &c –

യൌവനം Idade juvenil mocidade — Juvenile Age; youthful

യൌനിലം vento brando Item res. pertinens ad matricem — A soft air;

യൌതകം Dote — Dowry

യൌവതം ajuntamento de muitos mancebos — An assemblage of youths or young people

യൌവനം mocidade — Youth

യോഗം ajuntamento aparelho meyo occasião Item contemplação Instituto dos gentios cuja seita são os jogues — A fit occasion &c

യോജിക്കുന്നു യോജിപ്പിക്കുന്നു ajuntar fazer bem o q faz — to unite; to make fit or proper

[Malayalam] Certo jogue Item sexus masculinus — A Jogy or Religious Mendicant also the Masculine

[Malayalam] o estar sempre contemplando — Incessant contemplation or devotion

[Malayalam] tomar satisfação — to give satisfaction

[Malayalam] dignidade boa aparencia — Dignity; becoming

[Malayalam] hũa legoa Item o ajuntar — A league

[Malayalam] H digno de boa aparencia — A Man of respectability

[Malayalam] o ajuntar hua cousa com outra discurer filosofar — to unite two substances

[Malayalam] o q̃ nasce no ventre — ~~A hope worm~~

[Malayalam] Astrologia — Astrology

[Malayalam] Ethemologia quasi ajuntamento de sinifiscados — Etymology

[Malayalam] Capacidade, conveniencia Item perigo risco — Capacity; convenience also charge; hazard

[Malayalam] Arriscarse — to risk; to hazard

[Malayalam] Arriscar a outrem — ou esta em perigo — to ~~cause~~ risque or hazard with another

[Malayalam] arriscar tomar sobre si o risco — to risque or hazard

[Malayalam] dar risco [Malayalam] a risco de outrem — to risque or trust to fortune or chance — through the chance or hazard of another Person

[Malayalam] H. digno — A Man of worth or respectability

[Malayalam] irse fazendo indigno, demandando — to be worthless — to be unfit — unfitness

[Malayalam] Isto esta mal feito não he decente &c — This is not proper, or it is not decent or unbecoming

[Malayalam] Farse o q̃ convem — to make any thing as it sh.d be

[Malayalam] Cousa indigno, sem rezão [Malayalam] idem — Unworthy; objectionable Unreasonable

[Malayalam] Conveniencia — Convenient

[Malayalam] vas mulieris matrix — Pudenda Mulieris

യോനികൾ os viventes (355)
q nacem pervias femine

സംയോഗ യോനി ajuntamento
Sive acto inter Mas et femina — Copulation

യോചന discurso, conceilho consideração — Discourse; counsel; advice

യോചിച്ചു quod യോചന — ut supra

യോചിക്കുന്നു considerar discursar ponderar filosofar, a conselharse, ajuntar q. യോക്കുന്നു. — to consider; to ponder; to philosophize; to discourse

യോചിപ്പിക്കുന്നു seu effect° — to cause to consider &c

യുക്തി o ajuntar discorrer filosofar — Junction, union

ശാസ്ത്രയുക്തി a rezoam fundado na sciencia Item consideração espeoulação Item engenho conceito resposta q se da — Foundation; knowledge or art of Science

ശാസ്ത്രയുക്തി — The art of the Shaster

വാൾയുക്തി — The art of the Sword

ചൊല്ലയുക്തി — The art of elocution

യുഗം C. ajuntada — A junction of any thing

യുഗം Seculo tem estes 4
1.a കൃതയുഗം 2.a ത്രേതായുഗം
3.a ദ്വാപരയുഗം 4.a കലിയുഗം — An age of which with the Hindus the 4 of which the 1st is call'd the Krethua yug the 2d Tretha the 3d Dwapeera & the 4th the Kally

ചുങ്കം direito q se paga alfandiga

ചുങ്കക്കാരൻ Juncaneiro arecada — A custom House Officer

ചുങ്കം Juncão — Custom duty

ചുങ്കക്കാരൻ Juncaneiro — A custom House Officer

ചുങ്കപ്പുര (ചുങ്കക്കാരൻ) Alfandega, caza ou chaupano de juncaneiro — Custom House

ചുങ്കം കെട്ടുന്നു Arrecadar junção — to pay custom

ചുങ്കിക്കുന്നു Fazer os direitos e junção — to cause to pay custom

ചതുരൻ M: engenhoso — An ingenious man

ചെറുവൻ Mancebo — A youth

യുവതി Mer moça puella — A Girl; a young woman

യുവ്തി Idem — idem

യുഗ്മം C. junta — a junction

യുദെയ Judea — Judea Jewth

യത്നം [illegible] Tento pecato — wariness, circumspection — Caution; Custody;

യത്നം [illegible] esperar alguem p.o o tomar — to become security or offer; to be security —

യത്നിക്കുന്നു Ter tento — be wary, attentive — to guard; to take care of

യുദ്ധം Guerra, briga, batalha — War

യൂകം piolho (grandonico = S.) — A large insect, ~~insect~~ louse, a beetle

യൂദൻ Judea — A Jew

യൂദമതം Judaissmo, — Judaism

യൂദവേദം lei dos Judeos — Jewish law

യൂദി Judia — ~~Judea~~ A Jewess

യുക്തൻ H: engenhoso [illegible] — A clever or ingenious man

യുക്തിക്കുന്നു Considerar e ter p.a si filosofar — to philosophize

യുക്തി o tal considerar [illegible] — Philosophy

യൂപം Hua coluna q̃ fazem no sacrificio [illegible] na qual atão duas cordas p.a significar q̃ o homem pode ter muitas molheres — A sacrificial Pillar or Stone Column

യൂഥം muitos animaes juntos — A multitude or herd of large animals.

357 : vide Pe. 73

[illegible]	Pompa accompanhamento Grito do accompanhamento	Pomp; also a great noise; a ~~[illegible]~~ harshness —
ആരണ്യം.	espessura da mato	A thicket
[illegible]	Veneziano ou moeda q se parece com elle	A gold coin; a Venetian of Rupees 5 value
[illegible]	Pedir perdão, mostrar ve sentido do mal com q se ouve cō alguem	to ask pardon or forgiveness — to express or evince regret for commission of Sin
ആരാധന.	Veneração Obsequio	Humility; Veneration.
ആരാധനം	Adoração	Adoration
[illegible]	idem	idem
ആരാധിക്കുന്നു	Adorar, obsequiar	to adore; to worship
[illegible]	offerecer a deos alguma couza como flores &	to make an offering, such as flowers &c to ye Gods
[illegible]	Busca —	A search
[illegible]	idem — — —	idem
[illegible]	estrondo — — —	a noise
ആരാനും ഒരുത്തൻ	Alguem	Any one; any ~~one~~ person
[illegible]	Examinar, esquadrinhar, buscar	to examine; to seek or search into
[illegible]	fazer examinar	to make search
[illegible]	Esquadrinhamento	A Searching
[illegible]	Buscar	A, Search
[illegible]	Certa adivinhação	Divination
ആരാമം.	Jardim, Hortas de Joias	A Garden;
ആരോപം.	o imputar, impor	imputation
ആരോപിക്കുന്നു	Imputar atacar	to impute; to raise a suspicion —
ആരോപണം.	Imputação atacamento impostura	imputation;
[illegible]	o Imputar, impor	idem —

This Page having been omitted by mistake in Page 73 — the 2.d Book commences with — No. 357 —

1923 f.100

General Partition of Mallyâma as made by Cherrumâl Perrumal

Names of ye Grantees	Cast	Title	Present possessor	Observations
1 Colatirry	Samundra Nair	Colastry Roja	Descendants of the Colastry or Cherical Roja	1st The Nelisaram Cannanore, Cotiote & Cartinaad Rojas in ye lapse of time were created & appointed to their different dominions.. a small tract of land was in a similar manner granted to ye family of Rodriguez -
2 Koorrumbydiyadirry	idem	Coorminaad Roja	A Prince of Cotiote	2d The last Roja of ye Koorrumbyddirries having adopted a Prince of the Cotiote family, the present Roja is consequently of Chatria Cast -
3 Cunâlla Conadirry	idem	Zamorin	His Descent - - -	
4 Vollavuconadirry	idem	Vellaterra Roja }	his Descent - - -	
5 Nedduganarry Pâda	idem	Nedduganaad Roja	Zamorin - - -	
6 Tirrumanacherry Nambury	Nambury or Mallyâma Bramin	Nambury Pâda	idem	
7 Câcatta Nambury Pâda	Nampidy Bramin	Pallapaad Roja	Zamorin & Cochin Rojas	
8 Ayoor Covil	Chatrien	Ayoor Roja	idem idem	
9 Charcarra Covil	idem	Charcarra Covil	idem	
10 Cury Covil	idem	Cury Covil	Cochin Roja	
11 Mâdimtunkil Covil	idem	Cochin Roja	his Descent	
12 Ellangatoor Nambiadirry	Nambury Bramin	Eddapally Roja	his Descent - - -	(12) The Eddapally Rojas Country is situated within ye Travancore Lines between Parroor & Ayacotta, Cherrumal Perrumal left him besides ye above ment.d Countries, one District in each of ye 17 Provinces into which Mallyâma was divided, of which he retains ye first fruits in some of the Southern Parts
13 Punhatta Perrumal	Chatrian	Punhatta Roja	idem	(13) This Roja owes his independancy, to ye inaccessible nature of his Country in the Travancore Mountains
14 Onatto Perrum al	Sâmundra Nair	Caingalota Roja	Ram Roja	
15 Vennâtta Perrumal	idem	Travancore Roja	his Descent	
16 Vembalanairy	idem	Takeddettil Roja	Ram Roja - -	One of the Takeddettil Rojas made a division of his Country in favor of a younger Brother, who assumes the name of Veddakka Covil Roja, but both Countries are now incorporated in the Kingdom of Travancore —

515

Malabar Alphabet.

- അ, ആ, ഇ, ഈ, ഉ, ഊ, ഋ, ൠ, ഌ, ൡ, എ, ഏ,
ഒ, ഓ, അം അഃ

ക, ഖ, ഗ, ഘ, ങ, ച, ഛ, ജ, ഝ, ഞ, ട, ഠ, ഡ, ഢ,
ണ, ത, ഥ, ദ, ധ, ന, പ, ഫ, ബ, ഭ, മ, യ, ര, ല, വ,
ശ, ഷ, സ, ഹ, ള, ക്ഷ, ഴ, റ.

Pronunciation of the Alphabet

അ	ah
ആ	aah
ഇ	E
ഈ	Ee
ഉ	Oo
ഊ	Oō
ഋ	Eru
ൠ	Eru-u
ഌ	Ellu
ൡ	Ellu-u
എ	a